



## Estados Unidos lanzó una lluvia de misiles muy cerca de Bagdad

**Parece ser que el objetivo fue una estación nuclear que estaba fuera de servicio**

Estados Unidos lanzó ayer un ataque limitado con misiles crucero «Tomahawk» contra una instalación de armas nucleares en las afueras de Bagdad ante la negativa de Irak de cumplir con las resoluciones de Naciones Unidas, dijo la Casa Blanca.

El ataque estadounidense fue limitado a la instalación de «Zafaraniyan», destinada por Irak a programas de armas nucleares, y llevado a cabo exclusivamente por unos 40 misiles de «Tomahawk» de largo alcance lanzados desde navíos estadounidenses que navegan por aguas del Golfo Pérsico.

El portavoz de la Casa Blanca, Marlin Fitzwater, insistió en que no intervinieron aviones estadounidenses ni aliados.

«Misiles crucero estadounidenses Tomahawk atacaron hoy la planta de fabricación nuclear cerca de Bagdad, que forma



### ATAQUE AMERICANO CONTRA IRAK

Estados Unidos lanzó ayer un ataque limitado con misiles contra la instalación de armas nucleares de Zafariyan, próxima a Bagdad, ante la negativa de Irak a cumplir las resoluciones de las Naciones Unidas.



parte de su programa de armas de destrucción masiva», dijo el portavoz en un comunicado que leyó a los periodistas en la Casa Blanca.

«Esta planta —prosiguió— fabrica componentes para el

programa de enriquecimiento nuclear de Irak, incluidas partes de sus separadores isótopos electromagnéticos que Irak ha utilizado en su proyecto para fabricar armas nucleares».

No obstante las palabras del

portavoz de la Casa Blanca, la Organización Internacional de la Energía Atómica asegura que la central citada está fuera de servicio y por sí misma no tiene un gran valor.

PAGINA 36

## Niño: «No hay problemas para el soterramiento»

El alcalde, Niño Aragón, niega que las obras del parking de San Julián vayan a afectar al soterramiento del ferrocarril.

Según la primera autoridad municipal, la única dificultad que puede presentarse al respecto es la que se deriva del colector y es fácilmente subsanable.

Según un escrito remitido al Ayuntamiento el pasado día 9 de diciembre por la empresa Ingeniería y Economía del Transporte S. A. (Ineco), filial de Renfe y redactora del proyecto de soterramiento, «la ubicación de la planta del estacionamiento no afecta a la infraestructura proyectada, tanto a la provisional como a la definitiva».

Se mostró sorprendido por la propuesta de Renfe y de la Abogacía del Estado, añadiendo que «no está dispuesto a consentir tonterías».

PAGINA 3

## El Sevilla envía al Burgos a la última posición

El esperado Sevilla, de Diego Armando Maradona, acabó con las esperanzas de recuperación del Real Burgos. Dos jugadas a balón parado, perfectamente lanzadas por el astro argentino, hundieron en poco más de cuatro minutos al cuadro burgalés, que se coloca en la última posición de la clasificación tras el empate del Logroñés.

El partido tuvo dos momentos determinantes. Cuando sólo restaban tres minutos para el descanso, una falta al borde del área fue ejecutada por Maradona, que sirvió a Bango en bandeja el primer gol. En el tiempo de descuento, una jugada similar fue aprovechada por Suker para sentenciar el partido.

En la reanudación el Real Burgos, con Alejandro y Balint en el campo, intentó reducir la desventaja, pero, una vez más, sus jugadores estuvieron desafortunados de cara al marco contrario. Este resultado coloca al cuadro que dirige Monchu con nueve negativos.

PAGINAS 18 A 21

### DEPORTIVO



LORENZO MATIAS

Bastida despeja un balón en presencia de Monchu.

## El Real Burgos juvenil, a la fase de ascenso

## El Mundial de Rallies se abre en Montecarlo

## El precio de DB sube a 100 pesetas

El ejemplar de DB costará desde hoy 100 pesetas en los quioscos —lo que supone una subida de diez pesetas— para hacer frente al aumento experimentado por los costos de la producción.

## San Antón volvió a reunir a multitud de burgaleses

La festividad de San Antón volvió a ser punto de encuentro de miles de burgaleses, tanto en los barrios de la capital, como en la provincia. Las noticias que llegaron de Aranda y Renuncio, por ejemplo, hablaban de tradiciones renovadas cada año. Por lo que respecta a los barrios de la capital, en Gamonal se repartió casi una tonelada de titos, con otros actos, destacando los religiosos.

En Huelgas, la misa la presidió monseñor Martínez Acebes que bendijo decenas de animales. También hubo fiesta en el barrio de San Cristóbal.

PAGINAS 3 Y 5



## EDITORIAL

## El campo ya está en Europa

**C**ON una desinformación lamentable, los agricultores españoles, y especialmente los castellano-leoneses han podido asomarse a los telediarios y a las páginas de los periódicos como a los espacios de noticias de la radio con la información de que se adelanta en tres años la integración del campo español en Europa. El mismo régimen de la Comunidad Europea será aplicado desde el primero de enero a España, en el caso de Portugal es otra cosa.

No es éste el mejor momento para el campo, precisamente por el esfuerzo extraordinario que está haciendo camino de esa homologación. Las subvenciones o ayudas transitorias de poco han de servir si no es para certificar la muerte de gran parte del sector. No es momento de recordar nuestras estructuras arcaicas, nuestras explotaciones minifundistas, nuestra baja calidad y los rendimientos ínfimos que no nos hacen competitivos en un mercado abierto. Todo esto se ha repetido hasta la saciedad, al tiempo que el sufrido hombre del campo, el que espera prácticamente su jubilación sin esperanza y menos recursos y posibilidades, está decepcionado porque ve poco a poco depreciarse su trabajo y su esfuerzo y no hay nada que desfonde más que la sociedad no reconozca el esfuerzo a una persona. Habrá que ahondar ahora en los contenidos de ese adelanto en la integración. El ministro Pedro Solbes lo considera como ventajoso, pero es que mientras unos sectores como el frutero pueden acaso, beneficiarse, el de las tierras de panllevar, el del cereal de secano tiene aún más negro el porvenir. Es que necesitamos un tiempo más largo para adecuar el sector agrario español a una realidad de Europa en la que sólo la foresta nos puede ser favorable y hay que convertir las tierras en amplios cotos de caza, en bosques y poco más, porque nuestro trigo sale más caro que el de los demás países y nadie quiere comprar aquello que vale más.

**DB**

## RETINA



LORENZO MATIAS

**CAZADOR URBANO.**— Cierto que los perros de raza pierden instinto y costumbres en el medio ciudadano, pero de vez en cuando les sale la vena ancestral y no olvidan —o consiguen recordar— posturas que la misma sangre les indica. Y, si no, observen a este pointer haciendo una buena muestra. A él no le importa que sea en la ciudad, ante una paloma que ni se inmuta y, sobre todo, que su esfuerzo sea inútil por falta de cazador. El mismo es un cazador... urbano.

## QUISICOSAS

MARTINILLOS

## Cifras

□ Hay números que son eso: escalofrantes. Por ejemplo que te vengán diciendo que en el conjunto de la Nación se produjeron en diciembre 31.052 parados. O sea, más de mil por día. Y aún dicen.

## Pero es peor

□ Pero lo malo no es eso. Lo peor es que hasta los ciegos ven que aún se han de producir más parados, ante el silencio e indiferencia de nuestro ilustre Gobierno. Y siguen diciendo.

## En Burgos

□ De esa cifra terrible, corresponden a Burgos 510 parados más en ese mes. En la región, 4.690. Pues siguen diciendo y,

como han visto muchos, aún son capaces de reírse ante la «posible derrota» en las próximas elecciones. ¿A quién llaman tonto? Pero que conste que los parados no lo toman a risa.

## La peor de todas

□ La corrupción siempre es mala. Siempre. Pero la peor de todas las corrupciones, sin duda, es la que se deriva de la mentira oficial y estatuida. Y si la mentira sistemática viene del Gobierno, no es mala cosa: es fatal. Se está viendo, ¿verdad que sí? Nos lo recuerda alguien. Y no cita precisamente lo de los 800.000 puestos de trabajo. ¡Qué va! Hace la historia de la evolución del aborto legalizado y habla de la eutanasia. ¡Cuidado, abuelo/a! ¿Está seguro/a de que este apunte de muerte escogida no es otro principio hasta la total, como ocurrió con el aborto? Es una pregunta.

## Carazo

□ Carazo es un gran acuarelista. La joven promesa se ha convertido en realidad evidente y un poco menos joven que la promesa. Pues eso: sigue triunfando y ahora está en Madrid, con ocho obras, porque la Galería «Zenhid» lo considera imprescindible entre los que ha seleccionado, como *maestros castellanos*, para conmemorar su VI Aniversario.

## Camino de Santiago

□ No solamente Braulio Valdivielso, como decía el otro día aquí, en DB, sino muchos más, empiezan a hablar del peligro de que el Camino de Santiago se convierta en una ruta turística mucho más que de peregrinación. Es cierto: hay que pensarlo muy en serio porque es más que necesario.

## AGENDA

- A las 5 de la tarde, en el Salón de la Caja de Ahorros Municipal de la plaza Santo Domingo de Guzmán, charla-coloquio del Sr. López Gallejo sobre las inspecciones realizadas con motivo de la Navidad. Organiza la Asociación Provincial de Amas de Casa-Consumo «Jimena».
- A las 8 de la tarde, en el Salón de Actos del Colegio Sagrada Familia, conferencia-coloquio sobre «¿Su hijo se deprime?», por el Dr. Fuertes Rocañín.
- A las 8,15 de la tarde, Retiro Espiritual para hombres de Acción Católica.
- A las 8 de la tarde, en la capilla de las Reparadoras, Retiro de la Compañía de la Virgen.

## Más tala

□ Sigue la tala de árboles necesaria y conveniente. La cosa está en casi todos los parques arbolados. Llegado su tiempo, muchos burgaleses esperamos que proliferen, como ha venido ocurriendo, las nuevas plantaciones.

## Simposio

□ Se prepara el XXIII Simposio Internacional de Teología del Sacerdocio. Habrá que hablar largo y tendido.

## Doctor Magallón

□ Ha muerto el Dr. Magallón. Era un hombre sencillo. Miles de burgaleses le lloran. Es que ha muerto un hombre formidable.

### RESTAURANTE EL CORRALÓN

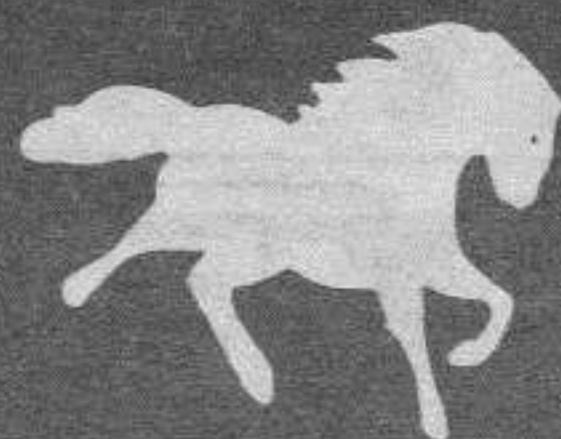
Excelentes servicios y acogedores salones para:  
Despedidas, Comuniones,  
Homenajes, Bautizos, etc.  
C/. Corral de los Infantes s/n. Tlf. 205997

### Diario de Burgos

Los pequeños anuncios de pequeño formato son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34  
Telfs. 268375  
265768

## RANCHO BILL



• CAFETERIA  
• SALA DE FIESTAS

Ctra. Burgos - Soria. Km. 5  
Tel. 40 68 71 09620 REVILLARRUZ (Burgos)

**HOY**  
**ACTUACION DEL**  
**NUEVO BALLET DE SALSA**  
**DIRECTO DEL BRASIL**  
AMBIENTE SELECTO. LOCAL CLIMATIZADO



**SANTA LUCIA**  
SEGUROS

Rubén Riol Martínez - Agente de Seguros 317  
Santa Lucía S.A. - Cia de Seguros

**CONOZCA**  
**NUESTRA**  
**AMPLIA GAMA**  
**DE SEGUROS**

San Cosme nº 2-1º Telf. 204521



## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE BURGOS

CONCIERTO DE LOS SERVICIOS DE ELECTROMEDICINA EN EL HOSPITAL «DIVINO VALLES»

En el Boletín Oficial de la Provincia de Burgos, número 8, de fecha 14 de Enero de 1993, se publica extracto del correspondiente Pliego de Cláusulas de explotación. El Expediente se encuentra en la Oficialía Mayor, planta tercera de la Diputación Provincial, ubicada en Paseo del Espolón, núm. 34.

El plazo de admisión de ofertas termina el próximo día 23 de Enero de 1993.

Burgos, 18 de Enero de 1993

EL PRESIDENTE  
Fdo. Vicente Orden Vígara



FESTIVIDAD DE SAN ANTON, ABAD

# La Cofradía del santo repartió casi una tonelada de titos en el barrio de Gamonal

**El buen tiempo favoreció la afluencia de público en busca de las populares legumbres**

□ BURGOS/G.B.-Un año más, la Cofradía de San Antón, fundada en 1502, renovó en Gamonal el tradicional reparto de titos, en recuerdo de su patrono que repartía comida entre los pobres.

Este año, la Cofradía preparó 900 kilos de titos, 50 más que el pasado año, «ya que cada año vamos a más, porque la gente se va animando y no vamos a dejarles sin ellos», afirmó el prior, Carlos Sáez.

El buen tiempo y la coincidencia de la jornada festiva con el domingo —la Cofradía la celebra invariablemente el 17 de enero—, propiciaron una gran afluencia de público, y largas colas de gente con sus cazuelas frente a la sede de la Cofradía en busca del tradicional cocido.

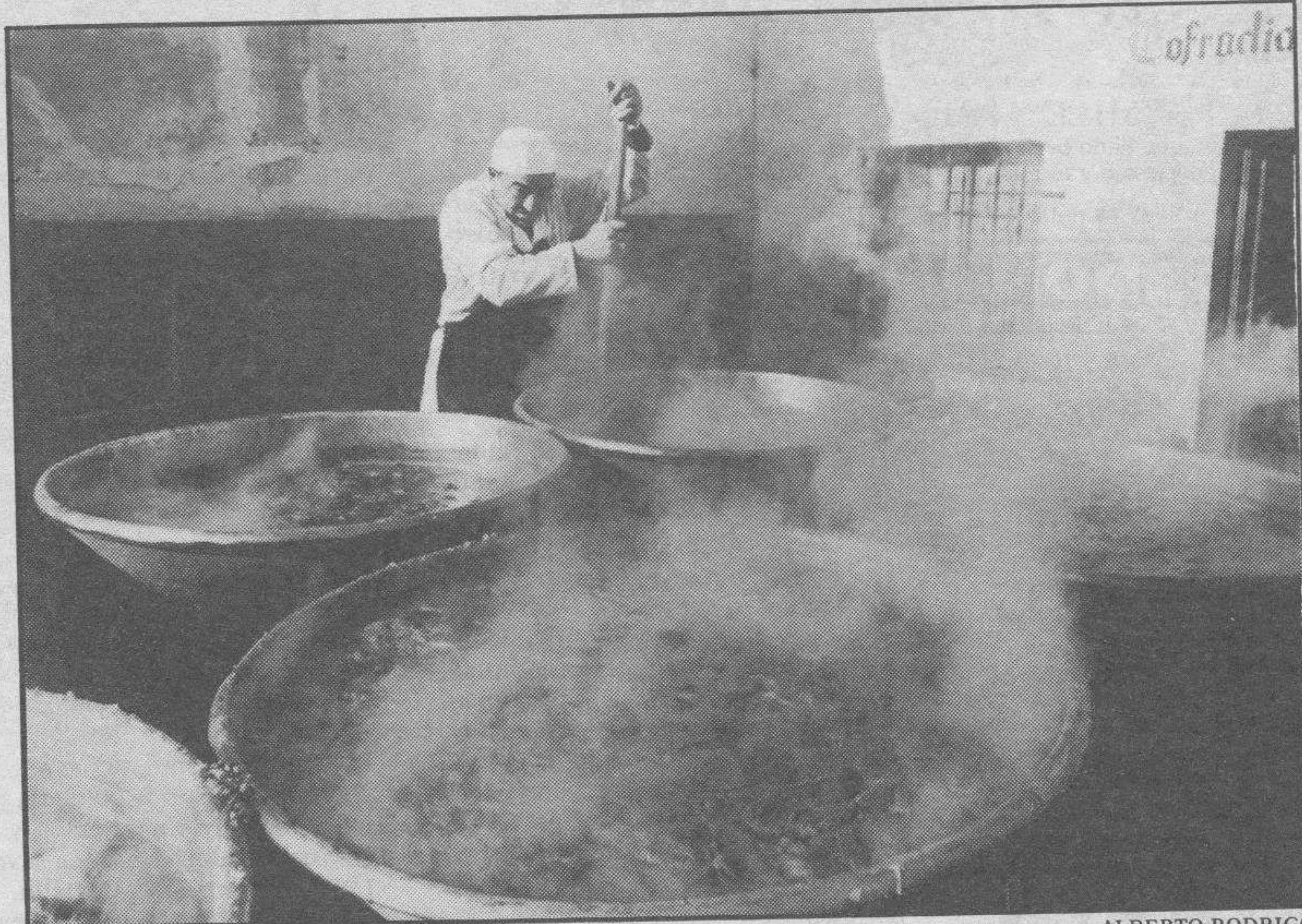
La jornada festiva daba comienzo a las 12,30 con una misa en la parroquia de La Real y Antigua de Gamonal, al final de la cual el párroco, Nicolás Dulanto, efectuó la tradicional bendición de los animales, entre ellos los dos cerdos sorteados por la Cofradía de San Antón, transportados en un tractor hasta el pórtico del templo.

## BENDICION DE ANIMALES

La bendición en la festividad de los animales llegó también para varios perros, hamsters, e incluso algún que otro pez transportado en un frasco de cristal para la ocasión.

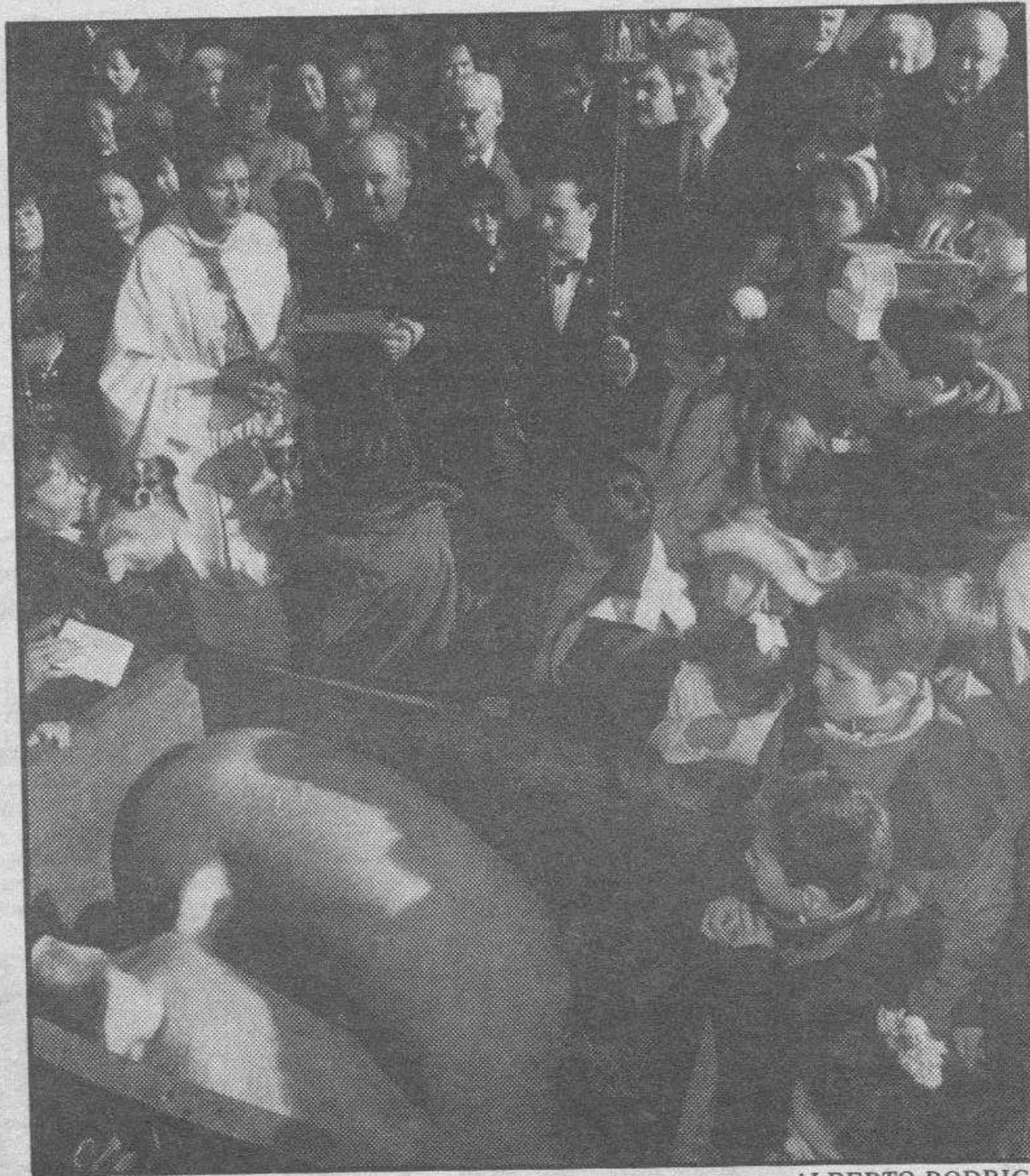
Ya por la tarde, la Cofradía efectuó el tradicional sorteo de los dos cerdos, de 130 kilos de peso cada uno, que correspondieron a la persona que adquirió el número 9.913.

La procedencia de los titos se ha repartido este año al 50 por ciento entre las localidades de Villandiego y Escobados de Abajo. Las populares legumbres van acompañadas del condimento, integrado por nada menos que 1.500 guindillas; 1.600 pimientos; 70 kilos de cebollas; otros 70 kilos procedentes de las huertas de Susinos



ALBERTO RODRIGO

Las populares legumbres se cuecen en grandes ollas antes de ser repartidas entre los vecinos.



ALBERTO RODRIGO

El párroco efectúa la bendición de los dos cerdos de la rifa.

del Páramo; y unas hojas de laurel y la sal.

Todo ello, junto con el agua se hierva durante horas y el

pimentón que va añadiéndose por bolsas, paulatinamente, supone aproximadamente unos 3.000 kilogramos de viandas,

que los cocineros de la Cofradía pusieron al fuego a eso de las 7,30 horas de la mañana, aunque la preparación comenzó antes.

Tres horas y media después estaban ya aliándose y prácticamente listos para comer en nueve enormes ollas, calentadas con leña de encina.

## TRADICION

Fieles a la tradición, los cofrades de San Antón otorgan el honor de la primera cata al abad de la Cofradía, en este caso el párroco de La Real y Antigua, Nicolás Dulanto, que previamente efectuó la bendición de los preciados titos.

Entre los asistentes al acto estaban los concejales Miguel Vallecillo, Javier Pardilla y Antonio José Pereda, el presidente provincial del Partido Popular, Juan Carlos Aparicio, el ex-alcalde, José María Peña, así como el jefe de la Comandancia Aérea y del aeródromo de Villafria, Salvador Gómez Bayo, entre otros.

También la localidad de Renuncio celebró la festividad de San Antón, con una misa a las 11,30 horas, la bendición de panes y piensos para los animales, y la rifa de un cerdo, por parte de la Cofradía, que correspondió al número 0465.

## Niño niega que el parking de San Julián afecte al soterramiento

□ BURGOS/G.B.-El alcalde, Valentín Niño, negó ayer que las obras de construcción del aparcamiento subterráneo de San Julián afecten al proyecto del soterramiento del ferrocarril, y afirmó que únicamente existía una dificultad con un colector, fácilmente subsanable.

Según un escrito remitido al Ayuntamiento el pasado 9 de diciembre por la empresa Ingeniería y Economía del Transporte S.A. (Ineco), filial de Renfe y redactora del proyecto del soterramiento, «la ubicación de la planta del estacionamiento no afecta a la nueva infraestructura proyectada, tanto a la provisional como a la definitiva». Ineco hace esta afirmación de acuerdo con la documentación sobre el aparcamiento, «y trasladada ésta sobre la correspondiente al proyecto de la RAF Arterial de Burgos».

El escrito hace constar, no obstante, la existencia de un colector de hormigón de 300 milímetros de diámetro en el interior del cerramiento previsto, «por lo cual se recomienda que se sitúe fuera de dichos límites».

Niño indicó que el Ayuntamiento ya habló en su día con el responsable de Renfe en Burgos sobre el cambio del colector, «y les dijimos que no había ningún problema para desviarlos».

El máximo responsable municipal se mostró sorprendido por la propuesta de Renfe y la Abogacía del Estado de paralizar las obras del aparcamiento, y se preguntó si «no se busca con esto no dejarle hacer al alcalde la obra que tiene más interés para Burgos, que es el soterramiento».

Valentín Niño pidió que «se desenmascaren esos señores que están jugando», y agregó que él únicamente quiere trabajar por Burgos «y no estoy dispuesto a consentir tonterías». El alcalde habló de «francotiradores, que están intentando paralizar acciones que benefician a Burgos», y añadió que en estas acciones «estoy seguro de que la presidenta de Renfe ni entra ni sale».

«No vamos a hacer el soterramiento solamente en función del terreno de Renfe; el Ayuntamiento tiene que expropiar 177.000 metros cuadrados y pagarlos», dijo.

## EMPRESA

NECESITA ALQUILAR  
2 AULAS INSTALADAS  
PARA ALUMNOS ADULTOS  
Telf. (983) 37 48 52



LUDOPATIAS  
ALCOHOLISMO  
TABAQUISMO

TRATAMIENTO Y RECUPERACION  
C/. Santander, 1. Tel. 261832.

## ¿QUIERES SER FONTANERO?

Si necesitas una profesión, hay profesiones que te necesitan a ti. Profesiones con futuro en las que puedes tener tu sitio. Una formación adecuada es la clave. Hazte fontanero o, mejor aún, diplomate en Fontanería y Saneamiento en Instituto Americano, realizando un Curso de esta especialidad, autorizada por el Ministerio de Educación y Ciencia. Tendrás más trabajo del que puedas desear.

Solicita, hoy mismo, información gratis y sin compromiso, incluso por teléfono.

D. .... Edad .....  
Domicilio .....  
C.P. .... Población .....  
Provincia ..... Tel. ....

INSTITUTO AMERICANO

Centro de Enseñanza a Distancia

Mendivil, 6. Tel. (91) 552 21 51, Dpto. (Q-1). 28038 MADRID

## OFERTA DE EMPLEO 1993 "AGENCIA TRIBUTARIA"

Inspectores de Finanzas del Estado: 110 plazas  
Gestión de la Hacienda Pública: 200 plazas  
Administrativos: 1.600 plazas

COMIENZO DE LA PREPARACION 1 DE FEBRERO  
Información y matrícula:



ACADEMIA TECNICA  
UNIVERSITARIA

Pl. Alonso Martínez, 7. ☎ 26 73 07. Fax: 27 72 20.



# Cartelera

**GRAN TEATRO**  
A las 5,30 - 8 y 10,45 noche.  
**ESTRENO**



"Fue a Las Vegas a casarse y perdió a su novia en una partida"

James Cuan Nicolas Cage Sarah Jessica Parker  
**LUNA DE MIEL PARA TRES**  
Un combinado perfecto de diversión y ternura.  
Todos los públicos.

**CORDON 1**  
CINES DE ESTRENO. 26 27 27.

ATENCIÓN HORARIO:  
6,30, 8,30 Y 10,45.  
8.ª SEMANA. ¡ÉXITO TOTAL!


La historia de amor más hermosa jamás contada.

Walt Disney Pictures presenta  
**La Bella y la Bestia**

GANADORA de 2 OSCAR:  
MEJOR CANCIÓN ORIGINAL  
MEJOR MÚSICA ORIGINAL  
(PARA TODOS LOS PÚBLICOS)

**CORDON 2**  
DONDE TODO EL AÑO ES TEMPORADA

5,30, 8 y 10,45  
ESTRENO-FICCIÓN



Joe Pesci Barbara Hershey  
**EL OJO PÚBLICO**

Asesinato. Escándalo. Crimen. ¿Fue o no fue el tema? "El Gran Benozzi" nunca tomaba partido, solo tomaba fotos.

**VAN GOGHEM**

AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71  
VEN, ELIGE Y DISFRUTA CON EL MEJOR CINE

5,15 - 8,00 - 10,30



EL AMOR SUCEDE MUERE  
**Dracula**

No recomendada menores 18.

5,15 - 8,10 - 10,30



**BELLE ÉPOQUE**

Una película de FERNANDO TRUEBA  
Una producción FERNANDO TRUEBA P.C.S.A. (Madrid) y LOLA FILMS (Barcelona)

No Rec. menores de 13 años.

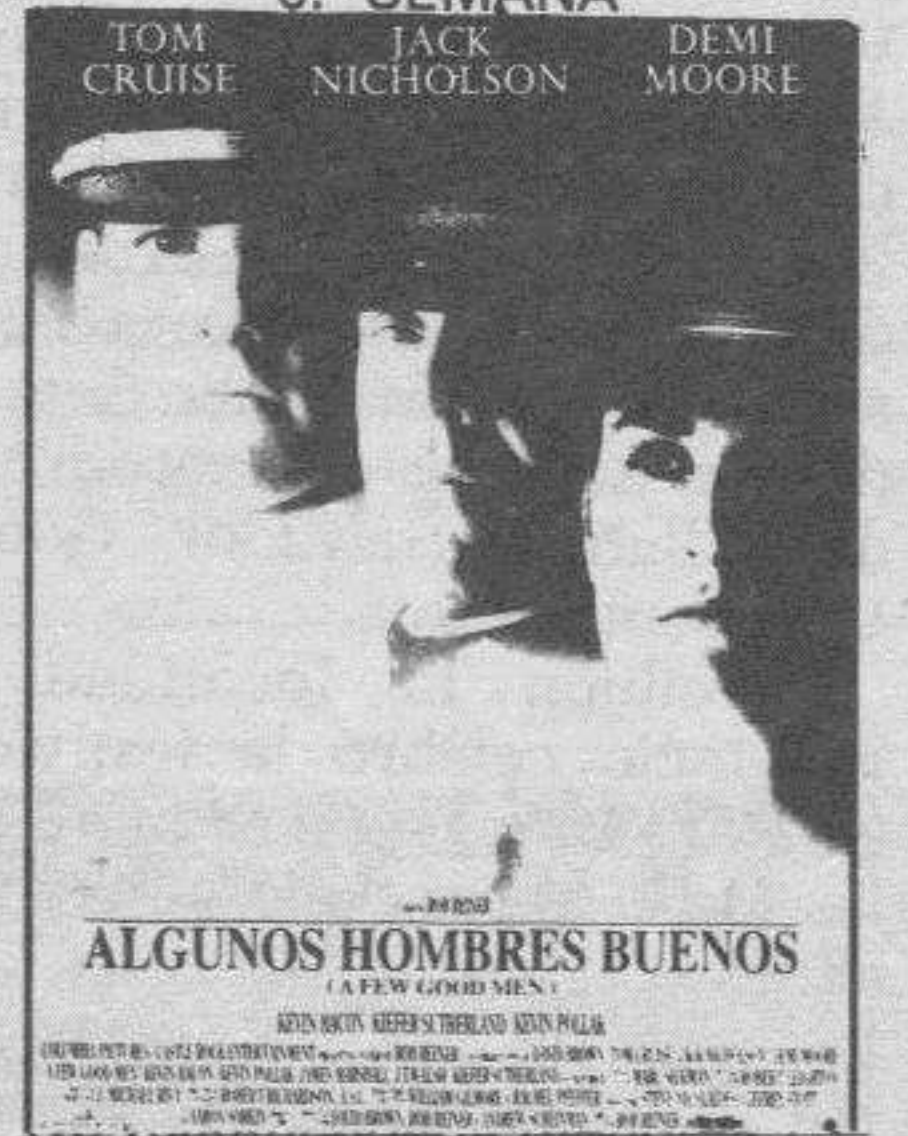
5,30 - 8,00 - 10,45  
16.ª SEMANA!



KEVIN COSTNER WHITNEY HOUSTON  
**EL GUARDAESPaldas**

No Recomen. menores 13 años.

5,15 - 8,00 - 10,30  
6.ª SEMANA




TOM CRUISE JACK NICHOLSON DEMI MOORE  
**ALGUNOS HOMBRES BUENOS**

No recomendada menores 13.

5,30 - 8,10 - 10,45

DeMente, DePravado, DeGenerado, DePalma



Cuando Jenny engaña a su marido, no solo le perdió el corazón, despertó la perversa que se esconde en su mente.  
**EN NOMBRE DE CAIN**

Rec. menores 18.

5,30

¡ULTIMOS DIAS!

**«SOLO EN CASA 2»**  
Perdido en Nueva York, de Kris Columbus, con MACAULAY CULKIN.  
APTA PARA TODOS

8,30 - 10,45

¡ULTIMOS DIAS!

**«EL ULTIMO MOHICANO»**  
De NICHALE MANN, con DANIEL DAY LEWIS, MADELEINE STONE.  
No recomendada menores 13.

**FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De nueve y media de la mañana a once de la noche: Chamorro, E. Martínez del Campo, 1; Carcedo, Vitoria-Bda. Juan XXIII, Bloque 1.º; Medrano Ruiz, San Francisco, 5 (Frente Arco San Gil).

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Carcedo, Vitoria-Bda. Juan XXIII, Bloque 1.º; Medrano Ruiz, San Francisco, 5 (Frente Arco San Gil).

**EFEMERIDES**

1884.- Formación del cuarto Gobierno de Cánovas en España.

1924.- Se indulta de la pena capital a los asesinos de Eduardo Dato, presidente del Gobierno español.

1934.- Estalla un movimiento de carácter comunista en varias ciudades de Portugal, que es rápidamente sofocado por el Gobierno.

1938.- Comienzan a circular los nuevos billetes de una peseta en España.

1942.- Alrededor de 95.000 soldados alemanes son cercados por los soviéticos en Demjansk.

1949.- Formación del Consejo de Asistencia Económica Mutua (COMECON), organización económica de la URSS y los países bajo su influencia, ya desaparecida.

1974.- Egipto e Israel llegan a un acuerdo que pone fin a las hostilidades entre ambos países.

1984.- Presentación en el Teatro de la Zarzuela, de Madrid, del nuevo Ballet Nacional, dirigido ahora por María de Avila.

1988.- Los candidatos partidarios de Corazón Aquino triunfan en las elecciones regionales celebradas en Filipinas.

1989.- El pleno del Partido Comunista polaco aprueba el pluralismo sindical y político, con condiciones.

1991.- El Congreso de los Diputados respalda mayoritariamente la posición del Gobierno español en la crisis del Golfo Pérsico, con la oposición de IU y parte del Grupo Mixto a la participación de España en la fuerza multinacional contra Irak.

1992.- El presidente de Guinea, Obiang Nguema, disuelve por decreto el Gobierno para instaurar el multipartidismo y permitir el regreso de los políticos exiliados.

**NACIMIENTOS**

1867.- Rubén Darío, gran poeta modernista nicaragiense.

1893.- Jorge Guillén, poeta castellano.

1903.- Emilio Botín, banquero español.

1904.- Cary Grant, actor británico, que brilló en la comedia.

1913.- Danny Kaye, actor y humorista estadounidense.

1915.- Santiago Carrillo, político comunista asturiano.

1945.- José Luis Perales, cantante y compositor conquense.

1955.- Fernando Trueba, director de cine español.

**DEFUNCIONES**

1890.- Amadeo de Saboya, rey de España durante tres años.

1952.- Enrique Jardiel Poncela, escritor humorista español.

1992.- Eduardo Barreiros, empresario español.

**HOY**

**18** Ss. Ss. Prisca, Librada, Faustina, Margarita, Cirilo, Sulpicio, Venerando, Leobardo. Misa de feria

**Salas de arte**

- ☐ PLAZA ESPAÑA, 3.- MIGUEL ANGEL GOMEZ, Paisajes burgaleses. Oleos. Del 15 al 29 de enero. Horas visita: Laborables, 7,30 a 9. Sábados, 7 a 9. Festivos, 12 a 2.
- ☐ AULA ESPOLON.- Caja de Ahorros del Círculo. Oleos GENARO ARNAIZ. Horario: Laborables, 12-2 y 6-9. Festivos: 12-2.
- ☐ SALA ARLANZON.- (De la Caja de Ahorros Municipal). Exposición de Angulo-Vela. «Series Urbanas». Hasta el 29 de Enero. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9.

**Salas de fiestas**

- ☐ ABRAXAS.- Calera, 10. ☎ 268625.
- ☐ COTTON.- C/. Vitoria, 56. ☎ 207484.
- ☐ DUETTO.- Sanjurjo, s/n. ☎ 202834.
- ☐ ARMSTRONG.- C/ Clunia, 13. ☎ 227266.
- ☐ JARDIN.- Paseo Isla, s/n. ☎ 234810.
- ☐ PENTAGONO.- Conde Jordana, 2. ☎ 202834.
- ☐ IRIS.- Espectáculo diario. Reyes Católicos, 26. ☎ 233503.

**Varios**

- ☐ BIG BOLERA AMERICANA.- Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avenida Reyes Católicos.

**FUNERARIA SAN JOSE**  
SERVICIO PERMANENTE  
CAPILLAS VELATORIAS  
Avda. del Cid, 83.  
Teléfonos: 209452 - 222907

## Hoy FELICITAMOS a...

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación, -anote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardena, 34. - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.



**Silvia Labarga Yudego**, cumple 11 años y estudia en Vadillos.



**Mirella Labarga Yudego**, cumple 11 años y estudia en Vadillos.



**Lara María Pérez Pérez**, cumple 2 años.



**Javier Gutiérrez Hernández**, cumple 2 años.



**Alejandro Rojo Guadilla**, cumple 2 años y asiste a Guardería del Círculo.



**Raquel-Fe García Pérez**, cumple 5 años y estudia en Niño Jesús.

Es una gentileza de: **MERY PASTELERIAS**

**PARA RESTAURANTES, POSTRES ESPECIALES**

BURGOS: C/ San Julián, 5. ☎ 26 22 64. PALACIOS DE LA SIERRA. ☎ 39 32 27.

Un obsequio con su carta de cumpleaños



## FESTIVIDAD DE SAN ANTON, ABAD



ALBERTO RODRIGO

Asistentes y cofrades degustaron más de 450 morcillas caseras.

## Jotas, vino y animación popular en la matanza del barrio de San Cristóbal

**La Cofradía confeccionó los platos con 270 kilos de carne, 1.000 de cebolla, 50 de arroz y más de 50 de sangre**

□ **BURGOS.**—/C.M.—La Cofradía de San Antón del barrio burgalés de San Cristóbal celebró, en un prolongado aperitivo popular, la conmemoración de una tradición secular como es la matanza del cerdo.

Desde las siete de la mañana y hasta las 18,00 horas de la tarde, en la explanada adyacente al parque infantil del barrio, 1.500 vecinos y allegados burgaleses pudieron degustar los platos típicos de la tierra: morcilla casera, morritos y picadillo de cerdo.

Según indica el alcalde del barrio de San Cristóbal, «el proceso, cuyo presupuesto está cifrado en 250.000 pesetas, ha llevado varios días. Comenzamos el viernes con el sacrificio en un matadero de una cerda de 270 kilos. Posteriormente realizamos las tareas de rellenado y condimentación».

Durante el pasado fin de semana y en labor continua, los 12 matrimonios que forman parte de la Cofradía, sus hijos y otras personas colaboradoras, entre las que se incluyen miembros de otras peñas, han despiezado y preparado los sencillos pero suculentos manjares.

Según indicó el primer edil de San Cristóbal, entre otros elementos de elaboración, se picaron 1.000 kilos de cebolla, unos 50 de arroz y más de 50 de sangre de cerdo. Por otra parte se dispusieron al público

14 cántaras de vino para regar el aperitivo.

A las 10,00 de la mañana, la primera hornada estaba lista: el magro de la cerda era ya picadillo y las primeras de las 450 morcillas embuchadas, de 50 cms. de longitud, estaban a punto de cocina.

A las 14,00 horas dio comienzo el acto. Mientras autoridades provinciales, locales, vecinos y visitantes degustaban del aperitivo, el grupo de dulzaineros de la Escuela Municipal «San Cristóbal» pusieron la nota de color al encuentro.

Según indicó el alcalde del barrio, «la Cofradía, que se constituyó hace 9 años, tiene como objetivo fundamental revivir esta tradición castellana que, por fortuna no muere».



LORENZO MATIAS

Momento de la ya tradicional bendición de animales por parte del Arzobispo.

## Cofrades y vecinos de Huelgas renovaron una tradición secular

**Monseñor Martínez Acebes presidió la misa y bendijo a decenas de animales**

□ **BURGOS.**—Los vecinos del barrio de Huelgas conmemoraron ayer la festividad de su Patrono, San Antonio, Abad, en un día marcado por el buen tiempo y la masiva asistencia de fieles a la misa solemne concelebrada, que estuvo presidida por el Arzobispo, Santiago Martínez Acebes, y fue cantada por los Padres Agustinos Recoletos.

En la homilía también estuvieron presentes el alcalde de la ciudad, Valentín Niño, el presidente de la Diputación, Vicente Orden, y el alcalde del barrio de Huelgas, Félix Barriuso, entre otras personalidades.

Terminada la celebración eucarística, en la que el oficiante glosó la figura y obra del santo, cuya reliquia fue venerada por los asistentes, los integrantes de la Cofradía de San Antonio —la más antigua de la ciudad— familiares, amigos y público en general se congregaron en los aldea-

ños de la parroquia para asistir a la tradicional bendición de panecillos y animales.

Perros de las más variadas razas, caballos, burros, ponies, gallinas, ovejas y hasta dos tortugas fueron llevados por sus propietarios para recibir el agua bendita. A continuación, se rifó un hermoso ejemplar porcino que arrojó un peso en la báscula de 180 kilos (el número premiado fue el 7.087).

Como en años anteriores, el Grupo de Danzas «María Angeles Sáiz» interpretó seguidamente diversos bailes castellanos al tiempo que los asistentes daban buena cuenta

de los 50 kilos de morcilla, otros tantos de chorizo, más de 80 litros de vino de La Ribera y 110 barras de pan con que fueron obsequiados por la Alcaldía del Barrio, en colaboración con la Peña «Fajas de Huelgas» y Peña Recreativa Cultural de Huelgas.

El programa de actos de esta entrañable festividad se reanuda el próximo domingo, día 24, a las 12,30 horas, con la celebración de una misa que también será cantada por los Padres Agustinos Recoletos.

Igualmente, con los beneficios obtenidos en la rifa —unas 100.000 pesetas— la Cofradía de San Antonio ofrecerá este día una comida en homenaje a la Tercera Edad; acto que tendrá como escenario la Residencia «Gregorio Santiago» y en el que se hará entrega de un obsequio al matrimonio de más edad residente en la citada parroquia.

## OPORTUNIDAD

Por traslado, urge vender mobiliario de oficina seminuevo, en perfecto estado, compuesto de:

**DESPACHO DE DIRECCION COMPLETO  
DOS DESPACHOS AUXILIARES  
SALA DE ESPERA  
PEQUEÑA SALA DE JUNTAS**

**TODO ELLO A PRECIO DE AUTENTICA GANGA**

Interesados llamar al teléfono (96) 5411850 en horas de oficina.

## CIRCULO CATOLICO DE OBREROS

Conferencia

### «LA JUSTICIA SOCIAL»

Por el Prof. D. GONZALO HIGUERA UDIAS  
Catedrático Universidad Pontificia de Comillas

HOY, LUNES, 18 DE ENERO

LUGAR: Salón de Actos del Instituto Social  
de la Mujer - Nueva Pza. de Gamonal, s.n.  
HORA: 8,15 de la tarde.

Con la colaboración de la



**CAJA DE AHORROS  
DEL CIRCULO CATOLICO**



## Se entregaron los premios anuales del concurso de «belenes»

□ **BURGOS/A. S.** - Ayer fueron entregados los premios del Concurso Diocesano de Belenes, que en la presente ocasión ha alcanzado la edición número cuarenta y dos. Como se sabe, es una iniciativa que patrocina la Asociación Belenista de Burgos, dentro de las obras sociales de la Caja de Ahorros del Círculo Católico, contando además con los auspicios de la Acción Católica.

El acto de entrega fue presidido por el arzobispo, habiendo tenido por marco el salón teatro del Círculo Católico de Obreros, en la calle de la Concepción, donde se desarrolló a partir de las once menos cuarto de la mañana. El salón citado se vio lleno de público.

En la presidencia, con el prelado, se vio al presidente del Círculo Católico y su consiliario, presidente de la Asociación Belenista, presidente de la Acción Católica, director de la Caja del Círculo Católico y otras personalidades.

### INTERVENCION DE DON ISIDORO DIAZ MURUGARREN

Comenzó el acto con unas palabras de don Isidoro Díaz Murugarren quien, entre otras cosas, saludó al prelado (llegado cuando están vigentes los actos

de su toma de posesión), dándole la bienvenida. Hizo luego la historia de este concurso de belenes, que habiendo alcanzado ya la 42 edición, sigue teniendo como objetivo prioritario y único la cristianización de la Navidad, llevando como meta que se ponga el nacimiento en los hogares y en los corazones.

Habló de que el concurso tiene también la meta y objetivo de la exaltación de las figuras del misterio de Belén, bajo el lema ya clásico de «Cristo quiso nacer en el seno de una familia. Hazle un hueco en tu hogar».

Aseguró que hay en toda la diócesis un ambiente de cooperación para una Navidad cristiana. Luego pidió la bendición del prelado para todos los concursantes y para la Caja de Ahorros del Círculo Católico.

### PALABRAS DEL PRELADO

En la intervención de monseñor Martínez Acebes, éste manifestó su contento por estar presente en el acto, aunque sólo fuera por unos minutos, ya que en seguida tenía que ir a presidir la misa en la parroquia de San Antón, en el barrio de Huelgas, pero «me hubiera quedado muy triste si no participo». Luego dijo que Burgos se enorgullecía no sólo de su Catedral,



LORENZO MATIAS

La solemnidad de la entrega de premios del concurso de «belenes» volvió a manifestarse ayer.

de su arte, de los retablos que tiene, etcétera. «El visitante en época navideña -añadió- se queda asombrado al contemplar que el «belén» está en cada rincón de la ciudad y de la provincia (que no he podido recorrer todavía). Los colegios, los jardines... cualquier rincón es bueno para exponer el misterio de la Navidad».

Aseguró que no podía por menos que felicitar a los más de mil doscientos participantes en esta edición. «Qué modo tan bello de evangelizar es éste de los belenes». Tuvo un capítulo de gracias para don Isidoro Díaz Murugarren, para la junta

organizadora del concurso, para la de Acción Católica, para la Caja de Ahorros del Círculo Católico y para todas las personas que habían participado y que querían permanecer en el anonimato y que, con frecuencia, son el motor de todo. Terminó dando las gracias a los que habían participado. «Que Dios os bendiga», añadió.

### ENTREGA DE PREMIOS

A continuación de las palabras del arzobispo, el señor Rodríguez Temiño leyó la relación de premiados, que fueron pasando para recibir sus galardones.

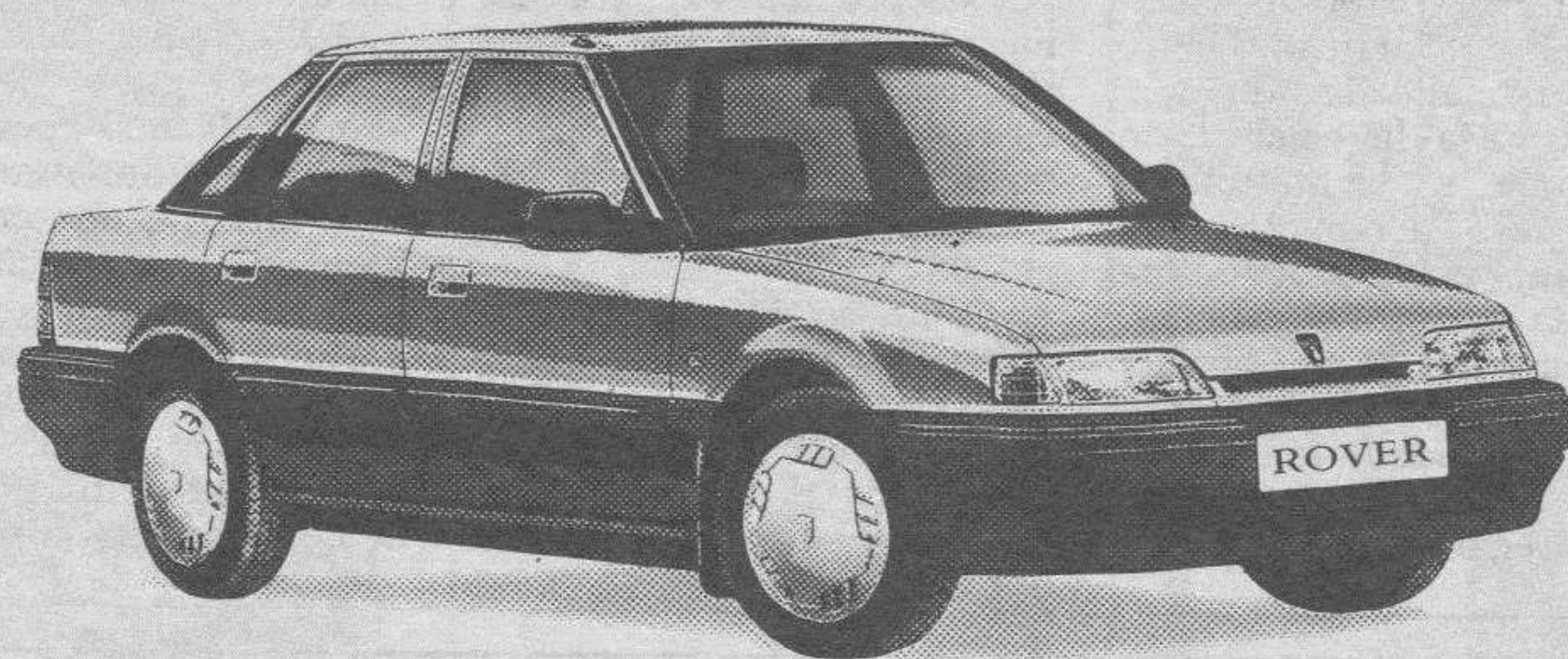
Tras la entrega citada, se rifó el cordero, según lo ya tradicional. Correspondió al número 908, que poseía la familia García de la Serna, participante en el concurso.

### BENDICION DEL PRELADO

Finalmente se rezó el ángelus, recibiendo los presentes la bendición del prelado que, además, felicitó a todos el nuevo año.

Siguió la entrega de los premios menores, pero ya sin la presencia del arzobispo que hubo de ausentarse.

  
GAMA ROVER



## TENEMOS PRECIOS FUERA DE SERIE.

Ejemplo de nuevos precios tras desaparición de aranceles.

MODELO	PRECIO*	DIFERENCIA 1993/92
Rover 111 L 3 P	1.091.400 ptas.	-64.000 ptas.
Rover 214 Si 3 P	1.645.000 ptas.	-113.000 ptas.
Rover 220 GTi 3 P	2.233.000 ptas.	-205.000 ptas.
Rover 414 GSi	1.993.000 ptas.	-105.000 ptas.

Venga a informarse sobre cualquier modelo de la serie Rover y descubra sus precios fuera de serie.

\* Precio final recomendado, incluido IVA, transporte e impuesto sobre matriculación.



Concesionario Oficial: **BURGOS. TALLERES FAUSTO.** Avda. Constitución Española, 5. Tel: 22 35 44.  
AGENTES: **ARANDA DE DUERO. TALLERES ELECTRO SANZ.** Avda. Luis Mateos, s/n. Tel: 50 11 34. **MIRANDA DE EBRO. TALLERES RECORD.** c/ Logroño. Tel: 31 27 55. **VILLARCAYO. TALLER CASTILLA.** Avda. de Burgos, 1 Tel: 10 00 77.

Suplemento

**MOTOR**

Todos los miércoles con DB

**JAIME ESPARZA**

PSIQUIATRA

Consulta: Plaza Mayor, 4, 4.ª-D. (Pasaje Comercial)  
☎ 26 22 24 - 22 98 52.  
Previo petición de hora.



**Centro Auditivo Burgalés**

OIR BIEN ES VIVIR MEJOR

Somos especialistas en AUDIFONOS  
Audioprotésista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA  
Calle Santander, 6 - 2ª Izqda. 4 - ☎ 26 48 23

PARA OIR BIEN



**CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO**

Especialista en:  
Lentillas y aparatos auditivos **GARANTIA**

**OPTICA INTERNACIONAL**

PARA VER BIEN

Espolón, 30. ☎ 20 66 05.



**AYUNTAMIENTO DE BURGOS**

**ANUNCIO**

**OBJETO.** - Concurso para la contratación de los Servicios de Ayuda a Domicilio.

**TIPO DE LICITACION.** - El tipo de licitación a la baja, será de 19.400.000 pesetas, incluido I.V.A., y demás tributos de las distintas esferas fiscales.

**PRESENTACION DE SOLICITUDES.** - En la Unidad de Contratación del Ayuntamiento de Burgos, en horas de oficina, hasta las 13,00 horas del día 25 de Enero de 1993, en sobre cerrado.

Anuncio extenso en el B.O. del Estado número 10 de fecha 12 de Enero de 1993.

Burgos, 14 de Enero de 1993  
El Alcalde,  
Fdo.: Valentín Niño Aragón





## Éxito de difusión del video «Las Rutas de la Luz», de DB

□ **BURGOS.**—El video de «Las Rutas de la Luz», que ha editado Diario de Burgos y que se ofreció a todos nuestros lectores durante las pasadas fiestas de la Navidad ha encabezado un éxito sin precedentes.

Cuarenta y cinco mil copias se hicieron de este trabajo que se han adquirido por los burgaleses como la mejor propaganda que se pueda hacer de su tierra, a través del recorrido por el Burgos monumental nocturno.

Agradecemos a Burgos la acogida a este trabajo que tuvo como principal objetivo mostrar tal y cual es Burgos en la noche, tras la iluminación que el Ayuntamiento hizo de los principales monumentos (Catedral, Arco de Santa María, Iglesia y Arco de San Esteban, Arco de San Martín, Diputación, Cartuja de Miraflores, Monasterio de las Huelgas, Arco de Fernán González, Plaza Mayor, etc.), así como a quienes colaboraron en ese proyecto.

## El Ayuntamiento estudia el uso de redes para reducir el número de palomas

□ **BURGOS.**—El Ayuntamiento estudia el empleo de redes para capturar palomas, con objeto de controlar la población de estas aves, cuyo crecimiento desmesurado está provocando problemas en la ciudad, según indicaron fuentes municipales.

Como medida «de choque», los responsables municipales pretenden llevar a cabo la eliminación de al menos 3.000 palomas, aunque reconocen que su captura no será fácil.

La proliferación de las palomas en la capital origina problemas de higiene pública y de suciedad y degradación de la piedra en los edificios públicos, además de ser potenciales transmisoras de enfermedades.

El Ayuntamiento asumirá de forma directa el control de plagas animales a mediados de febrero, al finalizar el próximo 14 de febrero la concesión con la empresa adjudicataria de las campañas de desratización, desinfección y desinsectación durante los dos últimos años.

# Renfe suprimirá a partir de febrero diez líneas deficitarias en la región

**Según un estudio, la línea que atraviesa Aranda ingresó 4 millones y costó 60,7**

□ **VALLADOLID/MADRID/EFE.** Diez líneas férreas de Castilla y León se verán afectadas por el plan de reducción de servicios que aplicará la RENFE a partir del 31 de enero, mediante acciones que consisten en la fusión de trenes o supresión de frecuencias.

Las medidas han sido propuestas por RENFE y aprobadas por el Ministerio de Obras Públicas y Transportes.

Las diez líneas de Castilla y León afectadas son Madrid-Avila, Madrid-Salamanca, Avila-Salamanca, Salamanca-Fuentes de Oñoro, Madrid-Segovia, Valladolid-Miranda de Ebro, Madrid-Aranda de Duero-Burgos, Ponferrada-Orense, Gijón-León y Medina del Campo-Orense.

Sobre el caso de la línea Madrid-Aranda de Duero-Burgos, la RENFE posee un estudio según el cual en los ocho primeros meses de 1992 ingresó 4 millones de pesetas y su explotación costó, sin tener en cuenta el mantenimiento de su infraestructura, 60,7 millones de pesetas.

Estas diez líneas de Castilla y León verán suprimidas algunas de sus frecuencias, en cier-



La estación de Miranda de Ebro contará con un tren menos.

tos casos sólo los domingos y en otros con incremento de paradas.

En las líneas de largo recorrido, la estrategia de RENFE pretende un importante ahorro en las líneas con cuentas de resultados más deficitarias y se dirige a la fusión de determinados servicios que hasta ahora realizaban trenes con recorridos prácticamente paralelos en líneas muy similares y con un horario casi idéntico.

Ocho trenes nocturnos se fusionan en cuatro: Madrid-La Coruña-Vigo; Madrid-Bilbao-Irún; Madrid-Pamplona-Logroño; Madrid-Barcelona, e Irún-Hendaya-Madrid-Algeciras, y otros dos diurnos se fusionan en el Madrid-Pamplona-Logroño.

El servicio Bilbao-Málaga se suprime en temporada baja, en total 84 días, mientras que los de Irún-Bilbao-Valencia-Alicante y Santander-Málaga, también se suprimen en la

temporada baja, en total 56 días cada uno en 1993.

Las acciones planteadas por RENFE en los servicios regionales se realizarán en líneas con bajísima ocupación que no llega a los 50 viajeros diarios, que coinciden con otros medios de transporte alternativos y se trata de ofrecer un servicio que se ajuste con la demanda real. El número de viajeros afectados por la supresión de las frecuencias es de 1.177.

**LIDER MUNDIAL EN CAMBIO DE TUBOS de ESCAPE, PASTILLAS de FRENO y AMORTIGUADORES. SIN RESERVAR HORA.**

OFERTA AÑO NUEVO

CAMBIO de ACEITE **1.950\*** Plus.  
INCLUIDA MANO DE OBRA Y ACEITE REPSOL 20W 50 o ESSO



Nadie lo hace más rápido

\* Oferta válida hasta el 30-1-93.

Abierto de lunes a viernes, de 8 a 20 h, sábado de 9 a 14 h.  
Promoción válida sólo para turismos.

Plaza del Rey, 1  
(esquina a C/ Vitoria). Tel.: 27 66 07

SALA DE EXPOSICIONES  
**ARLANZON**

Avda. General Sanjurjo, s/n.

**ANGULO - VELA**

"Series Urbanas"

.....

Del 18 al 29 de Enero

Horario

Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9



CAJA DE AHORROS  
MUNICIPAL DE BURGOS



## Señalamientos para esta semana en la Audiencia

JULIAN MIGUEL DE LA VILLA

□ En la Sección Primera de lo Penal, días 18, 19, 20 y 21.-Apelaciones de juicios de faltas y apelaciones penales.

El día 18 sumario ordinario 1/91 del Burgos, 3 por violación y pena para los dos acusados de 14 años de reclusión menor; día 20, a las 10,30, previas 527/91 del Juzgado de Miranda de Ebro por delito contra la salud pública, y el día 21, a las 10,30, previas 199/88 de Aranda de Duero por delito contra la salud pública.

### SECCION SEGUNDA-CIVIL

Los días 19, 20, 21.-Todos los días, a partir de las 10 de la mañana, apelaciones civiles.

### SECCION TERCERA-CIVIL

Los días 19, 20 y 21.-Todos los días a partir de las 10 de la mañana apelaciones civiles.

### JUZGADO DE LO PENAL NUMERO DOS

Los días 18, 19 y 20.-En Burgos todos los días vistas orales. El día 21.-A partir de las 10,30, ocho vistas orales en Aranda de Duero.

### JUZGADO DE LO PENAL NUMERO UNO

El día 19.-A partir de las 10,30, once vistas orales en Miranda de Ebro. El día 20.-Cuatro vistas orales en Burgos.

Día 21.-Nueve vistas orales en Burgos.

En el Juzgado de lo Penal número dos el día 19, a las 10,15, vista oral por reyerta familiar y a las 9,50, vista oral por delito de negativa al servicio militar.

El día 21, en Aranda de Duero a las 10,15, por delito de defraudación de energía eléctrica.

## CRONICA JUDICIAL

# Sobre el delito electoral

«... sus posibilidades de real y válida información eran plenamente efectivas a las que no se acogió, pudiendo hacerlo, el acusado y que implica que se califique como «vencible» su creencia errónea con el consiguiente efecto penológico...».

JULIAN MIGUEL DE LA VILLA

□ La Audiencia Provincial en sentencia de 14/12/1992 condena a los acusados María y Francisco como autores criminalmente responsables de un delito electoral del artículo 142 en relación al 4, ambos, de la Ley electoral general y concurriendo en Francisco el error de prohibición en su modalidad de vencible, a la primera de seis meses y un día de prisión menor, seis años y un día de inhabilitación especial y multa de 100.000 pesetas y al segundo a la pena de un mes y un día de arresto mayor, seis meses y un día de suspensión de derecho de sufragio activo y pasivo y multa de 50.000 pesetas y se absuelve al acusado Javier.

### HECHOS PROBADOS

Que María el 26/5/1991 se encontraba censada en una mesa de un distrito censal de Burgos, donde emitió su voto y asumiendo la función de interventora en otra mesa de otro distrito censal, por segunda vez emitió voto.

Igualmente se declara probado que Javier ejerció su derecho al sufragio activo en una mesa de un distrito censal de Burgos, la que le correspondía y ejerciendo, también de interventor en otra mesa de otro distrito censal, no ha resultado acreditado que él ejercitara, nuevamente, el derecho de voto en la última referida mesa y sí la inidentificada persona que quedó en su sustitución a partir de las 19,30 en que abandonó la mesa electoral.

Por último que el acusado Francisco, días antes emitió su derecho de sufragio activo en la modalidad «por correo»

y en la creencia de que antes del día de las elecciones tenía que recibir notificación en su domicilio de la emisión de su voto en la forma descrita, volvió a ejercitar su derecho en la mesa del distrito central en que estaba de interventor.

### LA CONDUCTA DE MARIA

Que la conducta de María se circunscribe dentro de la órbita del tipo penal imputado en tanto, efectivamente, basado en la documentación y, también, en sus propias manifestaciones, votó dos veces. Que hay que analizar el elemento subjetivo del tipo imputado y más concretamente dentro del elemento intelectual las condiciones negativas del conocimiento del hecho por parte de la acusada, esto es: el error.

El concepto de «error» tiene un carácter de aplicación excepcional en tanto va en contra de la regla general de que «la ignorancia de la Ley, no evita su cumplimiento», de ahí que esa ignorancia, más bien «creencia errónea» debe ser probada por quién la alega. Y la incidencia del error y su apreciación o no, se deben tener presentes las reales circunstancias objetivas concurrentes en el supuesto y, principalmente, las características personales del, en general, acusado, pues será más proclive a sufrir error una persona de nula o escasa cultura que otra que disfrute esa cualidad en superior grado.

Aplicando la anterior doctrina jurisprudencial al caso presente la presencia del error sólo se justifica como motivo de alegación, sin ulterior probanza, en persona de profesión «maestra» y actuando como interventora de

determinado partido político con lo que sus posibilidades de salir de la pretendida, por sólo alegada, «ignorancia», se acrecen por lo que se estima, que la manifestación de la acusada carece de efectiva base suasoria incardinándose, en definitiva, su conducta dentro de la órbita del artículo 142 en relación al 4, de la L.E.G.

### LA CONDUCTA DE JAVIER

Que efectivamente votó en su correspondiente mesa electoral, pero no en la que estaba como interventor porque concluida la votación de los censados, ya antes y desde las 19,30 Javier se encontraba en otro lugar con un grupo de 20 personas y por ello mantener la participación de Javier en el hecho, significa añadir a sus virtudes la de «ubicuidad»... que puede no sea el caso.

### LA CONDUCTA DE FRANCISCO

Al igual que en el caso de María hay que tener en cuenta las condiciones objetivas y subjetivas del infractor y sus posibilidades de instrucción y asesoramiento o de acudir a medios que le permitieran conocer la transcendencia antijurídica de su obrar. Por ello, quedando acreditado tanto su votación por correo y la participación en las elecciones, como interventor de determinado partido político, sus posibilidades de real y válida información eran plenamente efectivas a las que no se acogió, pudiendo hacerlo, el acusado y que implica que se califique como «vencible», su creencia errónea con el consiguiente efecto penológico a que se refiere el artículo 66 del Código Penal.

## BREVES

### Charla sobre «Tratamiento hormonal en la menopausia»

□ BURGOS.-Alberto Tello, médico del Servicio de Ginecología del Hospital «General Yagüe», pronunciará mañana una conferencia en la sede del Colegio de Farmacéuticos, calle Jordana 1, 6.º piso. El tema que abordará es el de «Tratamiento hormonal sustitutivo en la menopausia». Quedan invitadas todas aquellas personas interesadas en el tema. La hora de comienzo será las ocho de la tarde.

### Curso psicológico sobre Análisis Transaccional

□ BURGOS.-El Centro Ignacia-no de Espiritualidad organiza del 23 al 24 de enero un curso intensivo de Psicología sobre Análisis Transaccional, a cargo de la profesora Elena Gismero, psicoterapeuta, de la Universidad de Comillas de Madrid. El curso se celebrará en la sede del Centro, calle Merced, número 13. Para más información dirigirse allí a llamar al teléfono 20.37.27.

### Acto cultural organizado por el Comité Ciudadano Anti-Sida

□ BURGOS.-El Comité Ciudadano Anti-Sida de Burgos ha organizado un acto cultural para el día 5 de febrero, que tendrá lugar en el salón teatro de la Caja de Ahorros Municipal de Burgos de la avenida General Vigón. A partir de las ocho y media de la tarde de ese día, el grupo de teatro Alfoz pondrá en escena la obra «Representando a Karin», de Arieh Chen. El objetivo de este acto es recaudar fondos para el mantenimiento del Comité y dar a conocer su labor en la sociedad burgalesa.

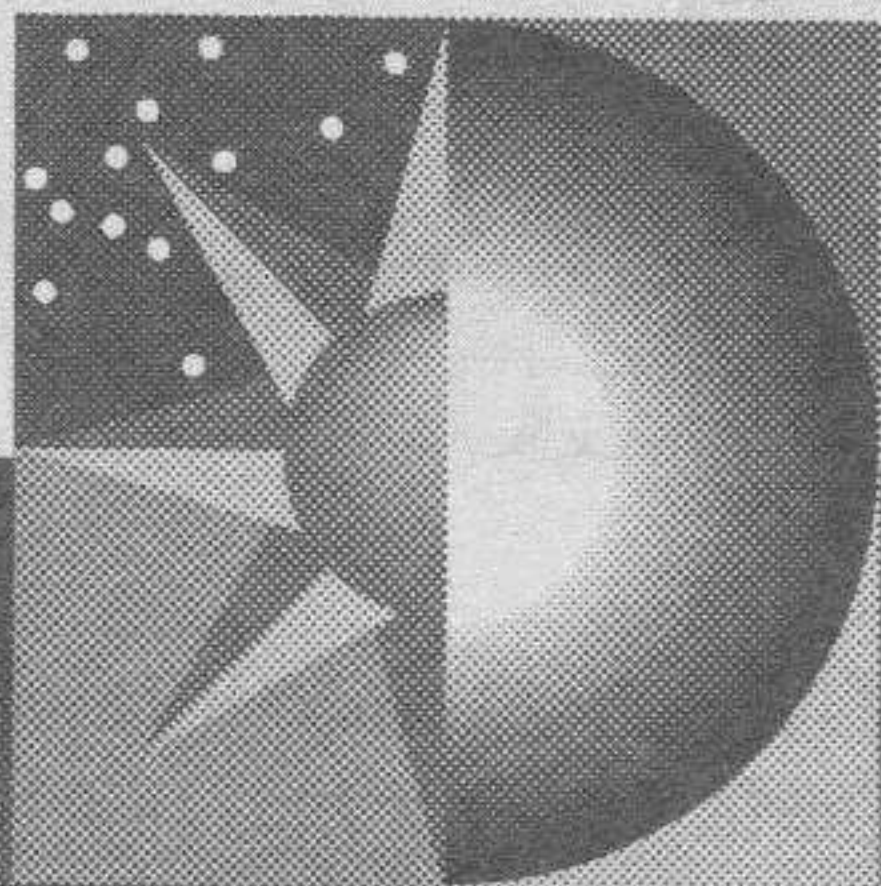
### Conferencia sobre «El Cantar de Mío Cid» el pasado día 15

□ BURGOS.-Organizada por la Asociación de Escritores de Burgos, se celebró el pasado viernes en la sala de la Caja de Ahorros Municipal de la Plaza de Santo Domingo, una conferencia sobre «El Cantar de Mío Cid: investigación sobre la fecha y el autor», impartida por el profesor Timoteo Riaño.

El acto que contó con gran asistencia de público, fue presentado por Ignacio Magariño, presidente de la Asociación, quien indicó que con dicha conferencia se iniciaba un ciclo de actividades culturales de características variadas, que contribuirá a potenciar el interés por la Literatura en amplios sectores burgaleses.

### Tesis doctoral de Isabel Escudero Barbero

□ BURGOS.-El pasado día 15, la profesora de la Facultad de Ciencia y Tecnología de los Alimentos, Isabel Escudero Barbero, presentó y defendió su trabajo de tesis doctoral «Recuperación de 3,2 butanodiol de disoluciones acuosas diluídas», realizado en el Departamento de Ingeniería Química, bajo la dirección del profesor José Luis Cabezas Juan. Obtuvo un apto «cum laude».



## TIEMPO DE VIVIR

La Junta pone a disposición de las personas mayores de 60 años, de forma gratuita, la **Guía Util para los Mayores de Castilla y León.**

Pase a recogerla por:

Servicio Territorial de Sanidad y Bienestar Social  
Avda. Conde Vellellano, s/n  
BURGOS



Junta de  
Castilla y León

Consejería de Sanidad y Bienestar Social

**mag** A.M. CONSULTORES S.A.  
ORGANIZACION Y ASESORAMIENTO EMPRESARIAL

Empresa Constructora, NECESITA en Valladolid

## ARQUITECTO TECNICO

- Dependiendo de la Dirección, ejercerá su profesión a pie de obra (Replanteos, Mediciones, Seguimiento Obras, etc.).
- Se piensa en una persona con edad aproximada entre 24-30 años, con alguna experiencia y con interés e ilusión por desarrollar su profesión.
- Vehículo propio, dispuesto a viajar por la Región Castellano-Leonesa. Excelentes dotes de trato personal y organización del trabajo.
- Se ofrece: Empresa muy introducida en el Sector de Edificación. Posibilidades reales de promoción. Buenas condiciones, de acuerdo con capacidad y aptitudes. Formación específica a cargo de la Empresa.

Interesados dirigirse por escrito, adjuntando fotografía reciente, teléfono de contacto y breve historial al Apartado de Correos 647 de Valladolid. REFERENCIA: Arquitecto Técnico/A.M.

ASESORA LA SELECCION  
MURO, 3 - 1º Izqd  
Telf. 30 67 11 - 30 67 33  
47004 VALLADOLID



A.M. CONSULTORES S.A.  
ORGANIZACION Y ASESORAMIENTO EMPRESARIAL





## NUEVA GAMA VOLVO



Volvo 440 desde P.V.P. \*: 2.370.000 Ptas.



Volvo 460 desde P.V.P. \*: 2.370.000 Ptas.



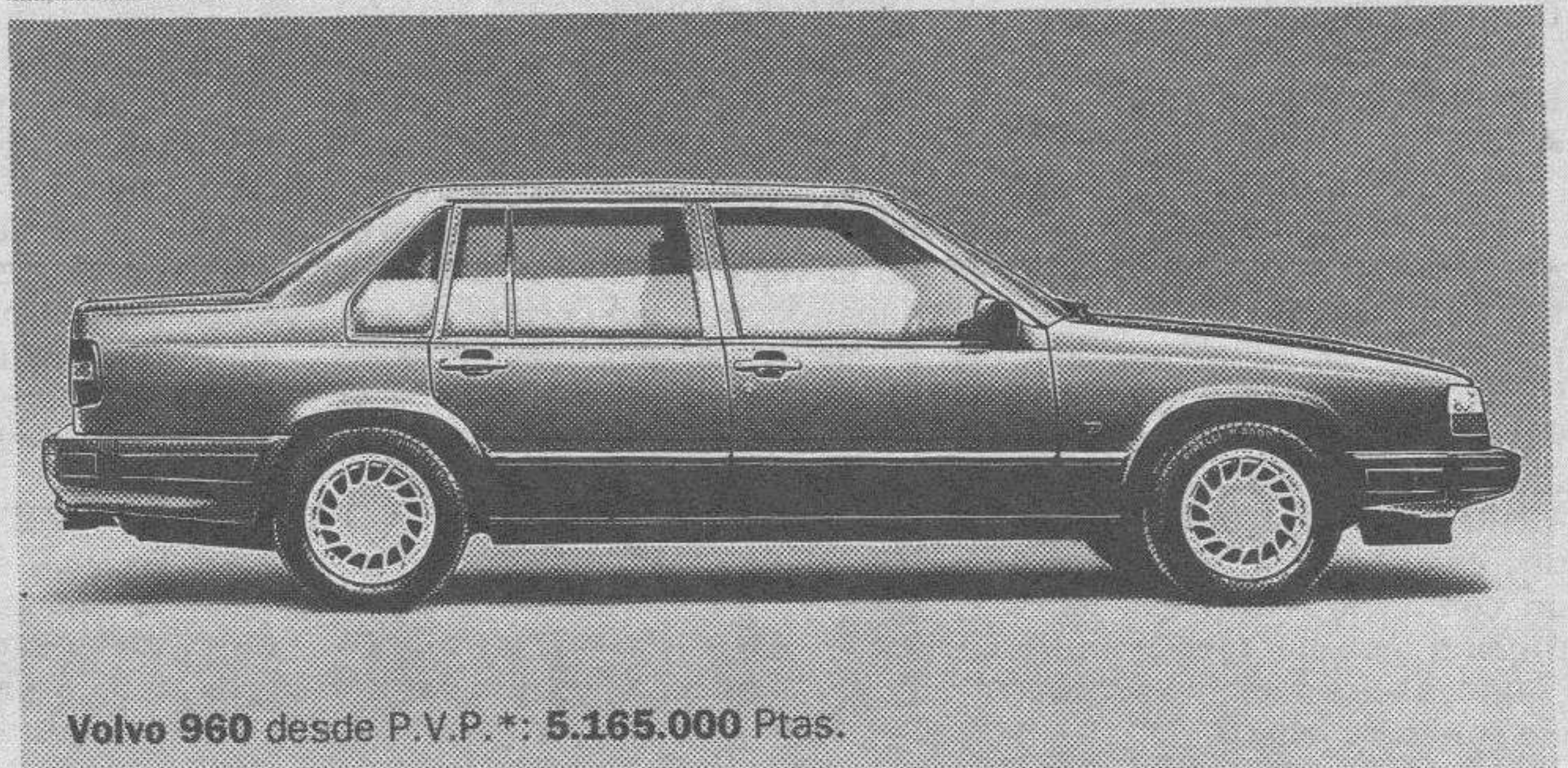
Volvo 480 desde P.V.P. \*: 3.095.000 Ptas.



Volvo 850 desde P.V.P. \*: 3.850.000 Ptas.



Volvo 940 ST. W. desde P.V.P. \*: 3.820.000 Ptas.



Volvo 960 desde P.V.P. \*: 5.165.000 Ptas.

# Volvo es más que un coche.

Volvo es una marca de automóviles legendaria. Que no se limita a hacer coches simplemente. Hace automóviles avanzados tecnológicamente. Ecológicos. Y sobre todo, seguros. Por eso un Volvo es más que un coche. Desde el deportivo 440 al lujoso 960 24v., lo fundamental en

nuestros coches es el cuidado de las personas. Algo que en la nueva gama Volvo'93 está muy presente. Con la incorporación de nuevos elementos de seguridad como SIPS (sistema de protección contra impactos laterales); el TRACS (sistema de control de tracción); ABS y

Airbag. Además nuestra línea de automóviles presenta nuevos motores más potentes, de 2.0 y 2.5 litros, nuevas versiones más equipadas. Catalizador, Sonda Lambda y aire acondicionado sin CFC en todos nuestros modelos. Como puede ver, Volvo es más que un coche.

**VOLVO**  
Respuesta segura.

(\*) Precios impuestos y transporte incluidos.

### Concesionario oficial:

**AUTO OLSAN, S.A.**

Venta, Servicio Postventa y Recambios:  
Ctra. Madrid-Irún, Km. 245. "Aduana de Burgos".  
Tel.: 22 66 12. VILLAFRIA (BURGOS).



## ■ SALAS

## El Ayuntamiento financiará una máquina barredora

□ SALAS/C.GARCIA.- El Ayuntamiento salense ha acordado la financiación de una máquina barredora por un valor de ocho millones de pesetas. El Pleno ya había aprobado la adquisición de la máquina el pasado verano, después de comprobar el funcionamiento de varias barredoras.

Con la nueva adquisición se pretende mejorar el servicio de limpieza de la ciudad salense, pues asegura y garantiza el cuidado de todas las calles de Salas de los Infantes.

Por otro lado, el Consistorio también aprobó, en el pleno celebrado el miércoles, la regulación de los pastos municipales. Es la primera ocasión en que el Ayuntamiento se hace cargo de la gestión de ellos, ya que anteriormente era competencia de la Cámara Agraria. Asimismo, se dio el visto bueno al proyecto de alumbrado exterior y de los accesos del Centro de Salud.

### LOS FUNCIONARIOS SON ASISTIDOS NORMALMENTE

Los funcionarios de la Administración Pública ya no tendrán ningún problema para ser atendidos en los Centros de Salud de ámbito rural. Hasta ahora, los mutualistas pertenecientes a MUFACE, y que viven en los pueblos, habían mantenido un contencioso con esa institución porque tenían dificultades para recibir asistencia sanitaria básica.

Desde el pasado uno de enero de este año los funcionarios del medio rural serán atendidos a través de los servicios propios del INSALUD, en virtud del convenio firmado por una compañía de asistencia sanitaria (ADESLAS) y MUFACE. Este acuerdo afecta a toda la provincia burgalesa, excepto la capital, Aranda y Miranda.

Con este acuerdo, el colectivo de funcionarios que viven en los pueblos ven satisfechos su atención primaria.

## ■ VEGA DE RIO FRANCO

# Royuela y Villafruela solicitan un referéndum sobre el yacimiento de turba

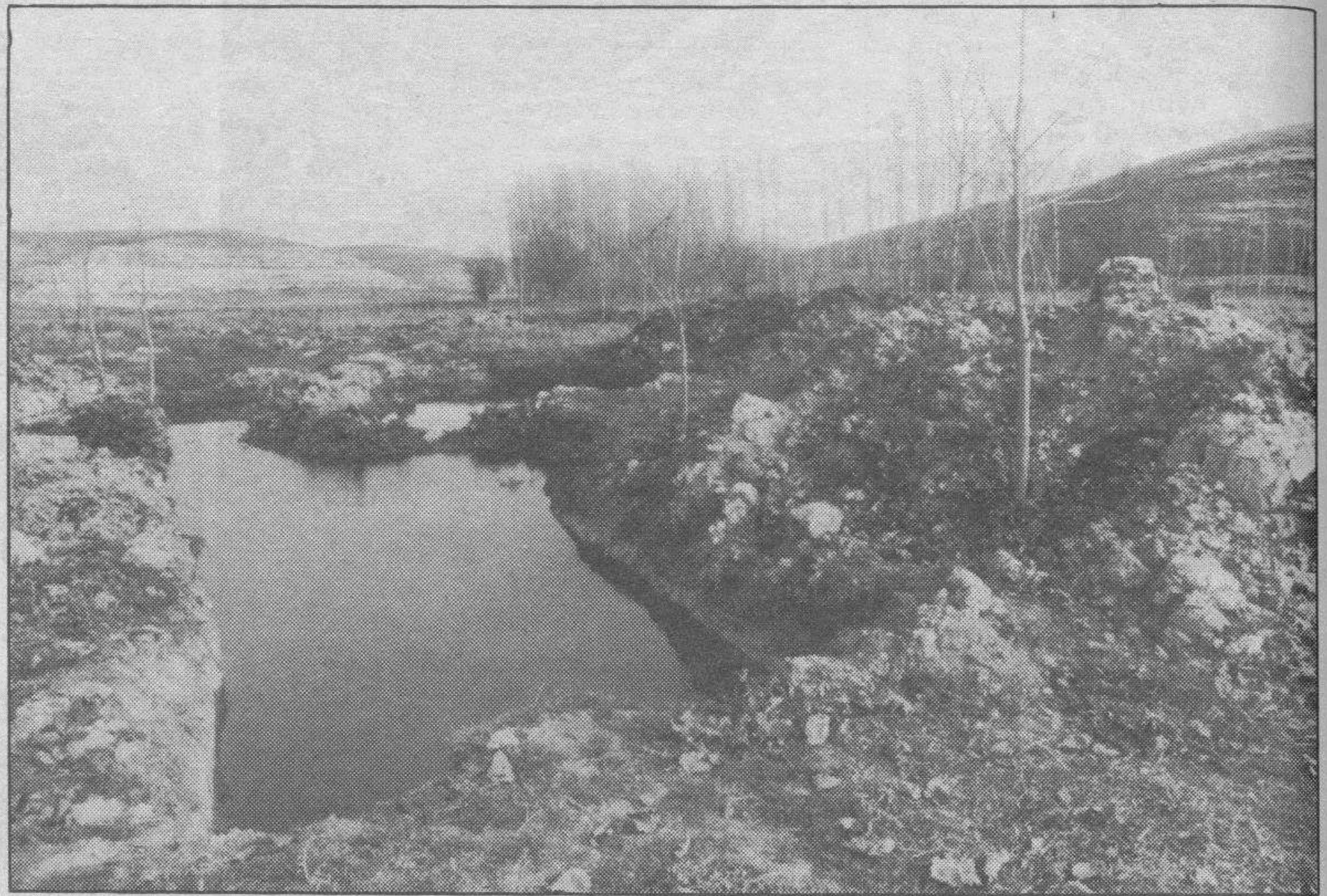
*En la actualidad, la explotación minera se encuentra paralizada*

SANTIAGO GONZALEZ  
BURGOS

□ Los Ayuntamientos de Royuela de Río Franco y Villafruela van a debatir la posible explotación del yacimiento de turba situado en la vega del río Franco, y ambos van a solicitar la celebración de un referéndum vinculante en las dos localidades burgalesas mencionadas.

El acuerdo fue tomado en la reunión celebrada el pasado sábado en Royuela de Río Franco, a la que acudieron los alcaldes y varios concejales de Villafruela y Royuela, así como una representación de la corporación de Espinosa de Cerrato (localidad palentina en la que el alcalde está a favor de la explotación). No asistió nadie de la localidad palentina de Cobos.

La explotación del yacimiento de turba, que ocupa una franja de cuatro kilómetros siguiendo la vega del río Franco, será debatido por las corporaciones de las localidades burgalesas de Villafruela y Royuela de Río Franco, quienes solicitarán a la



JESUS MATIAS

El yacimiento de turba está siendo objeto de una polémica en toda la vega del río Franco.

Diputación que pida al Consejo de Ministros que autorice la celebración de un referéndum vinculante.

Con esta acción, según un portavoz del ayuntamiento de Villafruela, se pretende dilatar más el comienzo de la explotación, en caso de que ésta se concediese, y en todo caso impe-

dir cualquier trabajo en el yacimiento.

En último caso, si la explotación comenzara y el Ayuntamiento de Espinosa de Cerrato (cuyo alcalde y algunos concejales del PP están a favor) diera el permiso, ambas localidades burgalesas podrían solicitar una indemnización por daños y

perjuicios.

Por otro lado, ante los escritos enviados a diferentes Administraciones, la Confederación Hidrográfica del Duero ha respondido que no se ha presentado ningún estudio de restauración hasta el momento, lo cual sería obligatorio en caso de explotación del yacimiento.

## ■ MONTES DE OCA

## El desarrollo agrario, objeto de unas jornadas

□ BURGOS.- La Comarca Montes de Oca será escenario de unas Jornadas de Desarrollo Agrario, organizadas por el Programa de Desarrollo Integral con la colaboración del sindicato agrario COAG y la Junta.

Las Jornadas se desarrollarán entre los días 20 de enero y 5 de febrero próximos con el objeto de analizar los posibles horizontes de las explotaciones agrarias en el marco político y social de la Comunidad Económica Europea.

Para ello se estudiarán las

diferentes formas de organización de las explotaciones agrarias colectivas, como mecanismo para la obtención de mayores niveles de rentabilidad.

La mejora de la rentabilidad de los diferentes cultivos, estudiando otros posibles cultivos alternativos a los que tradicionalmente son excedentarios en la CE es otra de las finalidades.

### MESA REDONDA SOBRE LA PAC

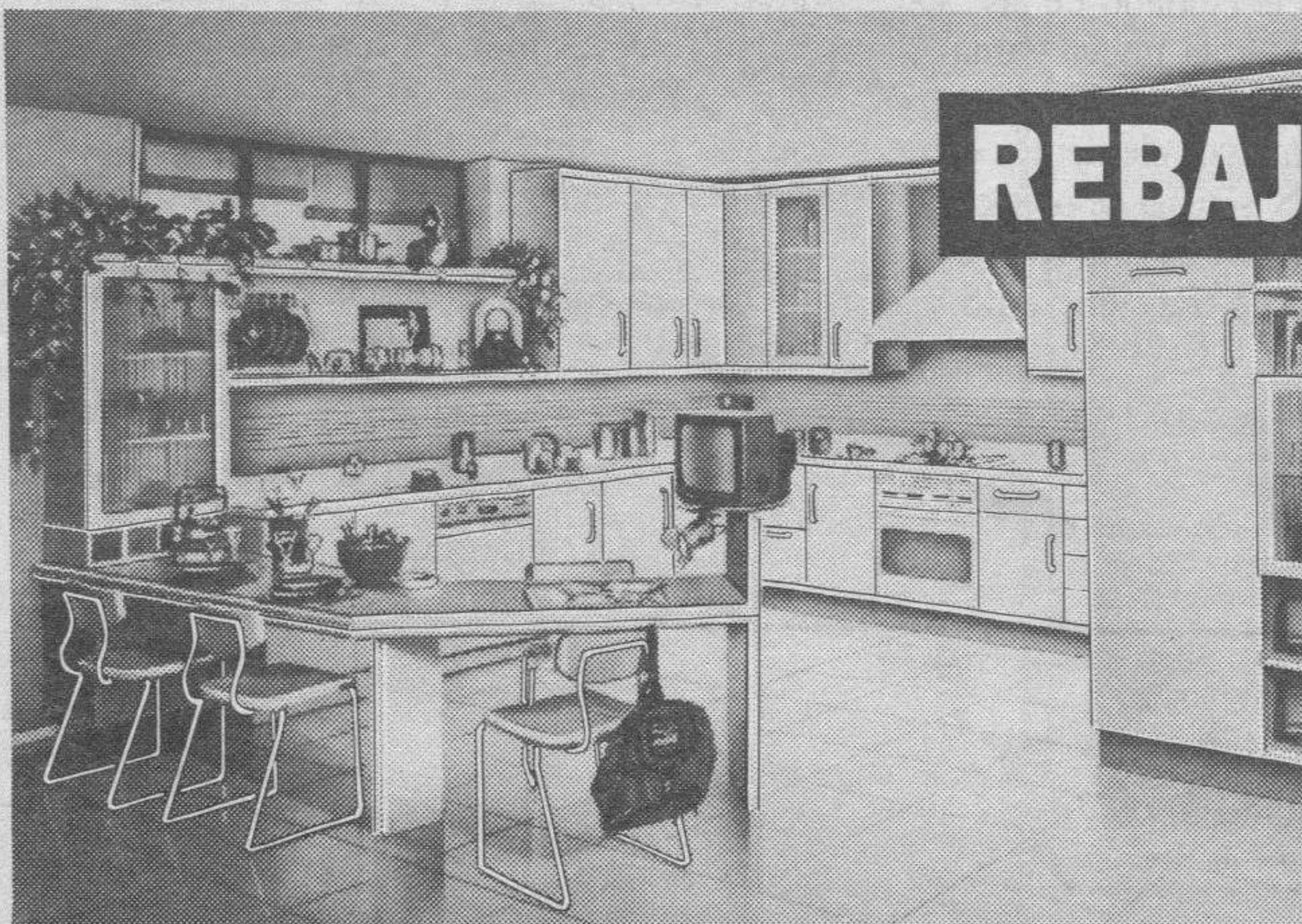
El acto inaugural de las jornadas se realizará el próximo

miércoles en el Ayuntamiento de Belorado a las siete y media de la tarde, con una mesa de debate sobre los posibles horizontes de la Política Agraria Común en el marco de los acuerdos internacionales GATT, así como la incidencia de los procesos de cambio sociales y políticos que se están produciendo en el entorno europeo.

En la mesa redonda participará Flor Blanco, presidenta del Comité Director del Programa de Desarrollo Rural; Alberto Roa, jefe técnico del Programa;

José Vallés, jefe del servicio de Agricultura de la Junta; Angel Casas, director provincial del MAPA; y Antonio Media y Jerónimo Balbás, secretarios provinciales de los sindicatos COAG y ASAJA respectivamente.

El resto de las conferencias se realizarán en días sucesivos en otras localidades de la comarca: Fresneda de la Sierra, Villanasur de Río Oca, Ibrillos, Fresno de Río Tirón, Belorado, Cerezo de Río Tirón, Redecilla del Camino, Castildelgado y Villafranca Montes de Oca.



## REBAJAMOS LO MÁS NUEVO

Los últimos modelos en muebles de cocina Forlady, Tarpeya y Boreal. Lo más nuevo hasta con un 25% de descuento y con grandes facilidades de pago, máximo 24 meses.

Aproveche esta ocasión hasta el 28 de febrero.



**El Corte Inglés**

DIVISIÓN MOBILIARIO DE COCINA

Vitoria, 48 Tel. (947) 27 15 17  
BURGOS



## La venta de la empresa Fundix afectará a la marcha de la factoría Fundiacero

**Se realizará un plan de viabilidad, tras su venta a la consultora Saico por un precio simbólico de una peseta**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

□ La empresa Fundix ubicada en Vitoria se venderá por el precio simbólico de una peseta a la consultora Saico, según se ha anunciado en los últimos días, lo que también afectará a la empresa Fundiacero, de Miranda, perteneciente a Fundix. Esta decisión se adoptó la semana pasada y se espera que en el día de hoy se mantenga una reunión con la consultora para estudiar la situación.

De hecho la intención de Saico es elaborar y presentar un plan de viabilidad para el conjunto de la empresa. Desde el comité de empresa de Fundiacero se ha indicado que evidentemente el plan de actuaciones que se lleve a cabo va a influir también en la propia marcha de Fundiacero, aunque por el momento —y al no conocerse los términos en que va a desarrollarse el mencionado plan de viabilidad—, no se puede saber nada al respecto aunque las expectativas pueden ser esperanzadoras.



TRUCHUELO

La factoría Fundiacero pertenece a la empresa Fundix, ubicada en la provincia alavesa.

La empresa Fundiacero cuenta en la actualidad con una plantilla de 35 trabajadores y recientemente se presentó un expediente de regulación de empleo temporal debido a la difícil situación que atraviesa el sector de la metalurgia y por la baja experimentada en la demanda de pedidos dentro del mercado de este sector. Los trabajadores reanudaron su actividad laboral hace una semana después del expediente de regulación, que afectó al 90% de la plantilla, y que había comenzado el pasado

mes de noviembre de 1992. Hay que añadir por otro lado que hoy concluye el primer período del plan de regulación de empleo temporal presentado por la empresa Scott el pasado mes de noviembre.

### SCOTT REANUDA SU ACTIVIDAD

Por el momento se desconoce la fecha para el inicio del segundo período del expediente ya que dependerá de la evolución del mercado y del precio de la pasta, e incluso puede que no fuera necesario

llevarlo a cabo si la reactivación es la esperada. De cualquier forma está previsto que una vez que hoy se reanuda la actividad laboral en la factoría mirandesa, el comité de empresa de Scott mantenga una reunión con la dirección para analizar la situación. En el caso de que fuera preciso realizar el segundo período del expediente se llevaría a cabo en el primer semestre de este año, tal y como quedó establecido en el período de consultas previo al inicio del mencionado expediente.

## La Federación de AA. VV. pide al alcalde que clarifique su idea sobre los centros cívicos

□ MIRANDA.— Tal y como se acordó en la última reunión de la Federación de Asociaciones de Vecinos de Miranda, celebrada el pasado día 13 de este mes, sus representantes pedirán al alcalde que clarifique públicamente su postura en torno al polémico tema de los centros cívicos y que se resuelva definitivamente el problema que se ha creado, tema que según han indicado abordarán en la próxima entrevista que mantengan con Julián Simón Romanillos.

La Federación de AA. VV. se refiere en este sentido a las últimas declaraciones del alcalde donde manifestaba que «la cuestión es que los estatutos de las AA. VV. recojan el derecho de participación en sus actividades, de todos los vecinos del barrio, y que además se garantice la posibilidad de que todos los residentes en el mismo elijan a sus directivos».

En un comunicado señalan que el alcalde les manifestó en la última reunión que mantu-

vieron con él que, después de aprobados los presupuestos para este año, contaría con las propias asociaciones de vecinos para ver la posibilidad de hacer actividades en los barrios de la ciudad.

La Federación indica a este respecto que por su parte están dispuestos a elaborar una lista con las actividades culturales que son más demandadas por los vecinos de los distintos barrios y presentarla después en el Ayuntamiento mirandés.

### PROBLEMAS DE LOS BARRIOS

Por otro lado se ha acordado por la propia Federación de Asociaciones de Vecinos sondear en los barrios los problemas que son de mayor importancia para la ciudad. Con este motivo se ha decidido que aportarán en la próxima reunión dos por asociación y que se seleccionará uno para desarrollar una campaña al respecto en el conjunto de la ciudad.

## El Club de Tenis Miranda organiza un campeonato escolar de tenis por equipos

**Las categorías serán benjamín, alevín, infantil y cadete**

**Los primeros partidos se jugarán el día 6 de febrero**

□ MIRANDA.— Dentro de los Juegos Escolares de febrero de este año, dependientes del servicio territorial de Cultura y Deportes de la Junta, el Club de Tenis Miranda ha organizado un campeonato escolar de tenis por equipos. El campeonato se desarrollará en las pistas municipales del Ayuntamiento.

Según las bases para el campeonato, los equipos participantes serán de tres jugadores masculinos y uno femenino, los cuales tendrán que rellenar el impreso de inscripción con una persona mayor como capitán y responsable del equipo.

Los partidos por cada ronda que juegue cada equipo serán de tres individuales masculino y uno individual femenino. En caso de empate se jugará un partido de dobles masculino. El vencedor será el equipo que pasará a la ronda siguiente. Cada partido ganado sumará un punto y, por lo tanto, el que consiga tres puntos será el ganador de la ronda. Conseguirán trofeo los dos primeros equipos clasificados en cada categoría y posiblemente la clasificación

para la fase provincial que se celebrará en Miranda con los niños de Burgos.

Este campeonato escolar de tenis se celebrará en las modalidades de benjamines (niños hasta 10 años), alevines (hasta 12 años), infantiles (hasta los 14) y cadetes (hasta 18 años), todos ellos cumpliendo los años en el año en curso.

### INSCRIPCIONES

Las inscripciones se entregarán en el bar Nilo en calle Ramón y Cajal o en el apartado 197 del Club de Tenis. El plazo de inscripción será hasta el día

31 de enero y el campeonato comenzará el 6 de febrero.

Los equipos que dispongan de pista donde jugar sus partidos lo harán cuando de común acuerdo con el contrario decidan día y hora, dentro del plazo establecido. La forma de jugar el campeonato será según la cantidad de equipos que se inscriban. Si son menos de cuatro lo harán a liguilla y si son más, será por eliminatorias. Los partidos se jugarán al mejor de 3 Set los dos primeros y en caso de empate a 6 juegos se jugará el Tie-Break. En el tercero se jugará hasta que sobrepasando los 6 juegos uno de los jugadores consiga ventaja de 2 juegos.

Las inscripciones también se pueden entregar en el polideportivo a Fernando Esteve, en las horas de clase de la Escuela de Tenis. Este campeonato será controlado por el Club de Tenis Miranda y como juez árbitro estará su presidente, Fernando Esteve. El Club de Tenis Miranda no presentará ningún equipo. Los niños del Club se tendrán que inscribir en los equipos de sus colegios.

### BREVES

#### Cine-forum sobre «El rollo de la educación»

□ MIRANDA.— A las siete de esta tarde, en la Casa Municipal de Cultura, dará comienzo el cine-forum sobre el tema que se ha denominado «El rollo de la educación» con la proyección de la primera película y que será la titulada «El club de los poetas muertos». Esta actividad está organizada por el Centro de Profesores de Miranda (CEP) y por el Ayuntamiento. Las proyecciones continuarán en febrero y marzo. El día 1 de febrero continuará el ciclo con la proyección de la película «Hijos de un Dios menor».

#### Corte de energía eléctrica

□ MIRANDA.— Desde el Ayuntamiento, y a través de un Bando de la Alcaldía, se ha comunicado que mañana se efectuará un corte de suministro de energía eléctrica entre las nueve de la mañana y las doce del mediodía. El corte afectará a los inmuebles números 31, 33, 35, 37, 38, 39, 40, 42, 44, 48 y 50 de la calle Arenal, así como al número 1 de la calle del Río. El motivo del corte es por la realización de trabajos de explotación en la ciudad.

#### Cursos del Centro de Educación de Adultos

□ MIRANDA.— El Centro de Educación Permanente de Adultos realizará varios cursos de informática de nivel inicial y avanzado. Las personas interesadas en la realización de estos cursos deberán matricularse en el propio Centro de Adultos que se encuentra ubicado en el número 2 de la calle República Argentina, los días 20 y 21 de este mes de cinco a siete de la tarde.



## Las intervenciones de los bomberos en incendios aumentaron durante 1992

**En Aranda llevaron a cabo 221 actuaciones y en la comarca 64**

**También destacan los accidentes**

AURORA LAZARO  
ARANDA DE DUERO

Los incendios en zonas verdes y los accidentes de tráfico han sido las principales intervenciones del Cuerpo de Bomberos durante 1992 en Aranda y la comarca. El total de actuaciones asciende a 285.

En el término municipal de Aranda se han realizado 221. Un alto número de ellas, (83) han sido para extinguir fuegos en zonas verdes, aunque también ha sido frecuente la presencia de los bomberos para llevar a cabo derribos y apuntalamientos, (34) o apagar incendios en edificios (33).

Le siguen las intervenciones para achicar agua (22), en accidentes de tráfico (20), rescate en edificios (7), en ascensores (5) u otros y por último abastecimiento de agua (2). Destaca el elevado número de llamadas falsas que se han recibido durante el año, (11), casi una mensual. El número de salidas que los bomberos han tenido que hacer por esta causa supera a la mitad de las actuaciones descritas anterior-



FLORENTINO LARA

Se han incrementado ligeramente las salidas del Cuerpo de Bomberos con respecto a 1991.

mente, aunque las falsas alarmas han disminuído en el 92 con respecto al año anterior.

En la comarca el mayor número de intervenciones de los bomberos se ha debido a los accidentes de tráfico (29), para rescatar a los heridos o muertos entre los hierros de los vehículos, o limpiar las carreteras, observándose un incremento con respecto a 1991. A continuación en importancia numérica se sitúan los incendios en zonas verdes (18), aunque en menor cantidad que en el término

municipal de Aranda, y posteriormente los incendios en edificios (14). En tres ocasiones se ha acudido para abastecer de agua a alguna población. El total de intervenciones en la comarca ribereña asciende a 64.

Los incendios en zonas verdes han aumentado considerablemente en el término municipal de Aranda con respecto al año anterior y algo también en la comarca. Llama la atención que la mayor parte de las salidas efectuadas por los bomberos por esta causa

se han producido en los meses de febrero, marzo, abril y mayo, pues en esa época se sufrían las consecuencias de una fuerte sequía.

Descienden sin embargo bruscamente en junio e incluso llegan a ser nulas en el otoño (octubre y noviembre) posiblemente por las constantes lluvias caídas durante esos meses. Sólo en septiembre, época de quema de rastrojos, aumenta algo la estadística. Precisamente en junio y octubre se incrementaron las salidas para achicar agua.

### BREVES

#### Concursos de fotos

ARANDA.- Las exposiciones fotográficas priman en las salas de la ciudad estos días. Durante el fin de semana se inauguraron dos con los trabajos procedentes de sendos concursos. En la Casa de las Bolas están las obras presentadas al I Concurso «Ribera del Duero», patrocinado por el Ayuntamiento y el Consejo Regulador de los vinos ribereños. Resultaron premiados los trabajos fotográficos de Fernando Miguel Niño, Daniel Collantes de Domingo y Juan Carlos Broco.

En la sala de la Caja de Ahorros Municipal están las fotos resultantes de un interesante concurso navideño.

#### Curso de Educación Vial

ARANDA.- La concejalía de Educación ha organizado un nuevo curso de Educación Vial dirigido a los colegios de EGB, la tercera edad y los centros de Educación Especial y ASADEMA. Comenzará hoy lunes y participa en ella la Dirección Provincial de Tráfico. Afecta a unos 5.000 niños y se desarrollará durante cuatro meses. El año pasado ya se llevó a cabo una experiencia similar que se consideró positiva.

#### Cursos de ofimática y contabilidad informatizada

ARANDA.- La Junta de Castilla y León subvenciona, junto con el fondo Social Europeo unos cursos de contabilidad informatizada y ofimática en Aranda. Están impartidos por ANACEN, (Asociación Nacional de Centros de Enseñanza), con sede en la Plaza del Mediterráneo, donde informan sobre los requisitos necesarios.

## Popular celebración de San Antón, una de las primeras fiestas del año

ARANDA/A.L.- Una de las primeras fiestas populares del año en Aranda es San Antón, patrón al que venera una de las cofradías más antiguas de la ciudad. Hacía bastante tiempo que esta fiesta en otros tiempos multitudinaria no disfrutaba de un día tan soleado y agradable como el de ayer, lo que contribuyó a que los festejos tuvieran más animación y brillantez.

La jornada festiva contribuyó también considerablemente a que la fiesta gozase de más popularidad. En la ermita de San Antón, situada junto al humilladero, antes de comenzar el paseo que lleva al santuario de la Virgen de las Viñas, se celebraron los oficios religiosos y la tradicional bendición de los animales domésticos, hoy en día reducida a unos pocos perros y gatos, aunque siempre hay quien se presenta con alguna otra especie.

Concluídas estas acciones, por las que es más conocido San

**En Aranda la cofradía rifa dos cerdos tras bendecir animales y el domingo será la «manda» en Milagros**

Antón, se procede a la rifa de los cochinitos, única fuente de ingresos de la cofradía, siendo la alcaldesa de Aranda, Leonisa Ull la encargada de mover las ruedas que darán el número premiado.

Aunque el carácter rural de Aranda ha ido desapareciendo con el tiempo y no es tan fuerte la tradición de San Antón entre los ganaderos, esta antigua fiesta continúa manteniéndose en la ciudad principalmente entre la población más mayor, que



FLORENTINO LARA

La rifa del cerdo levanta tanta expectación como la bendición de animales.

recuerda la popularidad de antaño.

La cofradía que se encarga de la organización de los festejos y la conservación de la ermita, la imagen del santo y la tradición desde el siglo XVIII aproximadamente ya no se compone fundamentalmente de

ganaderos y pastores, pero continúan siendo fieles a la costumbre de sus antepasados y transmitírsela a sus hijos. Los cofrades reparten dulces y vino una vez celebrados los oficios religiosos y la rifa del cerdo. Hace tiempo contaban con un rebaño cuya explotación les permitía

sufragar los gastos de la fiesta.

Otra población que celebra con gran intensidad la festividad de San Antón es la localidad ribereña de Milagros, donde el próximo domingo tendrá lugar una tradición milenaria, «la manda», una especie de curiosa subasta.



## LA SEMANA POLITICA

## Las dos guerras de González

**E**SPAÑA ha cargado tanto las tintas al respaldar la operación aliada de castigo contra el «ladrón de Bagdad», que Javier Solana ha tenido que dar explicaciones a los países árabes, un poco enojados con él. Mientras, Felipe González se empleaba en otra guerra interior para tratar de desbloquear la situación de su partido de cara a las elecciones. Con el Parlamento cerrado por vacaciones la batalla política sigue librándose ante los tribunales.

El caso Filesa, la impugnación del nombramiento del fiscal del Estado y la amenaza del Partido Popular de querrelarse contra el Gobierno por la quiebra del grupo KIO, endurecen la cuesta de enero.

Esta vez no hubo llamada de Bush para informar y pedir respaldo a la acción contra Sadam Husein. Estaba todo encargado a Juan Antonio Yáñez. Desde comienzo de año nuestro embajador en la ONU y principal asesor de González en cuestiones internacionales ocupa plaza en el Consejo de Seguridad y es vicepresidente del temido Comité de Sanciones. El miércoles, apenas se tuvo constancia del ataque, Javier Solana apareció en televisión desde París para justificarlo como legítimo y proporcionado, lo que Alfonso Guerra describiría seguramente como la sumisión al imperio norteamericano.

No hubo una sola consulta a los amigos árabes, eso que se llama diplomacia y que tan magistralmente practicó Fernández Ordóñez hace dos años, cuando la «Tormenta del Desierto». Los embajadores del mundo árabe en Madrid, que mantenían reservas hacia el titular de Exteriores desde su nombramiento porque le consideran pro israelí y de educación anglosajona, organizaron una protesta colectiva. Sus países habían apoyado a España para ingresar en el Consejo de Seguridad de la ONU y ahora se sentían preferidos. El ministro les explicó lo que va a repetir la semana entrante en su gira por Oriente Medio: que todo sigue igual, y como muestra, el Rey ha suspendido su viaje a Israel en protesta por la expulsión de los palestinos chiítas.

Como no se trataba ya de la «madre de todas las batallas», sino de una prima lejana, González ni siquiera reunió



JULIO FERNANDEZ

El presidente del Gobierno es consciente de que las dudas sobre la honorabilidad del PSOE bloquean todo intento de recuperar terreno político

el gabinete de crisis, como hace dos años.

A la hora del ataque el presidente actuaba como secretario general del PSOE, en la sede de la madrileña calle de Ferraz, en una materia, hoy por hoy, más comprometedor para él: retomar las riendas del partido, pacificar los enfrentamientos internos y tratar de darle el impulso que necesita para ganar las elecciones. El guión que

dejó encima de la mesa de la ejecutiva, y que deberá ratificar el comité federal el próximo día 23, incluye dos objetivos de Estado: cerrar definitivamente el modelo autonómico y lograr la convergencia europea para 1997; y dos objetivos de partido: hacer comprender los logros de gestión de su gobierno y contrarrestar las acusaciones de corrupción que atenazan a los socialistas.

González es consciente de que las dudas sobre la honorabilidad del PSOE bloquean todo intento de recuperar terreno político.

Al menos, tan consciente como lo es José María Aznar, que esta semana ha amenazado con presentar una querrela contra el presidente del Gobierno por prevaricación en relación con las inversiones de Kuwait (KIO) en España, arruinadas repentinamente.

Aznar cree que ha llegado la hora de personalizar en el presidente los errores del Gobierno y del partido y pretende librar la batalla cuerpo a cuerpo.

Es otra vertiente peligrosa de lo que el presidente extremeño, el guerrista Juan Carlos Rodríguez Ibarra, ha llamado «caudillismo», aunque con motivaciones bien distintas.

Lo cierto es que González reasume los poderes en el partido, delegados hasta ahora en los hombres de Alfonso Guerra, en un momento en el que le va a tocar responder personalmente en casos como el de Filesa y la supuesta financiación irregular, la impugnación del nombramiento del fiscal del Estado, admitida a trámite por el Tribunal Supremo esta semana, el mencionado caso KIO y los próximos juicios del caso Juan Guerra.

Muchos frentes que sumar a la gestión del Gobierno como para que romper el bloqueo vaya a resultar fácil. Aún así González parece estar mejor de moral que sus correligionarios franceses e italianos y se fue el pasado sábado a dar una conferencia en París en apoyo de la candidatura de Jacques Delors a la presidencia francesa. Pero pensar en la suerte de su amigo Bettino Craxi, secretario de los socialistas italianos, sitiado por los jueces y a punto de dimitir por las acusaciones de corrupción en provecho del partido y de sí mismo, no le va a resultar ningún consuelo.

## HOJA DEL LUNES

## Dos queridos funcionarios



ANTONIO JOSE MENCIA

**E**L próximo mes de febrero cumplirá 65 años y alcanzará la edad de jubilación. Aunque entre «moscosos» y días de vacaciones pendientes desde hace más de cuarenta años, espera poder disfrutar cuanto antes de la edad dorada; sin embargo, unos pequeños problemas de salud no parecen mostrarse muy de acuerdo con ese plan preconcebido desde hace ya meses, cuando se iba acercando la fecha mágica.

Comenzó ya como funcionario trabajando en la entonces Universidad Laboral de Gijón, desde sus inicios, en la década de los cincuenta, hasta hoy con su nueva denominación de Centro de Enseñanzas Integradas.

Los continuos cambios, especialmente en los últimos años, me llevan a desconocer a qué Ministerio está adscrito, ni me importa. Sólo sé, y así me lo han atestiguado sucesivas generaciones de estudiantes (algunos de ellos ahora en Burgos), que durante más de cuarenta años, la mayoría en esa jefatura de «negociado de alumnos», no se cansó de servir ni ayudar a miles y miles de chavales que buscaban en esa «Universidad» su oportunidad para abrirse paso en la vida.

Muchos se lo han agradecido, con la sonrisa o la llamada de teléfono, otros, lo han olvidado; pero el servicio a la sociedad de este funcionario ha quedado manifiesto.

Ella, nuestra otra protagonista, es maestra de toda la vida, salvo el feliz paréntesis del nacimiento de sus cuatro hijos, en donde abandonó su vocación profesional para dedicarse de lleno a su otra vocación, la de madre de familia.

Cuando el cuarto de sus hijos ya comenzaba la primera etapa de la EGB, ni corta, ni perezosa, pidió de nuevo «entrar en sorteo». A los años de magisterio había que sumar ahora la experiencia de la vida, de la brega con cuatro «salvajes», algunos de los cuales ahora rozan la treintena. Y volvió con ilusión y con más ganas que al comienzo, porque esta funcionaria del Ministerio de Educación tenía más vocación de servicio tras los cuarenta que a los veinte; y los cientos de niños y niñas que han pasado por sus manos lo podrán atestiguar.

Ambos dos, funcionarios en los que quiero reflejar la vocación de servicio de una inmensa mayoría, son mis padres.

Somos otros cuatro en la familia, el segundo de los hijos sigue sus pasos en la Administración del Principado.

El tercero se dedica al negocio floreciente de la hostelería porque en vacas flacas hay que consolar las penas y desde un pub «El Bulevar», en pleno puerto deportivo, el negocio va viento en popa.

La cuarta es mi hermana, recién licenciada en Ciencias Económicas, que como miles de jóvenes espera su primer empleo con emoción y preocupación.

El último, y el mayor de la troupe, es el que suscribe con nueve años de profesión periodística a sus espaldas, más o menos bien llevadas.

Esos dos funcionarios, con el sacrificio de unos salarios de clase media, nos han dado los estudios, nos han mantenido y mantienen, nos devuelven la ilusión.

El ejemplo suyo ha sido el mismo en miles de familias. Gracias.

## Diario de Burgos

Fundado en 1891

Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.

Presidente: Pedro García Romera

Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez

Director: Vicente Ruiz de Mencía

Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez

Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez  
Administrador General: Gonzalo Albarellos

DIARIO DE BURGOS

Redactores Jefes:

Antonio José Mencía y Juan José Calleja.

Jefes de Sección:

Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado y Guillermo Alonso

Redacción:

Juan Angel Gozalo, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Inmaculada Pascual, Jaime Valdivielso, Juan José Sáiz, Carlos Manrique, Pedro Sarraís, Montserrat Gómez, Gustavo Basurto, Belén Delgado, Santiago González, Mar Blázquez, Angélica González y Juan Carlos Moreno.  
Diseño: Carlos Fraile, Alfredo Cortezón, Juan Pablo Maset y José Angel Martínez. Fotografía: Lorenzo Matías, Angel Ayala y Jesús Matías.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González

Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.

Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García

Distribución y Venta: Jesús López.

Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7.5.º. Oficina 3. ☎ 510611. Fax: 510610. Publicidad ☎ 510145.

Delegación en Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4.2.º C. ☎ 331681. Fax: 331694

Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardena, 34, 09002-Burgos. Red. ☎ 267280. Adm. ☎ 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal BU-5-1958

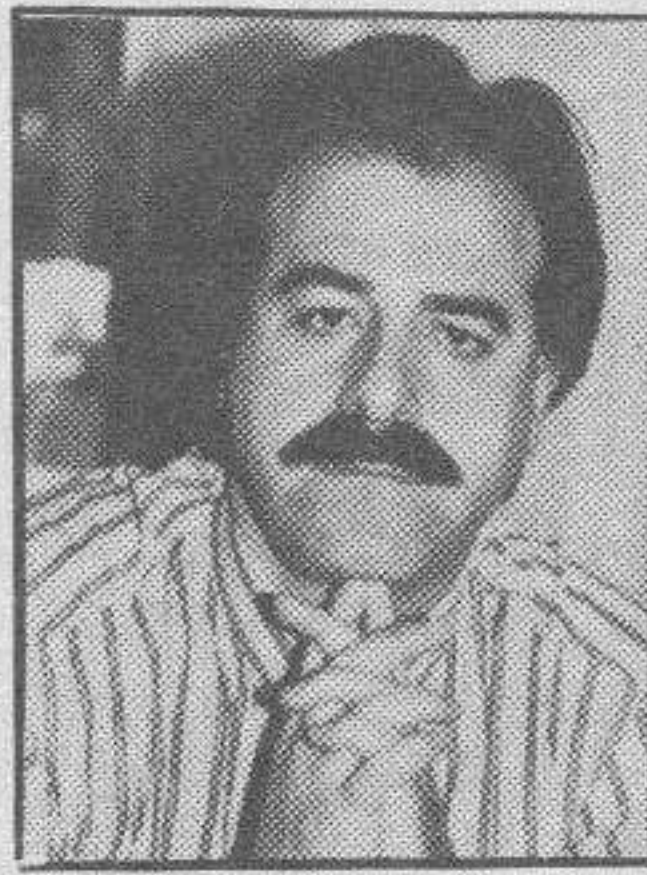
## CHUMY CHUMEZ





## MADE IN SPAIN

## La modernidad en la peana del santo



GRACIANO PALOMO

El anticiclón continúa dejando en evidencia a la propaganda. Las risotadas se oyen ya desde las páginas del circunspecto «The Times» londinense en cuyas sábanas se exaltó este verano la magna Exposición Universal para preguntarse tres meses después qué tipo de broma de mal gusto han gastado los españoles al género humano, si después de tamaño alarde ahora no tienen siquiera agua para lavarse los sobacos.

Mientras Felipe González dedica sus horas y cuidados a «Inti», centrando sus preocupaciones en asegurar la descendencia de la llama andina, el paro en España registraba oficialmente esta cifra: 2.369.345 desocupados, vagando por calles y plazas en busca de algo que llevarse a la boca.

Mientras Poul Shlueter, primer ministro danés, presentaba su dimisión por haber mentido al Parlamento en un asunto de corrupción de algunos colaboradores próximos, de Norte a Sur, los españoles se movilizaban como lo han venido haciendo desde hace mil años, esto es, montando al santo en las andas y repitiendo la letanía para que el dios de la lluvia decida, de una vez, abrir sus párpados. Creo que Luis García Berlanga o Pedro Almodóvar tienen la posibilidad de hacer un guión cinematográfico de antología sobre imágenes reales, sumamente ilustrativas en el culmen del esperpento, sobre todo, midiendo objetivamente la publicidad y realidad.

Tengo para mí que Felipe González se equivocó al no disolver las Cámaras

y convocar elecciones anticipadas. Y tengo para mí que él mismo ya se ha dado cuenta de ese error al que le han llevado, una vez más, los solchagas. Porque pese al dinero caliente y barato que penetra ahora en las bolsas este país carece de tejido industrial y no está en condiciones de afrontar el gran reto europeo sin pasar antes por un auténtico calvario colectivo que requiere, entre otras cosas y en primer lugar, nuevas ideas y nuevos dirigentes y en paralelo un enorme esfuerzo de trabajo, ahorro y disciplina de la comunidad en su conjunto.

Así las cosas, y teniendo que aguantar a gentes como Rodríguez Ibarra, García Bloise, Guerra, Serra, Almunia, y otros, nada tiene de extraño que González les grite a los cuatro vientos: ¡idad caña al PP, y dejarme en paz! Y que acto seguido coja la regadera, acaricie a los bonsais y luego haga carantoñas a la llama «Sol», la pobre, que tiene añoranza de las cumbres del Cuzco y ojeras.

### EL ABRAZO DEL OSO

In illo tempore, es decir, ayer, «Isidoro» fue coronado emperador de todas las Españas después de ser ungido con el cuerno de la abundancia por «tito Willy», el entonces gran jefe de la tribu socialista internacional. Sólo tras el rito de ser admitido, bendecido y abrazado (en evidentes abluciones con «el padrino»), supimos aquí, tierra sureña, agostada y seca, que el rompecorazones sevillano estaba próximo a sentarse a la mesa y comerse de una tacada dos huevos y medio. Y, además, por mucho tiempo.

La pasada semana, sin ir más lejos, el muchacho del bigote mesetario recibía fraternal manotazo del nuevo amo de Europa, Helmut Khol, un paquidermo acorazado y patizambo que por sorprender respecto a sus capacidades sobresaltó a la propia Historia mundial con la unificación de la gran Alemania.

Dígase lo que se quiera, por estos lares todavía tenemos un complejo de inferioridad notable, si quiere encelofanado. Somos conscientes que pese a la equiparable y europea alimentación

arrastramos todavía culicortos y lucimos hirsuta barba. Quiere ello decir que un aspirante a jefe de Gobierno en España respira hondo, largo y satisfecho si «Die Welt», por ejemplo, y no digamos si es el NYT, afirma que estamos en presencia del «posible y probable nuevo primer ministro».

De modo, mis queridos amigos, que para cualquier mortal que aspira resulta esencial contar con un oso que te acaricie, y si es posible te manosee. Cuanto más grande y de zarpa poderosa mejor. Felipe González se trajo hace poco al «panzer» centroeuropeo de turismo por Doñana -antes de la cruel sequía, claro-, y José María Aznar se ha perdido entre los pliegues de su voluminosa tripa dentro de la «Mamertchitz» federal en Bonn.

A comienzos de la transición, González -apodado con gracejo «Morenito de Bonn»- iba con la bolsa abierta en busca de la pista de Flick y posteriormente Flock. Ahora Aznar tiene la cuenta repleta producto de las transferencias -legales- que le hace semestralmente Solchaga; pero necesita más que comer que sople sobre su menuda figura el poderoso viento del Rhin. Y aún así, ya veremos... Antes tendrá que mandar al paro a alguno colaboradores tan ineficaces como oscuros y doy nombres: Mercedes de la Merced, esa soriña de escaso talento y mucho autoritarismo, y Carlos Aragonés -¿recuerdan aquel muchacho del «clan de Valladolid» que se salvó de la quema?-, que pulula por Génova, 13 como alma en pena.

¡Vaya pena!

### Bien por el obispo de Mondoñedo

□ No saben ustedes lo que, como miembro de la Iglesia Católica, me han gustado las claras, rotundas y convincentes razones que ha dado el señor Gea Escolano, obispo de Mondoñedo, indicando a los católicos que no voten las candidaturas que se presenten a las elecciones bajo las siglas del PSOE.

Y me han gustado porque en sus razones no hace descalificaciones personales, (cosa que sí hacen otros), sino que únicamente indica el por qué los católicos no deben votar a un partido que aprueba y permite oficialmente unas conductas que están totalmente condenadas por la Iglesia. Y que él, como ministro de esa Iglesia, estima tener la obligación en conciencia de denunciarlo, indicando a los fieles del grave problema que conlleva si se sigue apoyando con votos a quienes mantienen desde el poder posturas en clara contradicción a la doctrina eclesial.

Por eso digo: ¡bien por el obispo de Mondoñedo! Me imagino, que quizás otras personas no piensen como yo en este tema, y critiquen sus declaraciones alegando, como siempre, que la Iglesia no debe inmiscuirse en otros asuntos que no sean los de la misma Iglesia. Que no hagan política de sota-na. Que con la Iglesia hemos topado.

Y los más brutos, también como siempre, dirán que todos tenían que estar como los curas castrenses...

Efectivamente, la Iglesia está muy por encima de flirteos políticos, y aunque a veces su voz debe sonar con la claridad y responsabilidad como ahora ha hecho el señor Gea Escolano, para recomendar a los católicos que adopten posturas acordes

## CARTAS AL DIARIO

Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.

con sus creencias (a los que no lo sean, o no las tengan, poco les debe importar lo que diga el obispo de Mondoñedo o el Guru de Cachemir, aunque serán los que más protesten), entiendo que no estaría de más que otras voces se dejaran oír con la misma rotundidad que las de Monseñor, y máxime si lo dicen aquellos a quienes nadie puede pedir explicaciones de inmiscuirse donde no les llaman, es decir, el resto de los Partidos de nuestro espectro (no confundir con fantasma) político, y mucho mejor si son sus líderes, o su plana mayor, o sus dirigentes de ejecutivo o regionales los que lo hacen.

Denunciar el desmadre nacional en el que nos encontramos. Y no quiero repetir lo que ya todo el mundo sobre los amiguismos, nepotismos, chanchullos, la disparada y flagrante corrupción, crisis económica, crisis de valores, crisis de ideales, desconfianza ciudadana en las instituciones, presión fiscal abrumadora, pérdida de la sensibilidad, fobias crecientes, cachondeo generalizado con TBO pornográfico incluido, convirtiendo España en la isla de Lesbos y a la juventud en discípulos de Onan. Y todo ello en una sociedad desequilibrada.

Es llegado ya el momento en que esas voces deben salir de sus crisoles de nubes donde moran, y sin hablarnos del sexo de los Angeles, nos digan qué soluciones concretas van a desarrollar y cómo, para arreglar, si saben o pueden, los acucientes problemas que nos rodean. Qué planificación van a hacer. De qué medios y equipos se van a servir y cuánto nos va a costar. Llevar la inteligencia y la ilusión al poder, (que es muy distinto a que unos se crean inteligentes y que a todos los demás les tengan por ilusos). A empezar ya de una vez a salir de este despropósito esperpéntico en el que nos encontramos inmersos. Y más ahora en que alguien que se cree «imprescindible», y quizás ayudado por grupos con ansias nacionalistas, que lo que quieren es pescar en río revuelto, afirma que va a volver otros cuatro años.

Mientras tanto por si todo sigue igual, gracias señor obispo de Mondoñedo por sus claras afirmaciones, pues creo que ya ha llegado el momento de decir las verdades del barquero, y que luego no nos quejemos de tener lo que tenemos. Y como lo dicho viene de un obispo, y aunque vaya dedicado a un partido a cuyo secretario general le llaman «Dios» sus allegados, pues yo le digo al señor obispo: Amén.

Eugenio García y García.

### Carta de un insumiso

□ Sr. Juez D. Ignacio Pando Echevarría. Como ya sabe el próximo día diecinueve de este mes se verá obligado a juzgarme por un supuesto «delito» de Insumisión.

Con esta carta quiero poner en conocimiento y en el de la opinión pública, ya que será mandada a la prensa, ciertos aspectos que creo importantes

los cuales debe conocer.

Si quisiera conocerle un poco le diría que yo no soy ningún prototipo de persona pacifista ni igualitaria ante la Justicia, simplemente soy una persona que desde hace algún tiempo me preocupo por buscar la práctica de la no violencia, la justicia y la igualdad entre las personas, puesto que en mi corto paso por la vida esto será una de las metas a conseguir.

Cuando se me planteó la necesidad de acudir al «servicio militar» pensé que éste no era necesariamente el sitio donde yo iría a encontrar, una mejor formación para mis principios fundamentales como persona, en definitiva, que no era lo que a mi conciencia le apetecía hacer.

No quería que nadie me enseñase a disparar, ni que me inculcaran una educación machista y jerárquica.

La destrucción no cabe en mi conciencia, un sentido difícil de controlar, pero el más acertado y el más sabio de los que posee el hombre y la mujer.

Tras esta reflexión decidí hacerme objetor de conciencia lo cual en su momento me hizo sentir enormemente bien. Pero con el tiempo pensé que lo que había hecho era hallar una solución individualista. Y yo precisamente no buscaba la resolución al problema de la mili en cuestión, sino una solución global.

Aunque yo hiciese una «PSS» seguiría habiendo guerras y el Estado seguiría gastando tantísimo dinero en armamento, mientras los pueblos seguirían muriéndose de hambre y la pobreza seguiría marcando diferencias tales como las del Norte y Sur.

Por lo que rechacé inmediatamente esta ley de Objeción, la cual pretendía individualizarme y taparme los ojos ante los problemas que hoy actualmente suceden, así me declaré insumiso, habiendo así otra manera con la de poner mi grano de

arena en la sociedad.

Así quiero que reflexione a quien va a juzgar el próximo diecinueve de enero puesto que somos un gran número de personas que pensamos así y actuamos de la misma manera, es decir la que va a juzgar es una clara Conciencia Social y un evidente pensamiento ético.

Por eso le pido que escuche y que piense en lo que significa realmente la palabra «democracia» que si piensa que yo soy un ser peligroso para la sociedad y que debiera estar dieciocho meses de mi vida encarcelado hará Vd. así honor al título que posee «administrador de Justicia».

¿Qué es lo justo y lo injusto?, o ¿Quién lo decide?

Piense que la desobediencia civil puede ser utilizada también por Vd. para quebrar las cadenas evolutivas de la Injusticia Social y hacer que el mundo sea más habitable para todos y todas.

Hasta el próximo 19 de enero se despide atentamente.

Luis Oscar Caballero García.

### Con ironía

□ «Insumisión», claman los objetores, «Ni Dios ni amo» muchos anarquistas./ ¿Se dan cuenta todos estos señores/ adónde nos llevarán sus conquistas?

¿A liquidar la guerra de los Balcanes?/ ¿Al «paraíso perdido» de Albania?/ Cesen, pues, en sus continuos afanes/ de manchar paredes con gran vesania.

El mundo necesita con urgencia/ que vayan a ex-Yugoslavia y naciones/ donde «el amo» es «Doña Violencia».

Que no se llegue a decir en España/ que la sumisión gana corazones,/ que la «in» es el «Capitán Araña».

Un lector de Diario de Burgos





# EMBRUJATE



**RENAULT 19 RL 1.4 3P**  
**1.395.000 PTS.**

**RENAULT 19 RL 1.9 DIESEL**  
**1.555.000 PTS.**

Acércate al Renault 19.  
A sus 65 CV. en diesel o a los 80 CV. de su versión gasolina. Déjate llevar por un gran equipamiento con:  
• preequipo de radio con antena • faros halógenos • luneta trasera térmica • aire acondicionado (en opción en la versión RL 1.4).  
Te embrujarás.

# RENAULT 19



**RENAULT**  
EL PLACER  
DE VIVIRLOS

Precio con promoción, transporte y todos los impuestos incluidos en Península y Baleares hasta el 31 de Enero para vehículos en stock. No compatible con otras promociones. Para más información llamar al 900 100 500.

Más de 2.000 instalaciones Renault a tu servicio. Tu Renault con Renault Financiación. **RENAULT recomienda lubricantes Elf**



## Cascos responde a González que el PP cumple con su deber

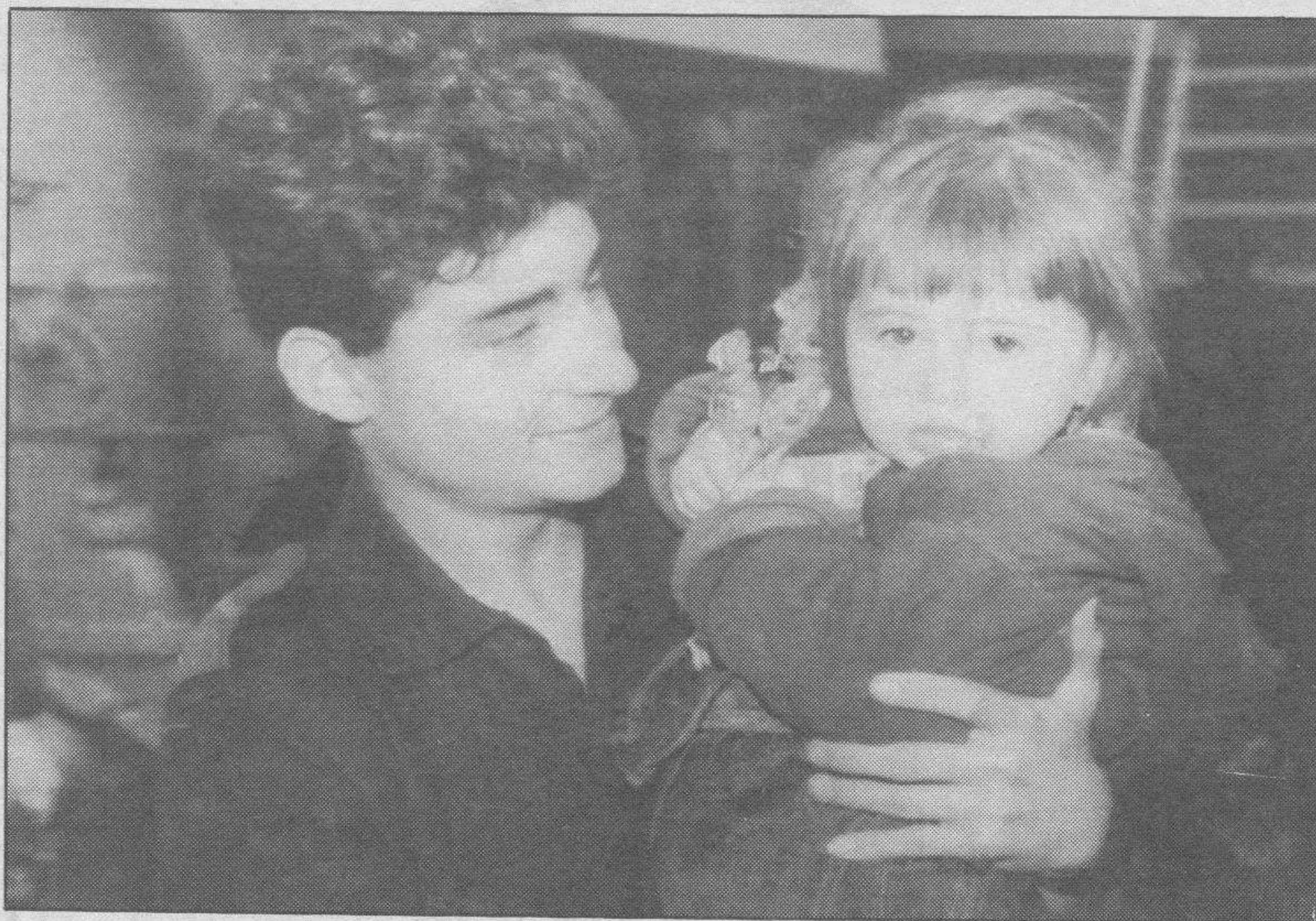
□ MADRID/EFE.- El secretario general del PP, Francisco Álvarez Cascos, aconsejó ayer a Felipe González que «no se autoflagele porque en España la democracia está bien afirmada en lo que se refiere al cumplimiento del deber de la oposición, que es lo que está haciendo en estos momentos el Partido Popular».

Álvarez Cascos respondió ayer a través de un comunicado a las declaraciones efectuadas en París por el presidente del Gobierno, en las que aseguró que «el PP no sabe lo que es la democracia y se burla de la justicia», en referencia a la amenaza del Partido Popular de querrelarse contra González por un delito de prevaricación en relación a las inversiones de KIO en España.

El PP exige que González responda «con sencillez y claridad» a la pregunta de si el Consejo de Ministros cumplió con sus obligaciones al autorizar las inversiones de KIO en España.

Para el secretario general del PP preguntar en el Parlamento sobre KIO no es traspasar las reglas del juego democrático sino esperar respuestas «muy importantes, porque es importante decir la verdad al Parlamento». Álvarez Cascos continúa que «omitir datos o faltar a la verdad a un Parlamento es incompatible con el ejercicio de la presidencia del Gobierno» y recuerda a González que el jefe del Gobierno danés acaba de presentar la dimisión por ocultar datos a su Parlamento.

Para el responsable del Partido Popular es fundamental para España que Felipe González «diga la verdad sobre las inversiones de KIO».



ANGEL DIAZ/EFE

Un cabo sostiene en sus brazos a una niña bosnia momentos antes del embarque.

## Cerca de 400 refugiados bosnios viajan a España en el «Aragón»

### Los legionarios españoles escoltarán hoy a Sarajevo un convoy humanitario

□ RIJEKA/AGENCIAS.-El buque transporte de ataque de la Armada Española «Aragón» partió ayer desde el puerto croata de Rijeka con 384 refugiados bosnios a bordo, de los que un centenar son ex prisioneros de campos serbios, que serán acogidos por el Gobierno español. A este grupo seguirá próximamente otros más, hasta completar la cifra total de un millar de refugiados, entre prisioneros y sus familias, aceptada por el Gobierno español, y a los que se proporcionará, según los casos y sus demandas, el estatus de refugiado político en España.

En España, este grupo será acogido en un camping en Cartagena, también en la costa mediterránea, acondicionado expresamente por Protección

Civil y el gobierno local, aunque los familiares de los refugiados en Gandía podrán reunirse con ellos. Ese encuentro se producirá a partir del próximo jueves, fecha prevista para la llegada a Cartagena del «Aragón», que ha modificado las misiones de su personal militar y sus provisiones -ahora con una insólita carga de alimentos infantiles y juguetes- para el viaje con más de 230 niños a bordo.

Precisamente los niños fue-

ron los protagonistas de las tareas de embarque, separados por sexos y edad, dado que muchos de ellos se resistían a dejar los brazos de sus padres para pasar a los de oficiales de la Armada o marineros voluntarios, más expertos a la hora de subir por la escalera del buque.

Por otro lado el Gobierno calcula que el coste de la misión de la «Agrupación Málaga» en Bosnia-Herzegovina rondará los 3.500 millones de pesetas. Entre tanto los legionarios, paracaidistas y miembros de Caballería de la Agrupación tiene previsto escoltar hoy un convoy con ayuda humanitaria hasta Sarajevo. Esta será la primera vez que las tropas españolas, integradas en los «cascos azules» lleguen a la capital.

## Dos monjas españolas secuestradas en Filipinas

□ MANILA/EFE.-Tres hombres armados secuestraron a dos monjas españolas en la isla de Sulu, 945 kilómetros al Sur de Manila, informaron ayer fuentes eclesiásticas. Las monjas, Fátima Oribaren y Julia Forrester, de la orden carmelita Hermanas de la Caridad, fueron capturadas a punta de pistola en una zona turística costera donde se hallaban de excursión.

Según el obispo Benjamín de Jesús, las dos hermanas de la caridad llevaban dos años en la isla de Sulu, cuya población es mayoritariamente musulmana.

De momento se desconoce el motivo del secuestro y la identidad de los captores, si bien se sospecha de tres de los grupos que suelen cometer delitos en la zona: guerrilleros comunistas, secesionistas musulmanes y bandidos.

El mes pasado, bandidos musulmanes secuestraron al misionero norteamericano Gerald Fraszczak en la isla vecina de Basilan y le liberaron al cabo de 68 días.

Las dos monjas secuestradas en Filipinas son muy valientes y tienen una vocación admirable porque la situación en Jolo, cuando se fundó la leprosería en 1979, ya era muy difícil, dijo la hermana Marciana Viñas, que las visitó repetidas veces.

La hermana Viñas resaltó sobre todo la vocación de Julia Forrester, de 65 años, nacida en la ciudad de Montblanc (Tarragona) y directora del Colegio de la Congregación en Tárrega antes de ser enviada a Jolo.

Marciana Viñas vivía entonces en Roma, formaba parte del Consejo General de las Carmelitas de la Caridad Vedruna y como tal visitó el lugar en el que se fundó la leprosería para la cual se pidieron voluntarias.

Explicó que Julia trabajaba en una sala de leproso terminales, «con una serenidad admirable». Insistió en que las enviadas a la isla filipina, cuatro españolas y una nativa de aquel país, «fueron muy valientes porque conocían la situación de guerra de guerrillas que había en la isla». Explica que en uno de sus viajes a la isla tuvieron que apagar las luces de la leprosería para no ser blanco de los tiros de la guerrilla y que la ciudad de Jolo había sido incendiada por los guerrilleros musulmanes en diversas ocasiones.

Para Antonio Uribarren, padre de una de las religiosas, el motivo del secuestro puede ser la obtención de un rescate o un afán propagandístico. El padre de la religiosa nacida en Amurrio, Antonio Uribarren, explicó que su hija «no tenía miedo a ser secuestrada».

«Nunca tuvo problemas; por la mañana iba a la leprosería y por la tarde se dedicaba a visitar a las familias de un poblado. Llevaba una vida normal», explicó.

## El Rey cancela los viajes por la salud de don Juan

### La Familia Real asistirá hoy a la entrega de la Medalla de Oro de la Comunidad Foral

□ MADRID/AGENCIAS.-El delicado estado de salud de don Juan de Borbón está provocando la cancelación de todos los desplazamientos al extranjero de los Reyes, que desean permanecer cerca del conde de Barcelona. El subsecretario del Ministerio de Asuntos Exteriores, Máximo Cajal, afirmó ayer en Badalona, donde clausuró un curso sobre la democracia en Latinoamérica, que la crisis de los cuatrocientos palestinos deportados por Israel en el Sur del Líbano no ha sido la causa del aplazamiento del proyectado viaje de los Reyes a la nación judía en la segunda quincena de febrero, sino una coincidencia, ya que éste ha sido el cuarto viaje suspendido.

Don Juan Carlos y doña Sofía, que visitan periódicamente a don Juan de Borbón en la Clínica Universitaria de Navarra donde se encuentra ingresado desde septiembre, suspendieron en otoño su pre-

viaje a Turquía y Bulgaria por la enfermedad del conde de Barcelona, que padece cáncer de garganta.

Tampoco se realizó el viaje a la República Dominicana anunciado inicialmente para diciembre, por los mismos motivos. La Reina Sofía también suspendió su proyectado viaje a Japón en diciembre para presidir el Festival Cultural de España en Tokio.

La visita de Estado a Israel es fruto de una invitación cursada por el presidente de ese país, Haim Herzog, a los Monarcas, reiterada con motivo del viaje que éste último realizó

### MEDALLA DE ORO A DON JUAN

Por otra parte la Familia Real asistirá hoy en el Salón del Trono del Palacio de Navarra a la entrega a Don Juan de Borbón de la Medalla de Oro de la Comunidad Foral, acto al que asistirán más de setenta invitados, entre los que se encontrarán las primeras autoridades de Navarra.

Además de los Reyes de España, estarán presentes la esposa de Don Juan, Doña María de las Mercedes, sus nietos el Príncipe Felipe y las Infantas Elena y Cristina, así como sus hijas, las infantas Pilar

y Margarita, ésta última acompañada de su esposa, el doctor Carlos Zurita.

Asistirán también al acto los galardonados anteriormente con la Medalla de Oro de la Comunidad Foral y otros invitados personales del Conde de Barcelona.

La concesión de la Medalla de Oro de Navarra a Don Juan de Borbón se decidió el pasado día 11, según el Decreto Foral, «por su aportación a la causa de la libertad, de la democracia y de la reconciliación nacional, así como por el reconocimiento de nuestros derechos históricos y su aportación a acrecentar la conciencia patriótica y foral de los navarros».

El acto se iniciará con la intervención del presidente del Gobierno de Navarra, Juan Cruz Alli, quien tras sus palabras entregará la Medalla al Rey Juan Carlos para que éste se la imponga al Conde de Barcelona.



# DEPORTIVO

SUPLEMENTO SEMANAL

LUNES, 18 DE ENERO DE 1993



LORENZO MATIAS

Elduayen, desconsolado, lamenta uno de los goles sevillistas.

## El Burgos se hunde

El Real Burgos sufrió una nueva derrota en su campo, ante el Sevilla de Diego Armando Maradona, y alcanza la última posición de la tabla clasificatoria, con nueve negativos. El Sevilla supo aprovechar dos jugadas a balón parado, lanzadas por Diego Armando Maradona, para batir a

Agustín Elduayen. Fueron cuatro minutos antes del descanso que echaron por tierra todas las ilusiones de recuperación que había puesto la plantilla burgalesista en este encuentro.

PAGINAS 18, 19, 20 y 21

### BALONCESTO

**El derby de Segunda, para el D. Aranda**

El CP Antonio de Cabezón recibió en su feudo al Deportivo Aranda, quien se llevó la victoria por 59-62.

PAGINA 28

### FUTBOL

**La Medinense sorprendió al Bungalés**

El Atlético Bungalés sufrió la segunda derrota de la temporada en su campo (0-1) ante la Medinense.

PAGINA 26

**El Burgos juvenil luchará por el ascenso**

El Real Burgos juvenil logró clasificarse para la Fase de Ascenso tras derrotar ayer, en el último minuto a Las Rozas.

PAGINA 27

### RUGBY

**Ferroplás venció al Salvador**

El Ferroplás, en la segunda parte del encuentro, se impuso al Salvador de Valladolid. Los burgaleses vencieron por 25-0.

PAGINA 31

### AUTOMOVILISMO

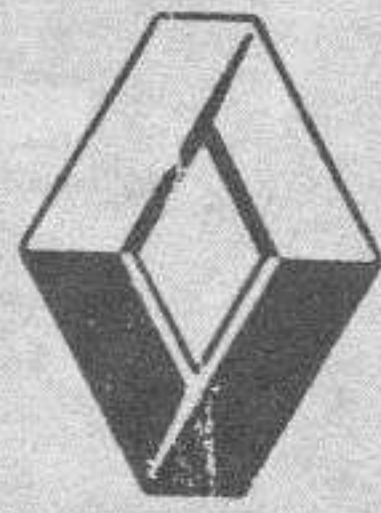
**Comienza el gran espectáculo**

El jueves se abre la lucha por el título mundial de rallies. Carlos Sainz es el gran favorito para alzarse con el triunfo.

PAGINA 32



RENAULT



AUTOVICAN

## REAL BURGOS - SEVILLA

## FICHA TECNICA

**0 REAL BURGOS:** Elduayen; Tendillo, Boerebach, Olaizola, Bastida; Bengoechea, Joseba Aguirre, Limperger, Lito; Narciso y Fenoll

Tras el descanso, doble cambio. Alejandro sustituye a Bastida y Balint a Narciso.

**2 SEVILLA:** Unzué; Martagón, Diego, Prieto, Jiménez; Rafa Paz, Simeone, Bango, Maradona; Suker y Monchu.

A los 62 minutos, Conte juega por Simeone y a los 72, Losada por Monchu.

**Arbitro:** Alonso Gómez López. No fue buena la actuación del colegiado murciano, que tuvo algunos errores de bulto como el derribo dentro del área del jugador local Alejandro, ya en la segunda parte y cuando más atacaban los de casa. Dos tarjetas amarillas repartidas entre Jiménez y Simeone.

**Goles:** 0-1. Minuto Cuarenta y Dos. Falta al borde del área que saca magistralmente Maradona y Bango, que llega desde atrás y libre de marca, cabecea a la red de Elduayen.

0-2. Minuto Cuarenta y Siete. Maradona ejecuta un golpe franco largo al segundo palo, para que Suker, suelto, nuevamente de cabeza envíe al fondo de las mallas burgalesas.

**Incidencias:** La llegada del Sevilla de Maradona llevó más público al Estadio Municipal de El Plantío que en anteriores ocasiones. La recaudación alcanzó los cuatro millones ochocientos mil pesetas. Terreno en buenas condiciones, para jugarse la segunda parte del partido con luz artificial. Buena temperatura y ovación del público para ambos equipos al hacer su aparición sobre el terreno de juego. De Sevilla se llegó la Peña «Biri-Biri». En el descanso del encuentro se guardó un minuto de silencio por el fallecimiento de Pedro Saiz Yangüela, directivo que fue del Real Burgos. En el palco de autoridades la presencia de los respectivos presidentes de los dos equipos rivales.



LORENZO MATIAS

Maradona ha botado una falta y el balón llega hasta Suker, que cabecea a la red sin que Olaizola y Elduayen puedan evitarlo.

## Dos jugadas de Maradona, a balón parado, hundieron al equipo local

**El equipo burgalés sujetó bien al sevillano, pero la clase del «pelusa» decidió**

**El centro del campo blanco encerró en su terreno al «once» local**

PESA BURGOS

□ El Real Burgos ha vuelto a perder otro partido en El Plantío y su situación se hace poco menos que insostenible. Mucho tendrán que luchar y esforzarse los jugadores locales para poner fin a un estado de cosas que tiene muy poca explicación.

Y eso que ayer, el entrenador local, convencido de la gran superioridad técnica del centro del campo visitante y de una delantera capaz de resolver a la menor ocasión, planteó un partido a la contra.

Monchu no estaba dispuesto a que su equipo saliese localmente al ataque y en algún que otro contragolpe el cuadro hispalense sentenciase como hizo el Rayo Vallecano en el choque anterior jugado a orillas del Arlanzón.

Y la verdad es que, aún renunciando casi totalmente al ataque, el «once» de casa estuvo

nada y ayer bastaron dos jugadas ensayadas para que todo quedara visto para sentencia antes del descanso.

### DOS GOLES A BALON PARADO

En el minuto cuarenta y dos del encuentro, el colegiado pita falta favorable a los sevillanos en posición idónea para que Maradona enviara un balón de oro a la «olla», lo que hizo con su habitual maestría y Bango, llegando desde atrás, cogiera a toda la defensa local despistada, Elduayen incluido, y su remate con la testa hiciera trabajar al hombre del marcador. Era el 0-1.

Pero no quedó todo ahí. No acabaron de pasar cinco minutos de la anterior jugada, cuando de nuevo Maradona saca otra falta y su largo envió al segundo palo termina con el balón en las mallas burgalesas al no haber podido ni defensas ni guardameta evitar el certero remate del croata Suker, que

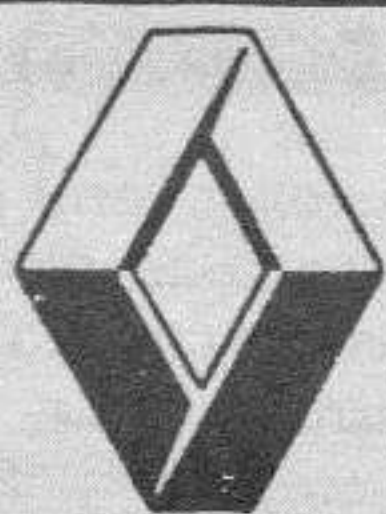
eleva la cuenta goleadora de su equipo y, prácticamente, sentencia el resultado.

Estos dos tantos rompieron totalmente el esquema que había montado el técnico asturiano del Real Burgos. Ramón Pérez, Monchu, intentó que su equipo no fuera sorprendido y goleado al contragolpe, pero no había contado o previsto, que lo fuera en jugadas a balón parado.

El cuadro forastero había presionado más y su centro del campo, sobre todo los Bango y Simeone, habían marcado las diferencias que existen entre un «once» y otro, pero los Maradona, Suker y Monchu, hombres claramente en punta, fueron bien sujetados por sus respectivos pares.

El conjunto castellano dio más sensación de bloque que en anteriores confrontaciones y mantuvo el tipo en el tú a tú, pero la clase y maestría de Diego Armando Maradona decidió a balón parado.

RENAULT



AUTOVICAN



# RENAULT



# AUTOVICAN

## REAL BURGOS - SEVILLA

**Alejandro fue claramente derribado dentro del área sin que Gómez López quisiera enterarse de nada**

**Balint, minuto 79, empalmó al cuerpo de Unzue**



LORENZO MATIAS

A los siete minutos de la reanudación, Joseba Aguirre rebasó a Unzue, pero el balón le dio en el talón malogrando la oportunidad.

La segunda parte comenzó con cambios. Tras el 0-2, Monchu comprendió que su equipo tenía que ir a por todas y que su táctica de la primera parte ya no valía para nada.

Balint y Alejandro saltaron al terreno de juego por Narciso y Bastida, respectivamente, por lo que el equipo quería tomar un aire más ofensivo.

Y la primera jugada del segundo periodo tuvo, ya en sí, mucho mayor poder atacante que los primeros cuarenta y cinco minutos, con la excepción de aquel disparo de Tendillo, minuto 34, que Unzue detuvo no sin ciertos apurillos.

Balint se escapó de su marcador, Martagón, y sirvió a Joseba Aguirre que, en vez de profundizar, disparó rápido y fuerte sobre la marcha, para que detuviera con seguridad el guardameta navarro del cuadro sevillano.

La jugada mereció los aplausos del respetable que veía que los suyos habían salido con más ganas y que, poco a poco, iban encerrando en su terreno al conjunto blanco. De esta forma, Joseba Aguirre se interna, tras fallo de Diego, y cuando iba a rematar, superado Unzue, el balón golpea en su talón y vuelve a las manos del cancerbero visitante.

El equipo local juega con más ganas y el centro del terreno rival ya no tiene la soltura del primer periodo. Boerebach pone a prueba la portería sevillana al lanzamiento de una falta y poco después repite, pero su disparo se va alto.

### BALINT DEBIO MARCAR

Tendillo sigue su marcaje a Maradona y Olaizola continúa emparejado con Suker, después con Conte, pero aún tiene fuerzas para irse al ataque y empujar. El Sevilla con el marcador a su favor ha cedido espacio, lo que permite profundizar más al equipo de casa y, de esta forma, un balón suelto lo remata Balint, minuto 71, en buena

posición pero sin resultado positivo.

Muy poco ha transcurrido cuando la presión local está a punto de dar sus frutos: Alejandro de cabeza sobre Balint, para que el rumano empalme sobre la marcha y envíe la pelota al

cuerpo de Unzue que paró como pudo. Sigue la jugada y Alejandro, aún de espaldas a la portería, es claramente trabado y derribado sin que el colegiado quiera darse por aludido.

Allí puede decirse que se acabaron las oportunidades locales

para haber hecho mover el marcador. Hasta el final siguió insistiendo el conjunto burgalés, pero de forma atropellada y el bombo de balones sólo sirvió para que la mayor altura de la zaga sevillista hiciera el resto, hasta que Gómez López man-

dara a todos los protagonistas al vestuario.

El Real Burgos había perdido un partido que, prácticamente, tuvo casi siempre controlado. No pasó casi apuros cuando el balón estaba en movimiento. Para ello había sido alertado y concienciado. Sin embargo, a la hora de tener que habérselas con la pelota parada las dificultades se multiplicaron para los de casa.

No ya sólo fue en los dos goles que sirvió en bandeja Maradona con una pierna que parece más bien un guante, la clase perdura siempre, sino en los numerosos saques de esquina que botó el Sevilla.

En estas jugadas, en las de estrategia, el conjunto de Monchu no estuvo demasiado aleccionado y mostró sus deficiencias y ante un hombre como el «pelusa», aquellas se hicieron notar muchísimo más. Tanto que, dos jugadas de Maradona, a balón parado, hundieron al equipo local hasta llevarle a los nueve negativos y al puesto de «farolillo rojo» de la tabla clasificatoria de Primera División.

Y como final, decir que al término del partido, el alcalde de Burgos, Valentín Niño, bajó a vestuarios para felicitar a los jugadores por su espíritu de lucha e invitarles a comer un día de la presente semana como muestra de solidaridad.

## Realistas, que no pesimistas

PESA

□ Cuando la primera vuelta del calendario liguero está a punto de finalizar, con el partido del próximo domingo en Pamplona, la situación del Real Burgos se hace cada jornada que pasa más y más angustiosa.

El conjunto de Monchu se ha ido hasta la última posición de la tabla y, a partir de ahora, lo que habrá que hacer es mirar la posición de los equipos más cercanos al Real Burgos para iniciar esa «liga particular» de la que habla el técnico asturiano.

Qué verdad es, que lo único que puede interesar ya al cuadro de El Plantío es tratar de dejar a dos equipos por debajo de la clasificación, para luego, en esa lotería de la promoción, hacer valer la

experiencia y continuar en la máxima categoría.

### LOS TREINTA PUNTOS SON YA IMPOSIBLES DE ALCANZAR

Y con esto, tratamos de ser realistas no pesimistas. Y se demuestra con un pequeño cálculo: Treinta son los puntos que hacen falta para que un equipo pueda, incluso, hasta librarse de uno de los cuatro posierros lugares, aquellos que están condenados al sufrimiento hasta que no se decida quienes los ocupen.

En estos instantes, a falta del choque de El Sadar, el Real Burgos ha logrado 9 puntos. Para llegar al tope de 30 tendría que conseguir justamente el doble en la segunda parte del calendario, vamos a creer que pueda empatar en Pamplona, de los

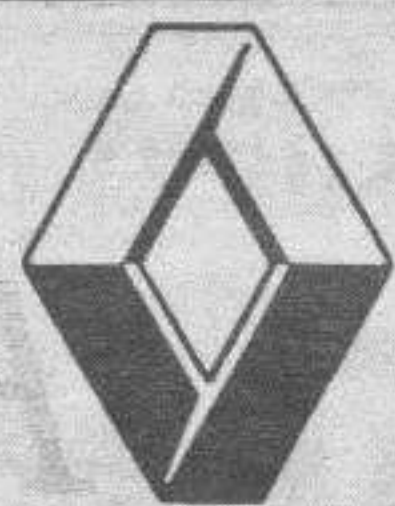
sumados en estos 19 encuentros desde que la campaña se iniciara en el ya lejano Septiembre del 92.

Esto significa una misión más que difícil, por no decir imposible, aunque en fútbol la lógica, por descontado, brilla por su ausencia. Monchu esto lo sabe, no en vano es hombre con dilatada experiencia, y su guerra empieza bien pronto.

Habrà muchas batallas que Monchu perderá, no le importará, pero otras, aquellas de su «frente» particular, son las que intentará ganar por todos los medios.

Sus hombres tendrán que luchar en los respectivos terrenos de juego de Logroño, Cádiz, Osasuna y San Sebastián, entre otros. Sin temor a equivocarnos, del resultado de estos partidos, sobre los demás, dependerá su suerte.

# RENAULT



# AUTOVICAN



## REAL BURGOS - SEVILLA

# Monchu: «Peor no nos pueden salir las cosas»

## ASI JUGARON

**Elduayen:** Ha perdido confianza el canchero local, ayer pudo hacer mucho más en los dos goles encajados (0)

**Tendillo:** No estuvo entonado el defensa en su marcaje a Maradona ni en el resto del encuentro(0)

**Boerebach:** El holandés jugó ante el Sevilla en un tono más que discreto y ayudó al ataque en ciertas ocasiones (2)

**Olazola:** Espléndido el guipuzcoano en todas sus acciones, excepción hecha del segundo gol visitante (2)

**Bastida:** Cumplió bien su cometido hasta que, lesionado, tuvo que ser sustituido (1)

**Bengoechea:** No fue uno de sus mejores encuentros, pero no desentonó con sus compañeros de línea (1)

**Limperger:** Tardó mucho en encontrar el ritmo del encuentro, para cuando lo hizo era ya demasiado tarde (0)

**Joseba Aguirre:** No funcionó el centro del campo local, aunque el vasco puso mucho ardor en que sucediera todo lo contrario (1)

**Lito:** El gallego buscó con insistencia alguna penetración por su banda, pero bastante tuvo con sujetar al sevillista Rafa Paz (1)

**Fenoll:** Nada práctico le salió al valenciano, que se empeñó en una serie de regates que no le llevaron a ningún fin (0)

**Narciso:** Anduvo toda la semana tratando de superar su lesión, lo que no parece que lograra por los cuarenta y cinco minutos jugados (0)

**Balint:** Hay que recuperar a toda costa, y cuanto antes, al internacional rumano. Salió en inferioridad de condiciones, pero, aún así y todo, fue el único jugador que puso en especial peligro la integridad de la meta de Unzué (1)

**Alejandro:** Mejor que otros partidos en casa, parece que empieza a gustarle de nuevo el correr la banda derecha desde la que centró varias veces con bastante sentido al área forastera (1)

**«Hay que luchar para dejar a dos equipos por debajo de nosotros»**

PESA BURGOS

□ «Nada nos sale bien. Peor es imposible», fueron las primeras manifestaciones de Monchu nada más aparecer en la sala de prensa de El Plantío.

El entrenador local, visiblemente contrariado, seguía, «es nuestro sino, dos jugadas a balón parado significan los dos únicos peligros del Sevilla, que convierten en goles. De siempre, en casa, nuestro portero no tiene casi que intervenir, no realiza grandes paradas, pero los rivales sí, y al final ellos ganan».

No comulga Monchu con la idea de que su equipo cedió en el primer tiempo el terreno al conjunto rival. «Lo que pasa es que tienen hombres de mucha calidad y empujaron lo suyo. Pero sin ningún peligro, nuestra defensa controló bien el partido, salvo las dos jugadas ya comentadas. Además si hay igualdad de oportunidades en las dos por-



LUIS LOPEZ ARAICO

Los gritos de Monchu a sus jugadores sirvieron de muy poco en el choque de ayer en El Plantío.

terías, en la nuestra, siempre son goles y en la del cuadro contrario, no lo son nunca».

El asturiano sabe perfectamente que no pueden venirse abajo y seguir luchando: «Por descontento, estoy muy fastidia-

do, pero el martes que hay de entrenamiento, hay que levantar la moral y pensar en el partido de Pamplona. Lo tengo bien claro, a partir de ahora ya no importan ni los negativos ni los positivos. De lo que se trata es

de conseguir dejar a dos equipos por debajo nuestro y para ello hay que continuar luchando y trabajando al máximo. Yo he visto a mis hombres esta tarde mucho mejor que en otras ocasiones».



LORENZO MATIAS

El «míster» argentino, Bilardo, en el banquillo de El Plantío.

## Salvador Bilardo: «El equipo contrario jugó muy presionado»

PESA BURGOS

□ El entrenador argentino del Sevilla no es hombre que comparezca después de los partidos en rueda de prensa. Es su costumbre, por lo que tuvimos que montar una pequeña «excursión» hasta conseguir encontrarle.

No puso ninguna pega a la entrevista, en la que reconoció que el triunfo les viene muy bien, «más que nada para seguir situados en esa parte de la clasificación. Ahora estamos con tres positivos y es importante tener esa renta para afrontar los próximos encuentros».

En opinión de Carlos Salvador Bilardo, no hay rival ni partido fácil: «Les dije a mis jugadores que este partido había que jugarlo como todos. El Burgos es un equipo de Primera División y no cabían confianzas. Luchamos bien y cuando marcamos el segundo gol me di cuenta que habíamos logrado

los dos puntos. Tuvimos dos partes distintas, en el primer tiempo llegamos clarito, pero después ya no lo hicimos tan bien. Es lógico que los jugadores llevando clara ventaja se relajen un poco».

**«HAY QUE ENTENDERLO»**

Bilardo no está de acuerdo en que equipos como el Burgos, Cádiz, Logroñés, se vengan abajo al marcarles un gol, «lo que pasa es que están muy presionados. Hay que entender a estos clubs. Están peleando todos los domingos para conseguir ganar algún encuentro y salen al terreno muy presionados y las dificultades se les hacen mayores. El Burgos ha tenido sus ocasiones y pudo marcar, sobre todo una de Balint, que no aprovechó. El esfuerzo que han hecho ha sido muy grande y el público, que así lo entendió, les premió con sus aplausos. Yo creo que más no pueden hacer hasta que lleguen los goles».



TODOS EN MUEBLES DE OFICINA  
- entrega inmediata -

29.900,- Pts. + IVA

preciooficinas

Juan Ramón Jiménez. Pentasa 3 nº 24. ☎ - Fax: 947-48 11 82

Visite exposición



## REAL BURGOS-SEVILLA

# Maradona agradeció a sus marcadores «que mi lesión no se haya agrabado»

«El Burgos empezó bien, pero nosotros entendimos que debíamos atacarles»

«Con nuestros dos goles en la primera parte quedó resuelto»

JUAN CARLOS MORENO  
BURGOS

Diego Armando Maradona, el astro argentino que ayer centró toda la atención del encuentro entre el Real Burgos y el Sevilla, dio muestras, con cuentagotas, de su incuestionable clase futbolística. Suyos fueron los dos pases que supusieron los goles sevillistas y cada vez que recogió un balón, la incertidumbre se adueñaba de las gradas. Pases perfectos, asistencias a sus compañeros, regates en un palmo de césped, todo esto es capaz de hacer este jugador, aunque no se prodigue demasiado.

Maradona saltó al césped de El Plantío ante la curiosidad y atención del numeroso público que se había acercado a verle en directo. Con un discreto vendaje en su mano derecha, el argentino inició su lucha particular con los defensores burgaleses. Primero Olaizola y luego Tendillo se encargaron de marcarle, con éxito relativo. Su toque de balón sigue siendo genial y así lo demostró en los dos saques de falta que supusieron los dos goles, obra de Bango y Suker. La expectación que genera este jugador dura hasta que la expedición sevillista abandona la ciudad donde disputa el partido.

Cuando concluyó el encuentro el Sevilla alteró el orden establecido en todos los encuentros. La rueda de prensa que debía dar Bilardo fue suspendida -norma habitual en este técnico- y sustituida por la presencia ante los micrófonos de Diego Armando Maradona. El astro argentino, con la lección bien aprendida, dio las gracias a todo el mundo y elogió el juego de su equipo y del rival, además de agradecer el comportamiento de la defensa burgalesa por la limpieza que empleó en el marcaje.

«Mi actuación fue buena, pero mejor fue la del equipo, que supo resolver en el momento adecuado. El Burgos se plantó bien atrás, con el rubio -en



LORENZO MARTIAS

Diego Armando Maradona, junto a Joseba Aguirre, Lito y Limperger.

clara referencia a Boerebach y Tendillo. Pero, con nuestros dos goles, quedó resuelto el encuentro. Todo lo que podía dar el equipo burgalés se vino abajo», declaró un sonriente Maradona.

#### «EL BURGOS EMPEZO BIEN»

El «pelusa» habló también del juego de su rival, el Real Burgos, y explicó que «empezó bien, nos atacó en mitad de la cancha. Llegaba arriba, pero nosotros entendimos que debíamos atacarles, ya que, si está como está en la clasificación es por algo. Que sea fácil o difícil corre por cuenta nuestra».

En un acto muy poco frecuente entre los futbolistas, tan habituados a hablar del juego limpio, Diego Armando Maradona alabó la deportividad empleada por los defensas burgaleses, que respetaron la lesión que padece en una mano y que le produce gran dolor: «Tengo que agradecer a los jugadores del Burgos que mi lesión no se haya agrabado. No fueron a la mano».

Maradona también fue amable a la hora de valorar la labor de su marcador durante gran parte del encuentro, Miguel Tendillo, del que resaltó «su gran experiencia, y lo hizo bien saliendo desde atrás con el

balón controlado».

El internacional argentino también expuso su opinión sobre la llamada del seleccionador de su país, Alfio Basile, para disputar un encuentro amistoso ante Brasil: «Estoy convocado, pero no sé si jugaré, lo decidirá Basile. Estoy bien, y con ganas de quitar la camiseta n.º 10 de la selección».

Basile, por su parte, declaró en Buenos Aires que «lo único que debe desarrollar es el talento, el desequilibrio, la llegada y juntar las líneas. Además, en el equipo va a estar acompañado por gente que sintoniza la misma onda de él, tocar y triangular».

## Tendillo: «Los despistes se pagan caros»

BURGOS/J.C.M.- Miguel Tendillo sigue sin conocer la victoria en su nuevo equipo. El ex madridista, que llegó a Burgos con la misión de ordenar la defensa, aportando calidad y experiencia, está decepcionando, con un ritmo inferior al que de él se esperaba.

Miguel Tendillo, decepcionado por el desenlace del encuentro, declaró que «lo más duro es que te ganen un partido a través de dos faltas, dos jugadas a balón parado». Pese al resultado negativo cosechado por el equipo, el defensa sacó alguna conclusión positiva: «El equipo ha trabajado muy bien, pero esos despistes se pagan caros». Sobre el marcaje a Maradona, Tendillo declaró que «no he tenido problemas, pero está claro que siempre puede dar una asistencia».

Tendillo cree que en las dos próximas salidas «quizás podamos arañar algún punto, sabemos que la segunda vuelta será muy difícil, pero hay que intentarlo».

## Bastida: «No hicieron nada para ganar»

BURGOS/J.C.M.- Javier Olaizola y Bastida estuvieron menos desacertados que algunos de sus compañeros. El primero dio muestras de seguridad y se permitió incluso salir con el balón controlado en varios lances del encuentro. «En la segunda mitad el Sevilla se echó atrás y por eso creamos más ocasiones».

Olaizola marcó durante algunas fases del encuentro a Maradona: «Me hizo gran ilusión, aunque una vez comenzado el encuentro se trata de otro jugador más». El defensa vasco parece que se está haciendo con un hueco en el equipo, gracias a la «confianza que está depositando en mí el místico. Al principio me costó, pero ahora me encuentro más cómodo». Olaizola cree que hay que «seguir trabajando, ya que ahora no podemos bajar la cabeza».

Bastida, por su parte, se resintió antes del descanso de la tendinitis que sufre en su rodilla, y tuvo que ser sustituido por Alejandro. El defensa vizcaíno declaró que «el Sevilla no hizo nada para ganar, pero en dos despistes a balón parado nos ha metido dos goles que nos han hundido moralmente».

**AL SOL**  
**CANARIAS «SENSACIONAL»**  
DESDE BURGOS, EN AUTOCAR - AVION  
**2 SEMANAS**  
TODO INCLUIDO, DESDE **51.000 PTS.**

**VIAJES**  
**SOLINIEVE**  
Avda. Gral. Yagüe, 11 Telf. 23 20 13  
Avda. del Cid, 9 Telf. 27 69 27  
PARA CUALQUIER OTRO DESTINO, CONSULTENOS

**A LA NIEVE**  
**BAQUEIRA desde 40.000 Pts.**  
VARIAS SALIDAS: BUS DESDE BURGOS - 1 SEMANA  
HOTEL + MEDIA PENSION + REMONTES



## PRIMERA DIVISION

## El Valencia goleó al Cádiz pese al mal juego

**5** VALENCIA: Tomás, Roberto (Arroyo, m. 84), Penev (Alvaro, m. 84), Fernando y Eloy.

**0** CADIZ: Tubo Fernández, Francis, Carmelo, Oliva, Mateos, Stimac, Bernardo, Kiko, Quevedo (Aragón, m.69), Linares y Barla.

**Arbitro:** García Aranda (Madrid). Amonestó por el Cádiz a Stimac, Oliva, Francis y Mateos, y por el Valencia a Penev.

**Goles:** 1-0, m. 12: Penev aprovecha un rechace del portero; 2-0, m. 71: Fernando a pase de Eloy; 3-0, m. 76: Penev, tras un fallo del portero; 4-0, m. 81: Roberto cabecea un corner; 5-0, m. 90: Fernando de disparo.

El partido, disputado en el estadio Luis Casanova ante unos 40.000 espectadores que dejaron en taquilla 8.350.000. Terreno de juego en óptimas condiciones.

La goleada del Valencia ante el Cádiz, en el peor encuentro visto en mucho tiempo en Mestalla, confirmó el divorcio existente entre el equipo local y el público, en un partido en el que el Cádiz se limitó a ser testigo de excepción de la crisis, y que no dió la sensación de necesitar recuperar fuera lo perdido en casa.

Los jugadores valencianistas volvieron a ganar el pulso que sobre resultados o calidad de juego mantienen con su afición, a la que ofrecieron una cómoda victoria con una calidad futbolística impropia de un equipo que aspire a algo más que a no descender.

Todo ello gracias a un Cádiz sin hechuras, que no dispuso de una sola ocasión para marcar y que difícilmente se volverá a encontrar con un Valencia tan mediocre.

El Valencia estrenó el marcador en la primera ocasión de que dispuso ante uno de los rivales más discretos que han pasado esta temporada por el Luis Casanova, y que tan sólo con el escurridizo Kiko en punta, apenas se aproximó con cierto peligro a la portería defendida por Sempere.

Un Cádiz que no quería salir de su parcela, ni siquiera con el marcador en contra, y un Valencia que se limitó a tener el balón en su poder pero sin llegar a crear acciones de peligro, exasperaron a la afición.

Tras el descanso, la única variación la ofreció el Cádiz que, sin llegar nunca a las proximidades de Sempere, se mostró más suelto, entre otras cosas porque el equipo local redujo más si cabe la calidad de su juego y aumentó en nerviosismo.

Entre silbidos, pérdidas de balón valencianistas y una total nulidad atacante gaditana pasaron los minutos sin que se percibiera la posibilidad de que uno u otro equipo marcara.

## Julen Guerrero, estrella del partido, encauzó la victoria del Athletic

### El portugalujo metió dos tantos en un encuentro bien defendido por los maños

**3** ATHLETIC: Valencia; Lacabeg, Andrinúa, Alkorta, Larrazábal; Carlos García, Garitano, Guerrero, Mendiguren; Valverde (Rípodas, min.86) y Ciganda.

**2** REAL ZARAGOZA: Cedrún; Solana (Peña, min.66), Aguado, Juliá, Esteban; García San Juan (Lizarralde, min.81), Franco, Poyet, Brehme; Higuera y Pardeza.

**Arbitro:** Carcelén García (madrileño). Mostró la tarjeta amarilla a los locales Alkorta, Mendiguren y Ciganda.

**Goles:** 0-1: min.16, Poyet, sin ángulo, mete la bota entre Andrinúa y Valencia y marca. 1-1: min.22, Guerrero, a trompicones, marca de tiro cruzado. 2-1: min.26, Mendiguren recoge un rechace dentro del área y marca de un zurdazo raso. 2-2: min.34, Higuera rompe el fuera de juego, se abre hueco, se prepara el balón y marca de tiro cruzado. 3-2: min.52, Guerrero recibe de Mendiguren, para el balón, burla a su marcador, se cambia de pierna y marca de espléndido zurdazo.

37.000 espectadores vieron el encuentro en San Mamés. Antes de comenzar el partido, sonó el himno antiguo del Athletic en recuerdo de su com-



Andrinúa estuvo bien en su papel defensivo pero no evitó el gol de Poyet.

positor, Timo de Urrungoechea, fallecido esta semana.

La actuación del joven Julen Guerrero, autor de dos tantos, encauzó la victoria del Athletic, que se impuso por 3-2 al Real Zaragoza en un encuentro que los aragoneses defendieron.

Víctor Fernández dispuso un esquema con el que pretendía ahogar el juego de combinación del Athletic, lo cual logró hasta que llegó el 0-1, obra de Poyet, que marcó de forma espléndida cuando apenas disponía de ángulo para meter el balón

entre Andrinúa, Valencia y uno de los postes.

Tras el gol, el Athletic trató de rentabilizar la banda derecha, en la que Andreas Brehme era un auténtico coladero y fue ahí donde se gestaron los dos primeros tantos bilbaínos, que tuvieron como últimos protagonistas a Guerrero y Mendiguren.

Era el minuto 26 y solo 8 después, el Zaragoza empataba por mediación de Higuera en una jugada en la que los bilbaínos reclamaron fuera de juego. Ya en la segunda parte, en

el minuto 52, San Mamés volvió a rendirse ante quien está llamado a ser su ídolo durante muchos años: Julen Guerrero.

El jugador portugalujo, de 19 años, recibió un centro medido de Mendiguren, paró el balón dentro del área, burló a su marcador, se cambió el balón de pierna y marcó de tiro cruzado.

Tras 52 minutos de juego llegó el declive ya que el Zaragoza se mostró incapaz de superar a su rival y el Athletic realizó una sorda, pero eficaz labor de contención.

## El Español, nulo para marcar, frenó al Logroñés, en un flojo encuentro

**0** LOGROÑES: Lopetegui (Vergara, m. 66); Antón, Gutiérrez, Cleber, Dulce; Iturrino, Martín, Eraña (García Pitarch, m. 71), Abadía; Poyatos, Amarildo.

**0** ESPAÑOL: Emilio; Eloy, Albesa, Mino, Moj; Francisco, Santi Cuesta (Sergio, m. 60), Kuznetsov, Urbano; Korneev (Angel Luis, m. 66), Lluís.

**Arbitro:** Gómez Barril, del colegio Gallego. Mostró tarjeta amarilla a Martín y Poyatos, por protestar; Eloy, por reiteración en faltas; Francisco, por juego duro; y en dos ocasiones a Mino, quien fue expulsado en el minuto 58.

Nueve mil espectadores en el Campo Municipal de Las Gaudinas. Se lesionaron el portero Lopetegui (m. 66), quien sufre un esguince en la rodilla derecha, y el defensa Dulce (m. 90), quienes tuvieron que abandonar el partido antes del final.

El presidente del Logroñés, Marcos Eguizábal, anunció que podría fichar al argentino

Dicarlo, del club Lanus, como nuevo refuerzo para su equipo.

El Español, muy defensivo en su planteamiento, frenó al Logroñés, que se esforzó al máximo, aunque de nuevo descubrió sus limitaciones.

Durante el primer tiempo el Logroñés dominó, pero no inquietó al Español. El brasileño Amarildo, negado ante la portería contraria, era el reflejo de la inoperancia del equipo riojano. El Español, que jugó los últimos treinta minutos en inferioridad numérica por la expulsión de Mino, mantuvo el orden y la disciplina en defensa. El Logroñés buscó el gol en acciones a balón parado, pero la estrategia tampoco funcionó.

Un remate de cabeza de Amarildo y un disparo de Abadía, desde dentro del área, que despejó Emilio, fueron las oportunidades más claras del Logroñés. El Logroñés no se descompuso a pesar de su nulidad ofensiva y peleó hasta el final, aunque su entrega y lucha no tuvieron el premio del gol.

## Un fallo de la defensa propició el triunfo del equipo albacetense

**El encuentro, sin brillantez, tuvo como protagonista a un Rayo disciplinado que no logró la meta**

**1** ALBACETE: Balaquer; Geli, Armando (Antonio, m. 65) Parri, Coco; Catali, Pinilla (Chesa, m. 65) Sotero; Rommel, Zalazar y Menéndez.

**0** RAYO VALLECANO: Wilfred (Toni, m. 60); Cota, Lema, Miguel, Paco; Josete, Riesco, Pablo; Polster, Pizo Gómez y Visnjic (Javi, m. 81).

**Arbitro:** Riera Morro, del colegio balear. Mostró tarjeta amarilla al jugador local Menéndez y a Visnjic.

**Gol:** 1-0, m. 72, Antonio tras jugada de Zalazar, aprovecha un mal entendimiento entre Miguel y Toni para marcar.

Encuentro disputado en el campo Carlos Belmonte, que registró buena entrada, unos 12.000 espectadores, en tarde apacible y terreno de juego en buenas condiciones.

Poca brillantez tuvo el encuentro en el que el Albacete hizo el mayor gasto a la vista de la necesidad de los puntos para salir de los lugares de la cola de la tabla.

El Rayo empleó una táctica disciplinada de contención para intentar el contraataque en los momentos oportunos, pero fracasó.

Por una parte porque creó escaso peligro en el área albacetense, contabilizándose un par de jugadas con oportunidad de Polster, cuando ya se jugaba el último cuarto de hora y con el marcador adverso. Y por otra, porque el gol de la derrota se produjo por falta de entendimiento entre Miguel y Toni que aprovechó Antonio para marcar.



## PRIMERA DIVISION

## El Sporting, hundido en el segundo tiempo

**0 SPORTING:** Rodri; Arturo, Alcázar (Tomás, min.71), Abelardo, Muñiz, Oscar (Scotto, min.32), Iordanov, Iván, Juanele, Emilio y Manjarín.

**3 CELTA:** Cañizares; Alejo, Otero, Patxi Salinas, Juric, Vicente (Salva, min.77), Ratkovic (Gil, min.75), Engonga, Villanova, Gudelj y Aguirrechu.

**Arbitro:** López Nieto, del colegio castellano-leonés.

Mostró tarjetas amarillas a Oscar (min.21), Vicente (min.37), Arturo (min.56) y roja directa a Abelardo (min.49)

**Goles:** 0-1, min.46: Ratkovic aprovecha un rechace de Rodri.

0-2, min.49: Gudelj de penalti y 0-3, min.60: Otero de tiro cruzado.

Unos 17.000 espectadores presenciaron el encuentro.

La recaudación fue de 3.500.000 pesetas.

### ACCIDENTE

El centrocampista del Sporting de Gijón Oscar sufrió rotura del ligamento interno de la rodilla derecha, lo que le tendrá apartado de los terrenos de juego unos tres meses.

Cuatro minutos al comienzo de la segunda parte bastaron al Celta para inclinar claramente a su favor un encuentro que dominaron en toda su extensión ante un Sporting sin mordiente.

### MAL

El fallo de Manjarín en el primer minuto, al cruzar en exceso ante la salida de Cañizares fue el primer botón de muestra de las carencias ofensivas del Sporting y el comienzo del dominio céltico.

En el minuto 12 Gudelj tuvo la más clara oportunidad de marcar en un balón que cruzó ante la salida titubeante de Rodri.

El balón golpeó en el poste derecho de la portería rojiblanca y el efecto lo llevó a las manos de Rodri.

A los 20 segundos de la segunda parte, Ratkovic aprovechó un balón rechazado por Rodri para adelantar al Celta de Vigo en el marcador.

Tres minutos después, en un nuevo contrataque de los gallegos, Rodri rechazó el balón, remató de cabeza Vicente, y Abelardo bajo los palos paró el balón con la mano.

El colegiado López Nieto pitó la pena máxima y mostró tarjeta roja al defensa gijonés.

Gudelj marcó por bajo el 0-2 en pleno festival de juego de los gallegos.

Con un jugador menos sobre la cancha y varios más, Scotto, Juanele y Iordanov, que apenas tocaban balón en el Sporting, el Celta vigués dominó a placer.

## Un penalti abrió en Riazor el cerrojo de los ovetenses

**Los coruñeses tuvieron dificultades para lograr la victoria en el partido**

**2 DEPORTIVO:** Liaño; Albistegui, Djukic, Ribera, Nando; López Recarte, Aldana, Mauro Silva, Fran (José Ramón, m. 8); Claudio y Beбето (Mariano, m. 81).

**1 OVIEDO:** Viti; Armando, Gorriarán, Cristóbal, Jerkan, Rivas, Berto, Pirri (Viñals, m. 46), Gracan, Elcacho, Lacatus (Jankovic.63).

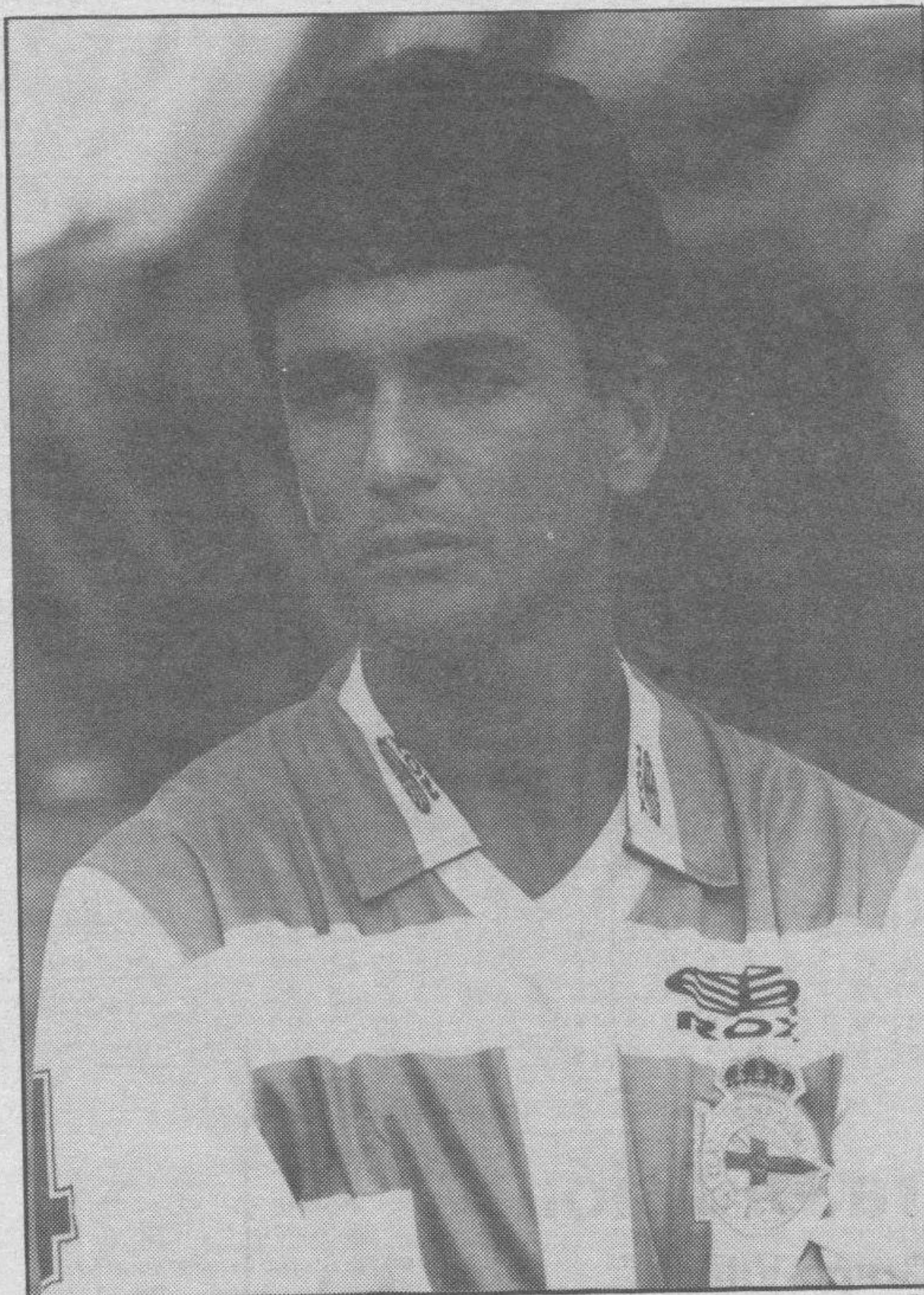
**Arbitro:** Núñez Manrique (Asoc. Madrileña). Expulsó por doble amonestación a Elcacho en el m. 43 y a Jukic en el m. 80. Tarjeta amarilla a Berto, Nando, Fran, Claudio y Rivas.

**Goles:** 1-0, m.43: Beбето, de penalti. 2-0, M. 50: Claudio, marcado por dos defensas y sin ángulo de tiro eleva el balón y lo mete suavemente por el ángulo opuesto al que se encontraba Viti. 2-1, M. 88: Jankovic, libre de marcaje bate a Liaño.

Estadio municipal de Riazor con más de 23.000 espectadores que dejaron en taquilla 14.867.500 pesetas.

### DIFICULTADES

El Real Oviedo, con férreos marcajes al hombre, planteó una seria oposición al líder Deportivo, que sólo encontró el camino del gol al filo del descanso gracias a un penalti de Elcacho a Aldana transformado por Beбето y que supuso, además, la expulsión del infractor por acumulación de tarjetas pese a que no era el último defensor en esa jugada.



Beбето fue autor de un tanto coruñés de penalti.

La ocasión más clara en la primera parte se produjo en el m. 30 en que Beбето se escapó por la banda derecha y su centro no llegó a rematarlo Claudio.

El Oviedo renunció por completo al ataque.

En la segunda parte, con un jugador menos y un gol en contra, Irureta se jugó la baza de dar entrada a Viñals, hombre más ofensivo que Pirri, pero el

equipo local acorraló a los asturianos en su área y llegó el gran gol de Claudio en el m. 65 y que sin apenas ángulo de tiro marcó.

La expulsión de Jukic en el minuto 80 descompuso a la defensa coruñesa, que vio como Jankovic en el m. 88 y libre de marcaje batía a Liaño. Hasta el final, el Oviedo presionó infructuosamente buscando el empate.

## Laboriosa victoria azulgrana frente al Atlético Osasuna en el Camp Nou

**Kosecki, el mejor de un partido en el que los rojillos no renunciaron al contrataque**

**2 BARCELONA:** Zubizarreta; Eusebio, Guardiola, Koeman, Goikoetxea; Nadal, Bakero (Juan Carlos, m.80), Amor, Beguiristain (Ferrer, m.57); Laudrup y Stoichkov.

**1 OSASUNA:** Iru; Arozarena, Pepin, Spasic, Bustingorri; Martín González; Larrainzar II, Pascual (Josemari, m.70), Martín Dominguez; Aguilar (Stevanovic, m.62) y Kosecki.

**Arbitro:** Rodríguez Martel del colegio de las Palmas. Mostró la amarilla a Koeman.

**Goles:** 1-0, min.61: Bakero, remata sin parar un centro de Goikoetxea; 1-1, min.72: Kosecki, de penalti por falta de Ferrer al propio jugador; 2-1, min.79: Jugada individual de Goikoetxea después de un saque de banda de Eusebio.

Unos 80.000 espectadores dejaron en taquillas seis millones de pesetas. El encuentro fue

presenciado por el presidente del Comité Olímpico Internacional, Juan Antonio Samaranch, y por el de la Federación Internacional de Asociaciones de Fútbol, Joao Havelange. En el minuto 12 se lesionó el juez de línea Cervera, que 21 minutos más tarde fue reemplazado por el árbitro del colegio barcelonés Felipe Crespo que se encontraba en la grada presenciando el encuentro.

El encuentro se caracterizó por el dominio territorial ejercido por el conjunto barcelonista, que llegó a ser total en algunos momentos, en particular en

el primer tiempo.

El Osasuna pese al dominio local, no renunció en ningún momento a intentar el contrataque, en particular por medio del polaco Kosecki, que fue el mejor jugador.

El Barcelona creó muchas ocasiones del gol pudo ponerse por delante en el marcador a los 28 minutos en un remate de Stoichkov, a centro de Guardiola que se estrelló en el travesaño.

Siete minutos más tarde, un remate de Nadal volvió a estrellarse en la madera, esta vez en uno de los postes laterales y poco antes de concluir la primera parte un lanzamiento muy duro de Amor salió rozando el poste derecho. La actuación de Goikoetxea fue providencial para el Barcelona ya que un centro suyo sirvió para que Bakero lograra el primer gol y una jugada personal suya sirvió para que el Barcelona ganase.

## El Tenerife ganó de penalti y en el último minuto

**1 TENERIFE:** Agustín; Toño, César Gómez, Antonio Mata, Paqui; Chano, Redondo (Del Solar, min.46), Ezequiel Castillo, Felipe; Pizzi y Quique Estebanz (Dertycia, min.63).

**0 REAL SOCIEDAD:** Yubero; Imanol, Oceano, Pikabea, Alaba, Uría; Larrañaga; Carlos Xavier, Imaz, Alkiza (Luis Pérez, min.76); y Kodro (Fuentes, min.65).

**Arbitro:** Sánchez Moreno, de la Asociación Madrileña. No mostró tarjetas.

**Gol:** 1-0. Min.90. Penalti de Imaz a Felipe que marca Pizzi, a la izquierda de Yubero.

Encuentro disputado en el estadio Heliodoro Rodríguez López, que registró un lleno absoluto, la mejor entrada de la temporada (22.000 espectadores).

A los 18 minutos resultó lesionado el tinerfeño Redondo, a consecuencia de una dura entrada de Larrañaga, y permaneció varios minutos fuera del terreno, atendido por el fisioterapeuta del club, Senén Cortegoso. Tras el descanso fue sustituido.

El Tenerife obtuvo la victoria de penalti y en el último minuto ante la Real Sociedad que llegaba de encajar una goleada (1-5) en su campo ante el Real Madrid.

Fue una jugada de Felipe, que desbordó a Imaz y éste le zancadilleó. Pizzi sumó su décima diana de la temporada. El conjunto que antes se acercó a la meta rival fue el donostiarra, pero Kodro, en posición idónea, envió fuera. Después, los tinerfeños tuvieron dos ocasiones, un cabezazo de Felipe que Yubero desvió al poste y un lanzamiento de Quique que a punto estuvo de encontrar puerta.

La mejor jugada atacante de la Real en este período fue un centro de Carlos Xavier al que no llegaron Imanol ni Kodro, éste cuando se encontraba absolutamente solo ante Agustín.

Cuando se lesionó el argentino Fernando Redondo, que estuvo varios minutos en la banda, el juego se fue diluyendo poco a poco y los dos conjuntos terminaron perdiendo balones y sin crear oportunidades.

La segunda parte se desarrolló como los últimos minutos de la fase inicial, es decir, con juego en centro del terreno y escasas oportunidades de marcar, aunque los realistas pudieron adelantarse en el marcador en dos disparos consecutivos de Alkiza y Kodro, a los 57 minutos, resueltos con espléndidas paradas de Agustín. Los tinerfeños apretaron en el tramo final del encuentro y metieron en su área a los visitantes, que ya acariciaban un punto cuando Imaz derribó a Felipe y Sánchez Moreno no dudó en señalar la pena máxima.



RESULTADOS, CLASIFICACIONES Y PROXIMA JORNADA

Primera División

RESULTADOS

Atco. Madrid 1 - 1 R. Madrid  
 Tenerife 1 - 0 R. Sociedad  
 Barcelona 2 - 1 Osasuna  
 Real Burgos 0 - 2 Sevilla  
 Gijón 0 - 3 Celta  
 Albacete 1 - 0 R. Vallecanao  
 Coruña 2 - 1 Oviedo  
 Valencia 5 - 0 Cádiz  
 Logroñés 0 - 0 Español  
 At. Bilbao 3 - 2 Zaragoza

PROXIMA JORNADA

R. Madrid - Tenerife  
 R. Sociedad - Barcelona  
 Osasuna - Real Burgos  
 Sevilla - Gijón  
 Celta - Albacete  
 R. Vallecanao - Coruña  
 Oviedo - Valencia  
 Cádiz - Logroñés  
 Español - At. Bilbao  
 Atco. Madrid - Zaragoza

CASA					FUERA					TOTAL						
J	G	E	P	Gf	J	G	E	P	Gf	J	G	E	P	Gf	Gc	Pts.

1. Coruña	9	8	1	0	18	5	17	9	5	2	2	16	7	12	18	13	3	2	34	12	29	+11
2. Barcelona	8	7	1	0	23	7	15	9	4	4	1	21	9	12	17	11	5	1	44	16	27	+11
3. R. Madrid	8	8	0	0	20	3	16	10	3	3	4	14	12	9	18	11	3	4	34	15	25	+9
4. Valencia	9	7	1	1	19	4	15	9	1	5	3	8	11	7	18	8	6	4	27	15	22	+4
5. Tenerife	9	4	4	1	16	8	12	9	4	2	3	13	10	10	18	8	6	4	29	18	22	+4
6. Atco. Madrid	10	4	4	2	15	14	12	8	4	1	3	13	8	9	18	8	5	5	28	22	21	+1
7. At. Bilbao	9	6	2	1	20	14	14	9	3	1	5	9	11	7	18	9	3	6	29	25	21	+3
8. Sevilla	9	5	2	2	12	8	12	9	3	3	3	12	13	9	18	8	5	5	24	21	21	+3
9. Gijón	9	2	4	3	4	10	8	9	4	3	2	15	12	11	18	6	7	5	19	22	19	+1
10. R. Vallecanao	9	4	4	1	13	8	12	9	2	2	5	12	17	6	18	6	6	6	25	25	18	
11. Zaragoza	9	3	3	3	9	14	9	9	2	5	2	11	10	9	18	5	8	5	20	24	18	
12. Español	9	3	4	2	15	11	10	9	2	3	4	9	17	7	18	5	7	6	24	28	17	-1
13. Osasuna	9	5	1	3	16	10	11	9	1	3	5	7	12	5	18	6	4	8	23	22	16	-2
14. Celta	9	2	3	4	5	8	7	9	3	2	4	6	9	8	18	5	5	8	11	17	15	-3
15. Oviedo	9	2	5	2	12	12	9	8	2	1	5	7	9	5	17	4	6	7	19	21	14	-4
16. Albacete	9	5	1	3	20	11	11	9	0	2	7	6	20	2	18	5	3	10	26	31	13	-5
17. R. Sociedad	9	4	1	4	12	12	9	9	1	1	7	6	19	3	18	5	2	11	18	31	12	-6
18. Cádiz	9	0	4	5	6	18	4	9	2	2	5	7	19	6	18	2	6	10	13	37	10	-8
19. Logroñés	9	1	2	6	4	13	4	9	1	3	5	8	17	5	18	2	5	11	12	30	9	-9
20. Real Burgos	9	2	3	4	9	14	7	9	0	2	7	4	26	2	18	2	5	11	13	40	9	-9

	Zaragoza	At. Bilbao	Logroñés	Valencia	Coruña	Albacete	Gijón	Real Burgos	Barcelona	Atco. Madrid	Español	Cádiz	Oviedo	R. Vallecanao	Celta	Sevilla	Osasuna	R. Sociedad	R. Madrid	Tenerife	
Zaragoza	*																				
At. Bilbao	3-2	*																			
Logroñés		0-1	*																		
Valencia	0-1	2-1	*																		
Coruña		3-0	0-0	*																	
Albacete	1-3	3-1	1-1	*																	
Gijón		0-4	1-0	1-0	*																
Real Burgos	1-1	2-2	0-0	2-1	*																
Barcelona		2-1	3-0	3-3	4-1	*															
Atco. Madrid		1-1	0-1	1-1	2-1	3-2	1-1	2-0	1-4	*											
Español				1-1	2-0	3-1	1-3	*													
Cádiz	1-1			0-3	2-3	0-4	1-1	*													
Oviedo		1-0			0-0	3-0	1-4	2-2	*												
R. Vallecanao	0-0	2-1				2-2	3-3	2-0	1-1	*											
Celta		1-0	0-0			1-1	0-2	0-1	0-0	*											
Sevilla	1-0	3-0	1-3			0-0	1-3	1-0	3-2	*											
Osasuna		1-2	2-2	3-0			1-0	1-3	2-1	3-0	*										
R. Sociedad	1-1	3-0	0-2	1-2			1-0	3-0	1-2	1-0	1-2	*									
R. Madrid		2-0	2-0	3-0	3-0		3-1	3-2	1-0	3-0	*										
Tenerife	2-2	1-1	3-1	0-2	1-1		1-1		1-1	4-0	3-0	1-0	*								

Tercera División

Grupo VIII

RESULTADOS

Bembibre 3 - 2 Segoviana  
 Ribert 3 - 0 Almazán  
 At. Burgalés 0 - 1 Medinense  
 La Bañeza 5 - 1 Laguna  
 Hullera 3 - 0 Béjar Ind.  
 Zamora 5 - 0 Astorga  
 Arandina 0 - 0 V. Baños  
 C. Uxama 0 - 5 Salmantino  
 Lermeño 0 - 1 C. Leonesa  
 Monteresma 0 - 2 Covalada

PROXIMA JORNADA

Covalada - Bembibre  
 Segoviana - Ribert  
 Almazán - At. Burgalés  
 Medinense - La Bañeza  
 Laguna - Hullera  
 Béjar Ind. - Zamora  
 Astorga - Arandina  
 V. Baños - C. Uxama  
 Salmantino - Lermeño  
 C. Leonesa - Monteresma

CASA					FUERA					TOTAL						
J	G	E	P	Gf	J	G	E	P	Gf	J	G	E	P	Gf	Gc	Pts.

1. Zamora	11	8	1	2	33	10	17	9	5	4	0	18	5	14	20	13	5	2	51	15	31	+9
2. Bembibre	11	8	3	0	21	8	19	9	3	2	4	10	15	8	20	11	5	4	31	23	27	+5
3. Ribert	11	8	2	1	24	7	18	9	3	2	4	12	16	8	20	11	4	5	36	23	26	+4
4. At. Burgalés	11	5	4	2	18	6	14	9	5	1	3	13	6	11	20	10	5	5	31	12	25	+3
5. La Bañeza	11	6	2	3	18	10	14	9	4	1	4	13	10	9	20	10	3	7	31	20	23	+1
6. Laguna	9	6	0	3	17	9	12	11	4	3	4	10	17	11	20	10	3	7	27	26	23	+5
7. Segoviana	10	5	3	2	21	11	13	10	3	3	4	17	14	9	20	8	6	6	38	25	22	+2
8. Lermeño	10	5	1	4	19	12	11	10	3	5	2	12	9	11	20	8	6	6	31	21	22	+2
9. Arandina	11	4	5	2	16	7	13	9	3	3	3	12	11	9	20	7	8	5	28	18	22	
10. C. Leonesa	9	3	4	2	9	8	10	11	4	4	3	14	12	12	20	7	8	5	23	20	22	+4
11. Salmantino	9	4	5	0	20	6	13	11	3	2	6	15	17	8	20	7	7	6	35	23	21	+3
12. Hullera	11	5	2	4	14	12	12	9	3	2	4	12	15	8	20	8	4	8	26	27	20	-2
13. V. Baños	9	2	5	2	5	6	9	11	4	3	4	10	12	11	20	6	8	6	15	18	20	+2
14. Medinense	9	3	2	4	10	13	8	11	4	2	5	17	19	10	20	7	4	9	27	32	18	
15. Almazán	9	5	1	3	14	14	11	11	2	3	6	9	18	7	20	7	4	9	23	32	18	
16. Béjar Ind.	9	4	3	2	13	11	11	11	2	1	8	8	29	5	20	6	4	10	21	40	16	-2
17. C. Uxama	11	2	3	6	12	20	7	9	2	2	5	6	10	6	20	4	5	11	18	30	13	-9
18. Covalada	10	2	4	4	14	16	8	10	1	3	6	9	30	5	20	3	7	10	23	46	13	-7
19. Astorga	9	3	2	4	13	15	8	11	0	4	7	6	24	4	20	3	6	11	19	39	12	-6
20. Monteresma	10	1	0	9	7	26	2	10	1	2	7	4	29	4	20	2	2	16	11	55	6	-14

Tercera División

Grupo XV

RESULTADOS

S. Adrián 3 - 0 Alfaro  
 Arnedo 1 - 0 Noaín  
 Mirandés 2 - 1 Loyola  
 Oberena 3 - 0 Chantrea  
 Artajonés 1 - 4 Peña Sport  
 Ribaforada 2 - 1 Burladés  
 Varea 0 - 0 Haro  
 B. Onak 1 - 0 Egües  
 San Juan 0 - 1 Calahorra  
 R. Ebro 2 - 2 Azkoyen

PROXIMA JORNADA

Azkoyen - S. Adrián  
 Alfaro - Arnedo  
 Noaín - Mirandés  
 Loyola - Oberena  
 Chantrea - Artajonés  
 Peña Sport - Ribaforada  
 Burladés - Varea  
 Haro - B. Onak  
 Egües - San Juan  
 Calahorra - R. Ebro

CASA					FUERA					TOTAL						
J	G	E	P	Gf	J	G	E	P	Gf	J	G	E	P	Gf	Gc	Pts.

1. Calahorra	9	7	2	0	17	2	16	11	6	4	1	22	13	16	20	13	6	1	39	15	32	+14
2. Peña Sport	9	5	4	0	24	11	14	11	6	4	1	20	13	16	20	11	8	1	44	24	30	+12
3. Egües	9	7	2	0	24	7	16	11	3	7	1	10	6	13	20	10	9	1	34	13	29	+11
4. Mirandés	11	9	1	1	21	5	19	9	2	3	4	9	11	7	20	11	4	5	30	16	26	+4
5. Oberena	11	7	2	2	23	14	16	9	3	3	3	8	7	9	20	10	5	5	31	21	25	+3
6. B. Onak	11	6	2	3	17	12	14	9	4	2	3	14	14	10	20	10	4	6	31	26	24	+2
7. Chantrea	9	5	3	1	17	9	13	11	4	1	6	13	15	9	20	9	4	7	30	24	22	+4
8. Arnedo	11	7	1	3	16	10	15	9	1	3	5	11	20	5	20	8	4	8	27	30	20	-2
9. Noaín	9	4	1	4	9	8																



RESULTADOS, CLASIFICACIONES Y PROXIMA JORNADA

Segunda División

RESULTADOS

Madrid 1 - 1 Valladolid
Palamos 2 - 0 Bilbao Atco.
Barcelona 1 - 0 Lugo
Villarreal 0 - 2 Mallorca
Merida 0 - 0 Sestao
Lerida 1 - 0 Compostela
Eibar 2 - 0 Badajoz
Betis 1 - 1 Castellon
Santander 1 - 0 Sabadell
Marbella 2 - 1 Figueras

PROXIMA JORNADA

Valladolid - Palamos
Bilbao Atco. - Barcelona
Lugo - Villarreal
Mallorca - Merida
Sestao - Lerida
Compostela - Eibar
Badajoz - Betis
Castellon - Santander
Sabadell - Marbella
Figueras - Madrid

J G E P GF GC Ptos.

Table with 7 columns: Rank, Team, J, G, E, P, GF, GC, Ptos. Lists teams from 1. Mallorca to 20. Lugo.

Segunda División B Grupo Primero

RESULTADOS

Leonesa 1 - 1 Getafe
Salamanca 0 - 0 Valdepeñas
Gijón 0 - 2 Orense
Avilés 2 - 2 Pontevedra
Ferrol 2 - 0 Celta T.
Aranjuez 0 - 1 Endesa
Toledo 0 - 1 Oviedo
Tomelloso 5 - 0 Alcalá
At. Madrid 3 - 0 Ponferradina
Leganés 0 - 0 Avila

PROXIMA JORNADA

Avila - Leonesa
Getafe - Salamanca
Valdepeñas - Gijón
Orense - Avilés
Pontevedra - Ferrol
Celta T. - Aranjuez
Endesa - Toledo
Oviedo - Tomelloso
Alcalá - At. Madrid
Ponferradina - Leganés

J G E P GF GC Ptos.

Table with 7 columns: Rank, Team, J, G, E, P, GF, GC, Ptos. Lists teams from 1. Toledo to 20. Alcalá.



Table for Quiniela results, listing teams and their scores in a grid format.

Segunda División B Grupo Segundo

RESULTADOS

Alavés 1 - 2 Hernani
Basconia 1 - 1 R. Sociedad
Palencia 1 - 1 Osasuna
Endesa 5 - 2 Tudelano
Torrelavega 0 - 1 Izarra
Elgoibar 1 - 0 Lemoña
Logroñés 1 - 2 Andorra
Baracaldo 3 - 3 Beasain
Numancia 2 - 0 Santurce
Zaragoza 2 - 1 Valladolid

PROXIMA JORNADA

Valladolid - Alavés
Hernani - Basconia
R. Sociedad - Palencia
Osasuna - Endesa
Tudelano - Torrelavega
Izarra - Elgoibar
Lemoña - Logroñés
Andorra - Baracaldo
Beasain - Numancia
Santurce - Zaragoza

J G E P GF GC Ptos.

Table with 7 columns: Rank, Team, J, G, E, P, GF, GC, Ptos. Lists teams from 1. Palencia to 20. Santurce.

Segunda División B Grupo Tercero

RESULTADOS

Hospitalet 2 - 0 Tarragona
Torrevieja 0 - 3 San Andrés
Cartagena 2 - 0 Mahonés
Orihuela 1 - 3 Alcoyano
Levante 4 - 1 Gerona
Valencia 2 - 0 Yeclano
Benidorm 1 - 0 Murcia
Ibiza 3 - 0 Horadada
Elche 2 - 1 Manlleu
Lliria 1 - 1 Hércules

PROXIMA JORNADA

Hércules - Hospitalet
Tarragona - Torrevieja
San Andrés - Cartagena
Mahonés - Orihuela
Alcoyano - Levante
Gerona - Valencia
Yeclano - Benidorm
Murcia - Ibiza
Horadada - Elche
Manlleu - Lliria

J G E P GF GC Ptos.

Table with 7 columns: Rank, Team, J, G, E, P, GF, GC, Ptos. Lists teams from 1. Elche to 20. Horadada.

Segunda División B Grupo Cuarto

RESULTADOS

Ejido 3 - 1 Tenerife Sur
Xerez 0 - 1 Huelva
Jaén 3 - 0 Melilla
Extremadura 2 - 0 Sevilla
Linense 0 - 0 Ecija
Betis 1 - 2 Granada
Cacereño 3 - 1 Mensajero
San Roque 3 - 1 Portuense
Maspalomas 2 - 2 Córdoba
Estepona 0 - 3 Las Palmas

PROXIMA JORNADA

Las Palmas - Ejido
Tenerife Sur - Xerez
Huelva - Jaén
Melilla - Extremadura
Sevilla - Linense
Ecija - Betis
Granada - Cacereño
Mensajero - San Roque
Portuense - Maspalomas
Córdoba - Estepona

J G E P GF GC Ptos.

Table with 7 columns: Rank, Team, J, G, E, P, GF, GC, Ptos. Lists teams from 1. Las Palmas to 20. Linense.

Regional Preferente

RESULTADOS

San Esteban 1 - 1 La Granja
Las Navas 1 - 3 Velilla
Herrera 5 - 0 Belorado
Carrión 0 - 1 Villamuriel
Villarcayo 6 - 0 Alcázar
Becerril 0 - 2 Osorno
Arenas 1 - 3 Aguilar
Guardo 1 - 0 Brivesca
Visontium 0 - 2 Tardajos

PROXIMA JORNADA

Guardo - Visontium
Arenas - Brivesca
Becerril - Aguilar
Villarcayo - Osorno
Carrión - Alcázar
Herrera - Villamuriel
Las Navas - Belorado
San Esteban - Velilla
La Granja - Tardajos

J G E P GF GC Ptos.

Table with 7 columns: Rank, Team, J, G, E, P, GF, GC, Ptos. Lists teams from 1. Aguilar to 18. Carrión.

PLENO AL 15

VILLARREAL-R. MALLORCA

ACERTANTES PLENO AL QUINCE COBRARAN 4.650.000 PESETAS

Los cuarenta y cinco acertantes que han aparecido del pleno al quince, cuando se lleva escrutado el noventa por cien de los boletos, cobrarán 4.650.000 pesetas.

Reparto de premios al 90% del escrutinio:
45 de pleno al 15, 4.650.000 pts
79 de 14, a 2.150.000 pts
2.115 de 13, a 48.000 pts
28.153 de 12, a 3.500 pts
213.337 de 11, a 450 pts.



«BALISCO» SE IMPUSO EN LA PRUEBA CON MEJOR DOTACION, LA PINEDA

El caballo «Balisco», de la cuadra Ehun y con la monta de José Luis Martínez, venció en la tercera carrera, premio Banco Meridional de 400.000 pesetas de dotación, de la segunda jornada de la temporada de invierno en el hipódromo sevillano de Pineda.

Los restantes ganadores fueron los siguientes: «Rosaleda», «Mender boy», «Balisco», «Emmenthal», «Brusco».

GOLEADORES 2.ª

- Con 12 goles: Stosic (Mallorca).
Con 11 goles: Aquino (5p) (Mérida).
Con 9: Christiansen (Barcelona), Milojevic (2 p) (Mallorca).
Con 7: Borge (1p) (Sabadell), Gálvez (Mallorca), Alcañiz (1 p) (Villarreal).
Con 6: Suances (Athletic), Gracia y Bartolo (Lleida), Setién (2 p) (Racing), Pozo (1 p) (Badajoz), Martín (Marbella), Puni-sic (1 p) (Castellón), Ballina (Palamos) y Carreras (Barcelona).



Nuevo GOLF

COCHE DEL AÑO EN EUROPA

Versiones: 1.400/1.800

GTI 2.000 y VR 6 - 2.800

Diesel 64 y 75 CV

Automoba

VOLKSWAGEN



## TERCERA DIVISION

## El Mirandés no pudo golear al farolillo rojo

□ **MIRANDA/F. TRESPADERNE.** - El C.D. Mirandés venció, por dos goles a uno, en Anduva, al colista Loyola en un mal encuentro, en el que los «rojillos» no estuvieron a la altura esperada. Al descanso se llegó con empate a un gol.

**2 C.D. MIRANDES:** Ramón, Néstor (L. Carlos min. 68), Cantera (Carlos min. 59), Pepe, Zurbano, Pacho, Aldabe, J. César, Arroyo, Herrero y Seni.

**1 C.D. LOYOLA:** Blanco, Jaime, Gonzalo (Chuchi min. 66), Muro, Pajares, Ortega, Novoa (Toñi min. 68), Marauri, Cueva, Pinillos, y Paco.

**Arbitro:** Mala actuación del colegiado riojano Alcalde. Mostró cartulina amarilla a Paco. Anuló un gol al Mirandés, por fuera de juego posicional de un jugador que no intervino en la jugada y, en el segundo gol «rojillo», no vio una mano de Pacho.

**Goles:** 0-1 minuto 7. Fallo garrafal del meta Ramón, que no acierta a detener un balón fácil, y Cueva muy atento marca por bajo. 1-1 minuto 26. Pase en profundidad de Seni para Julio César, que salva la salida del meta y, bastante escorado, marca de tiro cruzado. 2-1 minuto 62. Disparo defectuoso de Aldabe que aprovecha Pacho, ayudándose de la mano, para batir a Blanco de disparo raso.

Mal encuentro el disputado por el Mirandés y Loyola, cuarto y último clasificado respectivamente, en Anduva ante un reducido número de aficionados. Antes del inicio del partido se guardó un minuto de silencio en memoria de Enrique Sáez Ameyugo, que formó parte del cuadro facultativo del Mirandés.

El encuentro esperado por los aficionados, como una ocasión de oro para ver una goleada, no respondió a las expectativas y al final se conformaron con ver la victoria de su equipo y gracias. El Mirandés dominó a lo largo de los 90 minutos, pero lo hizo sin el acierto y la profundidad de otras tardes, tal vez debido a que su entrenador, Cándido Arroyo, dejó en el banquillo a Carlos, jugador imprescindible en el centro del campo.

Carlos entró en el segundo período y el juego del Mirandés mejoró notablemente. El partido comenzó con susto, minuto dos, Novoa solo ante el meta Ramón dispara alto. En los primeros 45 minutos, el Mirandés disparó, entre los tres palos, en una ocasión que fue precisamente la que propició el tanto de la igualada. En la segunda parte, Arroyo y Seni dispusieron de las mejores oportunidades para aumentar la ventaja.

# El Atlético Burgalés repitió errores y perdió contra la Medinense

**El equipo visitante marcó el único tanto del encuentro en el minuto 21 de la primera mitad**

□ **BURGOS/J.C. MORENO.** - El Atlético Burgalés volvió a demostrar ayer las dificultades que pasa cada vez que tiene que jugar en casa ante un rival teóricamente inferior. La Gimnástica Medinense, situado en la decimoquinta posición, se llevó los dos puntos del José Manuel Sedano ante un Atlético Burgalés que ocupa la segunda plaza. Estas abismales diferencias clasificatorias no quedaron plasmadas en el campo y los vallisoletanos supieron controlar a un Burgalés que ofreció su peor cara y estuvo totalmente desconocido.

**0 ATLETICO BURGALES:** Paco, Martínez, Luis, Justino, Raúl, Gustavo, Rodri, Lucio, Sedano, Maxi (José Angel, minuto 69) y Santi.

**1 MEDINENSE:** Luis, Recio, Román, Víctor, José Luis, Caballero, César, Alberto (Jorge, M-76), Gallego (Coca, M-45), Santi y Fernando.

**Arbitro:** Alonso García, de Salamanca, ayudado en las bandas por Ricardo Hernández y Angel Rollán. Tuvo una buena actuación en un partido sin complicaciones. Mostró tarjeta amarilla a Rodri, por parte del Atlético Burgalés, y a Román, de la Medinense.



L.L. ARAICO

El centrocampista del Atlético Burgalés, Rodri, intenta el centro con la oposición de un contrario.

**Gol:** 0-1. Min. 21. Balón que queda suelto en el área y Santi, de fuerte disparo, bate a Paco.

Hace ocho días el Atlético Burgalés goleaba al Laguna y hace quince al Astorga, en una escalada de resultados y juego que le había llevado a la segunda posición. Sin embargo, este esfuerzo quedó en entredicho ayer ante uno de los rivales más asequibles del grupo, la Medinense, que puso al descubierto las carencias de este equipo cuando tiene que llevar la iniciativa en el juego. Mezquita no sorprendió y colocó el once de gala, sin el añorado Dani, cor-

tado por culpa del servicio militar. La consigna era clara: marcar cuanto antes y evitar el nerviosismo que atenaza a los jugadores con el empate a cero. Pero el que sí sorprendió fue la Medinense.

Las sospechas de un cerrojazo a ultranza quedaron muy pronto difuminadas y los vallisoletanos supieron jugar al contragolpe con peligro y abortar cualquier intento goleador de los burgaleses. El primer aviso de los visitantes llegó en el minuto 16, con un remate de Gallego rozando el poste. Era el aviso del gol que llegó en

el minuto 21, marcado por Gallego cuatro minutos después de que el burgalés Santi desaprovechase la mejor ocasión local.

Con el tanto a su favor, la Medinense jugó con mayor comodidad, con dos ocasiones más en la primera parte -una de ellas al larguero- y fueron replegándose con orden según transcurrían los minutos. En la segunda parte, las oportunidades fueron todas del Burgalés, pero con escaso acierto de cara al marco contrario, finalizando el choque con el definitivo 0-1 y con dos puntos perdidos.

## Arandina y Venta de Baños aburrieron

**Los palentinos tocaron bien el balón pero renunciaron totalmente al ataque**

VALENTIN GARCIA  
ARANDA DE DUERO

□ La Arandina C.F. no pudo pasar del empate a cero goles ante el Venta de Baños en un mal partido de fútbol.

**0 ARANDINA C.F.:** Bilbao; Tito; Roberto; Iñaki; Campillo; Perico; Camarero (Ferradas, min.68); Miguel Angel (Nacho, min.68); Merayo; Olalla; Gaona.

**0 VENTA DE BAÑOS:** Zapatero; Pereda; Miguel; Carrión; Gango; Alonso; Santi; Renedo; Domingo (Jairo, min.89); Lolo (Moral, min.80); Bueno.

**Arbitro:** Angel Felipe Rosón, de Zamora, auxiliado en las bandas por los Tomás y Viñas. Bien en líneas generales. Cartulina amarilla para Lolo y Gango por el Venta de Baños y para Merayo y Perico por la Arandina.

Arandina C.F. y Venta de Baños aburrieron en el encuentro que en la tarde de ayer se disputó en el estadio municipal El Montecillo. Partido aburrido

y donde las ocasiones de gol brillaron por su ausencia para uno y otro conjunto.

El resultado de empate a cero goles refleja claramente lo que aconteció en la capital de la Ribera. El Venta de Baños que no quería pasar del centro del campo, que movía muy bien el balón, controlaba perfectamente e incluso lo tuvo mayormente en su poder, sin embargo renunció en todo momento al ataque.

En ningún momento se permitió una sola alegría el conjunto palentino que, muy bien plantado en defensa, y con una auténtica «telaraña» de hombres en el centro del campo, impedía

cualquier acción ofensiva del cuadro local. Todo intento de los locales de buscar el gol tenía su finalización en el centro del campo

Por su parte, la Arandina careció de centro del campo. Esta línea no existió y, por lo tanto, la creatividad fue nula. Los puntas tuvieron que bajar para autoabastecerse de balones, mientras que los carrileros tampoco estuvieron demasiado centrados y no se prodigaron mucho en sus subidas por las bandas. No cabe duda de que lo intentaron los arandinos pero no había ideas ni profundidad.

En definitiva, que con todos estos ingredientes hasta el propio técnico de la Arandina, Manuel Arranz, declaró haberse aburrido en el banquillo con el juego de ambos conjuntos.

Como ocasiones de gol, y no muy claras, tan sólo reseñar que en el minuto 28 un disparo de Domingo desviado por Bilbao con apuros era la única ocasión de gol para los visitantes mientras que por la Arandina un servicio perfecto de Olalla a Mera-

yo al que no llegó por muy poco tras la salida oportuna de Zapatero.

La segunda parte igual de mala que la primera. Quizás los primeros cinco minutos de los blanquiazules, con dos disparos a puerta, hicieron concebir falsas esperanzas que no quedaron plasmadas posteriormente en el terreno de juego. En el minuto 78 un balón colgado en el área visitante provoca una pequeña confusión que no es aprovechada por Ferradas ni Merayo que dispusieron de sendas ocasiones para haber intentado cuanto menos rematar.

Previamente, en el minuto 50, Merayo recibía de Gaona dentro del área y su disparo lo sacaba junto al palo derecho el jugador Miguel.

No dio más de sí el partido. El peor que se ha visto esta temporada en El Montecillo, confirmándose que ganar en casa no es tarea fácil.

Con este empate la Arandina pierde su positivo y ya prepara el próximo compromiso ante el At. Astorga.



## JUVENILES



LUIS LOPEZ ARAICO

El «once» local luchó lo suyo para doblegar a los madrileños.

## El Real Burgos superó «in extremis», al equipo de Las Rozas

**En el último minuto un penalti polémico, transformado con gran habilidad por Chusma, lleva al conjunto de Lucas a la lucha por el ascenso**

PESA  
BURGOS

□ Un penalti sobre el delantero Rubén, en el último minuto, y transformado por Chusma dio el triunfo al Real Burgos sobre el cuadro de Las Rozas. El triunfo permite al «once» local clasificarse para disputar la fase de ascenso.

**2 REAL BURGOS:** Alberto, Raúl, Deivi (minuto 81, Rubén), Peña, Koldo (min. 81, Chusma), Santos, Ricardo, Diego, Arturo, Villa y Manzano.

**1 LAS ROZAS:** Sergi, Zurzo, Alcañiz, Manolo, Vaquerizo, Jesús (63, Nacho), Becerril, Castellano, Nevado (88, Lanca), Juan Carlos y Carlos.

**Árbitro:** Amonestó a Raúl, Deivi, Ricardo, Diego, Koldo, Nevado, Becerril y por dos veces a Juan Carlos, que tomó el camino de los vestuarios en el minuto 79 de partido.

**Goles:** 1-0. Minuto 44. Libre indirecto con pase de Diego sobre Koldo que, de gran disparo, marca por la escuadra.

1-1. Minuto 81. Saque de esquina sobre la meta local y tras varios rechaces Vaquerizo, de cabeza, establece el empate.

2-1. Minuto 90. Lío en el área visitante con Rubén en el suelo. El colegiado, ante la sorpresa de muchos, señala la pena máxima, que convierte con gran temple y serenidad Chusma.

### EL PENALTI TUVO QUE SOBRAR

Trajo su polémica el penalti marcado por Santamaría Nicolás cuando las manecillas del reloj se agotaban. Tantas discusiones llevó la falta que, una vez acabado el encuentro, hubo intento de agresión para el vicepresidente de la Federación Territorial, Marcelino Maté, y Francisco González, presidente de la Delegación Burgalesa de Fútbol al acompañar y proteger al árbitro del encuentro cuando éste se dirigía a los vestuarios.

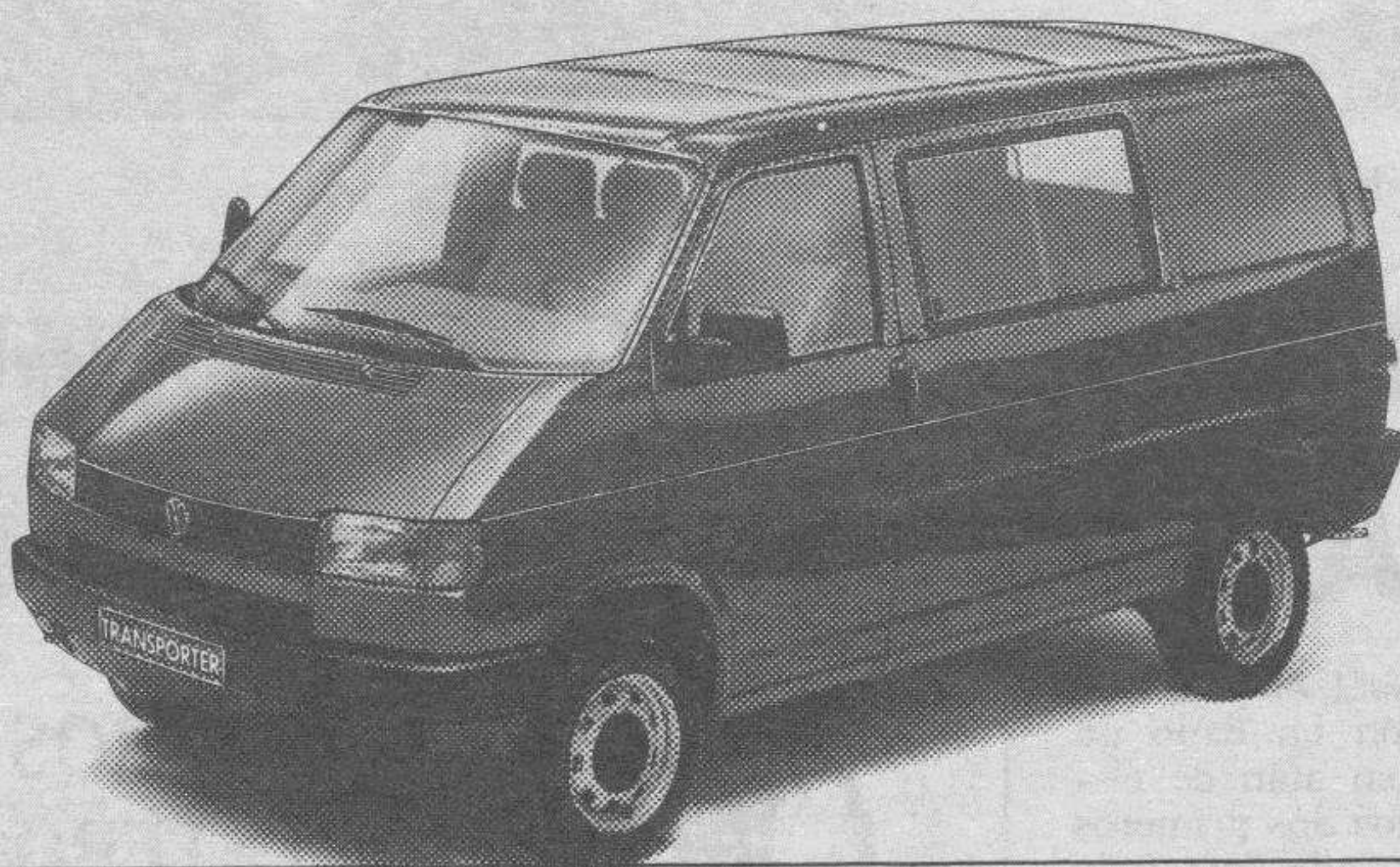
Pero, y ya dentro del encuentro, el penalti tenía que haber sobrado, porque los burgaleses disfrutaron de dos clarísimas ocasiones para haber sentenciado la clasificación. Diego, en el minuto 60, lanzó un balón por encima del larguero cuando estaba en óptimas condiciones de marcar y a los 63, Peña se atracó de balón en su remate y lo echó fuera cuando lo fácil era todo lo contrario.

Al final, el técnico burgalés, Lucas, confesaba que su equipo había jugado mejor y merecido el triunfo. «Podíamos haber llegado al último cuarto de hora con un 3-0 a favor. Creo que mi equipo llega a la fase de ascenso en sus mejores condiciones de juego y moral. Muy bien Chusma al transformar un penalti tan comprometido».

### La gama Volkswagen para el transporte.



Volkswagen LT.



Volkswagen Transporter.



Volkswagen Taro.

## Capacidad para dar soluciones.

En la gama Volkswagen para el transporte sólo caben soluciones.

En economía. Con un bajo consumo y un mantenimiento mínimo.

En espacio. Volúmenes de carga de hasta 11,6 metros cúbicos y una capacidad de hasta 3.650 kg. Con una importante novedad, el Transporter con Techo Sobreelevado disponible en marzo.

En confort. Toda la comodidad de un turismo aplicada al transporte.

En fiabilidad. Vehículos hechos para

durar y para olvidarse de las reparaciones.

Y en tecnología. Motorizaciones de hasta 6 cilindros y 110 CV. Y las más avanzadas medidas de seguridad activa y pasiva.

Por muy diferentes que sean sus necesidades siempre encontrará un Volkswagen que le venga bien. Y capacidad para darle soluciones.



**VOLKSWAGEN**

VEALOS EN:

**AUTOMOBA, S.A.**

Ctra. de Madrid, 10 - Tel. 26 12 50 - Burgos



## BALONCESTO



El técnico arandino, Joseph, da las órdenes oportunas a sus jugadoras.

LARA

## Deportivo Aranda superó al Antonio Cabezón (59-62)

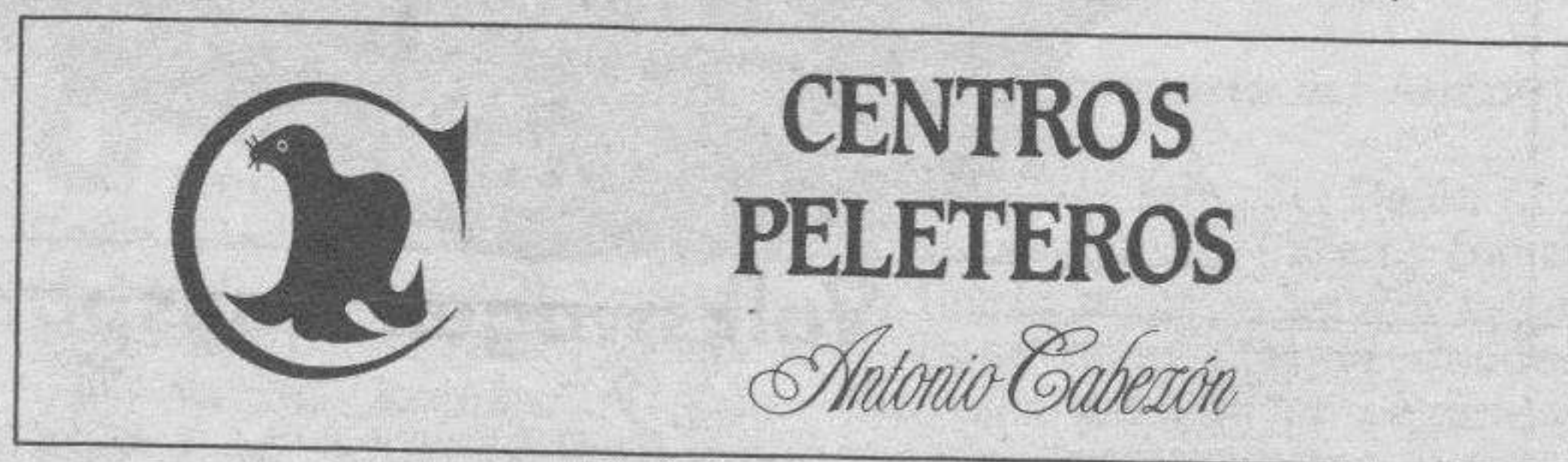
□ **BURGOS/MIGUEL ARASTI.** - El Antonio Cabezón ha dado un paso atrás en su afán de clasificarse entre los dos primeros de su grupo al salir derrotado en el derby que le enfrentaba al conjunto del Deportivo Aranda. Ganó el Deportivo Aranda por tres puntos de diferencia, 59-62. Al descanso, el marcador señalaba una ventaja mínima de las visitantes, 25-26.

**CP ANTONIO CABEZÓN:** 59 (25+34): María José (12), Bea (9), Elena (8), Isabel, Gemma (2) -cinco inicial- Ana (4), Esther (19), Pili (2), Mireia (3) y Mariví. Eliminadas: Bea, Mireia, Isabel, Mariví y Elena.

**DEPORTIVO ARANDA:** 62 (26+36): Maite (13), Blanco (5), Sara (14), Marín (2), Virginia (10) -cinco inicial- Jiménez, Sanz (11) y Sánchez (3). Eliminadas: Sanz y Virginia.

**Árbitros:** María Jesús Varela y Juan José Sáenz. Bien en líneas generales.

**Parciales:** 7-4, 9-6, 19-19, 25-26; 36-35, 49-38, 55-49 y



59-62.

El Antonio Cabezón tuvo durante gran parte del encuentro el marcador a su favor e incluso a diez minutos para la conclusión todo hacía presagiar que la victoria se decantaría del lado de las chicas que dirige Roberto Barriuso.

Tenían las locales 11 puntos de ventaja, pero la brillante reacción de las jugadoras de Joseph, reconducidas en el juego por la experimentada Virginia, provocó un vuelco en el marcador que terminó con un estrecho margen de tres puntos y, lógicamente, el triunfo de las arandinas.

El encuentro siempre estuvo muy igualado, con diferencias

muy pequeñas que casi siempre favorecían a las locales. En esta tónica las arandinas lograron irse al descanso con la mínima distancia a su favor.

En la reanudación, los primeros minutos siguieron por los mismos derroteros, hasta llegar al ecuador de esta parte donde la diferencia llega a los 11 puntos, pero la responsabilidad empezó a pesar y el CP Antonio Cabezón comenzó a tener un sinfín de desaciertos debajo de la canasta, que provocaron una excelente mejoría hasta imponerse en el choque.

Con esta victoria, el Deportivo Aranda continúa en la lucha por la primera plaza, encabezando la clasificación.

## Hormigones Marcos, derrotado en Santander por La Salle (55-52)

### El cambio de técnico en el cuadro burgalés no ha resultado fructífero

□ **BURGOS.** - El Hormigones Marcos perdió por tres puntos de diferencia en Santander ante La Salle. El resultado definitivo fue 55-52. Al descanso, la ventaja también era para las locales 24-19.

**LA SALLE:** 55 (24+31): Martínez (17), Rojo (12), Argüello (8), Liaño (4), Vaquerizo (9) y López (5).

**HORMIGONES MARCOS:** Cristina (2), Miriam (5), Olga (27), Noelia (10), Vicky (4), Marta Rey (2) y Rocío (2).

**Árbitros:** Gamero y Calle.

Partido muy igualado que se decidió a falta de 8 segundos al fallar el Hormigones Marcos

un triple postrero que no encontró la canasta rival.

La igualdad deportiva no estuvo acompañada por la labor arbitral y el equipo de anotadores fueron notoriamente caseiros.

Las burgalesas, dirigidas por Chuchi del Cura, empezaron

muy fuerte llegando claramente en varios contrataques al rival (0-7). El equipo local reaccionó después de los 5 primeros minutos y ya en el minuto 10 se colocó por delante, 13-10.

De aquí hasta el final tuvo lugar un intermedio de canastas, aunque a favor de La Salle. En la segunda parte, las cantabras se alejaron desde los primeros compases, adquiriendo una cómoda ventaja (38-26). Al final, el Hormigones Marcos redobló su trabajo e hicieron un parcial de 2-12, que colocó el resultado en un 55-52, pero no pudo adjudicarse los puntos en liza.

## Resultados y clasificaciones

### Liga ACB

Argal Huesca, 73; Júcar Murcia, 92  
Caja San Fernando, 77; Coren Orense, 87  
Unicaja Mayoral, 91; Festina Andorra, 76  
Valvi Girona, 85; Joventut, 87  
Taugrés, 70; Grupo Libro, 52  
Cáceres, 87; Valencia Basket, 67  
Barcelona, 88; Zaragoza, 75  
TDK Manresa, 88; Ferrys Llíria, 84  
BFI Granollers, 94; DYC Breogán, 79  
Elosúa León, 92; Estudiantes, 96  
Real Madrid, 85; OAR Ferrol, 58

	J.	G.	P.	T/F.	T/C.	Pts.
Real Madrid	22	18	4	1825	1630	
Joventut	22	18	4	1871	1662	
Estudiantes	22	16	6	1831	1722	
Barcelona	22	16	6	1929	1805	
Caja S. Fernando	22	15	7	1911	1757	
Taugrés	22	13	9	1870	1794	
Valencia Basket	22	12	10	1754	1789	
Elosúa León	22	12	10	1909	1828	
Unicaja	22	12	10	1749	1811	
N. Zaragoza	22	11	11	1615	1611	
Festina Andorra	22	11	11	1654	1643	
TDK Manresa	22	11	11	1734	1792	
Valvi Girona	22	10	12	1765	1790	
Coren Orense	22	10	12	1773	1835	
OAR Ferrol	22	9	13	1661	1775	
BFI Granollers	22	9	13	1805	1858	
Grupo Libro	22	8	14	1724	1819	
DYC Breogán	22	8	14	1834	1886	
Argal Huesca	22	8	14	1772	1789	
Cáceres	22	6	16	1708	1795	
Júcar Murcia	22	5	17	1633	1796	
Ferrys Llíria	22	4	18	1721	1861	

### Próxima jornada (23/24-1-93)

OAR Ferrol-Taugrés  
Grupo Libro-Valvi Girona  
Marbella Joventut-Barcelona  
NatWest Zaragoza-Elosúa León  
Estudiantes-Valencia Basket  
Festina Andorra-Real Madrid  
DYC Breogán-Unicaja Mayoral  
Coren Orense-BFI Granollers  
Júcar Murcia-Caja San Fernando  
Ferrys Llíria-Argal Huesca  
Cáceres-TDK Manresa

### Segunda División Masculina

Láser Aguilar, 64; Guardo, 67  
B. Auto Seat, 67; Más y Más, 65  
Covadonga, 71; Maristas Ford, 56

	J.	G.	P.	T/F.	T/C.	Pts.
Más y Más	11	9	2	953	794	20
Láser Aguilar	11	9	2	820	697	20
Covadonga	11	6	5	780	773	17
Maristas Ford	12	5	7	826	799	17
B. Auto Seat	11	5	6	811	819	16
Guardo	11	5	6	800	830	16
Siro Vázquez	11	0	11	596	859	11

### Próxima jornada

Guardo-Covadonga  
Juv. Siro Vázquez-B. Auto Seat  
Más y Más-Láser Aguilar

### Segunda División Femenina

La Salle, 55; Hormigones Marcos, 52  
Gas Quintana, 52; León, 55  
Filipenses-Aluminios Luan  
C.P. Antonio Cabezón, 59; Dep. Aranda, 62

	J.	G.	P.	T/F.	T/C.	Pts.
La Salle	9	7	2	550	423	16
Dep. Aranda	9	7	2	555	515	16
Hormigones Marcos	9	6	3	542	484	15
C.P. Cabezón	9	5	4	530	482	14
U. León	8	3	5	410	425	13
Filipenses	7	4	3	408	425	11
Gas Quintana	9	1	8	506	616	10
Aluminios Luan	8	1	7	365	444	9

### Próxima jornada

C.P. Antonio Cabezón-La Salle  
Dep. Aranda-Filipenses  
Aluminios Luan-J. Gas Quintana  
U. León-Hormigones Marcos



SI 1 MILLON DE EUROPEOS HAN ENTRADO EN EL 106 POR 2 PUERTAS...



...AHORA CON 4 PUERTAS, ENTRARAN MUCHOS MAS.



Nuevo Peugeot 106 cinco puertas. La potencia, la estabilidad, la maniobrabilidad, la economía, el increíble espacio interior, la línea y el estilo de Peugeot 106, han convencido y enamorado a un millón de europeos. Un millón de europeos que han entrado en el mundo del 106, por dos puertas. Ahora Peugeot lanza el 106 cinco puertas y el diesel para que muchos más europeos entren en él.

GAMA PEUGEOT 106

DESDE **960.000** PTAS.    Ó    DESDE **10.600** PTAS/MES.\*  
 (IVA, IMPUESTO MATRICULACION, TRANSPORTE Y PROMOCION INCLUIDOS, VERSION CATALIZADA)    EL PRIMER AÑO  
 (14 CUOTAS)  
 ENTRADA: 325.800 PTAS.

(ACCION VALIDA DURANTE ESTE MES)



PEUGEOT

PEUGEOT 106. LA REVOLUCION DEL ESPACIO.

\*Ejemplo de Financiación Peugeot 106 XN (1.0 catalizado): PVP recomendado (IVA, Impuesto Matriculación y Transporte incluidos) 1.106.000 ptas. Entrada: 325.800 ptas. Cantidad a financiar: 780.200 ptas. Primer año (14 cuotas) a 10.600 ptas/mes; 3 años restantes (14 cuotas/año) a 19.106 ptas/mes. TAE 10,30%.



## BALONCESTO

Elosúa, 92  
Estudiantes, 96

□ LEON/EFE.- El Estudiantes derrotó con más comodidad de lo que reflejó el marcador final al Elosúa al que dominó a base de una gran defensa y unos buenos porcentajes en los lanzamientos exteriores.

**ELOSUA:** 92 (43+49): Tillmon (11), Javi Fernández (17), Crespo (19), Brown (22), Johnson (16) -cinco inicial- Josines (2), Bustos (0), Jorge García (0) y Sala (5).

**ESTUDIANTES:** 96 (50+46): Azofra (13), Herreros (20), Winslow (18), Pinone (11), Vecina (12) -cinco inicial- Orensa (12), Pablo Martínez (3), Cvjeticanin (7).

**Árbitros:** Mitjana y Pizarro. Sin eliminados.

Salvo el 2-0 inicial, las diferencias siempre irían a favor de los madrileños que gracias al acierto en los lanzamientos triples de Herreros y Azofra obtendrían una renta de ocho puntos (13-21) a los seis minutos.

Tras remontar el Elosúa y producirse una cierta igualdad en el marcador la entrada de Orensa resultaría fundamental para que los estudiantiles se fuesen en el marcador hasta por 13 puntos (37-50) sin que Gustavo Aranzana encontrase la forma de que su defensa pudiese con los atacantes madrileños.

Tras el descanso, el Elosúa se acercaría a los tres puntos (49-52) aunque a partir de entonces el gran acierto en la dirección del juego de Azofra y el mejor juego de conjunto acabó por inclinar la balanza a favor de los visitantes que lograrían una renta de 16 puntos (70-86). La presión posterior en ese final del Elosúa, unido al baloncesto control de los hombres de Martín dejaría el marcador en el 92-96.

Los árbitros, decisivos en la  
derrota del Gas Quintana (52-55)Las leonesas  
fueron muy  
efectivas en sus  
lanzamientos  
exteriores

□ ARANDA DE DUERO/VALENTIN GARCIA.- Juventud Gas Quintana se vio impotente para luchar contra el Unión Baloncesto León y los colegiados y acabó perdiendo por 52-55.

**JUVENTUD GAS QUINTANA:** 52 (22+30): Ana (11), Auri (5), María José (5), Mónica (7), Susana González (15), Susana Varela y Sara (9).

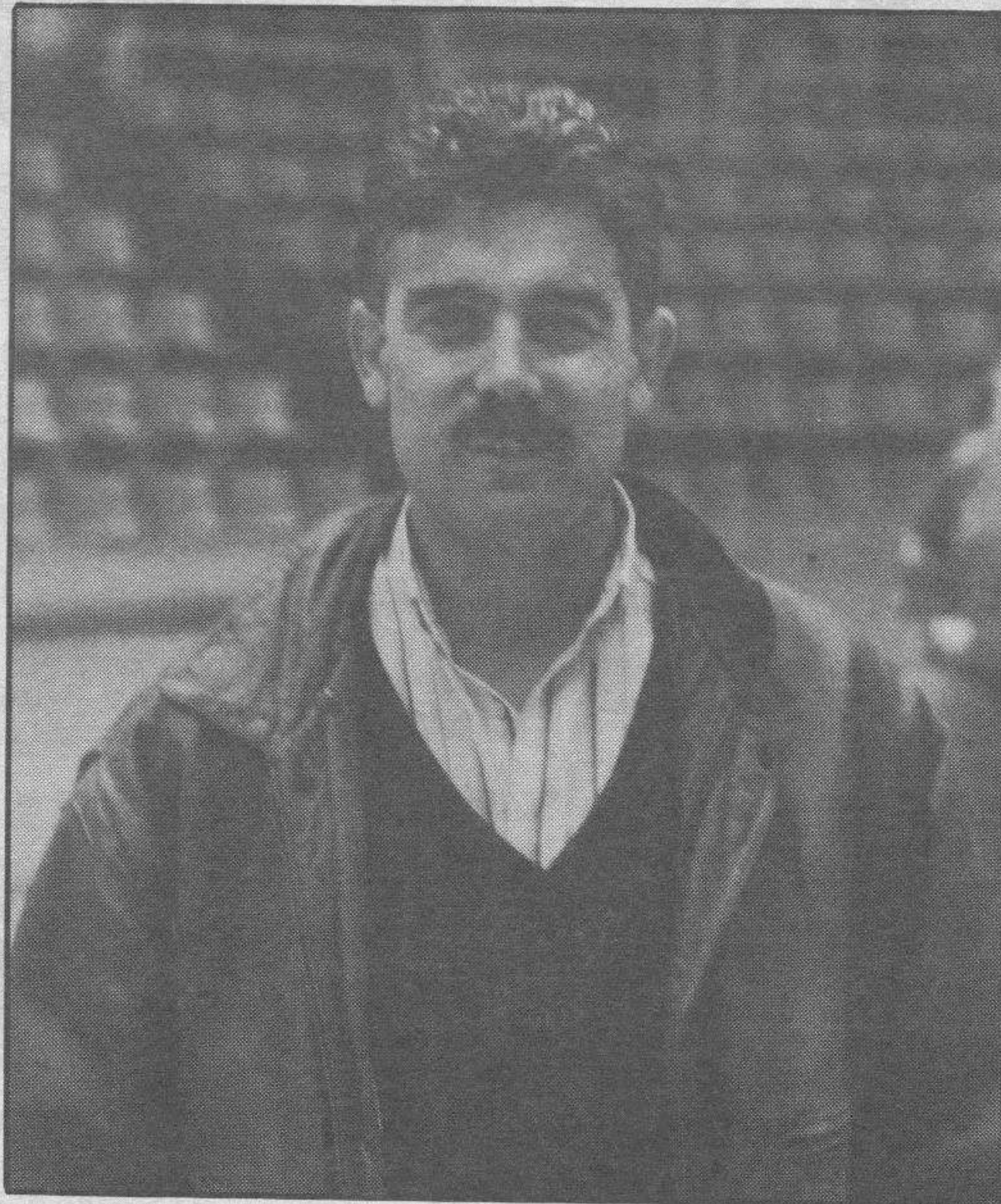
**UB LEÓN:** 55 (26+29): Estéver (8), Fernández (14), López (6), Gancedo (6), Pérez, Cantero (2), Duarte (7), González y Jimeno (12).

**Árbitros:** Peña y González. El primero estuvo más centrado y comentó menos errores. Sin embargo, el auxiliar sentó cátedra de anticaserismo total y en los momentos decisivos perjudicó claramente al Juventud Gas Quintana.

**Parciales:** 6-8, 7-16, 16-22, 22-26; 28-32, 31-35, 35-45 y 52-55.

El Juventud Gas Quintana quiso pero no pudo. En su partido muy equilibrado de fuerzas, las visitantes mostraron una gran efectividad en sus lanzamientos exteriores, mientras que las arandinas trabajaron mejor las trasiciones y fueron muy rápidas.

El partido comenzó con un



LARA

Aurelio García, técnico del Juventud Gas Quintana.

UB León bien plantado que rompió en todo momento con la defensa individual de las arandinas. Acertadamente, Aurelio García pidió un tiempo muerto y varió los sistemas defensivos -1,3,1- que dio buen resultado.

Once puntos consiguió reducir el Gas Quintana que dispuso incluso de ocasiones para

ponerse por delante. Los errores en los lanzamientos desde la línea de tiros libres y la actuación del colegiado auxiliar impidieron la total reacción.

En los últimos tres minutos, cualquier equipo podía haber ganado, pero el auxiliar tomó la iniciativa de pitar él solo y perjudicar a las arandinas, quienes sumaban una nueva derrota.

TDK, 88  
Lliria, 84

□ MANRESA/EFE.- El TDK Manresa sumó su decimoprimer victoria, igualando así sus derrotas, al vencer 88-84 al Ferrys Lliria en un encuentro muy competido, pese a los 4 puntos de diferencia que al final quedaron reflejados en el marcador.

**TDK MANRESA:** 88 (41+47): Lamp (18), Singletón (26), Peñarroya (18), Hall (18), Alarcón (4) - equipo inicial - López, Jimenez (2), Singla (2).

**FERRYS LLIRIA:** 84 (40+44): Wood, Soler (19), Roth (9), Sappleton (14), Morales (33) - equipo inicial - Grandison (6), Navarro y Gómez (3).

**Árbitros:** Neyro y Lainez.

La figura del partido fue sin embargo el jugador visitante Juan Morales que logró con sus nueve canastas triples de once intentos.

El Lliria que se mantuvo prácticamente todo el partido por debajo en el marcador consiguió en los instantes finales opción de victoria gracias al acierto, durante los 40 minutos del encuentro, los mismos que se mantuvo en pista, de Juan Morales que además, con 33 puntos, fue el máximo anotador del encuentro, a mucha distancia de Singleton que se quedó en 26.

Granollers, 94  
DYC, 79

□ GRANOLLERS/EFE.- El BFI Granollers se impuso al DYC Breogán en un encuentro en el que el quinteto local, en el segundo periodo, logró un parcial de 50-29.

**BFI GRANOLLERS:** 94 (43+51): Jordan (9), Cervantes (22), Creus (21), Stewart (18), Scott (8) equipo inicial - Millera (4), Talaverón, Solana (7) y Hernández (5).

**DYC BREGOAN:** 79 (50+29): Perasovic (24), Riley (18), Arcega (4), Cabezudo (19), Fernández (4) equipo inicial - Farmer (8), Cabral, Gil (2) y Rufz.

**Árbitros:** Herrera y Estevez.

EL DYC Breogán mandó en el marcador desde el inicio del partido y durante los 20 primeros minutos imponiendo su juego y logró una máxima ventaja de 10 puntos, 23-33 que señaló el marcador en el minuto 12 de partido, para finalizar los 20 primeros con un 43-51.

La dirección de Arcega y los puntos del croata Perasovic fueron lo más destacado de un DYC Breogán.

El BFI también con defensa al hombre, basó su juego en los lanzamientos de Cervantes y pudo recortar diferencias hasta un 35-41 tras el cual el entrenador del equipo gallego pidió su primer tiempo muerto.

Real Madrid, 85  
OAR Ferrol, 58

□ MADRID/EFE.- El Real Madrid y el OAR Ferrol ofrecieron el peor encuentro que se ha jugado en ese recinto esta temporada, a lo que contribuyó especialmente el equipo gallego, que sólo sumó 21 puntos en la primera mitad.

**REAL MADRID:** 85 (43+42): Antúnez (2), Cargol (3), Simpson (14), Brown (15), Sabonis (7) -cinco inicial-, Lasa (-), Santos (10), Romay (5), Biriukov (14) y Martín (15).

**OAR FERROL:** 58 (21+37): Aller (8), Aldrey (2), González (13), Wilson (12), Lavodrama (16) -cinco inicial-, Piñeiro (2), Pelphrey (3), Baeza (2) y Ruano.

**Árbitros:** Sanchís y Sancha. Excluyeron por personales a Wilson.

Los madrileños controlaron el marcador desde el principio ya que el OAR no logró su primeros dos puntos hasta los 3:30 minutos de juego, pero los locales tampoco andaban muy finos y los errores eran permanentes en uno y otro bando.

El Real Madrid se escapó con algunos contraataques y el acierto triplista de Biriukov y Simpson (37-17 m.18). Así, y tras una falta técnica señalada a Figueroa los madrileños se marcharon al descanso con 22 puntos de margen (43-21).

Barcelona, 88  
Zaragoza, 75

□ BARCELONA/EFE.- Un parcial de 14-0 para el Barcelona en los cinco últimos minutos de partido, decidió el resultado del enfrentamiento entre la mejor defensa de la Liga ACB, el Zaragoza, y el mejor ataque, el Barcelona, que venció 88-75.

**BARCELONA:** 88 (44+44): Montero (3), J.M.Pedrera (3), Jiménez (11), Savic (6) y Norris (18) cinco inicial- Galilea (3), Jones (16), Epi (10), Paraíso (13) y Esteller (5).

**ZARAGOZA:** 75 (43+32): Álvarez (2), Hopson (16), Martín (21), Turner (17) y Andreu (1) -cinco inicial- Pepe Arcega (11) y Aldama (7).

**Árbitros:** Alzuria (Catalán) y Requena (Madrileño).

El planteamiento defensivo visitante con defensa zonal 3-2 le permitió lograr una pequeña ventaja pasada la mitad del primer tiempo (13-21) justo cuando en el Barcelona Jones relevó a Norris, bien frenado bajo el tablero rival, y Epi, que reaparecía tras cuatro semanas de ausencia, lo hacía por el joven José María Pedrera.

Epi fue el resultivo barcelonista y su entrada obligó a Pesquera a ordenar mixta con Martín sobre el alero azulgrana y la igualdad empezó a ser la tónica dominante del partido.

## POLIDEPORTIVO

## ■ TENIS

Courier y Sampras, principales favoritos

□ MADRID/COLPISA.- Hoy comenzará en el National Tennis Center Flinders Park de Melbourne el Abierto de Australia.

El estadounidense Jim Courier, número uno del mundo, actual ganador del Open de Australia y reciente vencedor de un torneo preparatorio celebrado en Adelaida, parte como gran favorito para el triunfo final. Su compatriota Pete Sampras, tercer cabeza de serie y vencedor en el abierto de Nueva Gales del Sur tras derrotar en la final al austriaco Thomas Muster, puede convertirse en su gran rival.

También deben llegar lejos y optar al triunfo el sueco Stephan Edberg, segundo jugador en el «ranking» ATP, y el alemán Boris Becker, cuarto. Ivanisevic, Korda, Chang, Lendl y Krajicek, entre otros, también tendrán bastante que decir. Carlos Costa, decimosegundo favorito, y Sergi Bruguera, decimoquinto, son los dos únicos españoles que parten entre los 16 primeros preclasificados.

En el apartado femenino, habitualmente menos propenso a las sorpresas, las favoritas son las de siempre: La yugoslava Mónica Seles, primera cabeza de serie, la germana Steffi Graf, segunda, y la argentina Gabriela Sabatini, número tres del circuito de chicas.

En cuanto a las españolas, la actuación de Arantxa Sánchez Vicario, cuarta preclasificada, es una incógnita y depende, en gran medida, de que se haya recuperado totalmente del esguince sufrido recientemente en Sidney, donde no pudo pasar de los cuartos de final.

La aragonesa Conchita Martínez, que parte como sexta cabeza de serie, parece atravesar un buen momento, tal y como lo demuestra su triunfo en el torneo de Brisbane, primero de la temporada.

## ■ BOXEO

Murió el ex campeón de España «Sombrita»

□ SANTA CRUZ DE TENERIFE/EFE.- El ex campeón de España del peso ligero Juan Albornoz Hernández, «Sombrita», falleció en el Hospital de La Candelaria de la capital tinerfeña, donde se encontraba ingresado hace días, informaron fuentes hospitalarias.

Sombrita, que nació en Santa Cruz de Tenerife hace 57 años, llevaba seis meses en cama y su estado neurológico era prácticamente semivegetativo.

Foreman derrota por KO a Coetzer

□ RENO/COLPISA.- El ex campeón mundial de los pesos pesados, el veterano estadounidense George Foreman, ensangrentó de forma metódica el rostro de Pierre Coetzer, le derribó en un par de ocasiones y le noqueó en el octavo asalto, lo que aviva sus esperanzas de tener otra oportunidad para buscar una nueva pelea por la máxima corona. Foreman, de 44 años, ganó el título mundial hace 20 años, cuando noqueó contra todo pronóstico en el segundo asalto a Joe Frazier.



## FUTBOL SALA

## Cropusa sudó para ganar al Zamora (8-4)

□ BURGOS/A.G.C.- El Cropusa Baños venció, no sin apuros al equipo del Zamora por un marcador de (8-4). Al descanso se llegó con un igualado empate a tres tantos.

**CROPUSA:** Dioni, Chino, Raúl (2), Goyo (3), Ricky (2), Toti (1), Champi Herreros, Portugal, Pepe, Maxi.

**ZAMORA:** Raúl, Julio II, Miguelín, Javier, Julio (2), Manolín (2), Javi, Angel, Josito, Amable.

**Árbitros:** Caballero y Melero, colegiados regionales, muy exigentes en sus actuaciones que cumplieron bien sin complicaciones. Amonestaron a los jugadores del equipo zamorano, Julio, en dos ocasiones por lo que fue expulsado, Miguelín y Manolín.

Un buen aporte de moral supone la trabajada victoria del Cropusa Baños ante el Zamora, un equipo joven con buenas maneras en el campo y que llegó en los primeros minutos a desorientar a los castellanos.

El Cropusa comenzó marcando a los cinco minutos de juego, en una jugada de Raúl, el acierto y la racha de juego local llevó un minuto después a Toti, capitán del Cropusa, a perforar la meta visitante imponiendo el (2-0).

Está claro que a los hombres que entrena «Tito Calleja» no les sienta bien el defender un marcador favorable. Después de esta primera ventaja, los de Zamora empiezan a llegar con cierta regularidad al terreno local y fruto de esas internadas es el gol de Manolín a los once minutos de juego.

Resentida la zaga local y notándose las labores defensivas y de control del ausente Lucas, Cropusa deja demasiados huecos por los que acceden los visitantes. En ese momento llega el tercer gol burgalés obra del realizador Raúl, segundo de su cuenta.

Restando poco más de ocho minutos se comienza a defender el resultado, entonces llegan en poco menos de dos minutos, llegan dos goles del Zamora, obra de Julio y Manolín. A falta de seis minutos se pide el primer tiempo muerto local, que sirve para reorganizar y mantener el resultado hasta el tiempo de descanso.

En la reanudación, las ansias goleadoras del Cropusa hacen que Goyo, máximo goleador del encuentro, deshaga el igualado marcador que luego Ricky aumenta a (5-3). A falta de siete minutos, Julio acorta diferencias.

En esos seis minutos llegó el gol de Ricky y los dos de Goyo. Está visto que el Cropusa ha de disputar hasta el último momento los encuentros dada la igualdad de los rivales. En lo positivo, otra victoria, y que durante 20 minutos, en la segunda mitad sólo recibió un gol en contra.

## RUGBY

## Ferroplás ganó al Salvador en la segunda parte (25-0)

**El sistema de ataque burgalés falló en los primeros 40 minutos**

□ BURGOS. - El Ferroplás se impuso al Salvador por 25 puntos de diferencia, en un choque donde todo se decidió en los minutos finales. El resultado final fue 25-0, mientras que al descanso se llegó con empate a cero goles.

**FERROPLAS:** César, Carlos, Gorilo, Patxi, Jesús, Alvaro, Jaime, Ata, Pepe, Monchín, Fenani, Monchu, Sicilia, Juanjo y Alberto.

**EL SALVADOR:** Colías, Gonzalo, Manolo, Antonio (Pedro), Rojo, David, Zamácola, Valentín, Fernando, Martín, Reyes, Eloy, Puelles y Juan Carlos (Sergio).

**Árbitro:** Pepín Molpedeces. Bien.

**Puntos:**

5-0: 61' Ensayo de Pepe.

10-0: 70' Ensayo de Ata.

15-0: 75' Ensayo de Alberto.

20-0: 80' Ensayo de Moncho.

25-0: 85' Ensayo de Iñaki.

Ninguno de los ensayos fueron transformados, a pesar de que esa fue una de las acciones que más se ensayó a lo largo de la semana.

En la primera parte, se presenció un flojo partido entre el Ferroplás y El Salvador. Los burgaleses jugaron muy mal ataque, dándose el caso de que ningún balón de la línea 3/4 llegaba a las alas. Por ello era muy complicado que los del Ferroplás sumaran puntos.

En la segunda parte, fue cuando se animaron y empezaron a presionar y a lograr pun-



ALBERTO RODRIGO

Los burgaleses mejoraron a medida que pasaba el partido.



## FERROPLAS

TODO PARA LA COCINA Y BAÑO

tos a base de ensayos. Al final, triunfo por 25 puntos de diferencia. Por otro lado, hay que comentar que el equipo cadete

del Ferroplás jugó en Valladolid frente al Quesos Entrepinares en el primer partido de Liga y perdió por 29-10.

## VOLEIBOL

## Sorprendente derrota del Leisa en Palencia (3-1)

□ BURGOS. - El conjunto burgalés de Segunda División femenina, el Leisa, sumó ayer una sorprendente derrota en la localidad palentina de Venta de Baños ante el Sangar, perdieron por 3-1. Los parciales fueron 15-5, 11-15, 15-13 y 15-10.

**SANGAR:** Pérez, Sánchez I, Valcárcel, Concejo, Rojo, Carreño, Romanos, Sánchez II, López I, López II y García.

**LEISA:** Silvia, Beatriz, Marta, Eva Benito, Laura, Cristina, Lourdes, Inma, Eva Domínguez, Sonia, Albendea, Pili y Natalia.

**Árbitros:** Güemes y Comas. Bien.

En el primer parcial, las

jugadoras, dirigidas por Jorge Amoretti, jugaron muy mal. Las costó entrar en juego y perdieron por un contundente 15-5. En el segundo sucedió todo lo contrario. Las burgalesas realizaron un bonito juego y se impusieron con facilidad.

Después de tener un favorable 11-13, el Leisa perdió el tercer set por 15-13.

Sin duda, la falta de confianza en sus propias posibilidades fue el factor determinante para que el Leisa perdieron «los papeles» en el tercer (15-13) y cuarto parcial (15-10) y, en consecuencia, una sorprendente derrota por 3-1.

# EN FORMA



C.B.

En Electricidad Industrial S.A.

## HOCKEY

## Segunda victoria del Club P. Burgos (2-4)

□ BURGOS. - El Club Patín Burgos conquistó la segunda victoria de la temporada, al imponerse por 2-4 al Oberena en tierras navarras. Al descanso, el marcador señalaba un empate a dos goles.

**OBBERENA:** Pedro, Juan Carlos, Xabier, Fermín, Jaurrieta, Manuel, Pablo, Marcos, David e Ignacio.

**CLUB PATIN BURGOS:** Carlos Alonso, Alberto Cuesta, Antonio Sainz, Enrique Fernández, Carlos Valle, Diego Hernández y David Juárez.

**Árbitro:** Lorenzo García. Bien.

Los goles del equipo burgalés fueron obra de Alberto Cuesta, Enrique Fernández, Carlos Valle y Diego Hernández.

El Club Patín Burgos pudo haber goleado, y sin dificultades, al Oberena, pues la calidad de los burgaleses se puso de manifiesto a lo largo de todo el encuentro. Tuvieron numerosas ocasiones para marcar pero muchas de ellas fueron desaprovechadas.

Los dos tantos encajados fueron merced a sendos fallos defensivos de los del Club Patín Burgos.

En la segunda parte, realizaron un fuerte pressing que proporcionó más ocasiones de gol. Tuvieron gran parte del tiempo la bola en su poder y al final se adjudicaron los dos puntos.

Con esta victoria, el Club Patín Burgos se ha sacado la espina de la derrota sufrida en el choque de ida en las pistas de El Plantío.

## C.V. Burgos venció a La Peregrina en la segunda jornada de Liga (1-3)

□ BURGOS. - El C.V. Burgos, equipo masculino de Segunda División, logró ayer la primera victoria de la competición en la segunda jornada de Liga. Superó al cuadro leonés de La Peregrina por 1-3. Los parciales fueron 11-15, 6-15, 15-4 y 3-15.

**LA PEREGRINA:** Cascallana, Martínez I, Martínez II, Lora, García, Villamuriel, Angulo y Andueza.

**CLUB VOLEIBOL BURGOS:** Pérez, Cámara, Carmelo, José Luis, Leronés, Bastida, Santamaría, Ahedo y Zaldívar.

**Árbitros:** Edo y López. Bien.

En el primer parcial, la igualdad fue la nota destacada. Sin embargo, siempre eran los burgaleses los que iban por delante en el marcador y al

final se lo adjudicaron por 11-15. El bloqueo funcionó muy bien y los jugadores burgaleses actuaron con seguridad y precisión en la pista.

En el segundo parcial, la superioridad del C.V. Burgos fue aplastante y vencieron por 5-15. Esto provocó que en el tercer parcial se optara por la salida de jugadores no habituales. Además José Luis Martín no jugó. Había recibido un fuerte balonazo en un ojo, lo que le impedía una perfecta visión y tuvo que sentarse en el banquillo. Se perdió el parcial por 15-4.

En el cuarto y definitivo, se recuperó a José Luis Martín y volvieron a ocupar sus posiciones los titulares, ganando por 3-15.



## EL JUEVES COMIENZA EL MUNDIAL DE RALLYES

El tradicional Rallye de Montecarlo, que comenzará el jueves, dará el banderazo de salida a una nueva temporada. Sainz y Moya, ahora a los mandos de un Lancia Delta, tratarán de revalidar el título mundial conquistado con Toyota y tendrán como máximos rivales a Auriol y Kankkunen, quienes firmaron por la escudería japonesa.



El nuevo coche, Lancia, y el nuevo equipo, Jolly Club, del piloto español Carlos Sainz y su compañero Luis Moya.

EFE

# Montecarlo abre el gran espectáculo

**Sainz, ahora en Lancia, luchará por revalidar el título ante los Toyota de Auriol y Kankkunen**

IGNACIO TYLKO

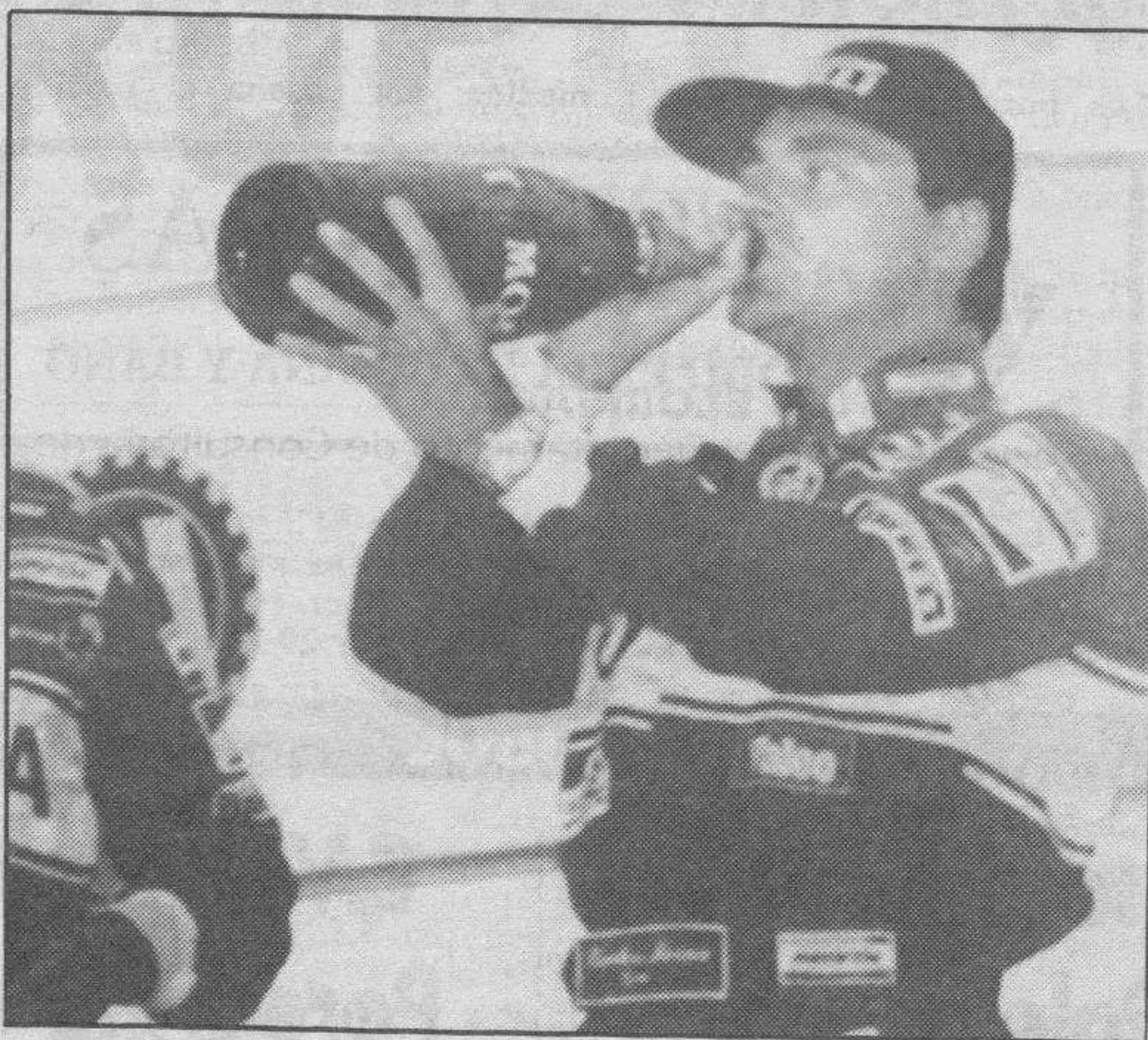
El Montecarlo es el rallye más popular y conocido de todo el campeonato, quizá el único cuya resonancia supera todas las barreras previstas. Pese a que los habituales del certamen estiman que otras pruebas, casos del 1.000 Lagos o el RAC, son mucho más representativas a nivel deportivo, la magia y el resplandor del Montecarlo superan con creces a todos sus rivales.

El más antiguo de los rallyes -celebra este año su 61 edición- sigue fiel a la tradición e inaugura el Campeonato.

Esta cita invernal alcanza este año una dimensión excepcional, dada la «metamorfosis» sufrida por los principales protagonistas del Campeonato. Poco después de finalizada la temporada precedente, una de las más competidas y emocionantes de los últimos años, Carlos Sainz, proclamado Campeón del Mundo por segunda vez en su carrera, cambió su Toyota Celica GT4 por el Lancia Integrale 16 válvulas.

Al tiempo, sus principales rivales en la lucha por el título, Juha Kankkunen, tricampeón del mundo, y Didier Auriol, ganador de seis carreras el pasado año, hicieron exactamente lo contrario.

El piloto de Lancia-Repsol,



Carlos Sainz espera celebrar muchas victorias.

EFE

Carlos Sainz, ganador en 1991 y segundo en 1992, Didier Auriol, vencedor en 1990 y 1992, y Juha Kankkunen, un hombre sin suerte en esta prueba, serán los principales rivales para la victoria final, sin olvidar tampoco a Miki Biasion y François Delecour al volante del nuevo Ford Escort Cosworth.

Este último ya impresionó hace dos años, cuando estuvo a punto de ganar el Rallye, y todavía espera su revancha.

### NUMEROSAS MODIFICACIONES

Este año, debido principalmente a la crisis económica, la FISA ha modificado de forma sustancial el Mundial de Rallyes. Se pretende que el campeonato sea más asequible y las medidas restrictivas afectan a calendario, asistencias y vehículos.

fil, un rallye con muy pocos adeptos. Al contrario de lo que sucedía hasta ahora, todas las pruebas serán puntuables tanto para el mundial de escuderías como el de pilotos. Al final de año se contabilizarán ocho carreras, no nueve, y los rallyes deberán ser más cortos.

Por otro lado, los rallyes tendrán que discurrir sobre tierra o asfalto, no sobre terrenos mixtos. La mayor parte del Mundial se celebrará en tierra (Safari, Grecia, Argentina, Nueva Zelanda, Finlandia, Australia o el RAC).

Montecarlo y Córcega seguirán siendo dos clásicos sobre asfalto y, entre los habituales mixtos, Catalunya y San Remo se han decidido sobre asfalto y Portugal deberá tomar una decisión cuanto antes.

Otras modificaciones de la FISA afectan a las asistencias de los equipos. Este año, para abaratar costes, habrá que recorrer un mínimo de 30 kilómetros antes de que una asistencia pueda intervenir el coche. Así, se podrán recorrer

dos o tres tramos cortos sin que la asistencia tenga acceso al vehículo, al que sólo se le podrán sustituir una caja de cambios y un diferencial por prueba.

Los cambios introducidos obligan a los candidatos al título a limitar a diez sus participaciones, siendo obligatorio disputar tres pruebas fuera de Europa. Estas medidas hacen que el planteamiento de la temporada para cada piloto adquiera una vital importancia, ya que cualquier imprevisto puede provocar un vuelco en las posibilidades de los aspirantes a la victoria final.

El margen de error que se permite es mínimo, por lo que la preparación de cada prueba y la elección del calendario serán fundamentales a la hora de establecer el balance final.

### ESTRATEGIAS

Así las cosas, Sainz y Moya participarán en Montecarlo, Portugal, Córcega, Acrópolis, Argentina, Nueva Zelanda, Australia, San Remo, España y RAC.

En Portugal, Argentina y San Remo no contarán con la presencia de sus temidos rivales de Toyota, quienes a su vez no se medirán a la escuadra italiana en Suecia, Safari y 1.000 Lagos.

Sólo existirán tres rallyes en los que estarán presentes las cinco formaciones oficiales: Acrópolis, Nueva Zelanda y Australia. Es curiosa la presencia de Toyota en Suecia, dejando al margen Portugal, y la de Carlos Sainz en San Remo, donde últimamente no participaba.

Destaca igualmente la ausencia de Ford en el rallye italiano puesto que Biasion nació allí. Al margen de Lancia y Toyota, destacan los esperados debuts del Ford Escort y del Mitsubishi Lancer.

## Calendario

FECHA	PRUEBA
21-28 Enero	Montecarlo
11-14 Febrero	Suecia
02-07 Marzo	Portugal
08-13 Abril	Safari
01-05 Mayo	Rallye de Córcega
29-03 Junio	Acrópolis
14-17 Julio	Argentina
04-08 Agosto	Nueva Zelanda
25-29 Agosto	1.000 Lagos
17-20 Septiembre	Australia
10-14 Octubre	San Remo
01-04 Noviembre	Catalunya
20-25 Noviembre	RAC Rallye



# La Junta concede ayudas hasta el 80% del alquiler de la vivienda

RICARDO MELON  
VALLADOLID

«Si tienes menos dinero, te apoyo más» es el lema que para 1993 ha lanzado la Junta en materia de vivienda, cuyo aspecto más destacable es la concesión de ayudas de hasta un 80 por ciento del importe de alquiler a las familias de la región que no superen el salario mínimo interprofesional.

En esta línea, los castellano-leoneses con salarios bajos verán solventados en parte los problemas que tienen para continuar en una vivienda, gracias al énfasis financiero que en este sentido ha puesto en marcha la Dirección General de Vivienda de la Consejería de Fomento.

Así lo manifestó en una entrevista, el director general de Vivienda, José Antonio Arranz, quien insistió en que, a pesar de que su departamento ha sufrido un recorte presupuestario para el presente ejercicio del 6,74 por ciento, «nos esforzaremos más en conceder ayudas directas y créditos para viviendas a los que más lo necesiten».

Más de ocho mil millones de pesetas de presupuesto de la Junta para Vivienda, además de la cantidad contemplada para la región en el Plan Cuatrienal del Ministerio de Obras Públicas y Transportes, permitirán en 1993 unas 7.000 actuaciones repartidas entre viviendas de protección oficial, rehabilitaciones y alquileres, principalmente, explicó Arranz.

Esta cifra se incluye en la línea que el consejero de Fomento, Jesús Merino, se ha marcado para cuatro años (1992-95) y que prevé que 30.000 unidades familiares de Castilla y León se beneficien de esta política de vivienda.

En cuanto a la construcción de nuevas viviendas de promoción pública, José Antonio Arranz manifestó que el principal problema con el que se encuentran es la cesión de suelo por parte de los Ayuntamientos,

**«Si tienes menos dinero, te apoyo más», lema regional en materia de vivienda**

aunque aclaró que las negociaciones suelen ser buenas y que en absoluto existen dificultades por el signo político de las Corporaciones.

Además, matizó que aunque a veces la espera de suelo se alarga, como es el caso del Ayuntamiento de Valladolid, generalmente son por problemas con el planeamiento urbanístico, y no por una falta de voluntad para cooperar.

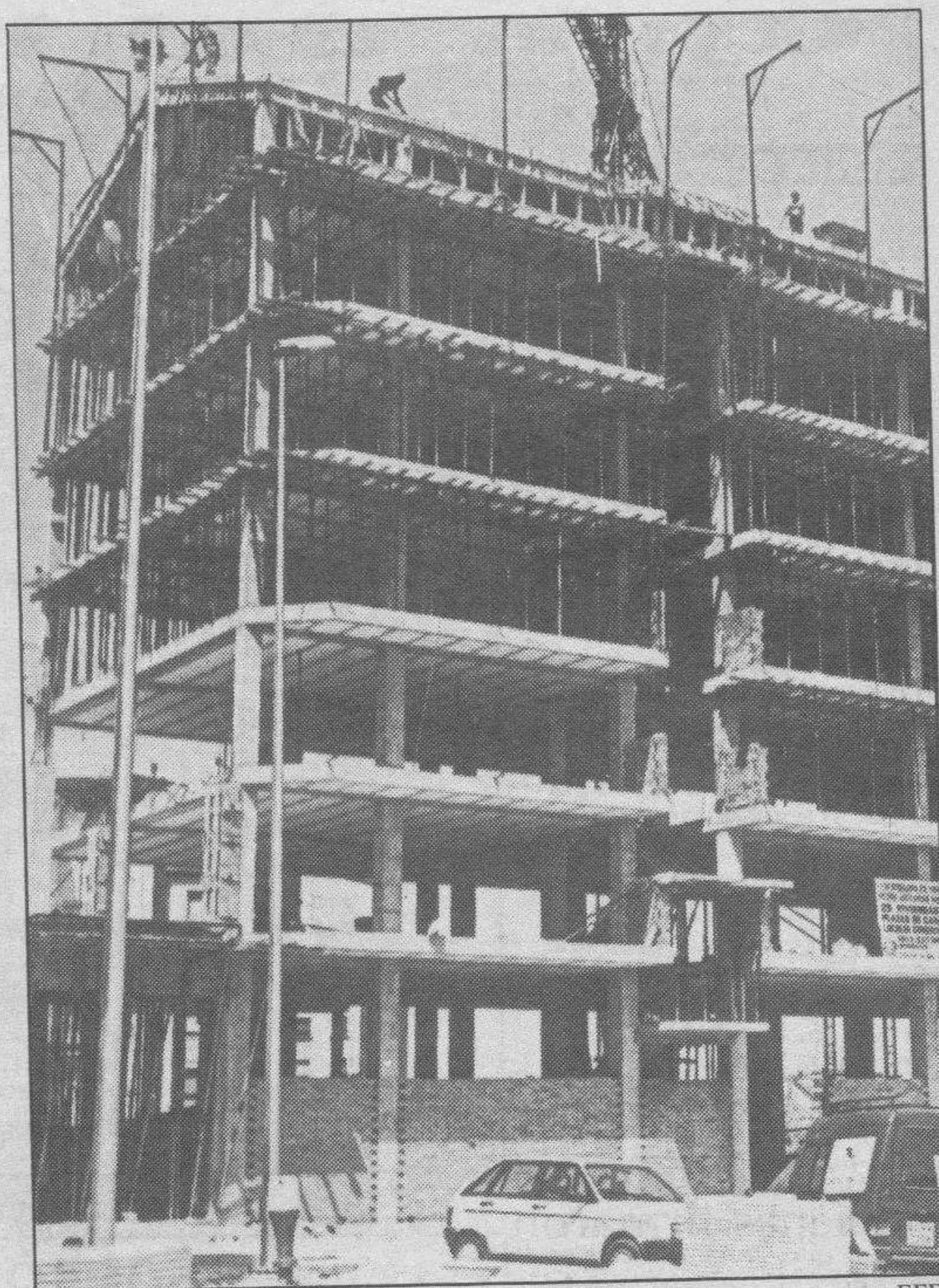
El director general de Vivienda calificó como «loable y con los objetivos cumplidos» la gestión realizada durante 1992, año en el que se ha iniciado la construcción de 1.326 viviendas de promoción pública, con una inversión de 7.500 millones de pesetas, la mayor actuación que se ha hecho desde el Gobierno regional desde que existe. Asimismo, el MOPT ha financiado durante el pasado ejercicio, con 2.000 millones de pesetas, un total de 2.522 actuaciones tanto en viviendas de protección oficial de régimen general y especial, como en rehabilitación o créditos a vivienda de precio tasado. Esta financiación consiste en subvenciones a fondo perdido, o subsidiar para permitir que los castellano-leoneses puedan acceder a un préstamo blando, dependiendo de los ingresos que la unidad familiar posea siempre en función al salario mínimo interprofesional.

No obstante, a pesar de estas ayudas, José Antonio Arranz aconsejó, sobre todo a las parejas jóvenes que quieran acceder a una vivienda de protección oficial, «que ahorren», ya que una vivienda no es gratuita y se necesita un dinero inicial

importante para hacer frente a los gastos. En cuanto a la vivienda rural, existe un convenio entre la Junta y las Cajas de Ahorro que facilita el acceso a préstamos a los ciudadanos de los municipios de menos de 10.000 habitantes.

En relación a la creación de una empresa pública que gestione todo el tema de viviendas, SUBICAL, José Antonio Arranz se mostró contrario a su constitución, por considerar que supondría crear «un monstruo excesivamente burocrático» y porque no es conveniente en el momento actual de crisis cargar más los presupuestos de la Comunidad.

En conjunto, el director general de Vivienda dijo estar «completamente satisfecho por el impulso que el Gobierno regional ha realizado al beneficiar a los ciudadanos con estas medidas y sobre todo porque, con datos de 1991 en la mano, Castilla y León fue la segunda Comunidad de España que más actuaciones en vivienda realizó, a pesar de su escaso presupuesto».



Las familias que no superen el SMI tendrán ayudas del 80%. EFE

Organizado por:

**APD**

ASOCIACION PARA EL PROGRESO DE LA DIRECCION

Entidad de Utilidad Pública

## GESTION MEDIOAMBIENTAL EN LA EMPRESA ECOETIQUETA

Fecha: 26 de Enero de 1993.

### PROGRAMA:

#### PRESENTACION DE LA SESION

**D. JOSE FCO. ELORRIAGA**

Socio-Director del Departamento de Consultoría de Gestión Medioambiental de Coopers & Lybrand, S. A.

#### EL REGLAMENTO COMUNITARIO DE ETIQUETA ECOLOGICA LA REGULACION EN ESPAÑA

**D. JOSE ROMAN MARTIN ANTON**

Jefe de Servicio de la Dirección General de Política Ambiental.

#### POSICIONAMIENTO EMPRESARIAL ANTE EL SISTEMA DE ETIQUETADO ECOLOGICO

**D. SANTOS CUADROS GARCIA**

Jefe del Departamento de Medio Ambiente del Consejo Superior de Cámaras de Comercio, Industria y Navegación.

#### LA ETIQUETA ECOLOGICA Y SUS REPERCUSIONES EN EL MERCADO DE CONSUMO ESPAÑOL

**D. JOSE MANUEL BERNAL PEREZ-HERRERA**

Instituto Nacional de Consumo-Ministerio de Sanidad.

#### AUDITORIA MEDIOAMBIENTAL Y ECOETIQUETA

**D. JOSE LUIS DEL VAL CID**

Consultor Asociado del Departamento de Consultoría de Gestión Medioambiental de Coopers & Lybrand, S. A.

**HORARIO:** De 9.30 a 13.30 y de 15.30 a 18.00 h.

**LUGAR DE CELEBRACION E INSCRIPCIONES:**

**CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE BURGOS**

C/ San Carlos, 1 - 1º. © 20 18 44 y 20 89 60. Fax: 26 36 26.

**Entrada libre, previa inscripción**

Patrocinado por:



Junta de Castilla y León

Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

Con la colaboración de:



Coopers  
& Lybrand

CONSULTORIA  
DE GESTION  
MEDIOAMBIENTAL



Asamblea Regional de Cámaras Oficiales de Comercio  
e Industria de Castilla y León



CAMARA OFICIAL  
DE COMERCIO E INDUSTRIA  
DE BURGOS

## IS acusa al Partido Popular de judicializar la vida política al carecer de argumentos

□ MADRID/EFE.- Los portavoces de la corriente del PSOE IS Antonio García Santesmases y Manuel de la Rocha acusaron ayer al PP de «judicializar la vida pública española como alternativa a su carencia de argumentos y estrategias políticas».

Santesmases y De la Rocha, que ayer clausuraron la jornada de reflexión organizada por esta corriente del PSOE, defendieron la respuesta dada por el presidente del Gobierno al anuncio hecho por el PP de querrellarse contra Felipe González si no se abría una investigación parlamentaria sobre el caso KIO.

Antonio García Santesmases hizo hincapié en que estas actuaciones del PP obedecen a su convencimiento de que la erosión del PSOE «ha tocado

techo y ahora descalifican a su líder».

La amenaza de querrela del PP, a juicio de Manuel de la Rocha, se asemeja a un «chantaje» contra el Parlamento, la opinión pública y el Gobierno, al tiempo que responde a «una manipulación instrumental de la Justicia».

De la Rocha y Santesmases expresaron su opinión contraria a la política de alianzas del PSOE con grupos nacionalistas. Por otro lado García Santesmases apostó por una menor incidencia del liderazgo de Felipe González en los programas políticos del PSOE, para que «el liderazgo -puntualizó- no se convierta en seguidismo y se facilite un debate interno que enriquezca la oferta y soluciones del partido».



# Guía del inversor

Por Javier Herrera Campo

ENERO (III)

**Renta 4**  
BURGOS, S.A.

## RENTA FIJA

En las últimas semanas ya habíamos comentado el hecho de que los mercados de deuda pública comenzasen a descontar la posibilidad de que Alemania relajase su estricta política monetaria.

Los niveles de rentabilidad que ofrecían estos activos nos parecían lo suficientemente atractivos como para que el pequeño inversor se decidiera a tomar posiciones en los mismos. Por el momento mantenemos lo dicho y seguimos pensando que los tipos actuales siguen conservando su atractivo por lo que recomendamos tomar posiciones en el largo plazo.

En el corto plazo y dadas las expectativas existentes en el mercado es muy probable que el Tesoro pudiera decidirse a rebajar algo los tipos en las subastas de la próxima semana de letras a tres y seis meses, aunque los fuertes vencimientos que este presenta pudieran hacerle mantener los tipos. En nuestra opinión y dado el elevado tiempo que resta para final de año, el Tesoro podría arriesgarse a rebajar los tipos aunque con esta medida no captase lo suficiente como para cubrir el vencimiento correspondiente.

A pesar de ello es previsible que las instituciones y la inversión colectiva acuda a esta subasta con el objetivo de asegurarse un tipo alto para los próximos meses. Lo mismo recomendaríamos para el pequeño inversor que pudiera colocar su dinero a un plazo corto ya que de continuar la tendencia bajista de los tipos de los activos a largo plazo, el Tesoro preferirá financiarse a mayor plazo volviendo para ello a emitir bonos y obligaciones, suprimiéndose por tanto las emisiones del corto plazo.

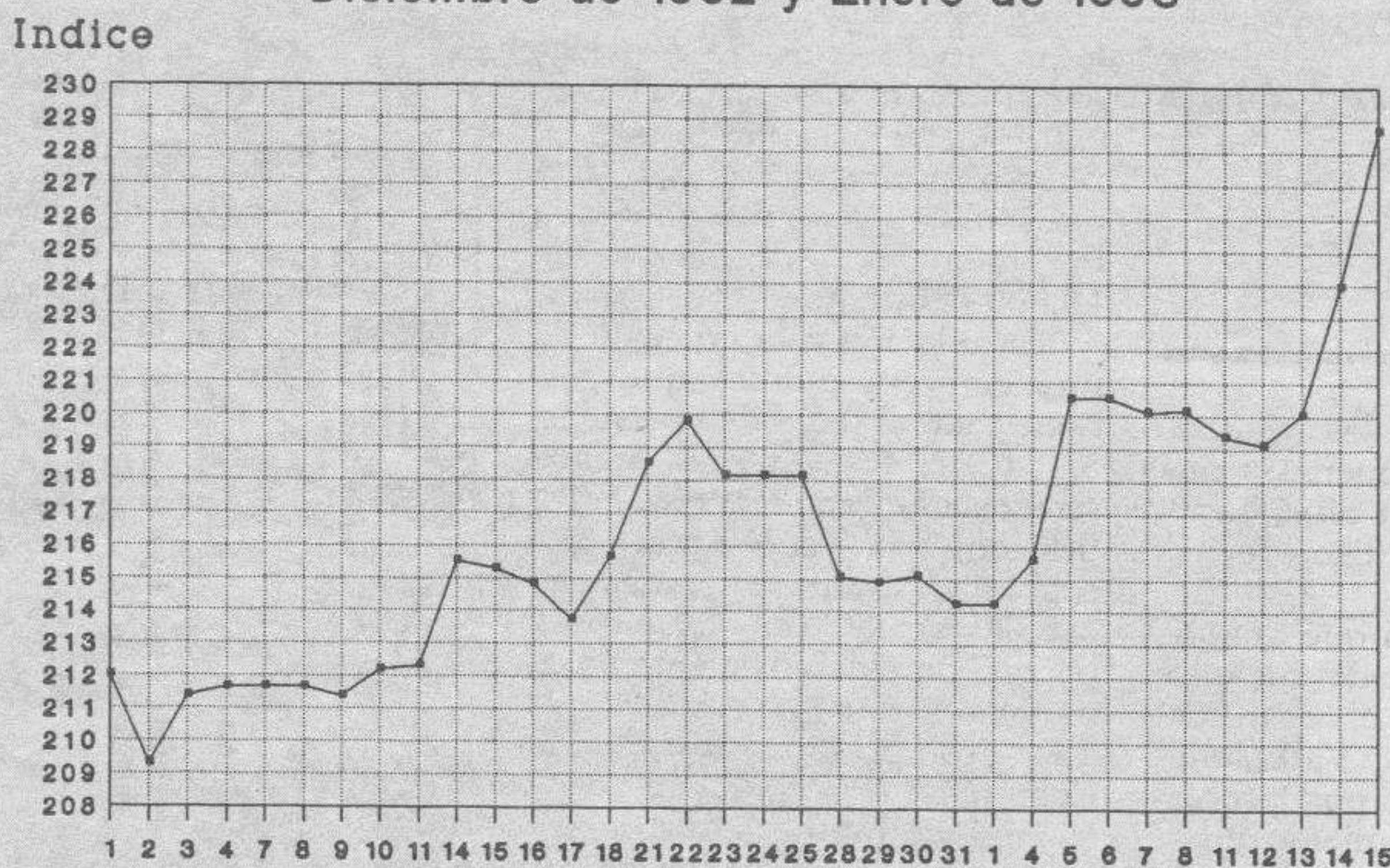
## Se dice

IPC: El IPC creció en diciembre un 0,3% contra un 0,1% de noviembre pasado y diciembre de 1991. La tasa interanual fue del 5,4% en 1992. En términos subyacentes, sin alimentos ni energía, el IPC subió un 0,2% y la tasa interanual 6,9%.

**BOLSA:** La Bolsa de Madrid cerró la semana con una nueva ganancia (+3,87%) para el índice general apoyada fundamentalmente en un grupo reducido de valores. La principal causa de este comportamiento parece ser las perspectivas de un recorte de los tipos de interés. Por el contrario el IPC no se hacía notar al coincidir éste con las perspectivas del mercado.

**SANTANA:** La gran inversión realizada por los japoneses así como el rumor de una posible OPA por parte de su accionista mayoritario, Suzuki, ha dado lugar estos días a una fuerte presión compradora. Ha revalorizado su precio un 30%.

## Indice Bolsa de Madrid Diciembre de 1992 y Enero de 1993



RENDA 4 S.A. S.V.B.  
SOCIEDAD DE SERVICIOS FINANCIEROS  
Avda. del Cid 6, 1º. Teléfono \*20 36 44

## RENTA VARIABLE

### Alzas

El comportamiento positivo de los mercados de valores en los primeros meses del año parece que se está cumpliendo dado que en sólo quince días la Bolsa se ha apuntado una revalorización del 6,74 por ciento, además de proceder a distribuir una gran cantidad de dividendos a cuenta de los beneficios de 1992.

Los fundamentos de esta subida parecen estar en que finalmente se produzca una bajada de tipos en Europa dada la debilidad económica existente en la mayoría de los países.

Ello ha originado que, debido a los bajos precios existentes en nuestro mercado en comparación con otras Bolsas, entre de nuevo el dinero extranjero.

Los blue chips han sido los valores que han vuelto a tomar las riendas del mercado por lo que es probable que en las próximas semanas el dinero se dirija hacia otras sociedades.

Creemos en una continuidad del actual movimiento alcista en los próximos días, especialmente por el volumen de negocio desarrollado.

Aprovecharíamos recortes para tomar posiciones, realizando beneficios de alcanzar el índice general el nivel 230-232 por ciento.

## FONDOS DE INVERSION

15-Ene-93

Información y suscripción: Renda 4 S.V.B.	Tipo de Fondo	Divisa	Valor de una participación en pesetas		Rentabilidad desde el 31/12/91
			07-Ene-93	15-Ene-93	
Alhambra FIM	M	Peseta	1.255,50	1.260,55	0,60%
Renda 4 Ahorro FIM	F	Peseta	1.084,33	1.087,87	0,40%
Renda 4 Bolsa FIM	V	Peseta			
Atlas FIAMM	D	Peseta	124.886,80	125.193,36	0,35%
Commercial Union Privilege Portfolio:					
Monthly Fund	M	Libra	182,7600	183,6700	2,34%
Private Fund	M	Libra	193,3800	191,6700	-1,02%
European G.F.	V	ECU	229,5400	226,7900	-0,28%
American G.F.	V	US\$	266,9300	262,7100	-0,55%
Far Eastern G.F.	V	US\$	193,3700	191,3200	0,98%
Japanese G.F.	V	Yen	121,7400	118,5300	-2,24%
Italian G.F.	V	Lira	93,3900	95,4700	1,23%
Dutch G.F.	V	Guilder	286,1300	281,0500	0,66%
U.K. G.F.	V	Libra	191,6300	187,6000	-0,12%
Belgium G.F.	V	Fr. B	294,0500	292,6200	-0,15%
French G.F.	V	Fr. F	180,1000	176,4200	-1,21%
Sterling G.F.	D	Libra	234,5700	236,4200	3,30%
Dollar R.F.	D	US\$	1.232,1700	1.224,4100	1,10%
Yen R.F.	D	Yen	959,0300	949,1900	0,03%
Deutsche merk R.F.	D	DM	811,0300	804,4200	0,30%

D: Fondo de Dinero

M: Fondo Mixto (Renta Fija y Variable)

F: Fondo de Renta Fija

V: Fondo de renta Variable

## FICHA DE EMPRESA

# Cubiertas Mzov. Recomendación: Comprar L/plazo

• La fuerte desaceleración del sector de la construcción en los últimos años junto a unas perspectivas un tanto inciertas respecto a su reactivación provocaron un fuerte ajuste de precios en este sector que en el caso concreto de Cubiertas le hicieron perder más de un 70% en relación a sus máximos.

• Por las características peculiares de la actividad constructora, los beneficios del sector todavía no se han visto muy afectados. En 1992, el beneficio neto se establecerá en 4.500 millones de pesetas, lo que representa una bajada del 28% derivado del incremento de los gastos financieros y de la provisión por el fallido de Lilley. Para el ejercicio en curso esperamos una caída hasta los 4.000 millones de pesetas, un 30% si descontamos el efecto de la constructora británica.

• No es probable una recuperación del sector de la construcción hasta por lo menos 1994 (se espera una nueva bajada del 2% para 1993), lo que llevará a las empresas del sector a trabajar con menores márgenes,

## Variables Fundamentales de Cubiertas Mzov.

	1990	1991	1992 (E)
C-F Neto (Mill. Pts.)	6.946	8.150	7.000
Benef. Neto (Mill. Pts.)	5.171	6.273	4.500
Ventas (Mill. Pts.)	161.850	227.358	230.000
Nº de Acciones (Mill.)	4,5	5,0	5,0
Divid. Neto P.A. (Pts.)	150,0	165,0	
C-F por Acción (Pts.)	1.403,1	1.639,8	1.408,5
Benef. por Acción (Pts.)	1.044,5	1.262,2	905,4
P/C-F	2,7	2,3	2,7
PER	3,7	3,0	4,2

### RECOMENDACION

COMPRAR L/PLAZO

Analista: Enrique Petrus

Departamento de estudios de

RENDA 4 SVB

Rent. Anual %

Pay-Out %

Cotiz./V. Contable

Rent. Div. %

Fecha de la actualización:

(0,26)

13,07

0,52

4,30

14-Ene-93

**Las perspectivas a largo plazo de Cubiertas son favorables y van unidas a precios bajos**

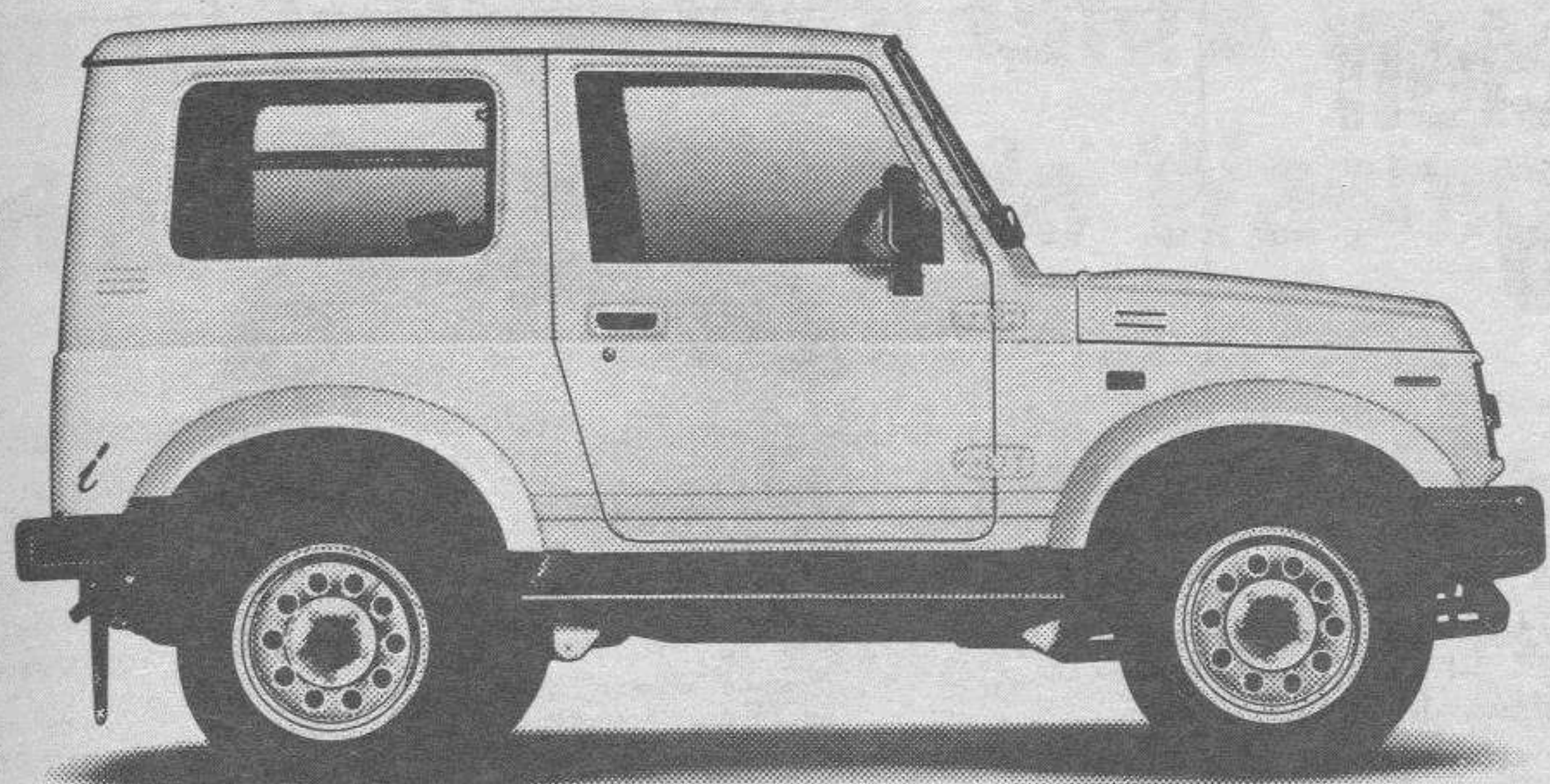
nes, (así ya se ha producido un aumento considerable en el número de licitaciones por contrato adjudicado), amén de los problemas de la Administración Pública para hacer frente a sus pagos. Este último aspecto está teniendo especial incidencia en Cubiertas, sociedad muy centrada en la obra pública y que ha visto invertida su posición tradicional de excedente de tesorería. Ello tiene una repercusión

directa en los gastos financieros de la sociedad al tener ésta que recurrir al endeudamiento para no estrangular su tesorería.

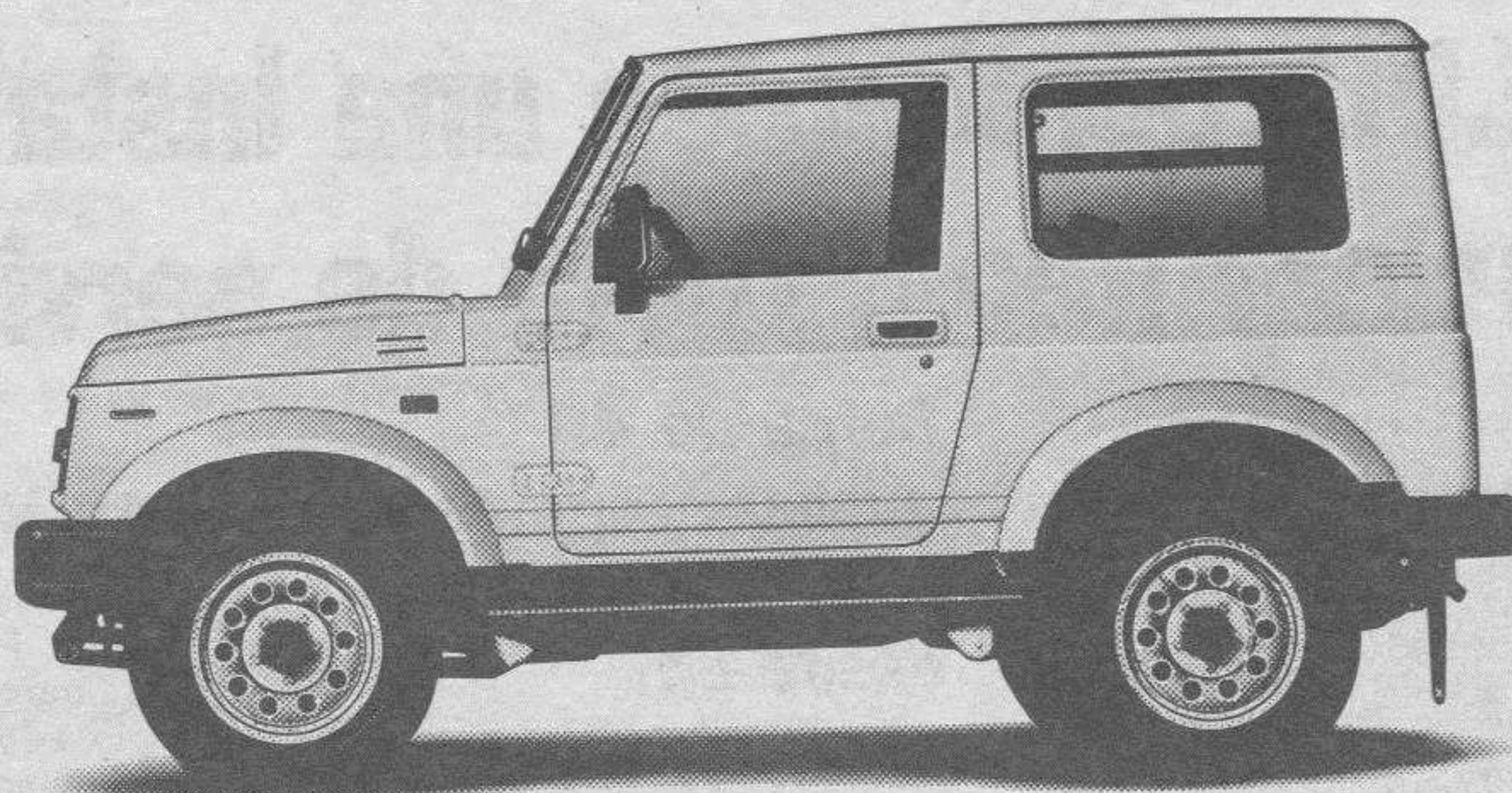
• Como problemas específicos de Cubiertas cabe destacar su escasa diversificación (el 5%, lo que la hace muy vulnerable a los ciclos del sector) y su estrategia exterior. Esta se ha visto frustrada con la suspensión de pagos de la constructora británica Lilley (participada por Cubiertas y Entrecanales en un 21,5%). Por el momento, Cubiertas ha provisionado su parte con cargo a 1992, lo que le ha supuesto una dotación de 1.300 millones de pesetas. Lilley dispone a su vez del 1,99% de Cubiertas, paquete que se encuentra a la venta.

• Las perspectivas a largo plazo de la sociedad son, no obstante, favorables (el déficit de infraestructuras de nuestro país con respecto a la CEE debe ser resuelto en un futuro), lo que unido a unos precios relativamente bajos (su potencial de caída es limitado) nos hacen pensar en el atractivo de invertir con enfoque a largo plazo.



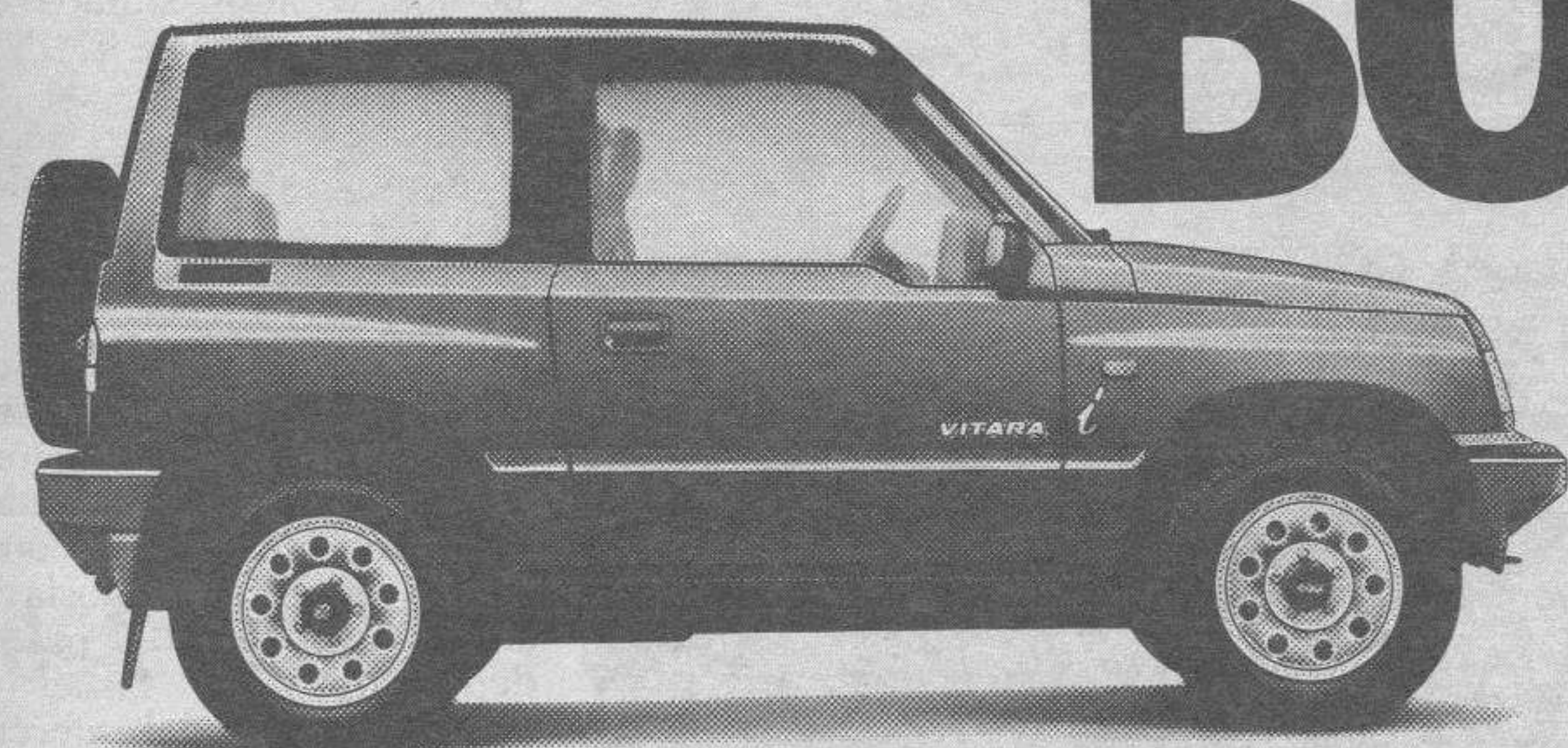


SUZUKI SAMURAI INYECCION.  
1298 cc. 69 cv. Inyección monopunto.  
Catalizador de 3 vías.



SUZUKI SAMURAI CARBURACION.  
1298 cc. 63 cv. Carburadores de doble cuerpo.

# PIDE POR ESA BOCA



SUZUKI VITARA INYECCION.  
1590 cc. 80 cv. Inyección monopunto.  
Diferencial autoblocante. Catalizador de 3 vías.



SUZUKI VITARA CARBURACION.  
1590 cc. 74 cv. Carburadores de doble cuerpo.  
Sistema de rueda libre opcional. Amplio equipamiento.

## EN TU CONCESIONARIO SUZUKI PUEDES ELEGIR ENTRE INYECCION Y CARBURACION

Si estás soñando con un 4x4, ven a tu concesionario Suzuki y pide lo que desees. Encontrarás de todo. Desde el 4x4 con motor de inyección hasta el 4x4 que incorpora carburadores de doble cuerpo. Lo que tú quieras. En el Suzuki Vitara y en

**SANTANA-CREDIT, S.A. SANTANA-MOTOR, S.A.**

el Suzuki Samurai. Acércate a Suzuki y elige. Hay para todos los gustos.



**DACAL AUTO, S.L.**

C/ Vitoria esquina Santiago - Tel.: (947) 24 08 86  
**09007 BURGOS**



## EE.UU. bombardea una instalación nuclear iraquí fuera de servicio

**Cerca de 40 misiles «Tomahawk» fueron lanzados desde un portaaviones**

WASHINGTON/EFE.-Estados Unidos lanzó ayer un ataque limitado con misiles crucero «Tomahawk» contra una instalación de armas nucleares en las afueras de Bagdad ante la negativa de Irak de cumplir con las resoluciones de Naciones Unidas, dijo la Casa Blanca.

El ataque estadounidense fue limitado a la instalación de «Zafaraniyan», destinada por Irak a programas de armas nucleares, y llevado a cabo exclusivamente por unos 40 misiles de «Tomahawk» de largo alcance lanzados desde navíos estadounidenses que navegan por aguas del Golfo Pérsico.

El portavoz de la Casa Blanca, Marlin Fitzwater, insistió en que no intervinieron aviones estadounidenses ni aliados.

«Misiles crucero estadounidenses Tomahawk atacaron ayer la planta de fabricación nuclear cerca de Bagdad, que forma parte de su programa de armas de destrucción masiva», dijo el portavoz en un comunicado que leyó a los periodistas en la Casa Blanca.

«Esta planta -prosiguió- fabrica componentes para el programa de enriquecimiento nuclear de Irak, incluidas partes de sus separadores isótopos electromagnéticos que Irak ha utilizado en su proyecto para fabricar armas nucleares».

El portavoz agregó que el ataque estaba destinado a ayudar a «alcanzar los objetivos de las resoluciones del Consejo de Seguridad 687, 707 y 715, destinadas, principalmente, a garantizar no vuelva a obtener armas de destrucción masiva, nucleares, químicas, biológicas y misiles balísticos».

Sin embargo según la Organización Internacional de Energía Atómica (OIEA) la instalación iraquí estaba «totalmente fuera de servicio» y no tenía «de por sí un gran valor». «Según nuestro conocimiento, el edificio esta totalmente fuera de servicio...No estamos al tanto de que hubiera alguna actividad en curso» allí, dijo David Kyd, portavoz de la OIEA en Viena.

Antes de lanzar el ataque, Bush consultó con el primer ministro británico, John Major, y el presidente francés, Francois Mitterrand.

El portavoz presidencial añadió que ni Turquía, ni Arabia Saudí, ni ningún otro aliado ha presentado ninguna reserva al ataque, pero insistió en que sólo se utilizaron misiles crucero «Tomahawk» para no poner en peligro de derribo a los pilotos.

El Gobierno español no recibió según la Oficina de Información Diplomática, ninguna petición de participación o apoyo logístico para respaldar el ataque de ayer.

Fitzwater afirmó que no se ha atacado ningún objetivo civil y que el objetivo estaba a 20 kilómetros del centro de Bagdad.

Alrededor de las 18,30 GMT, los iraquíes dispararon sus baterías de artillería antiaérea y se pudo observar una serie de detonaciones en el cielo de Bagdad.

Las imágenes, dadas en directo por la cadena de televisión CNN, fueron el primer

indicio de que Irak podía estar de nuevo bajo un ataque de los aliados.

Los disparos de las baterías antiaéreas iraquíes duraron unos minutos pero, media hora después, volvieron a disparar, aunque aparentemente no hubo segundo ataque.

Se desconocen de momento los daños provocados por la operación militar así como si hubo víctimas humanas, aunque la cadena de televisión «BBC» informó de que se han producido al menos dos muertos y varios heridos en un hotel de Bagdad.

Según uno de los corresponsales de «CNN» el hotel Al-Rasheed parece haber sido alcan-

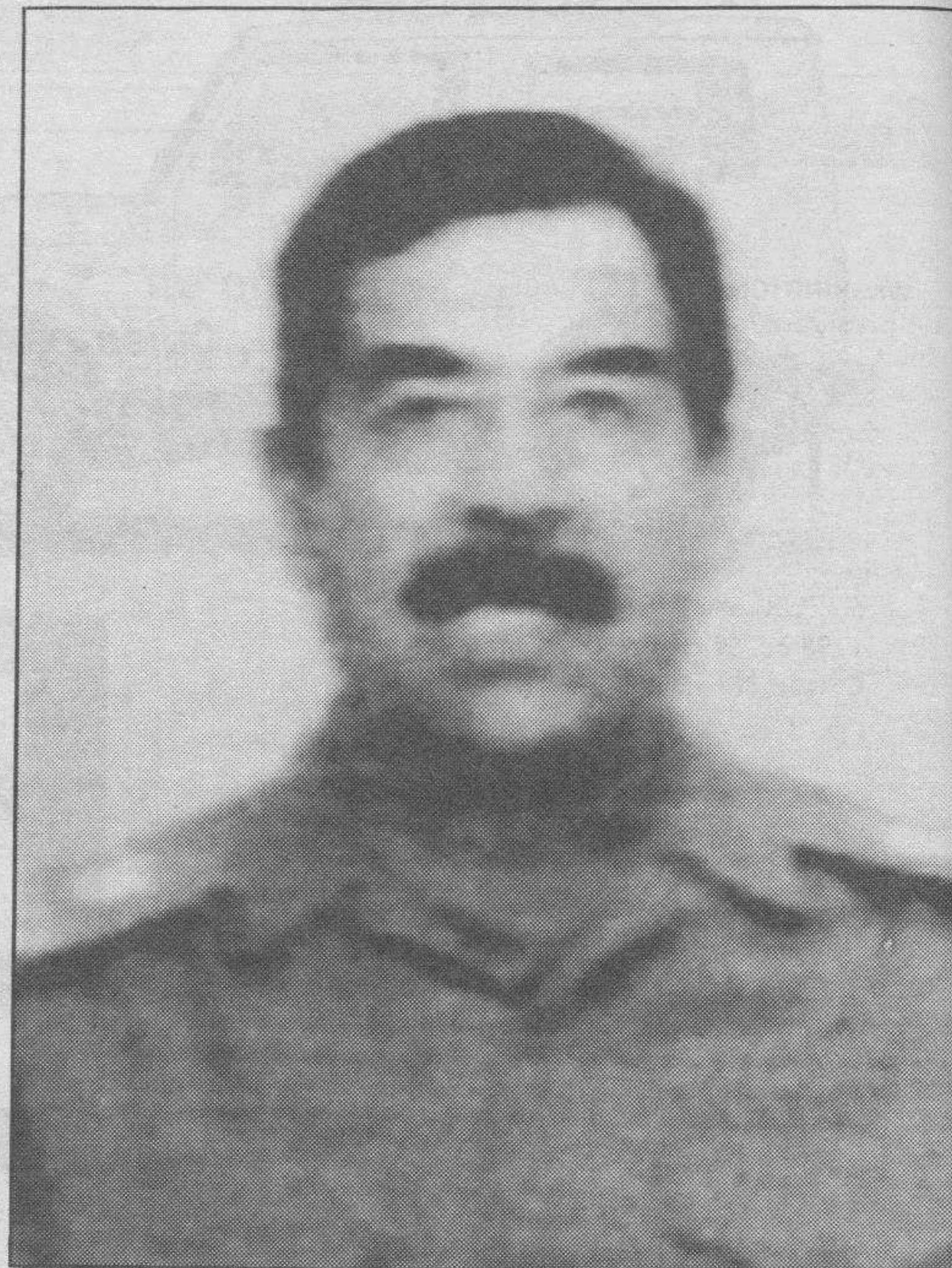
exclusión aérea del norte de Irak.

El portavoz de la Casa Blanca, Marlin Fitzwater, confirmó por la mañana que un avión F-16 estadounidense derribó este domingo poco después de las 09.30 GMT un Mig iraquí en la zona de exclusión aérea en el norte de Irak.

Fitzwater dijo que el derribo fue una respuesta a acciones hostiles de los iraquíes contra los aviones aliados que patrullan en la zona.

«Los aliados seguirán llevando a cabo acciones defensivas en el norte», dijo el portavoz, antes de agregar que esas provocaciones iraquíes refuerzan la determinación de la coalición de hacer frente con firmeza a cualquier amenaza contra sus aviones en las dos zonas de exclusión aérea en Irak.

El incidente tuvo lugar al norte del paralelo 36 que delimita una zona creada por los aliados para proteger a la población kurda en el norte de Irak; la otra zona de exclusión aérea



REUTER

«Golpead, golpead» pedía Sadam en su mensaje a los iraquíes.



AP

Un técnico revisaba el sábado en el Kitty Hawk, los misiles sidewinder y sparrow de los F-18.

zado durante el ataque, pero se desconoce si fue por una deflagración de las baterías antiaéreas o por los misiles crucero.

La «CBS» afirmó que, según la Casa Blanca, los daños sufridos en dicho hotel, en el que se suelen alojar los periodistas extranjeros, se debieron a la actuación de la artillería antiaérea iraquí.

Fuentes iraquíes afirmaron que los daños se debían a un misil norteamericano, pero la Casa Blanca indicó que si el hotel hubiera sido alcanzado por un misil crucero «Tomahawk», como los usados en el ataque, habría quedado totalmente destruido y no sólo con algunos daños.

### UN MIG-23 DERRIBADO

El ataque estadounidense tuvo lugar unas diez horas después de que un avión F-16 norteamericano derribara un «Mig-23» iraquí en la zona de

se encuentra al Sur del paralelo 32 y fue creada en agosto pasado para proteger a los chiíes.

En los últimos días, la tensión se había concentrado exclusivamente en la zona Sur de Irak, después del derribo, el 27 de diciembre, de un Mig iraquí que había violado las restricciones de vuelo al Sur del paralelo 32.

El clima de tensión que llevó al ataque de ayer, coincide, con unas horas de retraso, con el segundo aniversario del comienzo de la guerra del Golfo Pérsico.

### «GOLPEAD, GOLPEAD»

Por su lado el presidente de Irak, Sadam Husein, pidió a los iraquíes y a las fuerzas armadas que combatan y que resistan, en un segundo discurso de tres minutos de duración pronunciado en la noche de ayer después de que desde un buque estadounidense se disparasen misiles

contra Irak.

«Los agresores vinieron una vez más a Bagdad, dijo Sadam Husein, vinieron a esta ciudad del convencimiento y de la resistencia, vinieron a la ciudad de Dios el Grande, trayendo con ellos el fracaso más total, como en ocasiones anteriores».

«Querían humillar a nuestro pueblo, vinieron a la fortaleza de Saladino, pero Dios los humillará a ellos», añadió Sadam.

«Oh héroes, golpead, golpead, el día del combate ha llegado, oh héroes y soldados de Dios, resistid, porque el día del encuentro ha llegado, y Dios dará la victoria a los creyentes», dijo Sadam.

«Larga vida a nuestra nación, larga vida a nuestra nación. Larga vida a Irak, larga vida a Irak, y que permanezca como ejemplo de combatientes, Dios es Grande, Dios es Grande», concluyó Sadam Husein su discurso televisado.

## Para el PSOE era indispensable el ataque y para IU un disparate

MADRID/EFE.-El coordinador general de IU, Julio Anguita, dijo ayer que el nuevo ataque de los Estados Unidos contra Irak demuestra que la ONU «está comportándose de forma piratesca», y acusó a su secretario general, Butros Gali, y al Consejo de Seguridad de actuar al margen del Derecho Internacional. «La ONU está totalmente desacreditada», declaró el líder de IU, quien se refirió a la distinta consideración que el organismo supranacional está aplicando en casos como la guerra en la ex Yugoslavia, la situación de los 400 palestinos deportados por Israel o el incumplimiento del referéndum sobre la autodeterminación del Sahara Occidental.

En cuanto al ataque estadounidense el dirigente de IU manifestó que «estamos ante un auténtico disparate».

Para el portavoz de Exteriores del PSOE Miguel Angel Martínez Sadam Husein es «un tirano sanguinario que juega con la suerte de su pueblo» y sus «provocaciones» a la Comunidad Internacional «hacen indispensable una respuesta firme de parte de ésta».

Javier Rupérez, responsable del PP para asuntos exteriores, expresó por su parte su esperanza en que las dos últimas acciones bélicas contra Irak «signifiquen, finalmente, que Sadam Husein acepte las resoluciones de las Naciones Unidas y la posibilidad de conseguir un futuro en paz».

Rupérez dijo que la «insistencia iraquí en el incumplimiento de las resoluciones de la ONU sigue creando circunstancias de incertidumbre y de riesgo que, desgraciadamente, siguen posibilitando estas respuestas».



# Clinton abandona entre lágrimas Arkansas camino de Washington

WASHINGTON/EFE.-La familia del presidente electo de EEUU, Bill Clinton, abandonó ayer su Estado natal de Arkansas (Sur del país) con despedida repleta de emoción y también de lágrimas de Chelsea, la hija del matrimonio.

Los Clinton comenzaron ayer el camino que les llevará el miércoles a entrar en la Casa Blanca, tras cuatro días de actos convocados con motivo de la toma de posesión del 42 presidente de Estados Unidos.

«Es difícil para todos nosotros dejarlos. Lo haré lo mejor que pueda. El camino por delante es difícil», señaló Clinton a una multitud de amigos y de ciudadanos de Little Rock que acudieron a despedir al que ha sido gobernador de su Estado durante los últimos diez

**Gore preguntó, señalando un cuadro: «¿Quién es ese?». Ese era George Washington**

años. Tras una emocionante ceremonia, Chelsea no aguantó y partió con lágrimas en los ojos al despedirse de algunos de sus amigos.

La familia Clinton pasó la noche del sábado en Charlottesville (Virginia) para comenzar el domingo la ruta por carretera hacia la Casa Blanca.

En las afueras de Charlottesville está Monticello, donde se encuentra la mansión del que fuera tercer presidente de este

país, Thomas Jefferson, el llamado «padre del partido demócrata», autor de la Declaración de Independencia de Estados Unidos en 1776.

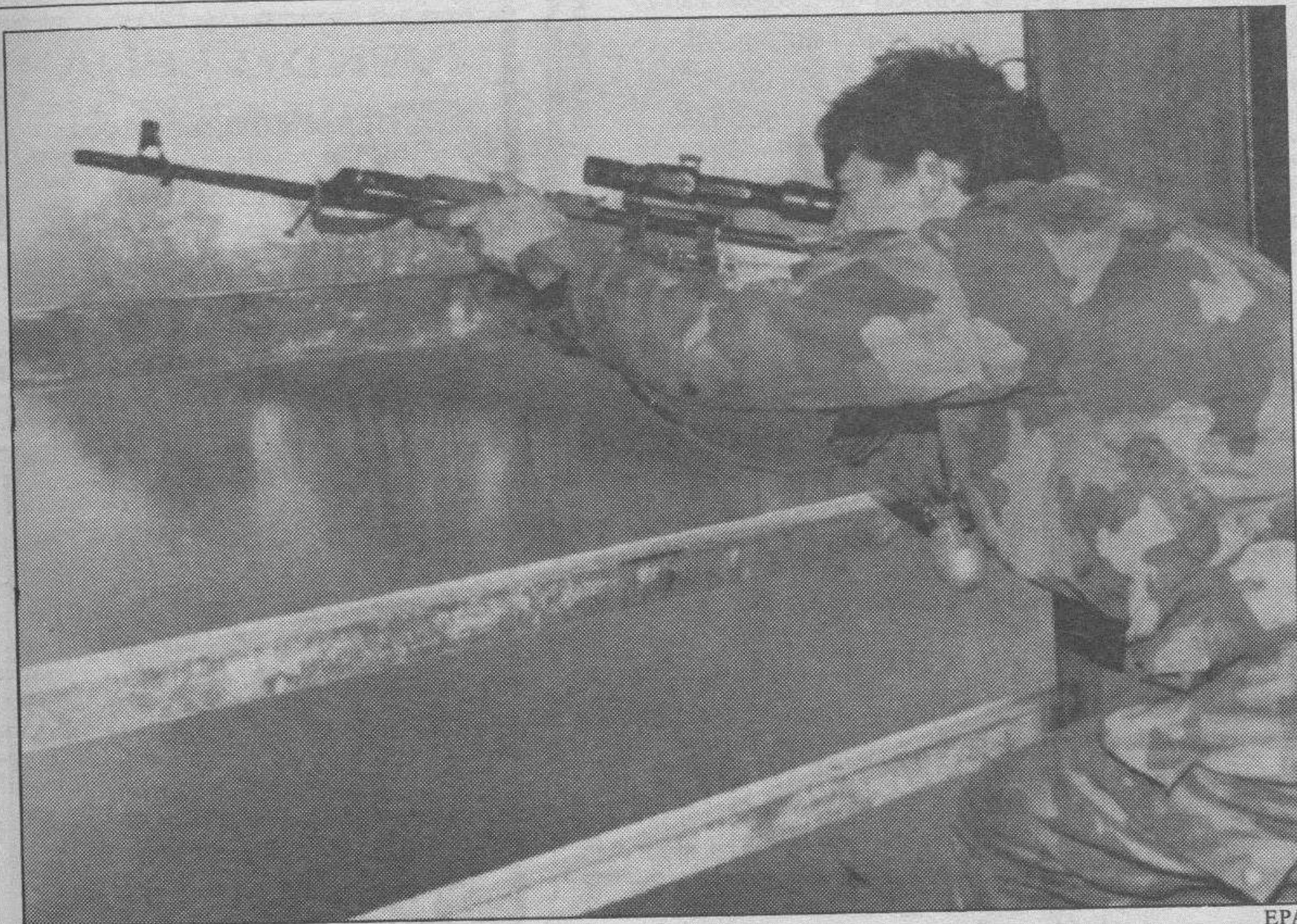
La visita a Monticello es el primer símbolo de una investidura en la que los demócratas quieren buscar «referencias en el pasado y proyectarse hacia el futuro». Al llegar a una de las estancias Gore preguntó, mostrando unos cuadros: «¿Quién es esa gente?».

«En realidad, ese es George Washington», el primer presidente de EEUU, le contestó el director de la Fundación de Monticello. Antes de partir Clinton y Gore participaron en un encuentro con jóvenes en el que hicieron preguntas sobre el Gobierno, la democracia y las igualdades de los derechos.



REUTER

Chelsea Clinton no pudo reprimir sus lágrimas.



EPA

Un bosnio serbio dispara hacia posiciones musulmanas en Bajna Basta.

## Declaraciones belicistas del gobierno y la oposición francesa sobre el conflicto Bosnio

**Se acentúan los combates internos ante la división de Bosnia en 10 provincias**

PARIS/EFE.-El primer ministro francés, Pierre Bérégovoy, se declaró ayer dispuesto a proceder a una liberación de los campos de detención de Bosnia «bajo el mandato de la ONU». En declaraciones a la cadena de televisión «France-2», Bérégovoy dijo que su ministro de Asuntos Exteriores, Roland Dumas, que señaló el pasado fin de semana la intención de Francia de liberar los campos de detención de Bosnia-Herzegovina, aunque fuera en solitario, «no había pensado» en hacerlo sin un mandato explícito de las Naciones Unidas.

Agregó que es necesario «hacer lo imposible por la vía diplomática para que el derecho a la paz sea garantizado» y precisó que «estamos dispuestos a ir más lejos si la voz de la razón no es escuchada».

Bérégovoy lamentó la «insuficiencia de la cooperación europea» sobre la cuestión de

la guerra en la antigua Yugoslavia. En este sentido, dijo que «Europa debe hacer frente a Estados Unidos, afirmar su identidad. Debe estar ante todo presente en los asuntos de su continente».

Por su lado el líder de la oposición conservadora francesa, el neogaullista Jacques Chirac, reclamó ayer una intervención aérea en Bosnia y la retirada de las fuerzas humanitarias presentes en la región.

Entretanto las fuerzas musulmanas del Monte Igman, en los alrededores de Sarajevo, se habrían dividido, entre el bando

leal al presidente bosnio, Alija Izetbegovic, y las unidades especiales bajo el mando de Jusuf (Juka) Prazina.

El motivo de estas luchas es la decisión del legendario «Juka» Prazina de ponerse a las órdenes del Consejo de Defensa Croata (HVO), informa Radio Croacia.

Ante la división de Bosnia en 10 provincias en el proyecto de paz presentado en Ginebra por Cyrus Vance y Lord Owen, los croatas se han apresurado a distanciarse del mando musulmán en las tres provincias que les tocan a los croatas, Odzak, al Norte de Bosnia, y Travnik y Herzegovina, al Sur.

En el resto de Bosnia, las disciplinadas fuerzas del HVO quedan a la orden de las más valientes que organizadas milicias musulmanas, leales al todavía presidente constitucional bosnio, Alija Izetbegovic (musulmán).

VEN AL SOL DE CANARIAS  
**CamBIA de AERES Tenerife**

Salidas en avión desde Valladolid, todos los Miércoles y desde Vitoria todos los Martes.

**8 días Pensión Completa**

**32.400** Ptas.

DESDE

Ptas.

**15 días Pensión Completa**

**43.400** Ptas.

DESDE

Ptas.

**EN HALCON SIEMPRE ES VERANO**

**SANTO DOMINGO**

9 días DESDE

**77.900** Ptas.

16 días DESDE

**90.900** Ptas.

**CANCUN**

9 días DESDE

**85.500** Ptas.

16 días DESDE

**99.600** Ptas.

**BRASIL**

9 días DESDE

**69.900** Ptas.

16 días DESDE

**79.800** Ptas.

**THAILANDIA**

9 días DESDE

**82.900** Ptas.

16 días DESDE

**97.900** Ptas.

**PARIS**

Salidas desde Valladolid. Todos los Lunes, Miércoles y Viernes.

Fin de Semana, 4 días DESDE **39.900** Ptas.Una semana, 8 días DESDE **56.900** Ptas.

con AVACO

**HALCON**  
VIAJES

SOLO en:

BURGOS: Cardenal Segura, 3. Telf.: 27 60 34



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardena, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### ¡¡ATENCIÓN!!

PROXIMA CONSTRUCCION DE CHALETS EN BURGOS CAPITAL

- \* 3, 4, 5 habitaciones, salón, cocina, 2 baños, garaje, jardín.
- \* Materiales primera calidad.
- \* Zonas verdes y deportivas.

VENDE POZA, Telf. 27 30 34  
C/. Vitoria, 27-A. Ofic. 211

LA INVERSION MAS RENTABLE DEL MERCADO INMOBILIARIO, AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO, TODAVIA ESTA USTED A TIEMPO DE GANAR 2.500.000 PESETAS CON LAS COMPRAS DE ESTOS LOCALES



MONEDA 13,BAJO  
TLF. 20 78 57

#### EN BURGOS CAPITAL TRASPASAMOS

LAS DOS MEJORES DISCOTECAS CADA UNA DE 800 M.<sup>2</sup>

Cantidad inicial: 4.000.000 Ptas.  
Resto: Grandes facilidades

Interesados: Llamar teléfono:  
(983) 54 09 50. De 10 a 2 y de 5 a 8.

INFORMACION

27 20 17  
20 74 35

#### CHALET

"LA CASTELLANA"  
Zona residencial

#### CHALET

Se vende a estrenar con facilidades de pago. Situación próxima a la ciudad. 360 m.<sup>2</sup> construidos y terreno con jardín. Tres plantas construidas con materiales de primera calidad. Tres plazas de garaje. Merendero, bodega y barbacoa. Chimenea francesa en salón.

Interesados llamar en horas de comercio al 22 04 82.

#### PARTICULAR

#### Vende PISO

ZONA GAMONAL, 3, salón, cocina y baño. Muy cuidado. Gas ciudad. ☎ 23 80 63.

#### QUINTANADUENAS

#### CASA NUEVA

Piso duplex, 110 m.<sup>2</sup>.  
Apartamento 68 m.<sup>2</sup>.  
ORTEGA. 26 24 26 - 21 98 09.

#### VENDO PISO CENTRICO DE LUJO

Calle Vitoria. Edificio Banco Bilbao. 160 m.<sup>2</sup>. Trato directo.  
Informes Telfs. 20 16 80 ó 44 12 05.

#### VENTA DIRECTA

#### CHALET EN CONSTRUCCION

5 amplias habitaciones, 3 baños, barbacoa, chimenea francesa, jardín privado, 3 garajes, 40 m. bodega. Situación 4 kms.

#### Mínima entrada

Teléfono: 26 32 43

#### PARQUE ISLA (Fuentecillas)

#### ESTRENAR

Dos dormitorios, salón, baño, aseo, indv. gas, cocina amueblada, garaje, trastero. ORTEGA. 26 24 26 - 21 98 09.

#### CHALET Pareado

EN LA CASTELLANA

2 calles, entrega Julio/93  
Información Telf. 27 46 73.

#### OCASION PISOS CONSTRUCCION

1, 2 y 4 habitaciones, salón, cocina amueblada, 1 y 2 baños, trastero. Materiales primerísima calidad. Garaje opcional. Visítenos y veálos, se sorprenderá de los precios. VENDE POZA: Vitoria, 27-A. Telf. 273034

#### Piso en Avda. del Cid, 10

210 m.<sup>2</sup> útiles, dos plazas de garaje.

Información ☎ 27 46 73

#### Vendo PISO

EDIFICIO GASSET, 169 M.<sup>2</sup>, 5 DORMITORIOS, SALON, COCINA AMUEBLADA, 3 BAÑOS, GARAJE, INFORMACION AGENCIA SERRANO, PLAZA CAPITANIA 9, 1.º A.

#### AGENCIA INMOBILIARIA MARCOS

BAR ZONA CALZADAS EN TRASPASO, OPORTUNIDAD.

LOCAL ZONA SAN CRISTOBAL, IDEAL SUPERMERCADO.

TELEFONO: 27 32 52.

### Laboral

#### TELEPIZZA

PARA SU TIENDA EN BURGOS PRECISA: REPARTIDORES/AS Y PIZZEROS/AS

Contratos de 5 ó 10 horas semanales. Se requiere: Edad: 18 a 22 años. Carnet B-1 o ciclomotor (sólo repartidores). Interesados: Llamar al ☎ 27 78 75 de 13 a 16 horas o pasar por la tienda en Avda. Gral. Yagüe 18, de 13 a 15 y de 19 a 20 horas.

#### Se ofrece

#### TRADUCTOR-INTERPRETE DE ALEMAN

Conocimientos inglés y francés, preferentemente media jornada. ☎ 20 61 48 ó 39 61 52.

#### SE NECESITA

#### MECANICO de AUTOMOVILES

EN: **FIAT** Auto-Fórmula

C/. Alcalde Martín Cobos s/n. Tlf. 231320

#### SE NECESITA

#### MAESTRO INDUSTRIAL

SECCION TORNOS

Telefono 22 29 53

#### ORTIZ MOTOR

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

#### LANCIA

Por ampliación de plantilla **NECESITA VENDEDORES**

- Buena presencia.
- Trato agradable.
- Espíritu automovilístico.
- Condiciones económicas muy interesantes.
- Buen ambiente de trabajo.
- Cursos de adaptación al sector del automóvil.
- Incorporación inmediata.
- Reserva a colocados.

Dirigir sus escritos a :

#### ORTIZ MOTOR

Avenida General Vigón, s/n.  
Edificio Otamendi

#### NECESITO

Cubrir PUESTO para departamento de calidad. Formación mínima FP-2, experiencia mínima dos años.

Teléfono 22 29 53

#### CLUB BELLASOL

Club de vacaciones en la Costa del Sol con ramificaciones en el mundo entero necesita 12 personas para su delegación en Burgos. Ofrecemos: Trabajo en equipo, ambiente agradable, formación y altas ganancias. Interesados: Presentarse los días 19 y 20 en el «Hotel Condestable» de 10 a 17 horas. Atenderá: Sr. John / Sr. Fernando.

EMPRESA DEL SECTOR METALURGICO Precisa

#### OFICIALES SOLDADORES-CALDEREROS

Con conocimientos de planos. Interesados llamar al ☎ 26 23 62. En horas de oficina.

#### SE NECESITA

#### CAMARERO

Cafe-Bar PATO DE ORO  
C/. Santander, 19. De 2,30 a 4 tarde.

#### SOCIEDAD HOGAR DE LA RIOJA

NECESITA CONCESIONARIO para el bar, situado en calle de Lain Calvo, 37.  
Informes: Teléfonos 204388 y 271849.

#### Cafetería ORLEANS

#### NECESITA

CAMARERO con experiencia

☎ 27 30 55

PRECISAMOS CUBRIR PUESTO DE

#### CAMARERA

PARA CAFETERIA

Buen horario y condiciones económicas. Concertar entrevista sólo de 10 a 12 horas. ☎ 20 53 37.

### Motor

TODOS LOS MIERCOLES

#### MOTOR

SUPLEMENTO de DIARIO de BURGOS

### Servicios

#### MAYTON

CONFECCION LABORAL EMPRESAS Y PARTICULARES

C/. MADRID, 36 Y CTRA. VITORIA, NAVES TAGLOSA. ☎ 23 89 17

#### VENDO LEÑA

ENCINA - ROBLE (por camiones) PARA CALEFACCIONES Y HORNOS DE LEÑA, SERRADA A MEDIDA

TELEFONO: 11 14 62

MEDINA DE POMAR, C.I.F. 6.494.800-Z

**Manos Unidas**  
CAMPANA CONTRA EL HAMBRE



#### SER JUSTO ES COMPROMETERSE

Donativos:

En los principales Bancos y Cajas de Ahorro, en las 72 Delegaciones de MANOS UNIDAS y en su Comité Ejecutivo.

MANOS UNIDAS - Campaña Contra el Hambre  
Comité Ejecutivo:  
Barquillo, 38, 2.º - 28004 Madrid - Tfno: (91) 410 75 00

Deseo recibir  Información de Manos Unidas  
 Impreso de socio colaborador

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_

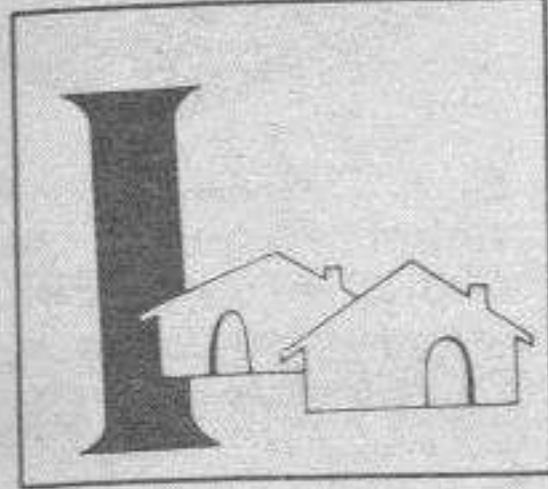
#### Diario de Burgos

Los pequeños anuncios de pequeño formato, son muy leídos y eficaces

C/. San Pedro de Cardena, 34  
Telfs. 26 83 75 - 26 57 68

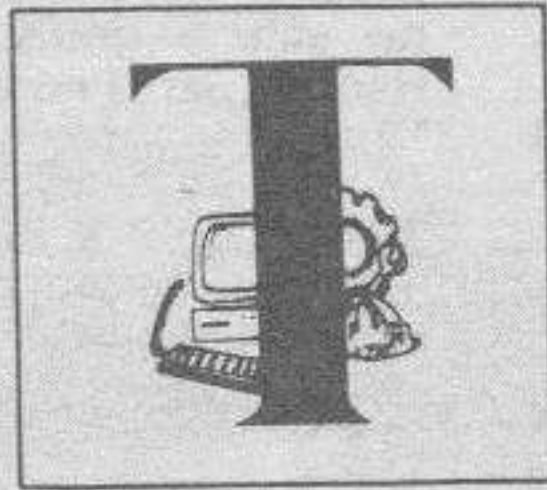


## POR PALABRAS



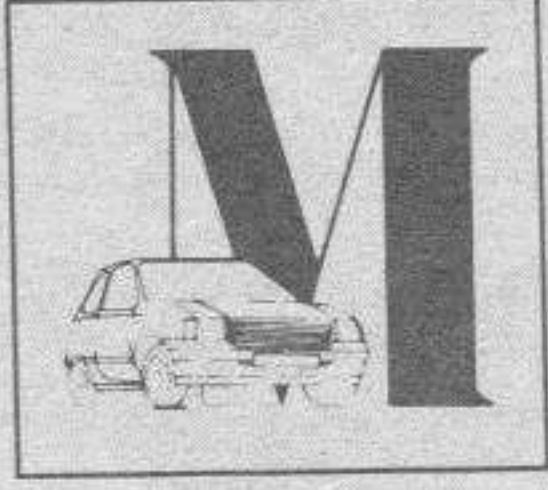
## INMOBILIARIA

1. Ventas
2. Compras
3. Alquileres
4. Traspasos
5. Rústicas



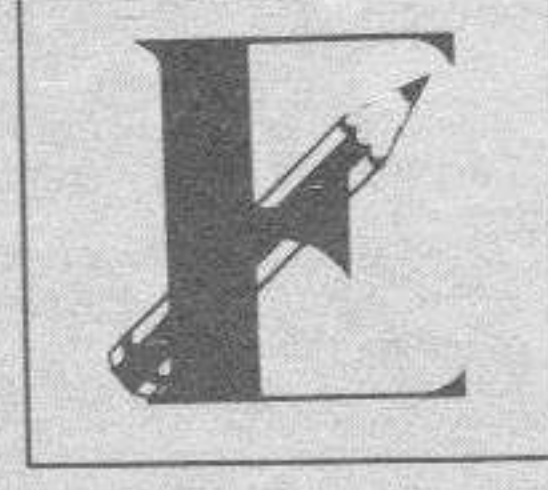
## TRABAJO

6. Ofertas
7. Demandas



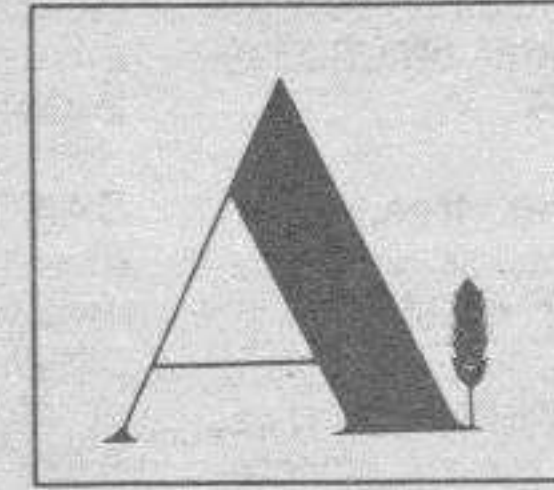
## MOTOR

8. Ventas
9. Compras
10. Alquileres
11. Accesorios



## ENSEÑANZA

12. Academias
13. Idiomas
14. Varios



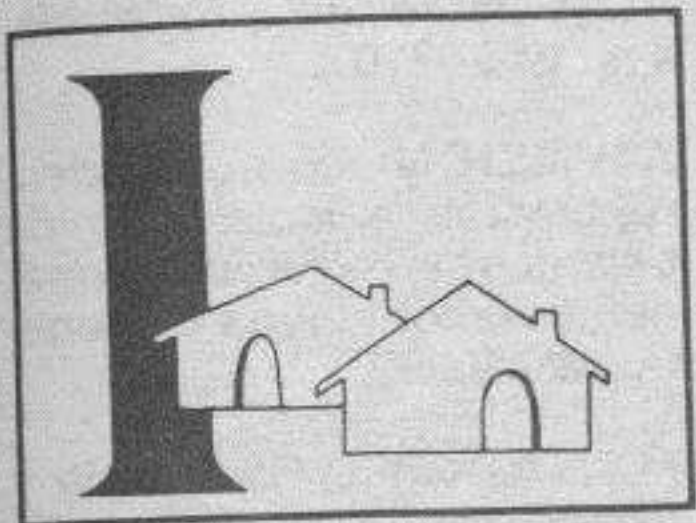
## AGRO

15. Maquinaria
16. Ganadería
17. Agricultura
18. Otros



## VARIOS

19. Compras
20. Ventas
21. Financieras
22. Huéspedes
23. Servicios
24. Pérdidas
25. Hallazgos
26. Otros



## INMOBILIARIA

VENTAS  
1

**VENDO** piso. Salón, tres dormitorios, cocina y baño, servicios centrales. Calle Vitoria (Gamonal). ☎220796, de 15 a 17 ó 20 a 22 horas.

**URGE** vender piso. Parque Avenidas 12.500.000. Se admiten ofertas. 201460.

**VENDO** chalet céntrico, a estrenar, tres, garaje y bodega. Sin entrada, solo hipoteca. Resto a convenir. ☎200296.

**CHALET** aislado. Vendo barato. Ibeas. Parcela 300 m<sup>2</sup>. ☎200296.

**APARTAMENTO.** En construcción, zona centro, con plaza garaje. 203072.

**JESUS** Melón. Agente Propiedad. Dos Oficinas: Avenida del Cid 2-2º-E. ☎278197. Francisco Grandmontagne 5-1º-G. ☎231474. Elegir entre más de 127: Pisos. Casas. Locales. Navas. Fincas. Aseroramiento financiación. Mejor servicio de ventas.

**SI BUSCA** su vivienda Magda González, tiene lo que usted desea y le ofrece soluciones a su financiación. Visítenos en Calle Santander 6-Bajo. ☎263954.

**URGE** venta piso, 117 m<sup>2</sup>, cuatro, cocina amueblada. ☎232470.

**VENDO** piso. Vigón. Tres, salón, garaje. Muy mejorado. 226872 - 261192.

**EXPANDEX:** Calle Madrid: 62 metros, para reformar, 7.000.000.- Carmen: 70 metros, para reformar, 7.800.000.- Juan XXIII: Reformado, tres, salón, gas. 10.500.000.- Pasaje del Mercado: Tres, salón, baños, garaje, trastero, nuevo. 14.800.000. Islas Baleares: Tres, salón, garaje, trastero, gas. 17.200.000. Plaza Vega: Edificio reconstruido, tres, salón, baños, gas, ascensor, 17.000.000.- Sagrada Familia: Ocasión, cinco, salón, baños, central, 140 metros. 23.000.000.- Agencia Propiedad Inmobiliaria Muelas. San Pablo 24-1º. Izda. ☎265251.

**VENDO** Traspaso Disco-Bar, Fernán González. (Plaza Castaños). 267060.

**PARTICULAR** vende piso. Zona Gamonal. Tres, salón, cocina y baño. Muy cuidado. ☎238063.

**VENDO** dúplex, en la mejor zona, 90 m<sup>2</sup>. 209415.

**PRIGO** G-3, cuatro, salón, cocina, dos baños, garaje, trastero, contraventanas.

**PRIGO** Felipe de Abajo, dos, salón, cocina, baño, céntrico, 4.000.000 ptas.

**VENDO** piso, Calle Vitoria, 4 habitaciones, salón, 2 servicios, servicios comunes. 202634 - 201691.

**OPORTUNIDAD.** Avda. Cid. Vendo apartamento, dos, salón, cocina, baño, trastero, garaje, acumuladores. 216869, tardes.

**DELAFUENTE** vendo/cambio piso cuarteles, cinco, salón, garaje, trastero, muebles. 265142.

**DELAFUENTE** Barrio Gimeno, nuevo, tres, salón, dos baños, central, exterior, trastero, San Pablo 12-C.

**DELAFUENTE** Magnífico piso Sagrada Familia, 170 metros, exterior, muchas mejoras.

**DELAFUENTE** Estupendo piso, Vigón, tres, salón, baño, aseo, garaje, soleado. ☎232470.

**DELAFUENTE** San Pedro Cardena, estrenar, tres, salón, dos baños, garaje, trastero.

**DELAFUENTE** Avenida Constitución, buena altura, tres, salón, gas ventana, 265142.

**DELAFUENTE** Magnífica Nave, 820 metros, todas instalaciones, junto Martín Cobos.

**APARTAMENTO** vendo alquiler, salón, 1 dormitorio. Particular a particular, céntrico, buenas condiciones. 277205, mañanas.

**PRIGO** Juan XXIII, Ref. 14120, cauto, salón, exterior, soleado, altura ideal. 11.300.000.

**PRIGO** San Bruno, Ref. 14042, tres, salón, calefacción central, exterior. 11.100.000.

**PRIGO** perez Platero, Ref. 13573, tres, salón, cocina, terraza, calefacción. 13.000.000.

**PRIGO** Barriada Social (Pisones). Casa 225 m<sup>2</sup>, fachada piedra, terreno 125 m<sup>2</sup>. 21.150.000.- 14.008.

**PRIGO** Barrio Gimeno. Cuatro, salón, baño, calefacción-gasoleo. Exterior. 11.050.000.- 14.112.

**PRIGO** San Pablo, Uno, salón, baño, parquet, ascensor, gas-propano. 8.500.000.- 14.117.

**VENDO** piso, céntrico, salón, tres dormitorios, San Cosme 25. 11.800.000. ☎205000.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria. Oficina centro. Calle Julio Sáez Hoya 8. ☎275142.

**SANTOS.** Extraordinario piso Regino Sáiz Maza. 140 metros, cinco, salón, baños, garaje, trastero.

**SANTOS.** Precioso piso, San Julian. 2º, (construcción nueva), cuatro, salón, baños, garaje, trastero.

**SANTOS.** Calle Jeréz. 6º, tres, salón, dos baños, cocina amueblada, servicentrales.

**SANTOS.** Calle Carmen. 3º, 100 metros, tres, salón 28 m<sup>2</sup>, baños, servicentrales.

**SANTOS.** Reyes Católicos. 87 metros, exterior, tres, salón 25 metros, opción garaje.

**SANTOS.** Villalbilla. Vendo chalet, 4 plantas, jardín, amplio garaje. 275142.

**SANTOS.** Avda. Palencia. Dúplex, apartamento, un dormitorio, salón, garaje. 275142.

**SANTOS.** Agencia Inmobiliaria Oficina Gamonal. Calle Lavaderos 69. ☎240413.

**SANTOS.** Calle Compostela. Vendo local 40 m<sup>2</sup>, acondicionado, vado. 240413.

**SANTOS.** Calle Vitoria 4º, nueva construcción, un dormitorio, salón, trastero. 240413.

**SANTOS.** Zona Avda. Constitución. 2º, exterior, tres, salón, servicentrales, garaje.

**SANTOS.** Gamonal. Vendo casa, 100 m<sup>2</sup> planta, reformar, buen precio. 275142.

**SANTOS.** Luis Alberdi. 8º, 90 metros, tres, salón 25 metros, baños, garaje, trastero.

**SANTOS.** San Juan Lagos. Vendo-alquilo local 80 m<sup>2</sup>, fachada. 240413.

**ORTEGA-DELGADO.** Agencia Inmobiliaria. Reyes Católicos nº 7-27941.

**APARTAMENTO.** Emperador, dos, salón, reformado. Ortega-Delgado.

**APARTAMENTO.** Parque Isla. Estrenar, dos, salón, baños, garaje, trastero. Ortega-Delgado.

**APARTAMENTO.** G-3. Estrenar, dos, salón, garaje, trastero. 227941. Ortega-Delgado.

**APARTAMENTO.** San Cosme. Dos, salón, reformado, económico. Ortega-Delgado.

**PISO.** Colón. Tres, salón, central, buen precio. Ortega-Delgado.

**PISO.** Francisco Salinas. Estrenar, tres, salón, baños, garaje, trastero. Precio negociable. 227941. Ortega-Delgado.

**PISO.** Parque Avenidas. Tres, salón, inmejorable estado. Ortega-Delgado.

**PISO.** Amplio, Vigón, cinco, salón, baños, dos garajes, buenas vistas. Ortega-Delgado.

**PISO.** Zona Calzadas. Tres, salón, cocina amueblada. Ortega-Delgado.

**PISAZO.** Avda. Cid. 140 metros, cinco, salón, tres baños, garaje, trastero, buena orientación. Ortega-Delgado.

**PISO.** Vitoria-Gamonal. Tres, salón, central, amueblado, buen estado. Ortega-Delgado.

**PISO.** Juan XXIII. Tres, salón, cocina-comedor, baño, inmejorable estado, precio negociable. 227941. Ortega-Delgado.

**CASA.** Vivar del Cid. 130 metros, cinco, salón, baños, garaje, jardín. Ortega-Delgado.

**CHALET.** Sotopalacios. Tres, cuatro, cinco, salón, terreno, ático habilitado. Ortega-Delgado.

**CHALET.** Tomillares. Estrenar, materiales primera, inmejorable orientación, 1.100 metros parcela, 350 construidos. 227941. Ortega-Delgado.

**HERRERIA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Lesmes 18-1º-Dcha. 201460.

**HERRERIA.** San Lesmes. Vendo ó alquiler apartamento y dúplex, estrenar.

**HERRERIA.** Condesa Mencía. Apartamento, dos, salón, garaje, trastero, gas ciudad.

**HERRERIA.** Virgen Manzano. Tres, salón, baño, servicio, garaje, trastero, armarios.

**HERRERIA.** Parque Europa. Cuatro, salón, dos baños, garaje, calefacción central.

**HERRERIA.** Venerables. Estrenar, piso amplio, dos baños, dos garajes, trastero.

**HERRERIA.** G-3. Dos pisos estrenar, de 105 - 140 m<sup>2</sup> útiles.

**HERRERIA.** Muy céntrica. Buhardilla totalmente reformada, buen precio.

**ORTEGA** A.P.I., Calle Vitoria, nº 23, 4º. ☎262426. Calle Vitoria, nº 155 bajo. ☎219809.

**ORTEGA** Regino Sáiz Maza, 2º piso, 140 m<sup>2</sup>, calefacción central, dos garajes, trastero.

**ORTEGA** División Azul, 9º, exterior, tres, salón, calefacción central, terraza.

**ORTEGA** Pisones, chalet, estrenar, 230 m<sup>2</sup>, cuatro plantas, jardín, gas natural.

**ORTEGA** San Isidro, estrenar, tres, salón, dos baños, gas, garaje, trastero.

**ORTEGA** Santo Toribio, soleado, tres, salón, gasoleo, acometida gas, ascensor.

**ORTEGA** Eladio Perlado, 3º piso, tres, salón, acometida gas. 219809.

**ORTEGA** San Cristobal, exterior, acondicionado, tres, salón, individual gas, muebles.

**ORTEGA** Luis Alberdi, exterior, tres, salón, dos baños, centralizado, garaje, trastero.

**ORTEGA** Avda. Constitución, próxima entrega 135 m<sup>2</sup>, gas, garaje, trastero, materiales primera calidad.

**ORTEGA** Sagrada Familia, exterior, cinco, salón, dos baños, centralizado, armarios empotrados.

**ORTEGA** Principio Condesa Mencía, estrenar, 120 m<sup>2</sup>, exterior, gas, garaje, trastero.

**ORTEGA** Parque Europa, estrenar, exterior, tres, salón, gas, garaje, trastero.

**ORTEGA** Apartamento Calle Castrojeriz, dos, salón, calefacción individual, muy acondicionado.

**ORTEGA** Villalón, apartamento, estrenar, soleado, dormitorio, salón, gas, trastero. 10.800.000.

**ORTEGA** Casa Angel García Bedoya, planta y piso, patio-jardín 30 m<sup>2</sup> cubierto.

**ORTEGA** Próxima entrega Pablo Rúa Picasso, apartamento, piso, acabado lujo, individual gas.

**ORTEGA** Alfonso XI, tres, salón, individual gas, reformado cocina y baño.

**ORTEGA** Vitoria-Gamonal, soleado, tres, salón, calefacción, acometida gas, terraza.

**ORTEGA** Frontón, estrenar, exterior, tres, salón, baño, aseo, gas, garaje, trastero.

**ORTEGA** Casa Adosada, nueva, en Saldaña, 143 m<sup>2</sup>, tres plantas, jardín.

**GARCIFUENTES** Avenida Cid, cuatro, salón, dos baños, servicentrales, exterior. 275998.

**GARCIFUENTES** Apartamento, Venerables, dos, salón, dos baños, garaje, trastero. 275998.

**GARCIFUENTES** Chalet Villatoro, tres, salón, dos baños, garaje, jardín. 275998.

**GARCIFUENTES** Calle Moneda, piso 140 metros, para reformar, exterior. 275998.

**GARCIFUENTES** San Esteban, para reformar. 5.500.000. dos, salón, 275998.

**GARCIFUENTES** Casa Barriada Inmaculada, económica, planta, piso, para reformar.

**PICON** Agencia Inmobiliaria. Vitoria 7-1º. ☎202021. FAX: 202061.

**PICON.** Colón. Tres, salón, calefacción central, ascensor, terraza, soleado. 12.900.000.-

**PICON.** Virgen Manzano. Tres, salón, 25 metros, centralizado, garaje, trastero, terrazas.

**PICON.** Reyes Católicos. Dos, salón, individual gas, cocina amueblada, trastero.

**PICON.** Final Calle Madrid. Estrenar, cuatro, salón, dos baños, garaje.

**PICON.** San Julian. Impecable estado, tres, salón, individual gas, trastero, soleado.

**PICON.** Reyes Católicos. Tres, salón, centralizado, impecable estado, soleado, garaje.

**PICON.** Morco. Apartamento lujo, dos, salón, cocina independiente amueblada, trastero.

**PICON.** Zona Vadillos. Para entrar vivir, dos, salón, gas natural.

**PICON.** San Pedro Cardena. Seminuevo, dos, salón, garaje, trastero, exterior.

**PICON.** Villatoro. Casa Unifamiliar, seminueva, 150 metros, tres plantas, terreno.

**PICON.** Villalbilla. Chalet seminuevo, tres plantas, salón 44 metros, terreno.

**PICON.** Julio Sáez Hoya. Impecable. Cuatro, salón, calefacción central, amueblado.

**PICON.** Avenida Cid. 140 metros, calefacción central, garaje, trastero, exterior.

Este anuncio vale  
2.530 Ptas.

(Incluido IVA)

Sábados, domingos y festivos

ANUNCIOS  
ECONOMICOS  
EN

Diario de Burgos

Fundado en 1891

GENERALES  
CLASIFICADOS

\*\*\*

POR PALABRAS

\*\*\*

EN ESTE MISMO  
ESPACIO

DE

¡GRAN  
EFICACIA!

CÁRITAS

CON

LAS VICTIMAS  
DE LA GUERRA

TRABAJAMOS POR LA PAZ

Ayuda en coordinación con  
Cáritas Internacional.



Aportaciones en Bancos  
y Cajas de Ahorros.



VENTAS 1

PICÓN. Ocasión. Duque Frías. Dos, salón, armarios empotrados, gas natural.

PICÓN. Oportunidad. Calle Salas. Tres, salón, gas natural, terrazas, exterior.

PICÓN. Cafetería totalmente instalada, 200 metros, dos plantas, buena inversión.

PARTICULAR vende piso Calle Vitoria, zona Hacienda. Tres, salón, servientes, muy cuidado, garaje opcional. 272209.

GIL-MERINO. Juan XXIII. Tres, salón, reformado, calefacción, 10.700.000.- Calle Santander 3-4º.

GIL-MERINO. San Pedro Cardena. Tres, salón, baños, garaje, trastero. 274865.

GIL-MERINO. Eladio Perlado. Tres, salón, baños, garaje, trastero, nuevo. 14.400.000.-

GIL-MERINO. G-3. Tres, salón, baños, garaje, trastero. 274865. Calle Santander 3-4º.

INMOBILIARIA Gamonal. Plaza Francisco Sarmiento. Tres, salón, cocina amueblada, terraza cubierta, calefacción central, armarios empotrados. Oportunidad. Calle Vitoria 175-1ª-F. 218659.

INMOBILIARIA Gamonal. Avda. Casa Vega. Tres, salón, calefacción individual, terraza. 10.900.000.-

INMOBILIARIA Gamonal. Zona Lavaderos. Nuevo, baño, aseo, trastero, garaje, terrazas.

INMOBILIARIA Gamonal. Luis Alberdi. Dos, salón, cocina, baño, trastero, garaje.

MARCOS. Agencia Inmobiliaria. Travesía del Mercado, 2. Entreplanta (Hondillo). 273252.

MARCOS. Carmen. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, servientes.

MARCOS. Fuentesillas. Tres, salón, dos baños, garaje, trastero, individualizado.

MARCOS. Alfarcos. Tres, salón, dos baños, exterior, individual gas, estrenar.

MARCOS. Carretera Poza. Cuatro, salón, dos baños, garaje, trastero, buena altura.

MARCOS. General Vigón. Cuatro, salón, chimenea francesa, exterior, terraza.

MARCOS. Calle Madrid. Tres, salón, individualizado, buena altura, trastero. 11.000.000.-

PARTICULAR vendo piso Avda. Cid. Tres, salón, servientes. Impecable. 216087.

VENDO piso. Ava. General Yagüe. Cuatro, salón, cocina amueblada, dos baños completos, garaje, trastero, servientes. Abstenerse Agencias. 236417.

SE VENDE piso. Alfonso X El Sabio. Soleado. 278198.

POZA. Agencia Propiedad Inmobiliaria. Vitoria 27-A. Oficina 211. 273034.

POZA. Francisco Sarmiento. Tres, salón, exterior, soleado. 11.500.000.- Véalo.

POZA. Pisos construcción. Precios increíbles, entrega junio 93. Infórmese. 273034.

POZA. Illera. Duplex, estrenar, cuatro, salón, ático, garaje, perfecto acabado. Véalo.

POZA. Paloma. Entrar vivir. Tres, salón, cocina amueblada, trastero. Exterior.

POZA. Piso entrar vivir. Tres, salón, cocina amueblada, 8.500.000.- Exterior.

POZA. Vigón. 145 m², cinco, salón, dos baños, servientes. Ocasión.

POZA. Locales venta, San Pedro Cardena. Francisco Sarmiento. Infórmese 273034.

POZA. Pisos alquiler, con-sin muebles, desde 50.000. Llámenos. 273034.

MUÑOZ Regino, tres, salón, garaje, trastero, servientes, 274382 - 274724.

MUÑOZ Castellana, tres, salón, baños, garaje, trastero, servientes. 274382 - 274724.

MUÑOZ Naves Villalonquejar. 500-1000 metros, instaladas. Buena renta. 274382.

MUÑOZ Locales, Barrio Gimeno, desde 30 metros, cualquier negocio, 274382.

MUÑOZ Locales instalados, Plaza San Pablo, Arzobispo Castro. 274382 - 274724.

VENDO plaza garaje, principio Calle Vitoria. 266900.

SERRANO. Agente Propiedad Inmobiliaria. Plaza Alonso Martínez 9. 263779.

URGE vender, construcción, Gamonal, tres, salón, dos baños, garaje, trastero. 263779.

SERRANO. Laín Calvo. Tres, salón, cocina, aseo, exterior, ideal oficina.

SERRANO. San Lorenzo. Tres, salón, cocina, baño, calefacción, soleado, económico.

SERRANO. Santa Agueda. Apartamento, dos, salón, cocina amueblada, calefacción, soleado.

SERRANO. Padre Florez, tres, salón, cocina, baño, todo reformado, económico.

SERRANO. Carretera Logroño. Calefacción central, cuatro, salón, cocina, exterior. Soleado.

SERRANO. Villarcayo. Tres, salón, cocina amueblada, calefacción, contraventanas, soleado. 11.000.000.-

COMPRAS 2

COMPRARIA finca lo mas cerca de Burgos. Fines ganaderos-industriales. Pago al contado. 263243.

ALQUILERES 3

LA FLORA aparcamiento, alquiler plaza de garaje. 203072.

OFICINA alquileramos. General Yagüe 45. Informes: 261018.

ALQUILO nuevo, cuatro, dos baños, cocina amueblada, garaje, trastero. 202773.

SE ALQUILA piso Regino. Amplio, sin muebles. 200809.

EXPANDEX: Hospital de los Ciegos: Una, salón, 43.000. Cabestreros: Dos, salón, 45.000.- San Pedro y San Felices: Dos, salón, 50.000. Pérez Platero: Tres, salón, 55.000.- Foramontanos: Tres, salón, 60.000.- Carmen: Dos, salón, servientes, 60.000, incluido comunidad.- Islas Baleares: Dos, salón, gas, trastero, garaje, amueblado, 65.000.- Reyes Católicos: Tres, salón, calefacción central. 70.000.- Agencia Propiedad Inmobiliaria. San Pablo 24-1ª. l.zda. 265251.

OPORTUNIDAD se alquila librería en funcionamiento. Calle Amaya 2. 227839.

SE ALQUILA panadería en funcionamiento. 404013.

ALQUILO piso lujo, céntrico, sin muebles. 201682.

DELAFUENTE Arriendo naves 380, 500,625,1000 metros, oficina Martín Cobos. 265142.

DELAFUENTE Arriendo piso primero, San Juan, muchas habitaciones, San Pablo 12-C.

DELAFUENTE Magnífico local 80 metros, Zona Bernardas-Yagüe, San Pablo 12-C.

DELAFUENTE Arriendo local Santa Cruz, 420 metros, divisible, agua, luz, doblable.

SANTOS. Casa La Vega. Apartamento, dos, salón, amueblado, calefacción. 240413.

SANTOS. Naves. Alquiler diversas zonas desde 200 m², oficinas, servicios. 240413.

SANTOS. Regino Sáinz Maza. Alquiler local 50 m², 7 metros fachada, buena renta. 275142.

PARQUE Europa. Tres, salón, dos baños, garaje. 65.000.227941. Ortega-Delgado.

SE ALQUILA piso Regino. Amplio, sin muebles. 200809.

HERRERIA. Castellana. Sin muebles, cuatro, salón, tres baños, garaje. 201460.

HERRERIA. Carretera Arcos. Estrenar, amueblado, tres, salón, dos baños, garaje.

ORTEGA San Juan, de lujo apartamento, dos, salón, dos baños, gas, sin muebles.

ORTEGA Santa Barbara, sin muebles, tres, salón, calefacción central, 219809.

ORTEGA Pablo Casals, sin muebles, tres, salón, calefacción central, garaje, trastero.

ORTEGA Vitoria-Gamonal, amueblado, tres, salón, individual gas. 60.000.

ORTEGA Trasera Opel, nave 320 m², nueva, agua, luz, servicios, venta-alquiler.

ORTEGA Pentasa III, nave 190 m² planta, doblados, nuevo, servicios. 219809.

ALQUILO piso zona Calle Madrid. Totalmente renovado. Gas natural. No ascensor. 262851 de 14 a 15,30 horas.

GIL-MERINO. Apartamento, céntrico, nuevo, una, salón, amueblado. 55.000.- 274865.

INMOBILIARIA Gamonal. Francisco Grandmontagne. Cuatro, salón, cocina, baño, amueblado. 50.000.-

INMOBILIARIA Gamonal. Covarrubias. Local de 62 m², instalado, persiana mecánica.

MARCOS. Pisos, apartamentos desde 60.000.- Con o sin muebles. 273252.

SE ALQUILA cafetería céntrica, montada. Informes: 220282.

SE ALQUILAN dos primeros, ideal oficinas, etc. Llamar tardes: 481121.

ALQUILO Tres, salón, baño, aseo, cocina amueblada, garaje, trastero, servicios centrales. Calle Vitoria. 217033.

ALQUILO oficina. Avda. del Vena. 220220.

ALQUILO apartamento amueblado lujo, estrenar, céntrico, salón, dormitorio, cocina. Apropiado ejecutivo. 201874.

TRASPASOS 4

POR TRASLADO y no poder atender se traspasa tienda de confección textil. Burgos (noche) 412158. Vigo: 986-260032.

TRASPASO carnicería. 207398. Mañanas.

SE TRASPASA Pub, zona Bernardas, imposible atender. Inmejorable situación. 272525 de 21-22 horas.

DELAFUENTE traspaso por retiro, charcutería-alimentación, Gamonal. 8.750 renta, Barata. 265142.

SANTOS. Avda. Cid. Traspaso local 300 m², contrato indefinido. Renta 47.000.-

HERRERIA. Traspaso locales céntricos, preparados, 40 - 100 m². 201460.

RUSTICAS 5

ARRIENDO 50 Hectareas en ltero de la Vega (Palencia), mitad regadío. 947-201474.



TRABAJO OFERTAS 6

250.000 mensuales. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839 Córdoba.

MATRIMONIO necesito para finca. Trabajos: El, campo. Ella: Domésticos. Bien retribuidos. 988-822292 822219.

NECESITO señora interna, para acompañar a señora mayor. 203572.

SE NECESITA camarera, Cafetería 33. Villafría. 231642.

NECESITO interna, gustando niños. 201721.

SE NECESITA cocinera con experiencia. 277601.

SE NECESITA soldadores marmol. Obra Burgos. 988-740439.

NECESITO pastor casado con experiencia. 408038.

CAMARERA con experiencia se necesita para Restaurante. 590730. Llamar de 5 a 7,30.

NECESITO persona con FP-II en informática. Entrevista de 11 a 12,30. Traer curriculum. Eladio Perlado 27, Entreplanta 2. Academia.

SE NECESITA chica para labores de casa y niños. Horario de 8 a 6. Llamar: 219225.

NECESITO Camarero. Bar Espejos. Cardenal Segura, 11.

PELUQUERO-A con experiencia en caballeros. Se necesita. 269248.

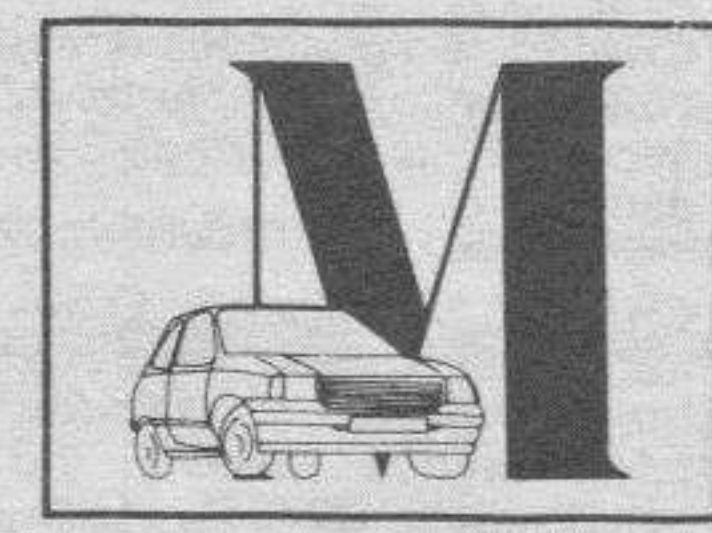
SE NECESITA camarero para barra. Con experiencia e informes. Mesón Burgos. 206150.

SE NECESITA pastor a zurrón. Trato familiar. 2369050.

ALISSI Bronte, cosmética a profesional de estética. Precisa vendedores para Burgos y Provincia. 91-7348841 de 4 a 6.

NECESITO Empleada hogar, sabiendo cocina. 274886.

SE NECESITAN ayudantes de pintor, 16 años. 269429.



MOTOR VENTAS 8

VENDO camión Trayler, basculante, plataforma de aluminio, freno eléctrico, con trabajo y con tarjeta nacional. 225038 - 222760.

FAUNDEZ Automóviles S.L. Servicio 24 horas. Coches alquiler. Venta de vehículos. Talleres reparación, servicio de grúa. C/Real nº 7. 240789.

AUTOMOVILES Pedrosa. Compra venta de toda clase de automóviles. Stock mínimo, ciento cincuenta vehículos para que usted pueda elegir. Garantizados. Facilidades hasta 24 meses. 227767.

AUTOMOVILES Jesús, compra venta de vehículos usados, totalmente revisados y garantizados. Facilidades de pago hasta 60 meses. Sin entrada. San Pedro de Cardena, 94. 261314.

AUTOMOVILES Gamonal: Coches de ocasión, diesel y gasolina, sin entrada, hasta 60 meses. Pedro Alfaro, 2-bajo. 223814.

VENDO Trailer Pegaso 340. Tarjeta local. Basculante, caja fija. Extras. 5.000.000.- 908-635597 ó 973-234606.

¡OCASION! Patrol Topline BU....M 6 cilindros, Patrol Topline BU....L, 6 cilindros, Land Cruiser BU....O, Suzuki Vitara BU....P, Suzuki Vitara BU....O, Auidi 80 BU....L (no importado), 50.000 Kms. Véalos en Toyota Ocasión. Calle Madrid, 64 (Junto gasolinera). 276280.

VENDO camión Trayler, basculante, plataforma de aluminio, freno eléctrico, con trabajo. 225038 - 222760.

VENDO todoterreno, buen estado, económico. 240049.

VENDO Nissan Patrol BS, corto, 6 cilindros. BU-N, varios extras. 202167.

OCASION urge vender plaza garaje en La Flora. Llamar tardes. 215684.

SE VENDE camión trayler con trabajo. 223741.

SE VENDE Mini, blanco, buen estado. I.T.V. pasada. 266202.



ENSEÑANZA ACADEMIAS 12

ACADEMIA Universitaria San Juan. Preparación asignaturas empresariales y política. Próximo comienzo. San Juan, 22, tercero. 275077.

BACHILLERATO E.G.B., F.P. y COU. Comienza bien el curso en Academia Universitaria San Juan, 22, Tercero. 275077. Excelentes resultados.

1200 Plazas Escala Básica Policía Nacional. Graduado Escolar. Preparación completa grupos mañana y tarde. Plaza Instancias hasta 7 Diciembre. Infórmate. Infórmate y reserva Plaza en Academia Universitaria San Juan. San Juan, 22, tercero. 275077.

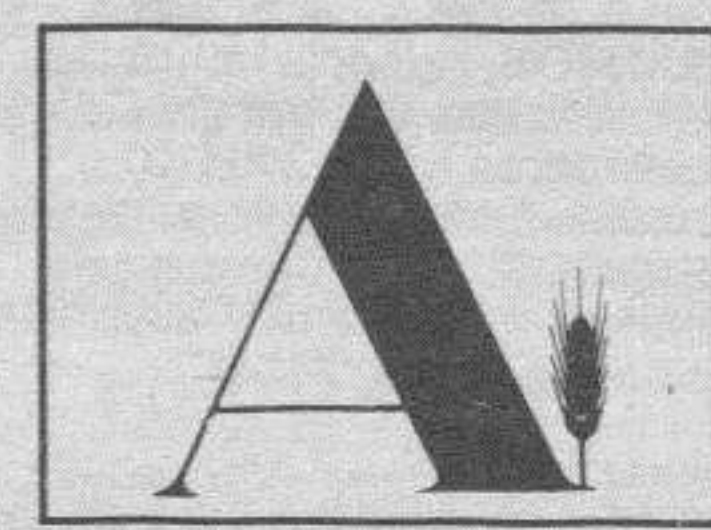
IDIOMAS 13

SE DAN Clases de Inglés, EGB, BUP. 224223.

VARIOS 14

MATEMATICAS Física. Química. Empresariales. Selección. Almirante Bonifa. 11. 200428 - 275482.

SE DAN clases particulares de Matemáticas, BUP., COU. 278468.



AGRO MAQUINARIA 15

PICADORAS Eléctricas, para las matanzas en Cuchillería Fermínán. San Cosme 10 (Junto Plaza Vega).

CARRETILLA Elevadora barata. 983-220199.

HEDBE al adquirir una cadena para su motosierra, le hace el 20% Dto., además de afilarle gratis la usada. Hedbe. San Pedro Cardena, 12.

TRACTORES. Palas y Arados usados. Varias marcas y modelos. Pedro Gómez García. Carretera Madrid Km. 234.

VENDO Chisel de ballesta abatible de 21 brazos, sembradora, abonadora de 750 kilos, cultivador, rodillo, remolque basculante, pala trasera hidráulica, arado hidráulico, arado fijo. 557023.

SE VENDE tractor John Deere, Modelo 4240, como nuevo. Hijos de Braulio García. Villaguirán de los Infantes. 161069.

CILINDRO Casanova 3.000 x 30, Cizalla Mebusa 3.100 x 20, Plegadora 3.000/100 TN. Taladros Radiales, Gruas 7,5 y 10 TN. Tornos, Fresadoras Correa, Calefacciones 250 y 300.000 KCAL. Carretillas 2 y 3 TN. Compresores, Prensa, Etc. Polígono Villayuda (Burgos). 239703. Fax: 239605.

GANADERIA 16

VENDO 6 carneros Churros. Hermanos Fresno. Valbuena de Pisuerga (Palencia).

POR CESE de negocio, venden cerdas gestantes, de 1-2 y 3 meses. 261602. Llamar 15 a 16 horas.

AGRICULTURA 17

VENDO 10.000 Kilos de paja blanca. Tardes. 275115.



VARIOS COMPRAS 19

COMPRARIA cuadros Siglo XIX. Antigüedades y moneadas. 976-294883.

VENTAS 20

IGRAN oferta en plantas!, abetos, aligüestres, planta de seto, etc. Las Camelias. Viveiro. Carretera Madrid-Irún, Km. 234. 205239.

VIVEROS Gallo: Ofrece gran exposición y variedad de frutales, rosales, setos, árboles y arbustos adorno, coníferas, trepadoras, chopos. Visítenos en Covarrubias. y fax 403047.

VIVEROS Poli. Frutales. Chopos y jardinería. 403056. Covarrubias (Burgos).

CENTRO Jardinería Castilla Floristería. Gran variedad de plantas. Paseo Fuentes Blancas. (Fuente El Prior). 269294.

VENDO teléfono de coche, económico. 231022.

FINANCIERAS 21

EL COBRADOR del Frac. Le deben dinero. Llámenos. 983-357611 - 354887.

HUESPEDES 22

PENSION Isla, ofrece habitación, como en su casa. Económico. 273804.

SE NECESITA chico-a, para compartir piso. Calle Vitoria 204-2ª-A, mañanas.

SERVICIOS 23

SE ARREGLAN persianas, rieles de cortinas, todas clases. 262107.

ATENCION comunidades, reparación e instalación de bajantes y servicio permanente de fontanería en general. 240253.

FONTA Rapid. Fontanería y desatascos, servicio 24 horas. 900-405050, llamada gratuita.

HACEMOS trabajos Pintura-Albañilería. Profesionales. 218071, 13 a 17 horas.

REPARACION tejados, colocación onduline, tela asfáltica, trabajo garantizado. Villafría. m²480760.

FONTERIA Albañilería El Rubio. Arreglo tejados. Canales cinz, cobre. 207665 - 220025.

ATENCION. Burgos y Provincia. Tejados, canales, zincs, tela asfáltica, onduline, servicio garantizado, autónomo. 232440.

TEJADOS canales, limas, onduline, tela asfáltica, servicio rápido (Burgos). Autónomo. 480400.

FONTERIA servicio rápido. Lunes a Viernes 24 horas. 274847.

PINTURA interiores. Enchapsados cocinas, baños, presupuestos sin compromiso. Precios interesantes. 239267.

REPARACION tejados, canales, albañilería fontanería General. 218595, a partir 4 tarde.

ALBAÑILERIA fontanería, pintura general, especialistas alicatados cocinas, baños. Económico. 268193.

OTROS 26

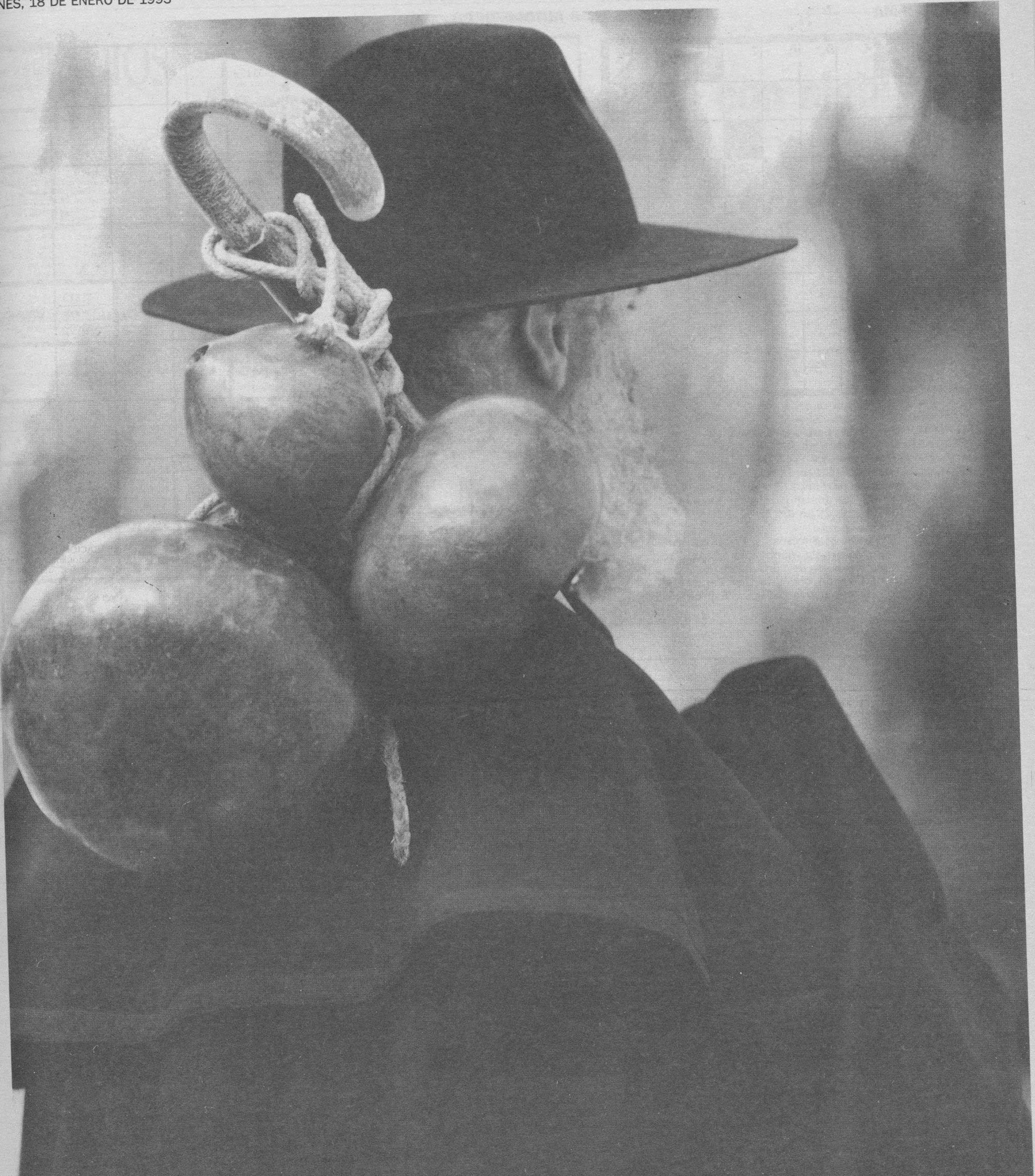
PRO-VIDA en Burgos, San Pablo, 12-C; en Valladolid, San Luis, 8, 3º. 983-299471.

ANTIGÜEDADES Palacio de Arcos, Arcos de la Lana (Burgos). 408069. Abierto incluso festivos.

VIDENTE. Futuróloga. Cartas del Tarot. Solución a todo tipo de problemas (laborales, sentimentales, negocios, energías negativas). Llamar todos los días de 12 a 15 horas. 273315.

Diario de Burgos. Los pequeños anuncios de pequeño formato, son muy leídos y eficaces. C/. San Pedro de Cardena, 34. Telfs. 26 83 75 - 26 57 68





PROXIMO DOMINGO,  
CON DIARIO DE BURGOS,  
LA DECIMOSEPTIMA ENTREGA

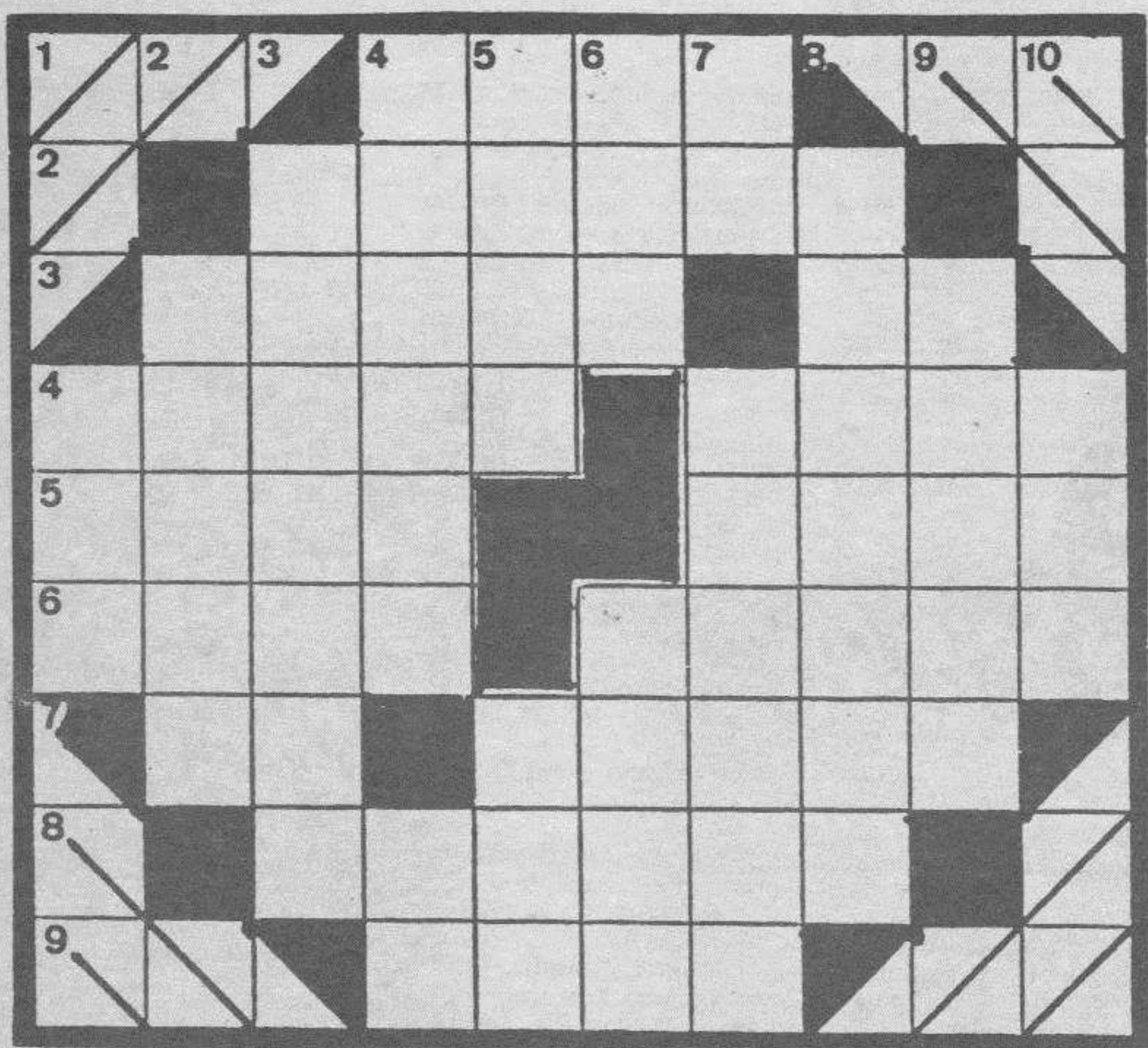
¡PIDALO EN SU QUIOSCO!

**SIGUE EL CAMINO DE SANTIAGO CON DIARIO DE BURGOS**

Con la colaboración de: CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO, JUNTA DE CASTILLA Y LEON,  
EXCMA. DIPUTACION DE BURGOS



● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**-1: Todo aparejo que sirve para izar. 2: Persona empleada en el servicio doméstico. 3: Plural de número. Interjección. 4: De mucho valor (pl.). Glóbulo de cualquier líquido. 5: (al rev.) Osculo. (al rev.) Tonto. 6: Barro fino, cocido y barnizado. Paleta curva de una rueda hidráulica. 7: Violoncelo siamés. Nombre de mujer. 8: (al rev.). Pez marino de gran tamaño, de carne muy apreciada (pl.). 9: Tema de un discurso.

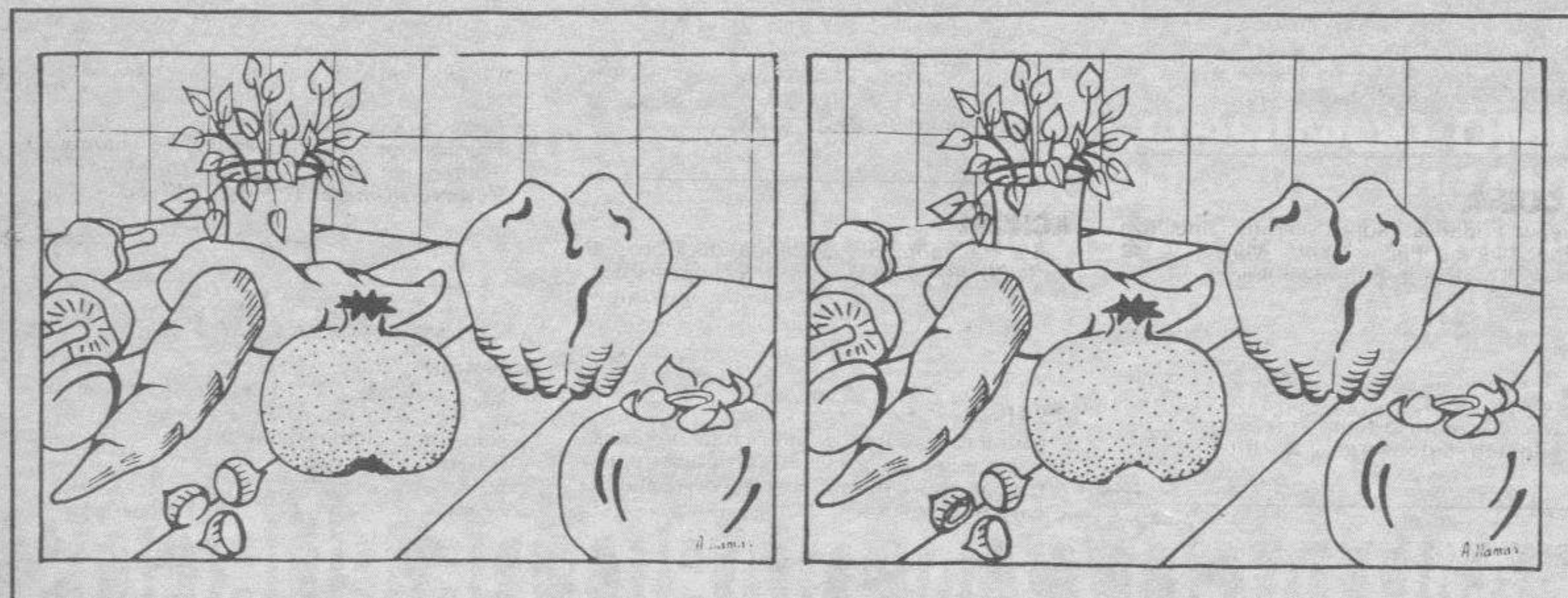
**VERTICALES.**-1: Verdura. 2: Sucesos. 3: Fruta encarnada, muy dulce y jugosa (pl.). 4: Peso de veinticinco libras. Artículo. 5: Corriente de agua (pl.). Nombre de consonante. 6: Onomatopeya de un golpe. (al rev.) Calzado que usan los Papas. 7: (al rev.) Regala. Velero ligero de dos o tres palos. 8: Especie de canapé. 9: (al rev.) «Arbol de Navidad». 10: Quise.

● SOPA DE LETRAS

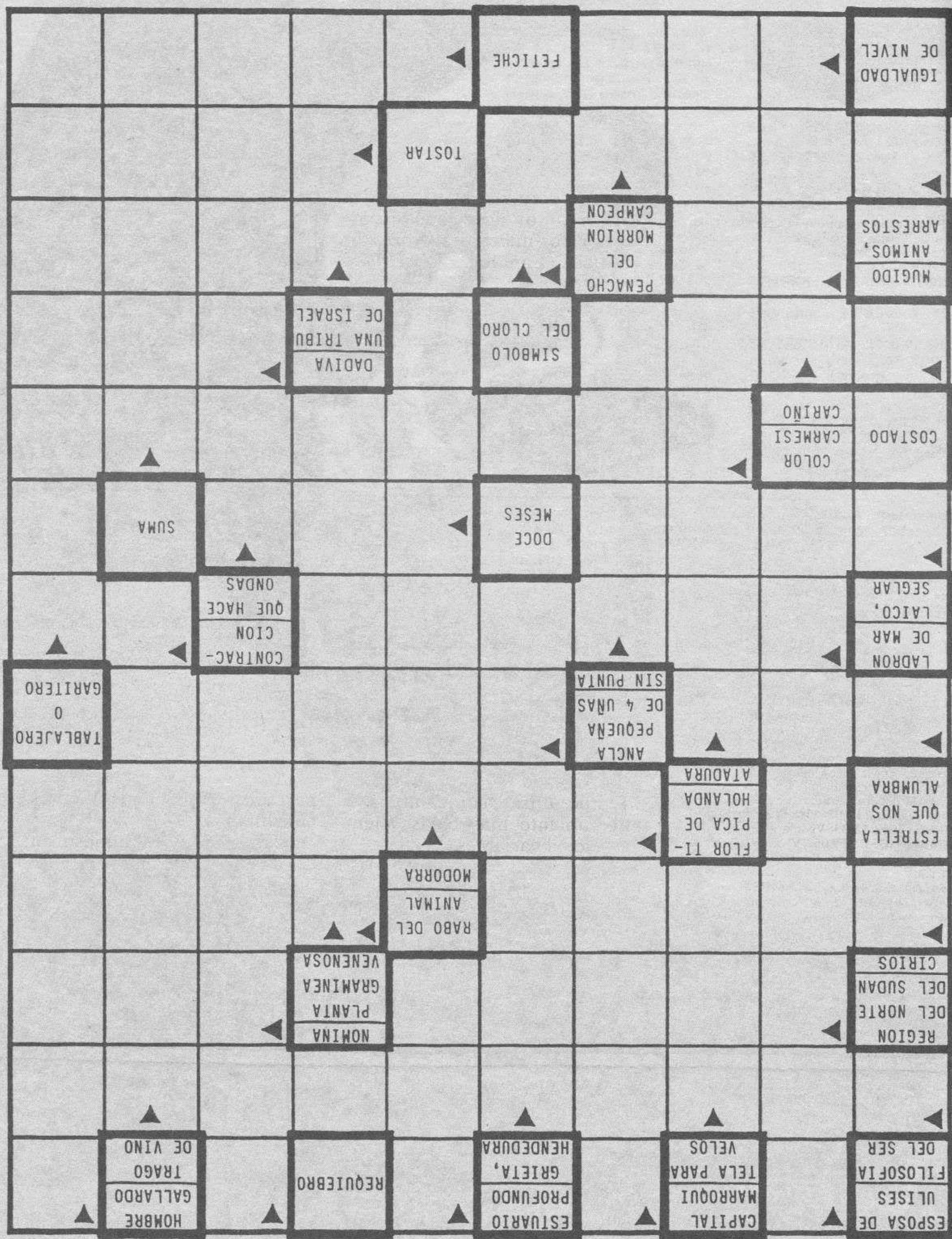


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Compositores franceses.**

● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

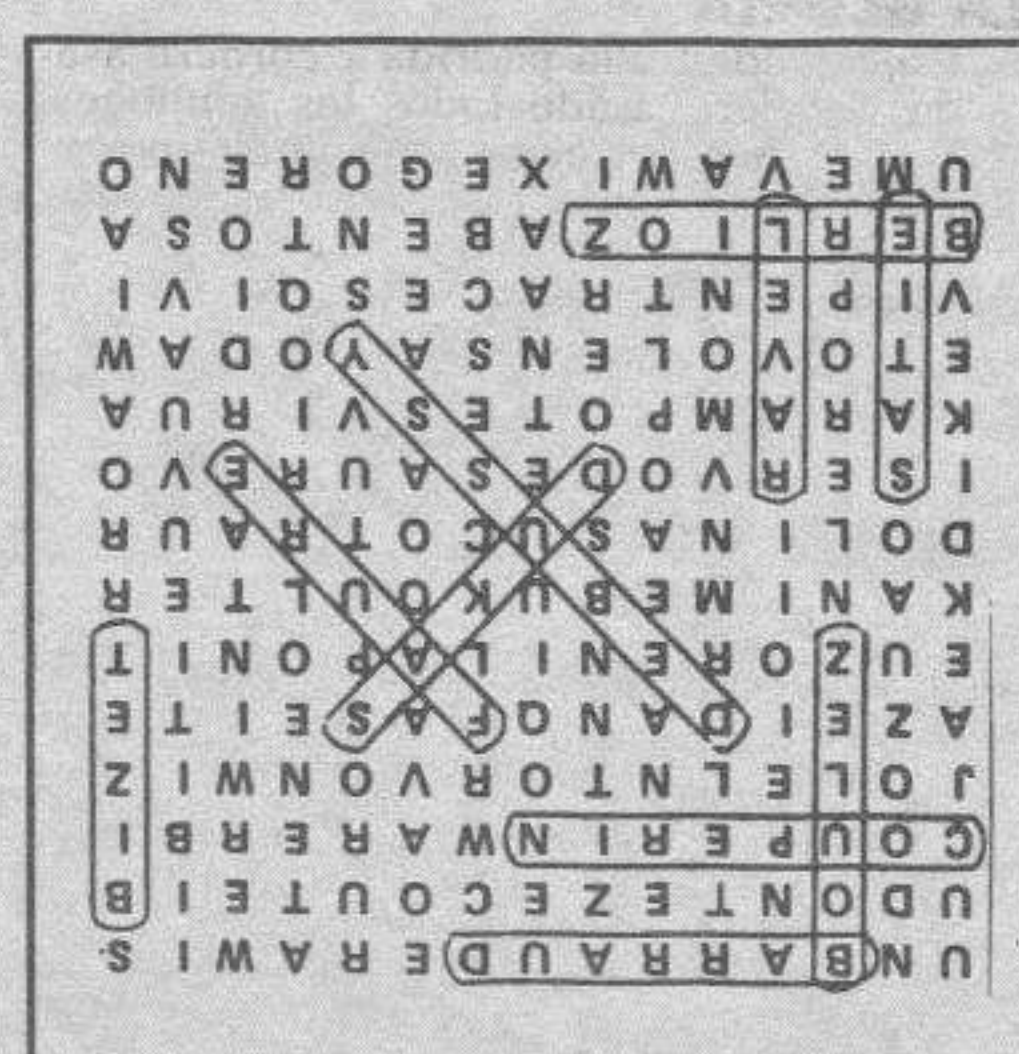


● JEROGLIFICO

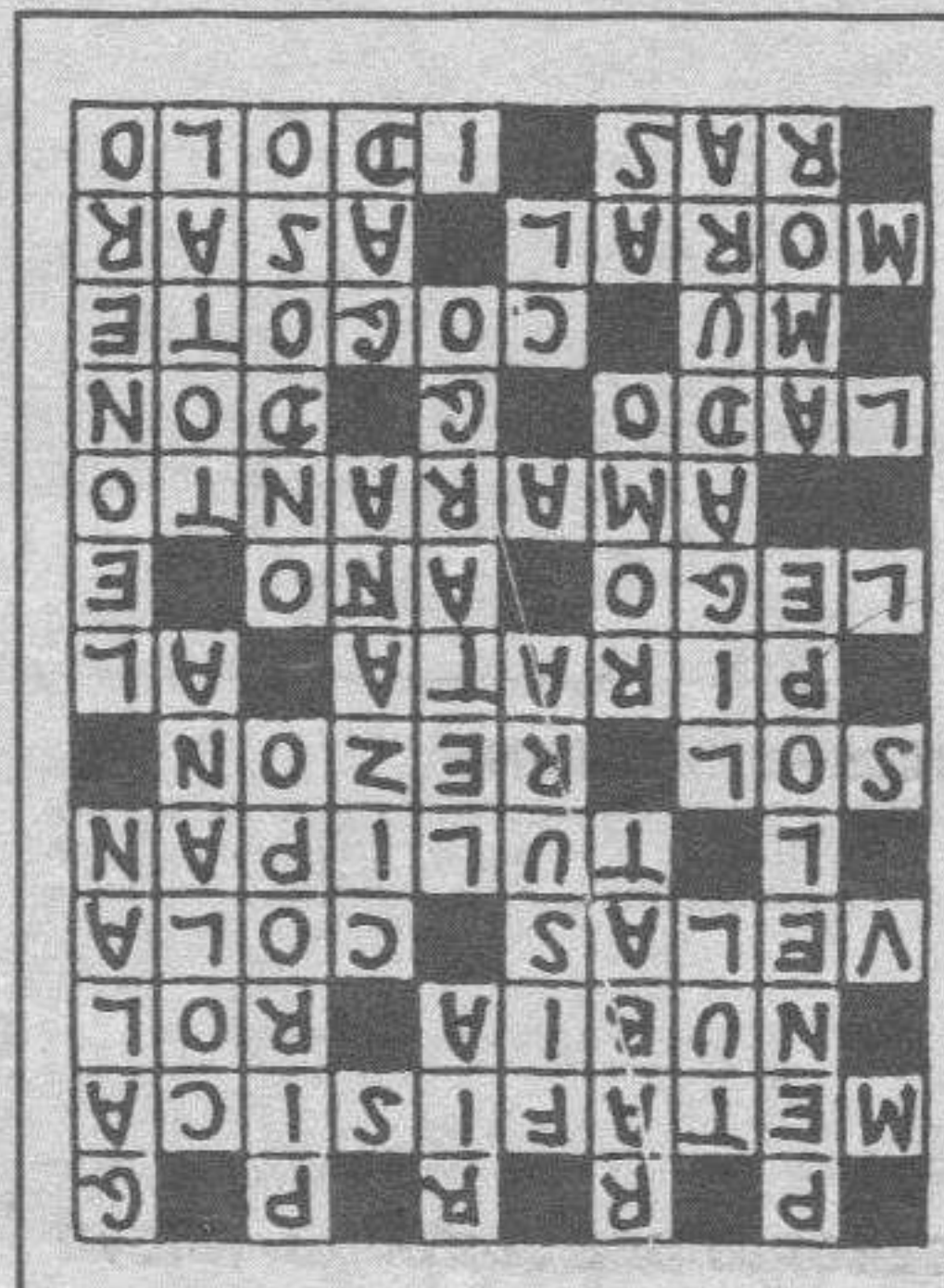


La abandonó su marido, por eso a sus hijos...

● SOLUCIONES



SOPA DE LETRAS



AUTODEFINIDO

**JEROGLIFICO**  
 Membrillo.  
 1: Castaña. 2: Hoja. 3: Granada. 4: Cagut. 5: Seia. 6: Granada. 7: -Los crfo sin el.

**SOPA DE LETRAS**  
 1: Arza. 2: Criado. 3: Ceros. 4: Caros. 5: Gota. 6: oseb. 7: Sa. 8: Elena. 9: Lemá. 10: Arne.

**SIETE ERRORES**  
 1: Castaña. 2: Hoja. 3: Granada. 4: Cagut. 5: Seia. 6: Granada. 7: Membrillo.

**VERTICALES.-1: Col.**  
 2: Casos. 3: Cerezas. 4: Arropa. El. 5: Ríos. Ene. 6: Zasi aluM. 7: ad. Goleta. 8: Otoma- na. 9: oeba. 10: Amé.

**HORIZONTALES.-1:**  
 Arza. 2: Criado. 3: Ceros. 4: Caros. 5: Gota. 6: oseb. 7: Sa. 8: Elena. 9: Lemá. 10: Arne.

**CRUCIGRAMA**



# RADIOS

Radio Popular

OM: 837 Khz

06,00: Primera hora. (Antonio Herrero). 10,00: La mañana. (Carlos Herrera). 13,03: La mañana en Burgos. 14,03: Burgos noticia. 14,15: Informativo regional. 14,30: Mediodía Cope. (A. Jiménez). 15,00: Burgos deporte. 16,00: Directamente Encarna. 19,03: Burgos noticia. 19,30: Quedadas, viejas canciones. 20,00: Noticias de la tarde. (B. M.\* Pol). 20,15: Informativo regional. 21,03: El Brocal. (J.L. Gago). 21,30: El Espejo. 22,30: La linterna. (L. Herrero). 00,00: Supergarcía. 02,30: Juntos en la noche. (Rafael Ruiz). 04,30: Supergarcía. (Repetición). Boletines informativos horarios.

## Cadena 100 Burgos

95,5 M.c

Te convocamos a la mejor selección musical de la FM. española.

## Antena 3 de Burgos

94.3. F.M.: Stereo

6,00: El primero de la mañana. Manuel Marlasca. 8,30: El primero de la mañana. Edición local. 9,00: El primero de la mañana. Manuel Marlasca. 10,05: Somos como somos. Consuelo Berlanga. 12,05: Viva la gente de Burgos. 14,05: Segunda edición. Informativo local. 14,33: Viva la gente del deporte. Edición local. 15,00: Crónica 3. María Esperanza Suárez. 15,30: Crónica 3. Edición regional. 16,05: Viva la tarde. Miguel Angel García Juez. 18,33: Viva la gente del cole. Miguel Angel Nieto. 19,05: Viva la gente de Burgos. 20,05: Viva la gente de la música. José Ramón Pardo. 20,30: El campanario. Informativo nacional. Miguel Angel Nieto. 21,30: La salud es lo que importa. Bartolomé Beltrán. 22,30: Hora cero. José Luis Balbín. 23,40: Antena de la Bolsa. 24,00: Superdeporte en la Hora Cero. Javier Ares. 01,00: Polvo de estrellas. Carlos Pumares. 04,00: Tiempo para la música. 05,00: Superdeporte en la Hora Cero. Repetición. Noticias a las horas en punto y a las medias.

## Radio 80

Serie Oro. (97.1. MHz)

Veinticuatro horas de la mejor música con las 2.000 mejores canciones de las tres últimas décadas.

## RNE Castilla y León

Programación de R-5 de RNE. 1.017 Khz. O.M.

00,00: La radio de las sábanas blancas. 02,05: Silvia de noche. 05,05: Pintan coplas. 06,05: La radio en punto. 08,00: España a las ocho. 08,30: Informativo regional. 08,45: Burgos, información abierta. 09,05: Apúntate cinco. 12,05: Apúntate cinco en Burgos. 13,30: Región. 14,05: La cinco en juego. Edición Burgos. 14,30: Noticias en la Cinco. 14,50: Burgos, información abierta. 15,05: A tu manera. 17,05: Radionovela esmeralda. 18,05: Aúpa con ellos. 19,05: Vivir Burgos. 19,45: Burgos, información abierta. 20,05: Vivir Castilla y León. 21,05: Telón de fondo. 22,30: A punto. 23,30: Hora punta.

## Radio Castilla-SER

O.M. 1.584 Kc.

6,00: Matinal SER (Informativos locales, a las 7,50 y 8,30). 9,00: «Hoy por hoy», con Iñaki Gabilondo. 12,30: Burgos Hoy por Hoy. 14,00: Informativo hora 14 (local). 14,30: Informativo hora 14 (nacional). 15,10: Deportes. 16,00: Club de la tarde. 19,00: Hora 25. (informativos locales 7,20 y 8,20). 00,00: El larguero. 1,00: Club de la noche. 5,00: El larguero (repetición). A todas horas informativos SER.

## Radio Castilla-40 Principales

89.1

En directo 24 horas de música de actualidad. Conexiones vía satélite con sonido digital. Sábados. American Top Forty. Domingos, Gran Musical. La mejor música nacional e internacional durante todo el día.

## Onda Cero Radio

FM 105.5

06,00: Al día. 07,20: Al día Castilla y León. 07,30: Al día. 07,50: Al día Burgos. 08,00: Al día. 08,30: Protagonistas. 12,30: Protagonistas Burgos. 14,00: Informativo de las dos. 14,30: Informativo de las dos Castilla y León. 14,40: Informativo de las dos Burgos. 14,50: Informativo de las dos. 15,00: Deportes Burgos. 15,30: La tarde de Burgos. 16,00: La radio de Julia. 19,00: El callejero de Burgos. 20,00: Noticias de las ocho. 20,30: Deportes en Castilla y León. 20,40: Deportes en Burgos. 21,00: Sin barreras. 22,00: La brújula. 23,30: El panaly. 01,00: Una hora de más. 02,00: Turno de noche.

## ● EL TIEMPO

# Poco nuboso o despejado con nieblas

□ Predominio de cielos poco nubosos o despejados, con intervalos nubosos al Norte de Galicia, Cantábrico Occidental, litoral de Cataluña, litoral de Murcia y litoral Mediterráneo.

Brumas y bancos de niebla matinales en las dos Castillas, Aragón, Cataluña y Baleares.

Predominio de vientos flojos de componente Este en el litoral Mediterráneo de Andalucía y en Canarias vientos de flojos a moderados de componente E. En el resto, flojos variables.

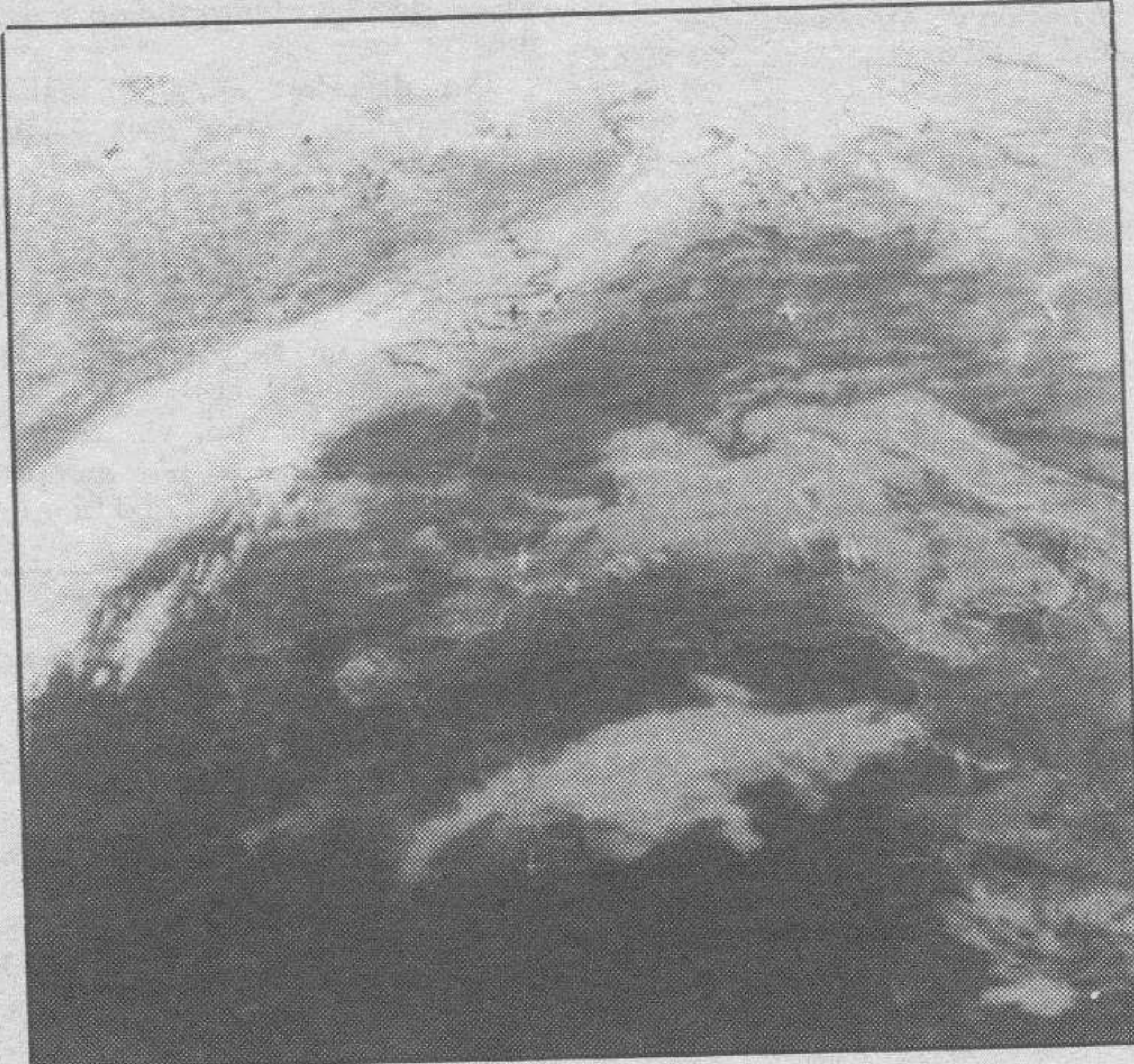
Galicia: Intervalos nubosos. Brumas matinales. Temperaturas en ligero descenso. Vientos flojos de componente Este.

Asturias y Cantabria: Nuboso con probabilidad de precipitaciones débiles. Temperaturas en ligero descenso. Vientos flojos variables.

País Vasco: Nubosidad de tipo medio y alto. Brumas. Temperaturas sin cambios o ligeramente mas bajas. Vientos flojos variables.

Navarra: Intervalos nubosos en la mitad Norte. Poco nuboso en el resto. Temperaturas sin cambios o en ligero descenso. Vientos encalmados o flojos de dirección variables.

La Rioja: Intervalos nubosos. Brumas con algún banco de niebla. Temperaturas sin cambios o en ligero descenso. Vientos encalmados o flojos de dirección variable.



Aragón: Poco nuboso. Temperaturas sin cambios. Vientos encalmados.

Cataluña: Poco nuboso en general, salvo algunos intervalos de nubes bajas en la costa y prelitoral. Temperaturas sin cambios. Vientos flojos variables con predominio del Sur.

Baleares: Poco nuboso en general. Brumas y algún banco de niebla. Temperaturas sin cambios significativos. Vientos flojos variables.

Comunidad Valenciana: Poco nuboso. Brumas y ban-

cos de niebla matinales. Temperaturas en ligero descenso. Vientos flojos variables

Comunidad Murciana: Intervalos nubosos en el litoral y poco nuboso en el resto. Brumas y bancos de niebla matinales. Temperaturas en ligero descenso. Vientos flojos variables, redominando la componente Este.

Castilla-La Mancha: Poco nuboso. Brumas y bancos de niebla matinales. Temperaturas sin cambios con heladas nocturnas débiles a modera-

das. Viento flojo variable.

Comunidad de Madrid: Poco nuboso con algún intervalo nuboso a última hora. Algún banco de niebla matinal. Temperaturas sin cambios con heladas débiles nocturnas. Viento flojo variable.

Extremadura: Poco nuboso con algún intervalo nuboso. Brumas con algún banco de niebla matinal. Temperaturas sin cambios con heladas débiles nocturnas. Viento flojo variable.

Andalucía: Predominio de cielos poco nubosos o despejados, con intervalos nubosos en las costas mediterráneas, más abundantes hacia el área del estrecho y melilla. Brumas matinales. Temperaturas sin cambios significativos. Vientos de Levante, flojos o localmente moderados en el interior, y moderados en el litoral.

Canarias: Intervalos de nubes medias y altas. Temperaturas sin cambios significativos. Vientos del SE flojos con algún intervalo moderado durante el día.

## CASTILLA-LEON

Algún intervalo nuboso en el Noroeste y poco nuboso en el resto. Se registrarán brumas y nieblas matinales y las temperaturas no ofrecerán cambios. Los vientos serán flojos y variables.

# RESTAURANTES

## ASADOR RESTAURANTE LA GLORIA

Especialidad olla podrida y cordero asado. Cordero asado todos los domingos. Demás días por encargo. Y la olla podrida todos los miércoles, demás días de encargo. Asamos para llevar. ☎ 205950-277590. Hospital del Rey.

## ASADOR LOS TRILLOS

Horno a la vista. Sólo cordero asado con ensalada, torta y jarro de vino de ribera. Para pinchar, chorizo a la brasa, morcilla, pimientos asados con anchoa y poco más. Alguna chuletila a la brasa y cabecillas, los jueves, las cabecillas a 300 pesetas. También asamos para llevar. Estamos en El Hospital del Rey. ☎ 262877 y 201209. Abierto todos los días.

## CANTINA QUINTANAPALLA «LAS CAMPANAS»

Comidas, meriendas, cenas. Calle Mayor, s/n. (dentro del pueblo). ☎ 430320. Quintanapalla (carretera Vitoria, Km. 12).

## RESTAURANTE CAMPING DE FUENTES BLANCAS

Especialidad en paellas y comida casera. Tfno. 233481. Abierto todo el año.

## MESON DEL VENA

Dos menús diferentes de lunes a viernes, a 950 pesetas. Menú típico castellano. Sopa castellana, cordero asado con ensalada, postre del abuelo, vino de la Ribera, 1.950 pesetas. C/. Alférez Provisional (frente Iberduero). ☎ 221551.

## SEÑORIO DEL CORDERO, NUEVO ASADOR

En el centro de Burgos (antiguo Señorío del Jamón), con nueva dirección. Especializado en cordero lechal al horno de leña y todos sus derivados. Con una carne y dos pescados. Algo distinto. Compruébelo. Saldrá satisfecho. Reserve su mesa al Tfno. 269064. C/. Calzadas, 11.

## SAN AMARO

Especialidad en carnes rojas, pescado

finos. Postres caseros. Carretera Valladolid, s/n. ☎ 201707.

## SANTANDER

Menús diarios, 1.100 pesetas. Platos combinados. Especialidades: merluza rellena de salmón, escalopines marsala. Santander, número 6. ☎ 230899.

## RESTAURANTE BAR VILLALON

2 menús diarios 750 y 1.000 Ptas. Carta diaria. Habitaciones. Calle La Iglesia, 12 ☎ 298129. Polígono Villalonquérjar.

## TORRES

Especialidad: cordero asado al horno de leña. Bodas, comuniones y banquetes. Esquina C/ Vitoria, n.º 228 (Gamonal). ☎ 220132.

## RESTAURANTE TABERNA EL CORRALON

Especialidades: Sopa de cangrejos y cordero. Besugo a la bilbaina. Bacalao al pil-pil. Parrillada de cordero. Selecta cocina vasco-castellana. Buen ambiente y precio. Corral de los Infantes, s/n. ☎ 205997. (Bajo Arco Santa María).

## LA CUEVA

Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. ☎ 208671. Cerrado domingos noche.

## LA VARGA

Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. ☎ 201640.

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE II

Especialistas en mariscos, carnes y pescados, aperitivos en barra. Abierto toda la semana. Plza. San Bruno, 1. ☎ 235752.

## RESTAURANTE LA TABLA

Especialidad en Tabla de pescado, Tabla de carne, Tabla mixta, Tabla de marisco.

Paellas y menús de encargo. Comidas de empresa. Calzadas, 7. ☎ 272384

## RESTAURANTE ASADOR FUENTES BLANCAS

Cocina tradicional, especialidad en paellas y en barbaço, chorizo y morcilla a la brasa, chuletilas y pollo asado. Parque Fuentes blancas. ☎ 236976

## RESTAURANTE MARISQUERIA EL GROVE (Frente Deportiva)

Especialidad en parrilladas de marisco (también las preparamos para llevar), todo los días ostras y almejas de Carril, venga al paraíso del marisco. ☎ 23 69 00. Avenida de la Constitución, 3.

## RESTAURANTE DON NUÑO

Especialidades: Fondue Bourguignone, Steak Tartare, Brocheta de Rape con Langostinos, Olla Podrida y Besugo a la Espalda. ☎ 200373. Nuño Rasura, 3.

## MESON «VENTA EL MOLINO»

Menús diarios 800 Ptas. Especialidades bacalao a la vizcaína y relleno de asadurilla de cordero. Comidas de empresa, comuniones y meriendas. Ctra. de Quintanaduñas s/n. ☎ 29 25 72

## ACHURI

La Estación, 86. Miranda de Ebro. ☎ 31 00 40. Especialidad en pescados. Admite tarjetas. Cerramos domingos noche.

## TONI

Almuerzos, comidas, meriendas y cenas. Especialidades a la carta: alubias, patatas con chorizo, rabo de toro con patatas, carnes y pescados. Menús diarios variados a 825 Ptas. Para bautizos, despedidas de solteros/as y comidas familiares consulten. Regino Sáinz Maza 10. Junto Hacienda. Descanso semanal: Lunes (noches). ☎ 272102.

## RESTAURANTE ARABE MARRAKECH

Comidas para llevar. Comidas de empresas. Banquetes. Comuniones, etc. Menú

diario 900 Ptas. Pza. Virgen del Manzano, n.º 6. Tfno. 211129. Burgos.

## MESON VENTA DE PEDRO

Comidas caseras. Especialidad en pollo del Corral de la Venta. Patatas con congrio y olla podrida, de encargo, gran variedad en menús. Llame al Tfno.: 404132 o venga a vernos, estamos en Carretera de Soria, Km. 3. Olmosalbos. Burgos. Cerramos los jueves.

## ASADOR CASA AZOFRA

Asador restaurante. Especialidad en cordero asado al horno de leña. Asamos para llevar. Por encargo saboree nuestra olla podrida. Hospital del Rey. Reserva mesas ☎ 205973. Cerramos domingos por la noche.

## En RESTAURANTE MANZANEDO

Podrán disfrutar de la mejor cocina castellana y los más suculentos platos vascos. Deguste nuestra gran variedad de cazuelitas en barra. Menús variados de lunes a viernes, desde 950 Ptas. los miércoles Olla podrida. Parrilladas de marisco (mín. 2 personas) 3.500 Ptas. (martes cerrado por descanso semanal. Visítenos: estamos en Avda. de la Constitución, 21. Reserve su mesa: Telf. 947/240950.

## ASADOR RESTAURANTE LA GALERIA

Especialidades: Cordero asado al horno de leña, carnes rojas y pescado y las riquísimas cigalas gratinadas al estilo La Galería. Menú diario 800 pesetas. Bodas, banquetes y comidas de empresa. Calle Mayor 14. ☎ 29 26 06 Quintanaduñas. A medio kilómetro del polígono Villalonquérjar.

## MESON DE LOS INFANTES

Especialidades: olla podrida, lentejas medievales, cochinito asado. Cordero asado lechal, servicio a domicilio. Corral de los Infantes. ☎ 205982.



● URGENCIAS

Servicio de Policía	0 91
Serv. Pol. Municipal	0 92
Policía Municipal	28 88 34
	y 28 88 39
Guardia Civil	22 90 04
Comisaría	27 68 01
Gobierno Civil	20 55 00
Jefatura de A.	23 24 11
Jfutura. Pr. Tráfico	22 11 12
Bomberos	0 80
	y 28 88 38
Casa de Socorro	26 14 10
Hospital G. Yagüe	28 18 18
S.S. (Urgen. Resi.)	28 18 00
A. Alcoho. Anó.	23 65 52
S.O.S. droga	26 36 00
Cruz Roja	22 15 00
Serv. Amb. Cruz R.	23 22 22
Hospital Provincial	23 50 11
Tele SOS Burgos	20 90 90
Teléfono Esperanza	20 42 42
Gas Natural, averías	23 44 00
Iberdrola, avisos	22 10 81
Ambulancia	20 94 52
RENFE	20 35 60
Obras Públicas	22 45 00
Tele Ruta	91-5352222
Of. Mpal. Consumo	28 88 28
O. I. C. (M. I.)	900-150000
DYA. Urgencias - Ambulancias	24 12 12

Miranda de Ebro

Bomberos	31 00 00
Guardia Civil	31 00 39
Seguridad Social	34 90 00
Cruz Roja	31 00 37
Policía	31 00 95
Gas natural	33 23 33

Aranda de Duero

Bomberos	0 80
	50 32 00
Policía Local	0 92
50 01 00	
Guardia Civil	50 00 86
Cruz Roja	50 26 18
Policía	50 29 04
Gas natural	50 06 04

Lerma

Guardia Civil	17 00 37
Cruz Roja	17 00 60

Roa

Guardia Civil	54 00 13
Cruz Roja	54 01 84

Medina de Pomar

Guardia Civil	11 07 06
Centro de Salud	11 16 20

Briviesca

Guardia Civil	59 00 34
Cruz Roja	59 08 28

Belorado

Guardia Civil	58 00 46
Cruz Roja	58 10 89

Villarcayo

Guardia Civil	10 00 17
Cruz Roja	10 01 18

Salas de los Infantes

Guardia Civil	38 00 10
Ambulancia Municipal	38 00 21
Serv. Prev. y Salv.	38 09 89
	y 38 00 21
Centro de Salud	38 03 47
Cruz Roja	38 20 38

Villadiego

Guardia Civil	36 16 04
Ambu. e Incendios	36 17 00
	36 03 03
	y 36 16 04

Espinosa de los Monteros

Guardia Civil	12 00 05
Cruz Roja	12 03 93

Melgar de Fernamental

Guardia Civil	37 20 18
Ambulancia Mun.	37 24 93
Centro de Salud	37 25 95
Centro de A. Social	37 24 93
Camping «El Vivero»	37 21 48

Valle de Mena

Cruz Roja	12 62 92
-----------	----------

● TAXIS

ABUTAXI (Radio taxis)	27 77 77
Radio Taxis	48 10 10

● VIAJES

RENFE:

Información	20 35 60
Paquexpres	20 36 60
Despacho Central	20 17 19
Miranda	31 20 05
Aranda	50 04 85

Estación de Autobuses:

Est. autobuses	26 55 65
Soto y Alonso	26 64 71
La Serrana	26 89 95
Continental	26 70 01
ANSA	26 29 29
Amaya	26 90 32
Arceredillo	26 83 47
El Noroeste	26 38 02
Pisuerga	26 38 02
Enatcar	27 76 32
Iberbús	26 28 00
Jiménez	26 69 30
ZATRANS	26 63 70

Aeropuertos:

Madrid	(91) 205 83 43
Bilbao	(94) 453 06 40
Valladolid	(983) 25 92 12
Vitoria	(945) 27 33 00

Aduana

	23 58 33
--	----------

● HORARIOS DE TRENES

Destino	Hora de salida
Barcelona (1)	01,34
Barcelona (1)	01,59
Madrid Chamartín (1)	02,27
Madrid Chamartín (1)	02,53
Coruña-Vigo (1)	03,06
Hendaya (1)	03,18
Hendaya-Bilbao (9)	04,03
Bilbao (9)	04,28
Bilbao-Pamplona (1)	04,43
Gijón-Salamanca (1)	04,45
Hendaya-París (8)	05,01
Salamanca (1)	05,10
Bilbao (2)	05,37
Madrid Chamartín	05,43
Bilbao (2)	06,10
Madrid Chamartín	06,12
Irún-Bilbao (7)	06,40
Madrid (3)	08,46
Valladolid	10,00
Zaragoza	10,56
Madrid Chamartín	11,19
Hendaya	11,33
Coruña-Vigo	12,05
Hendaya	12,42
Salamanca (13)	12,45
Vitoria	13,30
Hendaya-Bilbao	15,02
Barcelona (12)	15,25
Madrid-Chamartín (16)	15,30
Gijón-Vigo-Coruña (11)	15,31
Algeciras	17,13
Hendaya-Bilbao	17,18
Zaragoza	17,30
Salamanca (5)	18,06
León	18,25
Hendaya-Bilbao	18,34
Bilbao (5)	18,49
Madrid Chamartín	18,53
Madrid Chamartín	19,10
Alsasua (14)	19,45
Vitoria (6)	21,24
Hendaya-París	21,48
París	22,12
Fuentes de Oñoro (4)	22,33
Málaga (2)	22,47
Coruña-Vigo (15)	23,07
Coruña-Vigo (1)	23,21
Alicante-Valencia (7)	23,57

- (1) Diario excepto 24/12 y 31/12.
- (2) Circula lu, mi, y vi.
- (3) Diario excepto domingos.
- (4) Continúa a Lisboa y Oporto.
- (5) Circula viernes y domingos y 8/12.
- (6) Diario excepto sábados.
- (7) Salida de origen vi, do y 8/12. Diario del 17/12/92 al 8/1/93, excepto 24/12 y 31/12.
- (8) Procede de Lisboa y Oporto.
- (9) A Rama Bilbao no circula del 16/12/92 al 7/1/93. La rama Hendaya no circula el 24/12 y 31/12.
- (10) Circula mi, vi, y sa.
- (11) Circula lu, ju y sa.
- (12) Circula Gijón-Valencia diario. Vigo-Barcelona, circula ma, mi y vi. Barcelona-La Coruña, circula ma, ju y sa.
- (13) Continúa a Vilar Formoso.
- (14) Los sábados finaliza su recorrido en Vitoria.
- (15) Circula del 17/12/92 al 8/1/93.
- (16) Circula sa, do y 9/12/92; 8, 24 y 31/12/92 y 6/1/93. No circula el 26/12/92 ni el 2/1/93.

● COCHES DE LINEA

SALIDAS

Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga: 9,30 (ju. y sáb.).

Aguilar de Campoo-Cervera de Pisuerga: 17,00 (diario, dom. y fes. no).

Alar del Rey: 17,30 (vi. salida 18,30) (temp. escolar sáb. 13,30).

Aranda de Duero: 6,45 - 10,45 13 - 13,30 - 15,30 17,30 19,30 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Aranda de Duero: 10,45 - 13 - 19 - 21 (sáb.).

Arenillas de Riopisuerga: 19,00 (diario, dom. y fes. no).

Arija: 18,00 (lu., mi., vi., fes. no).

Barcelona (directo por autopista): 8 - 10,45 - 15,00 - 23,00 (diario, dom. no).

Belorado: 13,30 - 19,30 (diario, vi.: por Cerratón, dom. y fes. no).

Bilbao (directo): 8,00 - 10,30 16,00 (diario, dom. y fes. no).

Bilbao: 7,15 - 12,00 - 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).

Bilbao-Espinosa de los Monteros: 14,00 - 18,00 (diario, dom. y fes. no).

Briviesca: (excepto sáb. a las 18,15 y 19,30) 7,45 10,30 13,30 - 18,15 19,30 (diario, dom. y fes. no).

Cabia (por Cayuela-Albillos): 18,30 (lu. y vi., fes. no).

Carcedo de Burgos: 12,45 (vi. fes. no).

Castrojeriz-Arenillas: 14,00 (lu. y vi., fes. no).

Covalada-San Leonardo: 18,30 (diario, dom. y fes. no).

Eibar: 16,30 (diario, dom. y fes. no).

Fresneda de la Sierra: 19,30 (diario, sáb. dom. y fes. no).

Frías-Oña: 18,15 (diario, dom. y fes. no).

Fuentes de Oñoro-Ciudad Rodrigo-Salamanca-Zamora-Toro-Valladolid-San Sebastián-Irún: 16,30 (diario, dom. no).

Hoyales-Roa: 18,00 (lu., mi. y vi., fes. no).

Irún: 10,45 - 14,15 (diario).

Irún-San Sebastián-Valladolid-Toro-Zamora-Salamanca-Ciudad Rodrigo-Fuentes de Oñoro: 10,30 (diario, dom. no).

León: 10,45 (diario, dom. no).

Lerma (por Torduelles): 14,00 (mi. y sáb., fes. no).

Lerma (por Torduelles): 14,00 18,30 (lu., ma. y ju., fes. no).

Logroño (por Briviesca): 7,45 10,30 (diario, dom. y fes. no).

Logroño (por Belorado): 8,30 11,00 - 13,00 - 16,30 20,15 (diario, dom. y fes. no).

Los Balbases: (vi. salida a las 19,00), 18,30 (lu., fes. no).

Madrid: 9,00 - 11,00 - 12,30 - 14,30 - 15,30 - 17,30 - 20,00 - 22,15 (vi., 16,30) (diario salida 9,00 h., sáb. y dom. no).

Madrid (Bus-Expres): 7,30 (diario, dom. y fes. no).

Mahamud-Presencio-Arcos: 18,30 (ma., mi., ju., fes. no).

Melgar de Fernamental: 13,30 19,30 (diario, dom. y fes. no).

Melgar de Fernamental-Osorno: 17,15 (diario, dom. y fes. no).

Miranda de Ebro: 13,30 18,15 (diario, sáb. dom. y fes. no).

Miranda de Ebro (directo por autopista): 6,45 (diario, sáb., dom. y fes. no).

Oña-Trespaderne: 13,30 (lu., mi., vi.).

Oña (solamente temporada escolar): 13,30 (ma., ju.).

Palencia: 7,30 - 13,30 - 17,30 (diario, dom., fes. no) (sáb. entrada 11,00 mañana).

Pedrosa del Príncipe-Astudillo: 17,30 (diario, vi.: 18,30, dom. y fes. no).

Peral de Arlanza-Baltanás-Villahoz: 18,30 (diario, vi.: 19,00, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).

Pozoa de la Sal: 18,15 (diario, sáb.: 13,30, dom. y fes. no).

Salidas Padrones: Padrones-Aguas Cándidas (sábados). Hozabajas-Terminón: 18,15 (vi.). La Parte-Salas (lu. y vi.). Rojas-Llano (mi. y sáb.). Rioseras-Salas (ma.). Riosera-Salas (ju.).

Pradoluengo: 13,30 (diario, dom. y fes. no).

Quintana del Pidio-Roa: 18,00 (ma., ju., fes. no).

Quintanilla Cabrera-Jaramillo de la Fuente: 18,00 (vi., fes. no).

Rabé de las Calzadas: 13,30 (vi., fes. no).

Roa de Duero: 18,00 (diario, sáb.: 14,00, dom. y fes. no).

San Sebastián: 10,45 - 14,15 - 18,45 - 22,15 (diario, sáb. 22,15 no).

Sasamón: 13,30 (diario, dom. y fes. no).

Sasamón-Grijalba-Herrera de Pisuerga: (vi. 18,30 temp. escolar) (17,30 diario, dom. y fes. no).

Santander-Ontaneda: 10,00 15,30 - 22,15 (diario).

Santibáñez Zarzaguda: (salida diaria, dom. y fes. no, entrada sólo mi. y vi.), 14,30 (diario, dom. y fes. no).

Santo Domingo de la Calzada: 8,30 - 11,00 - 13,00 16,30 20,15 (diario, dom. y fes. no).

Santo Domingo de Silos-Calerega: 17,30 (lu., ma., mi., ju., vi., 18,30, fes. no).

Santo Domingo de Silos-Calerega: 14,00 (sáb., menos fes.).

Soria por San Leonardo-Covaleda: (vi., salida 14,15), 7,15 - 14,00 (diario, dom. y fes. no).

Tinieblas de la Sierra: 19,30 (vi., menos fes.).

Tobar: 19,15 (ma., mi., ju., vi., sáb.: 13,30).

Tordómar: 18,30 (lu., vi., 19,00, sáb.: 14,00, fes. no).

Torrelavega: 10,30 (diario).

Tórtoles de Esgueva: 13,45 (lu., mi. y sáb., fes. no).

Tórtoles de Esgueva: 18,30 (diario, sáb.: 13,45, dom. y fes. no).

Valladolid: 7,00 - 10,30 (diario, dom. no).

Villadiego: 9,30 (lu., fes. no).

Villadiego: 13,30 - 17,30 (diario, vi.: 18,30) (temporada escolar) (dom. y fes. no).

Villadiego: 19,15 (lu., vi., fes. no).

Villahoz: 14,00 (ma., vi., sáb., fes. no).

Vitoria (directo): 16,15 (diario, sáb. y dom. no).

Vitoria-Eibar (directo): 16,30 (diario, dom. no).

Vitoria-San Sebastián: 10,45 14,15 - 18,45 - 22,15 (sáb. 22,15 no) (diario, dom. y fes. no).

Servicios domingos y festivos

Aranda de Duero: 10,45 - 13,00 - 19,00 - 21,00.

Aguilar de Campoo: 17,00.

Barcelona (directo por autopista): 16,00 - 23,00.

Bilbao: 8,30 - 17,00 - 19,00 - 21,00 - 22,30.

Briviesca: 9,30 - 19,00 - 23,00.

Briviesca-Pozoa-Frías: 9,30.

Irún: 10,45 - 14,15.

Logroño (por Belorado): 13,00 16,30 - 20,15.

Logroño (por Briviesca): 19,00.

Madrid: 11,00 - 12,30 - 14,30 15,30 - 16,30 - 17,30 - 18,30 - 19,30 - 20,00 - 22,15 - 24,00 - 3,00.

Melgar de Fernamental: 19,00 22,00.

Regumiel de la Sierra: 9,00.

Santander: 10,00 - 15,30 - 20,00 - 23,15.

Sasamón-Grijalba: 23,00.

Soria-San Leonardo: 9,00 - 21,00.

Torrelavega: 10,30.

Tórtoles de Esgueva: 9,30.

Valladolid (solamente dom.): 20,00.

Villadiego: 23,00.

Vitoria-San Sebastián: 10,45 14,15 - 18,45 - 23,15 1,15.

Servicios internacionales

Alemania y Bélgica: 2,00 (mi., sáb.).



## Según Juan Pablo II, no habría guerras en el Mundo si se escuchase el Evangelio

□ CIUDAD DEL VATICANO/EFE.— No habría guerras en el mundo si la humanidad escuchase el Evangelio, manifestó ayer, domingo, Juan Pablo II en la homilía de la misa celebrada esta mañana en la parroquia romana de Santa Helena in Casilina, que visitó en calidad de obispo de Roma.

La iglesia de Santa Helena in Casilina, situada a pocos metros de la línea férrea Roma-Nápoles, en una periferia marcada por la delincuencia, la pobreza y la degradación social, es la primera que el Papa visita este año, dentro de su recorrido

anual por el término diocesano de Roma, jurisdicción directa de los pontífices católicos, aparte de su función pastoral para la Iglesia universal.

En su homilía, seguida atentamente por centenares de fieles, el Papa dijo que si la humanidad oyese el Evangelio «no habría espacio para la incompreensión, el resentimiento y el odio que dividen a los pueblos, las familias y los individuos, y encienden focos preocupantes de violencia y guerra, de los que somos cada día testigos».

«Si nos encerramos en el individualismo del propio y

estrecho círculo, olvidamos los sufrimientos y las necesidades de los hermanos menos favorecidos», observó Su Santidad Juan Pablo II, quien estigmatizó «el viento de secularismo» que «ha debilitado la necesidad de la nutrición espiritual de la oración» y ha llevado a no pocos a «sobrevolar con cierta facilidad sobre el carácter sagrado de las fiestas».

Sobre la misma idea de división y confrontación, volvió a tratar hoy el Papa en el rezo del Angelus, desde la ventana de su apartamento privado, abierto a la plaza de San Pedro.

## Treinta obispos se reúnen a partir de hoy para practicar ejercicios espirituales

□ MADRID/EUROPA PRESS.— Un total de treinta obispos españoles se reunirán a partir de hoy, lunes, hasta el próximo sábado en la Casa de ejercicios «Monte Alina», en la localidad madrileña de Boadilla del Monte, con objeto de practicar ejercicios espirituales en un clima de oración y silencio.

La Conferencia Episcopal Española lleva más de 15 años organizando estos encuentros dirigidos a los obispos que para monseñor José Gómez, obispo de Lugo, y asiduo de estos ejercicios, «son la fuerza para avivar

el ministerio en unión con Dios». José María Imizcoz, director del secretariado diocesano del clero y profesor de Eclesiología en el Centro Superior de Estudios Teológicos de Pamplona, será el director de los ejercicios para 1993.

El método que seguirá para ayudar a los obispos a la reflexión será el de San Ignacio, recurriendo constantemente a pasajes de la Biblia y a citas del Concilio Vaticano II sobre la Pastoral de su ministerio. Entre los sacerdotes que ha dirigido estas jornadas otros años

cabe citar a los jesuitas Manuel Iglesias o Elías Rayón, el arzobispo colombiano Darío Castrillón, o los prelados españoles Carlos Amigo, Juan María Uriarte y Antonio Palenzuela. Existe un grupo de obispos que prácticamente no ha dejado de asistir ningún año, entre los que figuran monseñor Suquía, presidente de la Conferencia Episcopal; monseñor Gabino Díaz Merchán, obispo de Oviedo; monseñor José María Setién, obispo de San Sebastián y los ya eméritos Juan Antonio del Val y Jesús Pla.

## Salamanca cuenta con una «Casa de la Iglesia»

□ SALAMANCA/EFE.— La diócesis de Salamanca cuenta con la denominada «Casa de la Iglesia», un centro para acoger las diferentes actividades relacionadas con actividades parroquiales, movimientos y comunidades cristianas y cuanto se relaciona con el apostolado seglar.

El obispo de Salamanca, Mauro Rubio Repullés, inauguró la «Casa de la Iglesia», situada en el antiguo colegio, hoy seminario, de Calatrava, edificio de estilo barroco.

El director del centro, Fernando García Herrero, señaló que la remodelación del edificio ha permitido dar utilidad a unos espacios en los que será posible «el intercambio y encuentro permanente, la posibilidad de una mayor relación de grupos y parroquias de la diócesis».

El vicario general de la diócesis de Salamanca puso de relieve que «la Casa de la Iglesia será un instrumento que ayudará a potenciar la pastoral de conjunto».



EL SEÑOR

### Don Eugenio Esteban Esteban

Falleció en el día de ayer, a los 80 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Doña Fe Esteban Esteban; hijos: Miguel, Elías, José Luis, Julio, Vicente, Enrique, Agustín, Emiliano, Leocadia, Basilia, María Luisa y Mari Fe; hijos políticos: Pilar, Enequina, Josefa, Florentina, Herminia, Angelines, Pauli, Inés, Jesús, José Alberto, Eulogio y Juan Carlos; nietos, biznieta, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4,30, en la iglesia parroquial de Monasterio de la Sierra, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: C/. Legión Española, n.º 12.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 18 de Enero de 1993.



EL SEÑOR

### Don Joaquín Gil Menéndez

Farmacéutico

Falleció en el día de ayer, a los 72 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Doña Trinidad Martínez Ramírez; hijos: Amalia, María de los Llanos y Jorge Juan; hijos políticos: Joaquín Díaz-Merry, Juan Ignacio González y Purificación Carmona; nietos; hermano: Arturo; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4,30, en la iglesia parroquial de Medina de Pomar, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de dicha localidad.

Vivía: C/. General Franco, n.º 10. Medina de Pomar.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 18 de Enero de 1993.



LA SEÑORA

### Doña María Manzanedo Bravo

Falleció en el día de ayer, a los 79 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenado esposo: Don Marino Sáinz Caro; hija: Constantina; hijo político: Luis Ibáñez; nietos; hermanos: Paulina, Eustasio y Fidel; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4,15, en la iglesia parroquial de San Nicolás, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Subida Saldaña, n.º 4.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 18 de Enero de 1993.



LA SEÑORA

### Doña Nieves Maté González

Viuda de don Florentino Sinovas Navarro

Falleció en el día de ayer, a los 81 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hijos: Juliana, Francisco-Javier, Paulino, Carmen y Pilar; hijos políticos: Frank Carlson, Rosario Gómez, Evangelina Pérez, José-Luis Domínguez y Luis Mariscal; nietos; hermanos: Amando y Basilisa; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, lunes, a las 4, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: Avenida del Vena, n.º 5.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria San José.

Burgos, 18 de Enero de 1993.



## PANTALLA GRANDE BURGALESA

## ELLAS DAN...

## Toda una guerra de sexos

**Título original:** «A League of Their Own». **Nacionalidad:** Norteamericana. 1992. **Dirección y producción ejecutiva:** Penny Marshall. **Música:** Hans Zimmer. **Género:** Comedia deportiva melodramática. **Interpretación:** Tom Hanks (Jimmy Dugan), Geena Davis (Dottie Hinson), Lori Petty (Kit Keller), Madonna (Mae Mordabito)...

□ **BURGOS/R.S.A.** -Comenzamos el año en cuanto a estrenos cinematográficos se refiere con buen pie, prueba de ello es el último film de la genial directora, antes actriz y hermana del también director Garry Marshall («Pretty Woman»), quien de nuevo sabe tocar fondo en los sentimientos del espectador, primero con la recuperación de la tierna infancia en «Big» o el humanismo de «Despertares» pero alejándose ahora bastante de sus anteriores trabajos, lo que la convierte definitivamente en inclasificable.

«Ellas dan el golpe» es una película fascinante, una comedia deliciosamente melancólica sobre el afecto que se estableció entre un grupo de mujeres que durante la II Guerra Mundial ayudaron a que el famoso beisbol americano no desapareciera mientras sus maridos estaban en el frente.

Como bien se puede apreciar en el argumento, esto hace que Marshall se mueva con total libertad en la comedia implícita que ello conlleva a la vez que lanza un alegato feminista, bien directo y rotundo que no ha de ser confundido por rudo y masculino, a favor de la mujer y lleno de posibilidades para unas mujeres que entre 1943 y 1957 cambiaron la sartén por el bate y descubrieron sus talentos para poder autorrealizarse, pretendiendo demostrar como no hay sexo débil, solo sexo fuerte al que todos podemos aspirar.

La melancolía que transmite el tiempo pasado, ya que nos es contada en flash-back, tiene además un excelente reparto que sin duda alguna Penny Marshall escribió directamente para sus actores. Por eso que mejor que una espléndida caracterización del sin igual Tom Hanks como el típico americano derrotista, grosero, alcohólico y con la única idea en su mente que el dinero y el beisbol.

Una Geena Davis que prometo que si sigue así después de su excelente «Thelma y Louise» y este film me convierto en fan devoto suyo, para encarnar a la digna, líder responsable y seria para llevar el mando (para lo que ella y todas se sometieron a un duro entrenamiento, siendo todo lo que hace auténtico) y un grupo de excelentes caracterizaciones.

## Bram Stokerns Drácula

## Un Drácula de sangre y pasión

**Título original:** «Bram Stokerns Drácula». **Nacionalidad:** Americana. 1992. **Dirección:** Francis Ford Coppola. **Producción:** Francis Ford Coppola, Fred Funchs y Charles Mulvehill. **Guión:** James V. Hart. **Fotografía:** Michael Ballhaus. **Música:** Wojciech Kilar. **Género:** Fantástico. **Interpretes:** Gary Oldman (Drácula), Winona Ryder (Mina Harker), Anthony Hopkins (Van Helsing)...

RENE SANTAMARIA AMAT  
BURGOS

**F**RANCIS Ford Coppola ha demostrado estar en plena forma y sin duda alguna su pasión a la hora de llevar sus proyectos a las pantallas, que en ocasiones le han puesto al borde del suicidio (literalmente), esta vez le han devuelto el prestigio que últimamente había perdido. Y es que «Drácula» es un film repleto de la minuciosidad con que Coppola aborda siempre sus películas.

Si tendríamos que explicarlo de alguna manera diríamos que ha impregnado al film de un espectacular aspecto visual esencial en sus películas y más en este caso en concreto.

La combinación que hace entre un estilo a caballo entre lo postmoderno y lo vanguardista convierten el film en la más fiel adaptación que nunca se ha llevado al cine sobre «El príncipe de las tinieblas».

El film ha sido rodado según afirmó el propio Coppola como si estuviera en la época en que transcurre la acción, de tal manera que el espectador pueda

## EN NOMBRE DE CAIN

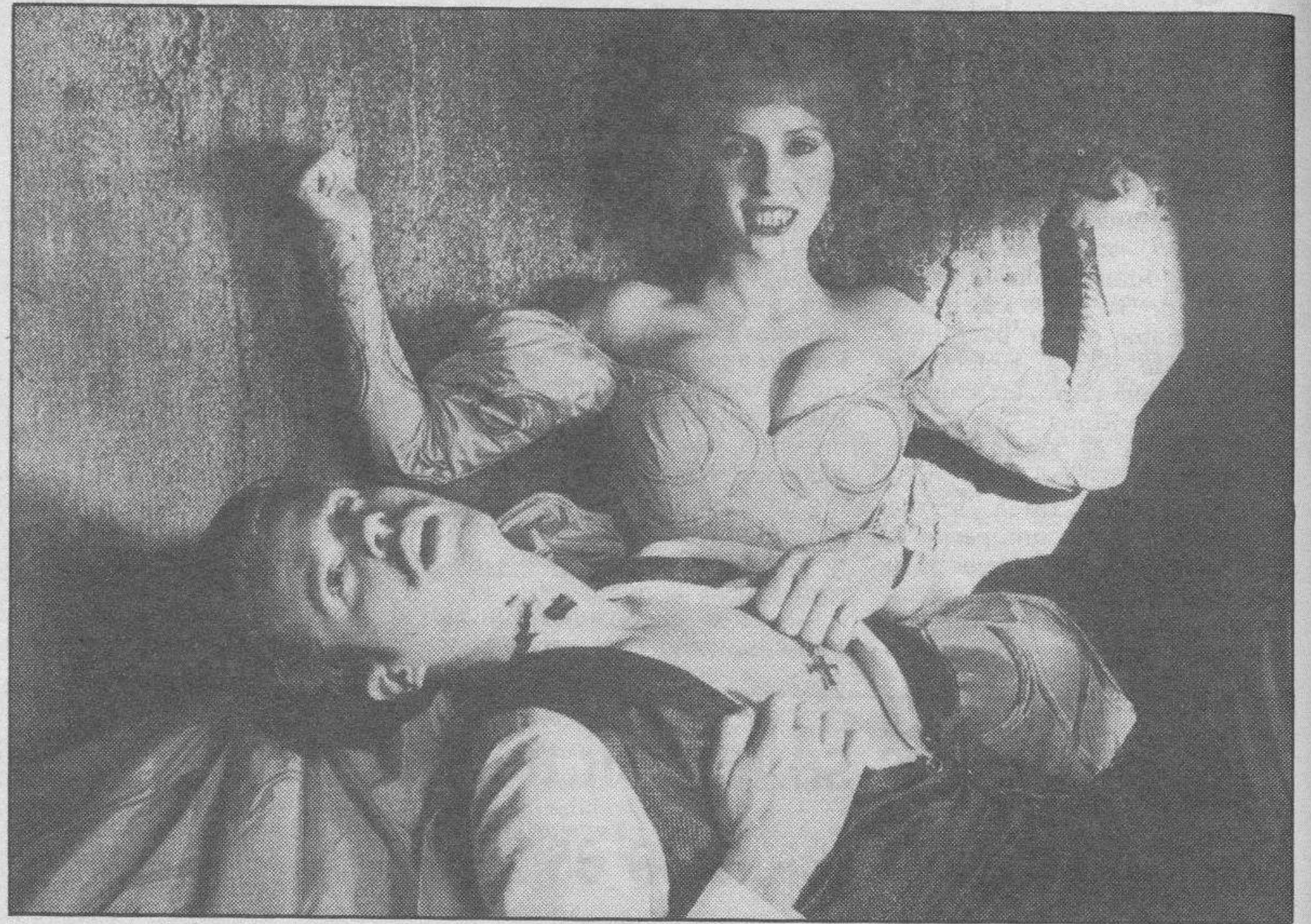
## En el límite de la cordura

□ **BURGOS/R.S.A.** -Definitivamente Brian De Palma ha creado una monstruosa fantasía que va más allá de toda calificación. «En nombre de Caín» no es una excepción a la regla y sin duda no beneficia en nada su carrera.

Partiendo de un guión absolutamente embarullado y revuelto en la trama que nos plantea su trabajo, se convierte en gran puzzle que resulta muy difícil de ordenar.

La historia del psiquiatra desquiciado por unos traumas infantiles que desencadena y se convierten en el eje del film consiguen armar un auténtico taco al espectador que solo sale de él después de unas explicaciones que causan risa por no llorar, y cuando quieren empezar a adquirir forma ya es demasiado tarde.

La sutil frontera entre cordura y locura con la que suele jugar habitualmente (recuerde-



Fotograma de la última y más inquietante película del director Francis Ford Coppola.

asistir a una retrospectiva del cinematógrafo rodando secuencias y planos con viejos recursos o recordar las cruzadas del cristianismo con unos tonos anaranjados que superan en belleza a los creados por John Boorman para «Excalibur».

Además Coppola no ha buscado grandes localizaciones, siendo la primera vez que rueda totalmente en estudio, para lo cual ha contado con siete decorados diferentes realizados por Thomas Sanders, el creador de los brillantes montajes escénicos del «Hook» de Steven Spielberg.

Así la Capilla, el terrorífico castillo y la mansión londinense del conde Drácula han aportado algo hasta ahora nunca visto con lo que Coppola juega y se mueve como «Pedro por su casa», transportando al espectador a una profunda alegoría

mística tanto en su sentido purificador como satánico.

El retrato de Stoker ha sido respetado en su totalidad y hemos podido contemplar la historia de amor y pasión que arrastra a un personaje ya legendario a vagar en los océanos de los tiempos en busca del amor de una mujer.

## CUENTO DE HADAS NEGRO

La precisión con que nos es narrada lleva a darnos cuenta de cómo podríamos estar ante un ser de cuento de hadas negro, tan detestable como respetable.

Lo más posible es que el aspecto morboso sexual del film sea el elemento de choque para con el espectador, intentando conseguir crear un clima nada confortante, una apuesta por la recuperación del terror con esti-

lo impactantemente recargado, sobre todo en lo que concierne a las transformaciones de Drácula en hombre lobo o en vampiro con toques alienígenas, lo suficiente para que a alguien se le atragante o le guste por su soplo de aire fresco.

La apuesta por un elenco de actores de nuevo cuño han dado unos resultados más que satisfactorios en la interpretación, sin tener nada que replicar al antihéroe Keanu Reeves, la docilidad y bravura de Winona Ryder en su doble papel, y el experimentado y soberbio Gary Oldman como el conde multi-forme que va de pérfido anciano hasta un torpón príncipe Vlant, que le han consagrado definitivamente, sin olvidar, claro está, la atractiva presencia de Anthony Hopkins como el cazavampiros, que pone la guinda a un pastel muy especial.

## DE MENTE. DE PRAVADO. DE GENERADO. DE PALMA



John Lithgow da vida en este filme a un demente depravado.

montadas apresuradamente.

De Palma deja caer gran parte del peso del film sobre el actor John Lithgow, quien tiene

nada menos que cinco personalidades, algo que sin duda, a pesar de ser buen actor, se le escapa de las manos.



## ■ LAS PELICULAS

### «El loco del pelo rojo»

TVE-2, 22.00 horas

• El ciclo dedicado al director Vincent Minnelli alcanza uno de sus puntos más elevados con la emisión de «El loco del pelo rojo», un estilizado melodrama que evoca la figura del pintor holandés Vincent Van Gogh.

Kirk Douglas supo transmitir con gran intensidad el «ansia de vivir» de un ser atormentado, al que secundó Anthony Quinn en una no menos notable encarnación del también pintor Paul Gauguin, por la que el notable intérprete mexicano lograría el Oscar.

### «Mauricio mon amour»

TVE-1, 23.15 horas

• A partir de un guión escrito en colaboración con el inefable Juan José Alonso Millán, Juan Bosch realiza esta representa-

tiva comedia pseudoerótica de los setenta al servicio del eterno galán Arturo Fernández, que encarna a un hombre cuya excesiva virilidad es fuente de innumerables problemas con el mal llamado «sexo débil».

Amparo Muñoz, Mary Francis, Silvia Soler, Carmen Platero, Mirta Miller e Isabel Luque, entre otras, son las beneficiarias de la fogsidad del protagonista.

### «Toma el dinero y corre»

TVE-2, 16.35 horas

• Tras la curiosa experiencia que supuso «Woody Allen, el número uno» -una ínfima película japonesa de samurais a la que Allen puso un nuevo doblaje-, el controvertido pero siempre genial director neoyorquino debutó detrás de la cámara con «Toma el dinero y corre», una cinta que contiene ya las claves de lo que serán sus primeras comedias hasta «Annie Hall». A través de un falso tono

documental, Woody Allen narra los avatares de Virgil Stockwell, un pobre diablo que se ve abocado desde muy temprano a llevar una vida al margen de la legalidad.

En «Toma el dinero y corre» proliferaron tanto los «gags» lingüísticos como visuales, con presencia de un humor típicamente judío en la descripción de los ambientes familiares del infortunado protagonista.

### «No somos de piedra»

Tele 5, 22.00 horas

• Uno de los primeros títulos que contribuyeron a lo que se daría en llamar el «landismo» fue «No somos de piedra», una comedia dirigida por el conocido Manuel Summers e integrada por dos historias que tienen como denominador común la frustración del protagonista ante el sexo.

En la primera película, un hombre pretende acostarse con todas las mujeres a las que conoce.



Kirk Douglas tuvo una gran actuación en «El loco del pelo rojo».

## ● TVE-1

### MAÑANA

- 07.00 Carta de ajuste. Conexión con Radio 1 de RNE.
- 07.29 Apertura.
- 07.30 Pinnic. Gimnasia infantil. Pinclips. Daniel el travieso. David el Gnomo. Alfred J. Kwak. Jiban.
- 09.55 Noticias.
- 10.00 Tu mundo y el mío.
- 11.25 Noticias.
- 11.30 El show de la 1ª.
- 12.25 Cristal.
- 13.30 El menú de cada día.
- 13.55 Noticias.
- 14.00 Informativos territoriales.
- 14.25 No te rías que es peor.

### TARDE

- 15.00 Telediario - 1.
- 15.30 Abigail.
- 16.20 Pasa la vida.
- 17.45 Noticias.
- 17.50 Sin vergüenza.
- 18.20 Mundo de fieras.
- 19.05 Pin-Nic. Incluye: Los Tinny Toons.
- 19.30 Harry y los Henderson.
- 20.00 Noticias.
- 20.05 Chicos duros.

### NOCHE

- 21.00 Telediario - 2.
- 21.30 El precio justo. Presentación: Joaquín Prat.
- 23.15 Especial cine. «Mauricio mon amour». Esp. 85 min. Dirección: Juan Bosch. Intérpretes: Arturo Fernández, Amparo Muñoz, Mary Francis, Silvia Soler, Rafaela Aparicio. Mauricio es un hombre con problemas debido a su excesiva virilidad, trauma éste que ha convertido su vida en un infierno.
- 00.45 Telediario 3.
- 01.10 Última sesión. «El cañón Bofors». G.B. 1968. 95 min. Dual. Dirección: Jack Gold. Intérpretes: Nicol Williamson, Ian Holm, David Warner, Richard O'Callaghani, Barry Jackson.
- 02.50 La mujer sin rostro.
- 03.40 Despedida y cierre.

## ● TVE-2

- 06.00 El informativo de la mañana.
- 09.30 La aventura del saber.
- 11.45 Pase dos.
- 12.30 Tenis. «Open de Australia».
- 13.00 Euronews.
- 13.30 Hermanas.
- 14.30 Magazine territorial.
- 14.55 La isla del tesoro.

- 15.00 Cifras y letras.
- 15.30 Alquibla.
- 16.30 La isla del tesoro. «Los siete pilares de la sabiduría».
- 16.35 La película de la tarde. «Toma el dinero y corre». USA. 1968. 82 min. Dual. Dirección: Woody Allen. Intérpretes: Woody Allen, Janet Margolin, Marcel Hillaire, Jacquelyn Hyde, Lenny Chapman.
- 18.00 Para nosotros. Los mapaches: «Apúntate al club». Ciudad fronteriza: «El predicador».
- 19.00 NBA. «Nueva York - Orlando».
- 20.30 El informe del día.

- 21.00 Diga 33.
- 21.30 Aquellos maravillosos años. «Doble cita doble».
- 22.00 La estrella es el cine. «El loco del pelo rojo». USA. 1956. 118 min. Dirección: Vicent Minnelli. Intérpretes: Kirk Douglas, Anthony Quinn, Evertt Sloane, James Donald. Vicent van Gogh, tras fracasar como predicador enviado por la Sociedad Belga de los Mensajeros de la Paz a una misera cuenca minera, recobra su ya antigua y casi olvidada vocación.
- 00.10 Documentos TV.
- 01.10 Cine Club. «Mística y rebelde». USA. 1934. B/N. V.O. Dirección: Jonh Cromwell. Intérpretes: Katharine Hepburn, Robert Young.
- 02.35 Tenis. «Open de Australia».
- 03.05 Telediario internacional.
- 04.00 Despedida y cierre.

## ● ANTENA 3

- 07.30 La guardería. Presentado por Teresa Rabal. Incluye: Scooby Doo. Tom y Jerry. La rana valiente. Cazafantasmas.
- 09.30 Viva la vida, con Bartolomé Beltrán.
- 10.00 Atrévete.
- 10.45 Cara sucia.
- 11.30 Teletienda.
- 11.35 Vivir, vivir, ¡Qué bonito! Con Pepe Navarro.
- 12.30 Teletienda.
- 12.35 Santa Bárbara.
- 13.30 Cosas de casa.
- 13.55 Teletienda.
- 14.00 Vivir, vivir, ¡Qué bonito! (2ª parte).

- 15.00 Noticias con Olga Viza.
- 15.30 Telecine. «Enfermera acusada de asesinato». USA. 1988. Dirección: Gilbert Cates. Intérpretes: Patti Duke, Tom Conti. Una enfermera administradora, con el consentimiento de los médicos, una dosis fatal de morfina a una enferma de cáncer.
- 17.20 Teletienda.
- 17.25 La merienda.
- 18.30 Superjuego.
- 18.35 Teletienda.
- 18.40 Equipo A.
- 19.30 Teletienda.
- 19.35 Tropical Heat.
- 20.30 Noticias con Manuel Campo Vidal.

- 21.00 Con ustedes.... Pedro Ruiz.
- 21.15 Vaya fauna.
- 21.45 Supercine. «Justicia salvaje» (El torturador) USA. 1983. Dirección: J. Lee Thompson. Intérpretes: Charles Bronson, Theresa Saldana, José Ferrer. Un criminal llamado Molloch está al servicio de un dictador sudamericano para enseñar a sus verdugos sofisticadas técnicas de tortura.
- 23.41 Contra golpe.
- 00.30 Noticias. Con José María Carrascal.
- 01.00 Fórmula Fútbol.
- 02.15 Cine de madrugada. «Persecución celestial» GRB 1985. Dirección: Charles Gormley. Intérpretes: Tom Conti, Helen Mirren.
- 03.20 Servicio Efectexto.

## ● TELE 5

- 07.00 Avance de programación y espacios promocionales.
- 07.10 Entre hoy y mañana. (Repetición).
- 07.30 Desayuna con alegría. Programa infantil presentado por Leticia Sabater.
- 09.30 Alicia. «El gran Mel feroz».
- 10.00 Las dos Dianas.
- 10.45 Entre platos anda el juego.
- 11.20 Topacio.
- 12.10 Date un respiro. Magazine con reportajes de moda y concursos presentado por Laura Valenzuela, Agustín Bravo y Carmen Servilla.
- 13.30 «... A mediodía, alegría».
- 14.25 Webster.

- 14.55 Entre hoy y mañana.
- 15.30 Cine vacaciones. «La hermana San Sulpicio». Esp. 1952. 80 min. Dirección: Luis Lucía. Intérpretes: Carmen Sevilla, Jorge Mistral, Manuel Luna. Una joven millonaria célebre por su belleza y sus dotes artísticas decide ingresar en un convento ante el asombro de todos.
- 17.25 Queridos padres.
- 18.00 Super Guay
- 19.30 Hablando se entiende la basca. Presenta: Jesús Vázquez.
- 20.00 La loba herida.
- 20.50 Telecupón.

- 21.10 Su media naranja.
- 22.00 Cine: Amor, humor y música. «No somos de piedra». Esp. 1978. 87 min. Dirección: Manuel Summers. Intérpretes: Alfredo Landa, Laly Soldevilla, Ingrid Garbo. Dos historias que pretenden mostrar las obsesiones de la sociedad de finales de los sesenta.
- 23.45 Goles son amores. Tertulia de fútbol con Manolo Escobar, Loreto Valverde e Inma Brunton.
- 01.00 Entre hoy y mañana.
- 01.30 ¿Hablando se entiende la gente?
- 02.35 Mannix.
- 03.25 La extraña pareja.
- 03.55 Cierre de la programación.

## ● CANAL +

- 08.00 ABC World news.
- 08.25 El gran musical. (Multidifusión).
- 09.20 Primer plano (Multidifusión).
- 09.52 Redacción. Noticias.
- 10.00 Sesión Especial V.O.: «Dick Tracy». USA. 1990. Dirección: Warren Beatty. Intérpretes: Warren Beatty, Madonna, Charlie Korsmo.
- 11.41 Cine: «48 horas más». USA. 1990. Dirección: Walter Hill.
- 13.13 El tercer tiempo.
- 13.35 Los 40 principales.
- 14.00 Redacción. Noticias.
- 14.05 Dibujos animados.
- 14.30 Telecomedia: Los primeros de la clase.

- 15.00 Cine: «Cristóbal Colón, el descubrimiento». G.B. 1991. Dirección: John Glen. Intérpretes: Marlon Brando, Tom Selleck, George Carraface.
- 16.57 Cine: «La noche del cazador». USA. 1990. Dirección: David Greene. Intérpretes: Richard Chamberlain, Diana Scarwid, Amy Bebout, Reid Binion, Ray McKinnon.
- 18.28 Documental: «Vittorio Storaro, escribiendo con luz».
- 19.23 Piezas. «Omnibus». Corto cine.
- 19.35 Dibujos animados.
- 20.00 Avance Redacción.
- 20.05 Los 40 principales.
- 20.30 Especial. El día después.

- 21.28 Información meteorológica.
- 21.30 Redacción Noticias.
- 21.54 Información deportiva.
- 22.00 Estreno Canal +: «Acción judicial». USA. 1991. Dirección: Michael Apted. Intérpretes: Gene Hackman, Mary Elizabeth Mastrantonio, Colin Friesl.
- 23.45 Cine: «Robin Hood, príncipe de los ladrones». USA. 1991. Dirección: Kevin Reynolds. Intérpretes: Kevin Costner, Morgan Freeman, Mary Elizabeth Mastrantonio, Christian Slater, Sean Conney.
- 02.03 Boxeo.
- 03.03 Cine: «Bahía Cove». USA. 1987. Dirección: Carl Schenkel. Intérpretes: Pamela Sue Martin, Tim Matheson, Inga Swenson, James B. Sicking, Susan Ruttan.
- 04.40 Cierre.



# Diario de Burgos



EDITA: DIARIO DE BURGOS, S.A. • REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN PEDRO DE CARDEÑA, 34 • 09002 BURGOS • Telfs.: 267280  
(REDACCION) 268375 (ADMINISTRACION) • FAX: 268003 y 277219 • APDO. DE CORREOS, 46 • DEPOSITO LEGAL: BU-5-1958



**PRIMER TRIMESTRE** • La Sociedad Filarmónica de Burgos se reencuentra con los amantes de la música. El Quinteto de Metales de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León abre un trimestre en el que estarán desde la Opera de Lodz de Polonia con Carmen hasta la Orquesta de Cámara de Pforzheim.

## SOCIEDAD FILARMONICA

# Un quinteto de metales inicia el día 22 la nueva programación

□ **BURGOS.**—Trompetas, trompa, trombón y tuba integran el Quinteto de Metales de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León que el viernes día 22 inaugura la programación de la Sociedad Filarmónica del primer trimestre de 1993. La cita, a las ocho y cuarto de la tarde en el Auditorio de la Caja de Ahorros del Círculo, de Julio Sáiz de la Hoya.

En la selección de este primer trimestre se ha incluido la actuación de la Opera de Lodz de Polonia, que pondrá en escena Carmen de Bizet. Será el martes 23 de febrero y para esta ocasión se ha reservado el Gran Teatro.

Hasta esa fecha, actuarán el 29 de enero, el Trío Dante (clarinete, violoncelo y piano); el 5 de febrero está previsto un recital de piano a cargo de Mariana Gurkova, que interpretará a Chopin y a Liszt. Ese mismo mes de febrero, pero los días 12 y 19, serán la Orquesta de Cámara Solistas de Varna y el Cuarteto Parisii (dos violines, viola y violoncelo), respectivamente, quienes llenen el auditorio de la Caja de Ahorros del Círculo.

Otro de las orquestas de Cámara que más interés despierta es la de Pforzheim. Con su director Vladislav Czarnecki y con nombres como Josef Rissin, violín, y Sontraud Speidel, piano, interpretarán el día 26 de febrero la obertura en do menor de Schubert, la elegía Hamlet número 9 de Tchaikovsky, la Idyla para orquesta de cuerda de Janacek y un doble



Orquesta de Cámara de Pforzheim.

concerto para violín, piano y orquesta de Mendelssohn y Bartoldi.

Concluye la programación de este primer trimestre en el mes de marzo con cuatro actuaciones los días 5, 12, 18 y 26 del mes, todas ellas, excepto la del día 12 de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, que

será en el escenario del Gran Teatro, en el Auditorio de la Caja del Círculo.

La Sociedad Filarmónica tendrá ese mes entre sus invitados, además de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, ya conocida en la ciudad por sus diversas actuaciones, el Cuarteto Airoso (dos violones, viola y

violoncelo), Trío Guarneri (violín, violoncelo y piano) y Orquesta de Cámara Musici Moraviae.

Del concierto del día 12, destacan el Bright blue music de M. Torke, la Burlesca para piano y orquesta de Strauss y la Sinfonía número 3 (Renana) de Schumann.

## EL GAVILAN

### Sociedades vitales

J-2

¿CÓMO se puede entender que el mundo cuando más aparentemente civilizado anda más metido en guerras y discordias se halle? Mounier aborda las deficiencias de las comunidades humanas basadas sólo en la sangre o en el interés. «Las sociedades vitales... permanecen... ligadas a determinadas funciones; pero las funciones, si bien coordinan, no unen profundamente. Una familia que no conoce sino los lazos de la sangre se vuelve fácilmente un nido de víboras. Una comunidad de necesidades o intereses lleva en sí la discordia, oculta por acuerdos provisionales, pues la práctica de la asociación, contrariamente a lo que piensan los moralistas liberales, jamás arranca definitivamente el interés de su vector egocéntrico. Además, las sociedades vitales, insuficientemente personalizadas, constituyen bloques, tienden a la hipnosis, a la arrogancia y a la guerra; la jerarquía interna de las funciones, si bien reina soberana, se petrifica en una relación amo-esclavo: clases, castas, etc., que es germen en sí misma de guerras intestinas. Sólo cuando son absorbidas por un orden superior permanecen abiertas a la persona». Si se repara en este texto, tampoco hay por qué sorprenderse en los nuevos derrotados del mundo ni mucho menos en la dudosa moralidad de sus gobernantes, pues ¿qué otra cosa es hoy el mundo civilizado sino una inmensa sociedad vital?

MESA - MADERO



## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Con la "Tarjeta Muebles Evelio" le damos crédito instantáneo

Bono Loto

16 - 17 - 33 - 38 - 40 - 46

Complementario 21

Reintegro 2

Reparto de premios:

Los acertantes de primera categoría (los seis números correctos) se repartirán 147.641.508 pesetas.